Fb 2

Deutsch, Französisch, Italiänisch, Englisch, Lateinisch und Spanisches Wörter-Buch,

worinnen

die allergebräuchlichsten Wörter, nach ihren besondern Abtheilungen und Capiteln eingetheilet und befindlich sind,

zu sonderbaren Nutzen

aller Stände,

durch

den Verfasser

der

Benennung aller Hauptdinge der Welt,

auf eigene Kosten herausgegeben.

Erster Theil.

Nürnberg,

gedruckt bey Paul Jonathan Felßecker

1786.

K.B. GYMNAS: BIBLIOTHEK BAMBERG

Martialis.

Cum tua non edas, carpis mea Carmina, Lœli,

Carpere vel noli noſtra, vel ede tua.

Staatliche Bibliothek Bamberg

TO

ALL LOVERS

OF

THE ENGLISH VIRTUE, NATION AND LANGUAGE,

THIS

VOCABULARY

IS

MOST HUMBLY DEDICATED

BY

THE WRITER.

Moſt Courteous Reader!

I hope it ſhall not be unacceptable to the Kind Reader, that j have taken pains, to collect this preſent book in ſix languages.

Eſpecially when no body elſe has as yet done it before me, and this ſort of book being very ſcarce in our book - ſeller - ſhops, tho' the lovers of theſe ſix tongues begin to be more frequent amongſt us than formerly. Not only the Germans, that would learn theſe ſive foreign tongues but even men of other nations, that deſire to learn the german may together uſe it inſtead of a dictionary, and of a convenient book in all occurrences and occaſions.

And ſo J have to ſay nothing more on this ſubject, but that J commend The Moſt Loving Reader to the protection of heaven and my ſelf together with this wellmeaned performance to His Deareſt favour.

Being

His

Nurnberg February 24th 1786.

moſt humble and obedient ſervant and wellwiſher as long as J am

The Writer.

Anzeige der Rubriken.

Anzeige der Capiteln.

I. Die Hauptzahlen.
II. Pronomina oder Vorwürfe.
III. Von Gott und göttlichen Eigenschafften.
IV. Von erschaffenen Geistern nud unsichtbahren Oertern.
V. Vom Himmel, und den Firmamenten und allerley Witterungen.
VI. Von der Welt und den Elementen.
VII. Meer Seen und Flüssen.
VIII. Benennung der wichtigsten Flüsse.
IX. Von der Zeit.
X. Festtäge.
XI. Allerley Gattungen von Blumen, Holz und Waldungen.
XII. Von allerley Gattungen der Pflantzen, Wurtzel und Kräutern.
XIII. Arzneymittel, so von Apothekern verfertiget werden.
XIV. Von Spetzerey, Gewürtz, Fett und dergleichen Waaren.
XV. Allerley vierfüssige Thiere.
XVI. Allerley Vögel und Geflügel.
XVII. Von Fischen, und denen zum Fischfang gehörigen Dingen.
VIII. Allerley Ungeziefer, der Würmer und kriechenderk Thiere.
XIX. Der Mensch, dessen wesendliche Theile und Glieder.
XX. Verschiedene Affeckten, so weder Tugenden noch Laster sind.
XXI. Vondem verschiedenen Zustand und denen Beschaffenheiten der Menschen.

XXII. Tauf-Nahmen.
XXIII. Die verschiedenen Alter der Menschen; Ordnungen und Stufen der Sippschafft.
XXIV. Vom Tod und Begräbniß.
XXV. Verrichtungen der Menschen, welche mit der Zunge geschehen.
XXVI. Bewegungen des Menschen, welche einem Umgang mit andern anzeigen.
XXVII. Zufällige Geschäffte des Leibes.
XXVIII. Zufällige Geschencke und Glücksgütter.
XXIX. Bemühungen und Verrichtungen mancherley Geschäffte und Arbeiten.
XXX. Nahmen der verschiedenen Tugenden.
XXXI. Nahmen der übeln Sitten, Untugenden und Laster.
XXXII. Zufällige Beschaffenheiten des Leibes.
XXXIII. Sitten der Menschen, worunter Ehre und Schande, Lob und Verachtung begriffen sind.
XXXIV. Zufällige Dinge des menschl. Standes.
XXXV. Kranckheiten und innerliche Zufälle des Menschen.
XXXVI. Aeußerliche Schäden des Leibes und Mittel der Wundärzte.
XXXVII. Die Kleidung der Männer.
XXXVIII. Die Kleidung der Frauenzimmer.
XXXIX. Was man bey Kindern braucht.
XL. Vom Spiel.
XLI. Allerley Geschmuck, Juwelen und köstliche Steine.
XLII. Von der Uhr, und dem Uhrwerck.
XLIII. Dinge, so die Religion und den Gottesdienst angehen.
XLIV. Von dem Pabst und dem Römischen Stuhl,
XLV. Was zum clösterlichen Leben gehöret.
XLVI. Geistliche Würden und Ordensleuthe.

XLVII. Nahmen der vornehmsten Reiche, Königreiche und Provinzen.
XLVIII. Reiche, Länder und Regierungen.
XLIX. Weltliche Regenten und Herren.
L. Oeffentliche hohe Staats-Aemter, Würden und Bedienungen.
LI. Titel und Ehren Nahmen.
LII. Weltliche Obrigkeiten und Gerichte,
LIII. Obrigkeitliche Gesetze, Befehle und Auflagen, wie auch Gerichtliche Streit-Sachen und Processe.
LIV. Contrackte, Urkunden und Verschreibungen in und ausserhalb Gerichte.
LV. Kriegs Aemter und Bedienungen im Krieg.
LVI. Hof Aemter und fürstliche Bedienungen.
LVII. Oeffentliche Staats-Bedienungen und Aemter.
LVIII. Knechte und Mägde.
LIX. Gelehrte,; wie auch allerhand Wissenschafften und Künste.
LX. Was zu Schulen, Wissenschafften und Sprachen gehörig ist.
LXI. Was zur Schreiberey gehörig ist.
LXII. Von Büchern und der Buchhandlung.
LXIII. Gewerb, Künste und Handwercke.
LXIV. Dinge, so in die Werckstätte gehören.
LXV. Dinge, so zu Wechsel und Handlung gehören.
LXVI. Maas und Gewicht.
LXVII. Vom Müntzwesen und denen verschiedenen Müntz-Sorten.
LXVIII. Von Tüchern, Leinwand, Wolle und seidenen Zeugen.
LXIX. Die Buchdruckerey.
LXX. Vom Mahlen und Kupferstechen.
LXXI. Allerley Farben.
LXXII. Vom Essen, und denen Speisen, so auf die Tafel gesetzt werden.
LXXIII. Nachtisch, worunter allerley Beck und Zuckerwerck.

LXXIV. Allerley Getränck und Trinckgeschirr.
LXXV. Vom Keller, und was man darinnen siehet.
LXXVI. Von der Kriegs-baukunst.
LXXVII. Aufbauung einer Stadt.
LXXVIII. Von Einrichtung fürstlicher Schlösser.
LXXIX. Von allerley Lustbarkeiten, Täntzen und Schauspielen.
LXXX. Von Plagen, Mangel und Dürfnißen.
LXXXI. Saytenspiele und Gesänge.
LXXXII. Was man in den Städten siehet.
LXXXIII. Was zu einer Mühl gehörig ist.
LXXXIV. Von dem Gebäu der Kirchen und Tempeln, und was man darinnen siehet.
LXXXV. Was zu einem Hauß und zu Auferbauung desselben gehörig ist.
LXXXVI. Allerley Mist und Unrath.
LXXXVII. Allerley Haußrath, so man in Stuben und Cammern siehet.
LXXXVIII. Tisch-Geräthe.
LXXXIX. Verschiedene Kuchen-Geräthe.
XC. Was zur Küche, wie auch zum Heerd und Feuer gehörig ist.
XCI. Dinge, so im Hauß und zur Haußhaltung nöthig sind.
XCII. Nahmen und Benennungen verschiedener Werckzeuge.
XCIII. Zur Holz-Arbeit gehörig.
XCIV. Verarbeitung der Metallen.
XCV. Benennung verschiedener Arten Manufacturen.
XCVI. Arbeit in Leder und Haar.
XCVII. Was man ausserhalb der Stadt und auf dem Feld siehet.
XCVIII. Von Reisen und Herbergen.

XCIX.

XCIX. Von der Reuterey; den Pferden und dem Geschirr.
C. Von der Post.
CI. Vom Fahren und Fuhrwesen.
CII. Das Schif, und was dazu gehörig ist.
CIII. Krieg; Kriegsrüstung und kriegerische Waffen.
CIV. Kriegs-Exercitien, Züge und Wendungen.
CV. Vom Ackerbau, Feldfrüchten und Getrayde.
CVI. Geschirr zum Ackerbau.
CVII. Das Bauern und Hirtenleben.
CVIII. Was man in einem Bauern-Hof siehet.
CIX. Der Weinberg.
CX. Was zur Jägerey gehörig ist.
CXI. Gärtnerey und Kräuter Waar.
CXII. Von Blumen.
CXIII. Von allerley Obstwerck.
CXIV. Uebelthäter, Verbrechen und Mißhandlungen.
CXV. Peinliche Gerichte und Strafen der Missethäter.
CXVI. Allerley Schimpf und Schmähworte.
CXVII. Benennungen mancherley Dinge; deren Beschaffenheit und Zustand.
CXVIII. Zufällige Eigenschafften der Dinge.
CXIX. Benennungen der Dinge, wodurch das Gehör gerührt wird.
CXX. Adjectiva oder Zuwörter.
CXXI. Zeitwörter oder Verba.
CXXII. Adverbia, Præpositiones, Conjunctiones und Interjectiones.

Die Hauptzahlen.	Les Nombres cardinaux.	*J Numeri Cardinali.*
Eins	Un	*Un*
Eine	une	*una*
zwey	deux	*duo, due*
drey	trois	*tré*
vier	quatre	*quattro*
fünf	cinq	*cinque*
sechs	six	*sei*
sieben	sept	*sette*
acht	huit	*Otto*
neun	neuf	*nove*
zehen	dix	*dieci*
eilff	onze	*undici*
zwölff	douze	*duodeci*
dreyzehen	treize	*tredici*
vierzehen	quatorze	*quattordici*
funfzehen	quinze	*quindici*
sechszehen	seize	*sedici*
siebenzehen	dix sept	*dieci sette*
achtzehen	dix huit	*dieci otto*
neunzehen	dix neuf	*dieci nove*
zwanzig	vingt	*venti*
ein und zwanzig	vingt un	*venti uno*
dreyßig	trente	*trenta*
vierzig	quarante	*quaranta*
funfzig	cinquante	*cinquanta*
sechszig	soixante	*sessanta*
siebenzig	soixante et dix	*settansa*
achtzig	quatre vingt	*ottanta*
neunzig	quatre vingt dix	*nonanta*
hundert	Cent	*Cento*
zwey hundert	deux cents	*ducento*
drey hundert	trois cents	*trecento*
tausend	mille	*mille*
zwey tausend	deux mille	*due mila*
tausendmal tausend	un millon	*un millione*
einfach	simple	*semplice*
zweyfach	double	*doppio*

The Cardiual Numbers.	Numeralia cardinalia.	*Los Numeros cardinales.*
One	Unus	*Uno*
one	una	*una*
two	Duo, æ, o	*dos*
three	Tres	*tres*
four	quatuor	*quatro*
five	quinque	*cinco*
ſix	ſex	*ſeys*
ſeven	ſeptem	*ſiete*
Eight	octo	*ocho*
nine	novem	*nueve*
ten	Decem	*Diez*
eleven	undecim	*onze*
twelve	duodecim	*doze*
thirteen	tredecim	*treze*
fourteen	Quatordecim	*quatorze*
fifteen	quindecim	*quinze*
ſixteen	ſexdecim	*diez y ſeys*
ſeventeen	ſeptemdecim	*diez y ſiete*
eigtheen	Octodecim	*diez y ocho*
nineteen	Novemdecim	*diez y nueve*
twenty	Viginti	*veynte*
twenty-one	Viginti unus	*veynte y uno*
thirty	Triginta	*Treynta*
forty	Quadraginta	*quarenta*
fifty	quinquaginta	*cinquenta*
ſixty	ſexaginta	*ſeſſenta*
ſeventy	ſeptuaginta	*ſetenta*
eigthy	Octoginta	*Ochenta*
ninety	Nonaginta	*Noventa*
an hundred	Centum	*Ciento*
two hundred	Ducenti	*Dozientos - as*
three hundred	Trecenti	*Trezientos - as*
a thouſand	Mille	*Mill*
two thouſand	bis mille, duo millia	*Dos Mil*
a Million	Decies centina mill.	*Million*

ſingle	ſimplex	*ſimple*
double, or twofold	duplex	*doble*

dreyfach	triple	*triplice*
vierfach	quatruple	*quadruplice*
Hundertfach	Centuple	*Centuplo*
Einmal	une fois	*una volta*
zweymal	deux fois	*due volte*
dreymal	trois fois	*trè volte*

Zahlen der Ordnung.	Les Nombres ordinaux.	*I Numeri ordinali.*
Der erste	Le premier	*Il primo*
der zweyte	le deuxieme	*il secondo*
der dritte	le troisieme	*il terzo*
der vierte	le quatrieme	*il quarto*
der fünfte	le cinquieme	*il quinto*
der sechste	le sixieme	*il sesto*
der siebende	le septieme	*il settimo*
der achte	le huitieme	*l' ottavo*
der neunte	le neuvieme	*il nono*
der zehnte	le dixieme	*il decimo*
der eilfte	l' onzieme	*l' undecimo*
der zwölfte	le douzieme	*il duodecimo*
der dreyzehnte	le treizieme	*il decimo terzo*
der zwanzigste	le vingtieme	*il ventesimo*
der ein und zwanzigste	le vingt unieme	*il ventesimo primo*
der dreyßigste	le trentieme	*il trentesimo*
der Hundertste	le centieme	*il centesimo*
der tausendste	le millieme	*il millesimo*
der letzte	le dernier	*l' ultimo*
Ein duutzend	une douzaine	*una dozzena*
Ein paar	une paire	*un pajo*
etliche zwantzig	une vingtaine	*una ventena*
etliche funfzig	une cinquantaine	*una cinquantena*
etliche hundert	une centaine	*una centena*

triple

triple or threefold	triplex	*triple*
fourfold	quadruplex	*quatruple*
hundredfold	centuplex	*centuple*
once	ſemel	*una vez*
twice	bis	*dos veces*
thrice	Ter	*tres veces*

The ordinal Numbers.	Numeralia ordinalia.	*Los Numeros ordinales.*
The firſt	Primus a um	*El primero*
the ſecond	Secundus	*el ſegundo*
the third	Tertius	*et tercero*
the fourth	quartus	*el quarto*
the fifth	quintus	*el quinto*
the ſixth	ſextus	*el ſexto*
the ſeventh	ſeptimus	*el ſeptimo*
the Eigth	Octavus	*el octavo*
the ninth	Nonus	*el nono, noveno*
the tenth	Decimus	*el decimo, deceno*
the eleventh	Undecimus	*el onceno*
the twelvth	Duodecimus	*el doceno, duodecimo*
the thirtenth	Decimus tertius	*el trezeno*
the twentieth	Vigeſimus	*el veynteno*
the one andtvventieth	vigeſimus primus	*el vigeſimo primero*
the thirthieth	Trigeſimus	*et treinteno*
the hundreth	Centeſimus	*et centeno en numero*
the thouſanth	Milleſimus	*el mileſimo*
the laſt	ultimus	*el ultimo, poſtrero*
a dozen	duodecim	*una dozena*
a pair	par	*un par*
a ſcore	numerus vicenarius	*una veyntena*
two ſcore and ten	quinquaginta	*una cincuentena*
a Cent	centum	*una centena*

Vorwörter.	Les Pronoms.	I Pronomi.
Ich	Je	*Io*
Du	tu	*tu*
Er	il	*egli*
Sie	elle	*ella*
es	il	*egli*
man	on	*si*
Wir	nous	*noi*
Ihr	vous	*voi*
Sie m.	ils	*eglino*
sie fem.	elles	*elleno*
sich	se	*se*
Ich	moi	*io*
Du	toi	*tu*
Er	lui	*egli*
Sie	elle	*ella*
wir	nous	*noi*
Ihr	vous	*voi*
Sie	eux	*loro*
sie	elles	*loro*
sich	soi	*se*
Mein	mon	*mio*
dein	ton	*tuo*
sein	son	*suo*
Unser	notre	*nostro a*
Euer	votre	*vostro a*
Ihr	leur	*loro*
der meinige	le mien	*il mio*
die deinige	le tien	*il tuo*
die seinige	le sien	*il suo*
der Unsrige	le nôtre	*il nostro*
der Eurige	le vôtre	*il vostro*
der Ihrige	le leur	*il loro*
dieser	ce, cet	*questo*
diese	cette	*questa*
jener	celui - ci	*quello, costui*
jene	celle - ci	*quella, costei*
jener dort	celui - la	*colui*
jene dort	celle - là	*colei*

Pro-

Pronouns.	Pronomina.	
J	Ego	*Yo*
Thou	tu	*tu*
he	ille	*el*
ſhe	illa	*ella*
it	id	*ello*
one	aliquis	*ſe*
we	nos	*nos otros, as*
You	vos	*vos otros as*
they	illi	*ellos*
they	illæ	*ellas*
him ſelf	ſe	*ſe*
j	Ego	*Yo*
thou	tu	*lu*
he	ille	*el*
ſhe	illa	*ella*
we	nos	*nos otros, as*
you	vos	*vos otros as*
they	illi, ii hi	*ellos*
they	illæ, eæ, hæ	*ellas*
him ſelf	ſe	*ſi*
my	meus	*mi*
thy	tuus	*tu*
his	ſuus	*ſu*
our	noſter	*ueſtro, a*
your	veſter	*vueſtro a*
their	ſuus eorum	*dellos, dellas*
mine	meus	*el mio*
thine	tuus.	*el tuyo*
his	ſuus	*el ſuyo*
ours	noſter	*el nueſtro*
yours	veſter	*el vueſtro*
theirs	ejus	*el ſuyo*
this	hic hoc	*eſte*
this	hæc	*eſta*
that	ille	*eſte*
that	illa	*eſta*
that - there	iſte	*eſſe, aquel*
that - there	iſta	*eſſa, aquella*

welcher,

welcher, welche, welches	qui	*che*
als welcher	le quel	*il quale*
als welche	la quelle	*la quale*
was	ce que	*quel, che*
wer?	qui	*chi*
was für eine	quel?	*quale* oder *che*
was für eine	quelle?	*quale* oder *che*

Einer	quelque	*qualche, alcuno*
Einige	quelques	*alcuni*
Ein jedweder	chaque	*ogni*
verschiedene	plusieurs	*parecchi*
ein älterer	un autre	*un' altro*
selbst	même	*medemo*
der nemliche	le même	*lo stesso*
all, gantz	tout	*tutto*
jemand	quelcun	*qualchedune*
ein jeder	chacun	*ciascuno*
niemand	personne ne	*nessuno*
solcher	tel	*tale*
wer es auch sey	quiconque	*chiunque*
eine andre	l' un l' autre	*l' un l' altro*
beyde	l' un et l' autre	*ambedue*

Von Gott und von seinen göttlichen Eigenschafften.	De Dieu et de ses divins altributs.	*Da Dio e dai suoi attributi divini.*
Gott	Dieu	*Dio, Iddio*
der ewige Gott	l' Eternel	*nostro signore*
der Allerhöchste	le Très haut	*l' Altissimo*
eine göttl. Eigenschafft	un attribut	*un attributo*
Gott Vater	Dieu le pere	*Dio il padre*
Gott Sohn	Dieu le fils	*Dio il figlio*
Gott H. Geist	Dieu le St Esprit	*Dio lo spirito santo*
der Schöpfer	le Createur	*il Creatore*
Christus Jesus	Iesus Christ	*Giesù Christ*
der Gekreutzigte	le Crucifiè	*il Crocifisso*
die pers. Vereinigung	l' union hipostatique	*l' unione ipostatica*

who	qui	*quien, que*
he who	qualis	*el qual*
ſhe who	qualis	*la qual*
what	id quod	*loque*
Who	qui	*quien*
What	qualis	*qual, que*
What	qualis	*qual, que*
ſome	quidam	*algo*
ſome ones	aliqui	*algos*
every	ſingulus	*cada*
ſeveral	ſinguli	*muchos, muchas*
an other	alius	*un otro, una otra*
ſelf	ipſe, idem	*mismo, misma*
the ſame	idem	*el mismo*
all, whole	omnis	*todo. toda*
ſome body	aliquis	*alguno, alguien*
every	omnis	*cada uno*
no body	nemo	*nadie*
ſuch	talis	*tal*
whoſoever	quicunque	*quien quiera que*
one an other	invicem	*el uno el altro*
both	ambo	*el uno y el altro*

Of God and his godly attributs.	De Deo et ejusdem attributis divinis.	*De Dios y ſus atributos.*
God	Deus	*Dios*
the Lord God	Deus æternus	*el Eterno*
the moſt High	Altiſſimus	*el altiſſimo*
an Attribute	Attributum	*el Atributo*
God Father	Deus pater	*Dios el padre*
God Son	Deus filius	*Dios el hijo*
God holy Ghoſt	Deus ſanctus ſpiritus	*Dios el eſpiritu ſanto*
the Creator	Creator	*el criador*
Ieſus Chriſt	Ieſus Chriſtus	*Ieſu chriſto*
the crucified	Cruci affixus	*el crucificado*
the hypoſtical union	unio hipoſtatica	*la union hipoſtatica*

die Unverweslichkeit	l' incorruption	*l' incorruzione*
der Meſſias	le Meſſie	*il Meſſia*
der Verſöhner	le reconciliateur	*il reconciliatore*
der geſalbte des Herrn	l' Oint du ſeigneur	*l' unto del Signore*
die Weſentlichkeit	la realité	*la realtà*
das ewige Wort Gott.	le verbe eternel	*il Verbo eterno*
die heil. Dreyfaltigkeit	la trés ſainte trinité	*la ſantiſſima trinità*
der Ratſchluß Gottes	les decrets de Dieu	*j decreti di Dio*
die 3 gleich ewige Perſonen	les trois perſonnes coëternelles	*le trè perſone cœterne*
die Einigkeit des Weſens	la conſubſtantialité	*la conſoſtanzialità*
das Wort ſo Fleiſch worden	le verbe incarné	*il verbo incarnato*
der Vorſprecher	l' Interceſſeur	*l' Interceſſore*
der Erlöſer	le Redemteur	*il Redentore*
der Seeligmacher	le ſauveur	*il Salvatore*
der Mittler	le Mediateur	*il Mediatore*
die beede Naturen	les deux natures	*le due nature*
der Tröſter	le conſolateur	*il Conſolatore*
der Heiligmacher	le ſanctificateur	*il Santificatore*
die Gottheit	la Divinité	*la Divinità*
der Mittheiler aller Gaben	le diſpenſateur de tous les dons	*il diſpenſatore di tutti li beni*
der Vergelter	le remunerateur	*il rimuneratore*
die Ewigkeit	l' eternité	*l' eternità*
das weſentl. Daſeyn	l' Exiſtence	*l' eſiſtenza*
ein beſtändiges Weſen	un etre réel	*un eſſere reale*
die Herrlichkeit	la gloire	*la Gloria*
die Gnade	la grace	*la grazia*
die Perſönlichkeit	l' hipoſtaſe	*l' Ipoſtaſia*
die Unermeßlichkeit	l' immenſité	*l' immenſita*
ein unerſchaf. Weſen	un être increé	*un eſſereincreato*
ein unendliches Weſen	un être infini	*un eſſere infinito*
die Langmuth	la longanimité	*la lunganimità*
die Erbarmung	la miſericorde	*la miſericordia*
die Vorſehung	la providence	*la providenza*
die allerh. Weißheit	la ſapience	*la ſapienza*
der Hertzenskündiger	le ſcrutateur des coeurs	*slo ſcrutatore d' cuori*
der Herr	le Seigneur	*il Signore*

the incorrnption	Incorruptio	*la incorrupcion*
the Messiah	Messias	*el Messias*
the Reconciler	Reconciliator	*el reconciliador*
the Lord's anointed	Unctus Domini	*el untado*
the Reality	Realitas	*la realidad*
the eternal Word	Verbum æternum	*el verbo eterno*
the holy Trinity	Sanctissima Trinitas	*la santa trinidad*
the godly Decree	Decretum divinum	*el decreto divino*
the three cœternal persons	Tres personæ coëternæ	*las tres personas coeternas*
the consubstantiality	Consubstantialitas	*la constubstanci alidad*
the incarnated word	Verbum incarnatum	*el verbo encarnado*
the intercessor	Intercessor	*el intercessor*
the Redeemer	Redemptor	*el redemptor*
the saviour	Salvator	*el salvador*
the Mediator	Mediator	*el medianero*
the both natures	Duæ naturæ	*las dos naturas*
the Comforter	Consolator	*el consolador*
the Sanctifier	Sanctificator	*el santificador*
the Godhead	Divinitas	*la divinidad*
the Dispenser of all Gifts	Dispensator omnium donorum	*el dispensador de todos los dones*
the Rewarder	Remunerator	*el remunerador*
the eternity	Aeternitas	*la eternidad*
the Existence	Existentia	*la existencia*
a real being	Ens reale	*un ente real*
the Glory	Gloria	*la gloria*
the Grace	Gratia	*la gracia*
the hipostacy	Hipostasis	*la hipostasia*
the Immensity	Immensitas	*la immensidad*
an uncreated being	Ens non creatum	*un ente increado*
an infinite being	Ens infinitum	*un ente infinito*
the Longainimity	Longanimitas	*la longanimidad*
the Pity	Misericordia	*la misericordia*
the Providence	Providentia	*la providencïa*
the Wisdom	Sapientia	*la sapiencia*
the searcher of heart	Perscrutator cordis	*el scrutador de los corazones*
the Lord	Dominus	*el Señor*

die

die Allmacht	la toute puissance	*l' ognipotenza*
die Allgegenwart	la toute pressence	*l' ognipresenzn*
die Allwissenheit	la connoissance de toutes choses	*l' ogniscienza*
die Gerechtigkeit	la justice	*la giustizia*
die Rache	la vengeance	*la vendetta*

Von unerschaffenen Geistern und unsichtbaren Oertern. | Des esprits incréés et des lieux invisibles. | *Degli ispiriti increati e luoghi invisibili.*

Der Engel	L' ange	*L' angelo*
der Schutz-Engel	l' ange gardien	*l' angelo custode*
der Ertz-Engel	l' arcange	*l' arcangelo*
der Cherubin	le Cherubin	*il Cherubino*
der Seraphim	le Seraphin	*il Seraffino*
der Chor der Engel	le Choeur des anges	*il Coro degli angeli*
der Würg Engel	l' ange destructeur	*l' angelo destruttore*
das Regiment der Engel	l' hierarchie celeste	*l' ierarchia celeste*
Ein Heiliger	un Saiut	*un Santo*
das Anschauen Gottes	la vision de Dieu	*la visione beatifica*
das Paradeis	le paridis	*il paradiso*
die Auserwählten	les elus	*gli eletti*
der Freuden-Himmel	l' empirée	*il regno celeste*
die ewige Seeligkeit	la béatitud. eternelle	*la beatitudine eterna*
der Geist	l' esprit	*lo spirito*
der böse Geist	le malin esprit	*lo spirita maligno*
der Teufel	le diable	*il diavolo*
der Satan	le Satan	*il Satanasso*
der Lucifer	le lucifer	*il lucifero*
ein Poltergeist	un esprit folet	*uno Spirito foletto*
ein Gespenst	un Spectre	*uno Spettro*
ein Nacht-Gespenst	un fantôme	*una fantasima*
ein erdachtes Wesen	un etre de raison	*un essere fabbricato*
die Hölle	l' enfer	*l' inferno*
das Fegfeuer	le purgatoire	*il purgatorio*
die Vorhölle	les limbes	*il limbo*
der dritte Ort	le lieu tiers	*il luogo terzo*

the Omnipotency	Omnipotentia	*la omnipotencia*
the Omnipresency	Omnipresentia	*la omni presencia*
the Omni sciency	Omniscientia	*la omnisciencia*
the Iustice	Iustitia	*la Iusticia*
the Vengeance	Vindicta	*la venganza*
Of uncreated spirits and invisible places.	De spiritibus increatis et locis invisibilibus.	*De los espiritus increados y de las lugares invisibles.*
The angel	Angelus	*El angel*
the tutelar angel	Angelus tutelaris	*el angel quardian*
the Arch-angel	Archangelus	*el archangel*
the Cherubin	Cherubinus	*el Cherubin*
the Seraphin	Seraphinus	*el Seraphin*
the quirs of angels	Angelorum chorus	*el coro de los angeles*
the destroying angel	Angelus destructor	*el angel destructador*
the Hierarchy	hierarchia	*la gerarchia celeste*
a Saint	Sanctus	*un Santo*
the Vision of God	Visio Dei	*la vision de Dios*
the Paradise	Paradisus	*el prayso*
the faith ful	electi	*los degidos*
theKingd. of heaven	Empyreum	*la empeorada*
the eternal bliss.	Beatitudo eterna	*la beatitud eterna*
the Ghost	Spiritus	*el espiritu*
the evil Spirit	Spiritus malignus	*el espiritu maligno*
the Devil	Diabolus	*el diablo*
the Satan	Satanus	*el Satanas*
the lucifer	Lucifer	*el lucifer*
an hobgoblin	Lemures, larva	*un duende*
a Spectre	Spectrum	*una vision*
a fantasm	fantasma	*una fontosma*
an excogitat. being	Ens excogitatum	*un ente de razon*
the hell	infernum	*el infierno*
the purgatory	purgatorium	*el purgatorio*
the limbo	limbus	*los limbos*
the third place	tertius locus	*la tercera lugar*

Vom Himmel, von den Firmamenten und allerley Witterungen.	Du Ciel des Firmamens et de toutes ſortes de Tems.	*Dal cielo dei Firmamenti e d'ogni ſorta ti tempi.*
Der Himmel	Le Ciel	*Il Cielo*
die Sonne	le Soleil	*il Sole*
der Mond	la lune	*la luna*
das Geſtirn	les aſtres m.	*gli aſtri*
der Stern	l' etoile f.	*la Stello*
das Element	l' element	*l' elemento*
die Wolcke	la nuë	*la nuvola*
das Gewölck	le nuage	*la nuvolaglia*
der Comet	le cométe	*la comêta*
der Planet	la planéte	*il pianeto*
die Himmelskugel.	le globe celeſte	*il globo celeſte*
der Sonnenſchein	la clarté du ſoleil	*il chiaro del Sole*
der Cörper	le corps	*il corpo*
die Morgenröthe	l' aurore f.	*l' aurora*
der Aufg. der Sonne	l' aube f.	*l' alba*
der Unterg. der Sonne	le coucher du ſoleil	*il tramontar del Sole*
die Finſterniß an Sonn und Mond	l' eclipſe f.	*l' ecliſſe* f.
die Himmelsfeſte	le firmament	*il firmamento*
ein lichter Cörper	un corps lucide	*un corpo luminoſo*
der Hof um die Sonne	la parélie	*la parèlia*
der anbrechende Tag	le point du jour	*il far del giorno*
der Sonnenſtrahl	le rayon	*il raggio*
der Wiederſchein der Strahlen	la reverberation des rayons	*la riverberazione de' raggi*
der Sonnenwender	le tropique	*il tropico*
die Himmelskugel	la ſphére céleſte	*lasfera celeſte*
das Sonnenſtäublein	l' atome	*l' atomo*
ein heller Strahl	un ſillon lumineux	*un radio luminoſo*
der Regenbogen	l' arc en ciel m.	*l'arcobaleno*
der Mondſchein	le clair de lune	*il chiaro di luna*
der halbe Mond	le croiſſant	*la mezza luna*
das Abnehmen der Monde	le declin de la lune	*lo ſcemar di luna*
der Monds-Lauf	le cours lunaire	*il corſo della luna*

Of Heaven, Firmaments and all sorts of Weather	De Cœlis Firmamentis et diversis tempestatibus.	*Del cielo, de los firmamentos y de todos generos de tiempos.*
The Heaven	Cœlum	*El cielo*
the Sun	Sol	*el sol*
the Moon	Luna	*la luna*
the Stars	Astra	*los astros*
the Star	Stella	*la estrella*
the Element	Elemeutum	*el elemento*
the Cloud	Nubés	*la nube*
the Clouds	Nubila	*el nublado*
the Comet	Cometa	*el cometa*
the Planet	Planeta	*el planeta*
the Celestial Globe	Globus cœlestis	*el globo celeste*
the Sun - Shine	splendor Solis	*la claridad del sol*
the Body	Corpus	*el cuerpo*
the Auror. daybreak	Aurora	*la aurora*
the sun Rising	Oriens	*la alba*
the Sun - Set	Occidens	*el poner del sol*
the Eclipse	Eclipsis	*el eclipse*
the Firmament	Firmamentum	*el firmamento*
a bright body	Corpus lucidum	*un cuerpolucido*
the parhelium	Parilia, Παρήλια	*la parelia*
the break of day	Diluculum	*el amenecer*
the Beam of the Sun	Radius	*el rayo*
the reverberation of the Beams	Reverberatio radiorum	*la reverberazio de los rayos*
the Tropick	Tropicus	*el tropico*
the celestical Sphere	Sphæra cœlestis	*la esphera celeste*
the Atome	Atomus	*el atomo*
a bright ray	Radius lucidus	*un solco luminoso*
the Rain - bow	Arcus cœlestis	*el arco en cielo*
the Moon - shine	Lux lunæ	*el claro de la luna*
the Crescent	Luna falcata	*el creciente de la luna*
the Decrescent	Decrescens	*el menguante de la luna*
the course of the moon	cursus Lunaticus	*el curso lunario*

der Neumond	la nouvelle lune	*la nuova luna*
der Vollmond	la pleine lune	*il plenilunio*
das erste Viertel	le premïer qnartier	*il primo quarto*
der Mondshof	la paraséléne	*la paraselena*
das Mondlicht	le raïs	*il lume della luna*
der Morgenstern	le phosphore	*il fosforo*
ein unsichtbares Zeichen in der Natur	un phenoméne	*un fenomeno*
der Irr-Stern	l' etoile errante	*la stella errante*
der unbewegl. Stern	l' etoile fixe	*la stella fissa*
der Einfluß der Gestirne	l' influence f.	*l' influenza*
der Hunds-Stern	la canicule	*la canicola*
die Finsterniß	les tenebres f.	*le tènebre*
der Thier-Creyß	le zodiaque	*il sodiaco*
die Schöpfung	la création	*la creazione*
der Nordliche Erden-Wirbel	le pole artique	*il polo artico*
der Südliche Erden-Wirbel	le pole antartique	*il polo antartico*
die Linie	l' equateur m.	*l' equatore* m.
die Luft-Gegend	la region de l' air	*la regione dell' aria*
die Luft	l' air m	*l' aria*
die dicke Luft	l' athmosphere f.	*l' atmosfera*
das Schlagen der Luft	la verberation de l' air	*la verberazione dell' aria*
die Ausdünstung der Luft	l' exhalaison	*l' esalazione*
die Hauptwinde	les vents cardinaux	*i venti cardinali*
der Aufgang	l' Orient m.	*l' Oriente* m.
der Abend	l' Occident m.	*il ponente*
der Mittag	le midi	*il mezzo dì*
die Mitternacht	le septentrion	*il settentrione*
die Nordliche Gegend	la partie boréale	*la parte boreale*
die Mitternächtl. Seite	le norel	*il nord*
der Nordwestwind	le nord oüest	*il vento maestro*
der Nordostwind	le nord - est	*il greco levante*
der Südostwind	l' autan m.	*l' ostro, sirocco*
der Ostwind	le vent d' est	*l' euro*
der Südwestwind	le sud oüest	*il libeccio*

the New-Moon	Nova Luna	*la nueva luna*
the Full of the Moon	Pleni lunium	*la luna llena*
the firſt quarter	Primus Quadrans	*el primero quartel*
the Paraſelene	Paraſelena	*la paraſelena*
the Moon-Light	Lux lunæ	*la luz lunar*
the Phosphorus	Phosphorus, Venus	*el phosphoro*
à Phænomenon	Phænomenon	*un phenomeno*
the wandering Star	ſtella errans	*la eſttella andante*
the fixed - Star	ſtella fixa	*la eſtrella fixa*
the influence	Influentia	*la influencia*
the Dog-Star	Stella canicularis	*la canicula*
the Darkneſſ	Tenebræ	*las tinieblas*
the Zodiack	Zodiacus	*el zodiaco*
the Creation	Creatio	*la creacion*
the Northern-pole	Polus arcticus	*el polo artico*
the South-pole	Polus antarcticus	*el polo antartico*
the Equator	Aequator	*el equador*
the Region of Air	Regio æris	*la region del ayre*
the Air	Aer	*el ayre*
the Atmosphere	Atmosphæra	*el atmospheria*
the Verberation of the air	Verberatio æris	*la verberacion del ayre*
the Exhalation	Exhalatio	*la exhalacion*
the cardinal-Winds	Venti cardinales	*los vientos cardinales*
the Orient, Eaſt	Oriens	*el levante*
the Occid. or Weſt	Occidens	*el occidente*
the South	Meridies	*el medio dia*
the North	Septentrio	*el ſeptentrion*
the Northern part	Regio borealis	*la regiou boreale*
the North	Septentrio	*el norte*
the North Weſtwind	Ventus coro collat.	*el nordesveſte*
the North-Eaſtwind	Caurus	*el nordeſt*
the South-Eaſtwind	Vulturnus	*el abrigo*
the Eaſtwind	Eurus	*el Ludveſte*
the SouthWeſtwind	Libanotus	*el Solano*

de Nordwind	la tramontane	*la tramontana*
der kalte Nordwind	la biſe	*la biſa*
der ſanfte Westwind	le zephire	*il zeſiro*
der Mittagwind	le vent meridional	*il vento meridionale*
der Seitenwind	le vent lateral	*il vento laterale*
die Windſtille	la bonaſſe	*la bonaccia*
der ſanffte Wind	le ſouffle de vent	*il vento fresco*
die durchziehende Luft	le vent coulis	*il vento traverſante*
der Wirbelwind	le tourbillon	*il turbine*
der Windsbeundl	la bouffée de vent	*la bufera*
der Luftzeicher	le météore	*il meteoro*
der Regen	la pluye	*la pioggia*
der Platzregen	la giboulée	*il nembo*
der Ubergang	la brouée	*la ſcoſſa*
das Brauſen des Donners	le grondement du tonnére	*lo ſtridore del tuono*
ein ſtarcker Platzregen	une levaſſe	*un rovescio di pioggia*
ein Regenguß	une ondée	*una ſtrosciata d'acqua*
das Ungewitter	la tempête	*la tempeſta*
der Sturm	l' orage m.	*la borrasca*
der Donner	le tonnére	*il tuono*
der Blitz	l' eclaire m.	*il baleno*
der Donnerſtrahl	la foudre	*il fulmine*
der Donnerſtreich	le coup de foudre	*il colpo di fulmine*
der Donnerkeil	la pierre de tonnére	*lo ſtrale*
der Hagel	la grêle	*la grandine*
der Reif	la gelée blanche	*la brina*
der Nebel	le brouillard	*la nebbia*
der Schne	la neige	*la neve*
die Schneeflocken	les flocons de neige	*i fiocconi di neve*
der Schneeballen	le peloton de neige	*la palla di neve*
der Thau	la roſée	*la ruggiada*
der Meelthau	la nielle	*la nepitella*
der Frühling	le printems	*la primavera*
der Sommer	l' été m.	*la ſtate*
der Herbſt	l' automne m.	*l' autonne*
der Winter	l' hyver m.	*il verno*
der Nachherbſt	l' arriere ſaiſon f.	*la ſtagione tarda*
die Jahrszeit	la ſaiſon	*la ſtagione*
die Hitze	l' ardeur f.	*l' ardore* m.

the Northwind	Boreas	*la tramantana*
the cold Northwind	Notus ſeptentrional.	*el viento cierzo*
the Zephir	Zephirus	*el zephiro*
the Meridionalwind	Ventus meridionalis	*el viento meridional*
the lateral Wind	Ventus lateralis	*el viento lateral*
the Calm	tranquiluitas maris	*la bonanza*
the ſoſt Wind	Ventus ſubfrigidus	*el aliento de viento*
the traverſing Wind	Ventus irrepens	*el viento colado*
the Whirle-Wind	Turbo	*el torbellino*
the Tornade	Turbo	*el ſoplo de viento*
the Meteor	Meteorum	*el meteoro*
the Rain	Pluvia	*la lluvia*
the Shower of rain	Jmber	*la inundacion*
the Paſſing over	Pluvia rara	*la neblina*
the Rouring of the thunder	Fragor	*el ruido de los truenos*
un apace ſhower	Aquæ diluvium	*un Chaparron*
a Glut of rain	Nimbus	*una echada*
the Tempeſt	Cœlum turbidum	*la tempeſtad*
the Storm	Procella	*la borrasca*
the Thunder	Tonitru	*el trueno*
the Ligthening	fulgor	*el relampago*
the thunder-bolt	fulmen	*el rayo*
the thunder-Clap	bombus	*el trueno*
the thunder-ſtone	brontia	*la piedra de trueno*
the hail	grando	*el granizo*
the whitefroſt	frimas	*la brina*
the fog	nebula	*la niebla*
the ſnow	nix	*la nieve*
the flakes	flocci	*los copos de nieve*
the ſnow-ball	pila nivis	*la bola de nieve*
the dew	ros	*el rocio*
the Mil-dew	melligo	*la niebla*
the ſpring	Ver, vernum tempus	*la primavera*
the ſummer	Aeſtas	*el verano*
the autumn	Autumnus	*el otoño*
the Winter	hiems	*el ivierno*
the latter part of the harveſt	poſtrema tempeſtas	*la otoña*
the ſeaſon	tempeſtas	*la ſazon*
the heat	ardor	*el ardor*

die Wärme	la chaleur	*il calore*
der Nachsommer	l'été St. Martin	*la state san Martino*
eine schwielige Hitze	un chaud etoufant	*un caldo stufante*
die Kühle	la fraicheur	*il fresco*
die Kälte	le froid	*il freddo*
der Frost	la gelée	*il gelo*
das Eiß	la glace	*il ghiaccio*
die Schlossen	les grelous m.	*le gragnuole*
die Sonnenhitze	le hale	*il fervor del sole*
trübes Wetter	du tems couvert	*del tempo nuvoloso*
die Mitte des Sommers	la mi - été	*il mezzo della state*
die Abendlufft	le serein	*il sereno*
der Eißscholle	le glaçon	*il ghiacciuolo*
das Aufthauen	le degel	*il disgelo*
der Eißzapf	la chandelle de glace	*la candela di ghiaccio*
die dünne Luft	la Subtilité	*la sotlilità dell' aria*

Von der Welt und den Elementen.	Du monde et des Elemens.	*Dal mondo e dagli Elementi.*
Die Welt	Le monde	*Il mondo*
das Weltgebäude	l'univers m.	*l'universo*
die Erdkugel	le globe terrestre	*il globo terrestre*
die Weltgegend	la zone	*la zonea*
der Erdenkloß	la motte de terre	*la gleba di terra*
der Erdklump	la masse de la terre	*la massa della terra*
die Oberfläche der Erde	la superficie de la terre	*la superficie della terra*
die sichtbare Fläche der Erde	l'horizon m.	*l'orizonte* m.
das Ende der Erden	l'extremité de la terre	*l'estremità della terra*
die Hälfte des Welt-Creyses	l'hemisphére m.	*l'emisferio*
der Welt Gürtel	la ligne	*la linea*
der Mittags-Creiß	le méridien	*il meridiano*
die Natur	la nature	*la natura*

the Warmneſſ	calor, tepor	*el calor*
the latter part of the ſummer	poſtrema æſtas	*el veranillo de ſan Martin*
a ſweltry heat	calor ſuffocans	*un calor abochornado*
the coolneſſ	frigus	*la frescura*
the coldneſſ	frigiditas	*el frio*
the froſt	gelu	*la helada*
the Jce	glacies	*el hielo*
the hail-ſtones	grandinis lapides	*las piedras de granzio*
the heat of the ſun	ſolis æſtus	*el quemado del ſol*
cloudy ſky	tempeſtas nubiloſa	*tiempo cubierto*
the mid ſummer	æſtas media	*la mitad del verano*
the evening air	aïr veſpertinus	*el ſereno*
the flake of Jce	floccus glaciei	*el carambano*
the unfreezing	glaciei ſolutio	*el deſyelo*
the eicicle	ſtiria	*la vela de hielo*
the ſubtility	ſubtilitas æris	*la ſutileza*

Of the World and Elements.	De Mundo et Elementis.	*Del mundo y de los elementos.*
The World	Mundus	*El mundo*
the Univers	Univerſus terrarum orbis	*el univerſo*
the terreſticalGlobe	Globus terreſtris	*el globo terreſtre*
the zone	Zona	*la zona*
the clod	gleba	*la gleba de tierra*
theMaſſof the earth	Maſſa terræ	*la maſſa de la tierra*
the ſuperficies of the earth	Superficies terræ	*la ſuperficiè de la tierra*
the Horizon	Horizon	*el horizonte*
the extreum of the earth	finis terræ	*la extremitad de la tierra*
the hemisphere	Hemisphera	*el Emisferio*
the Line	linea	*la linea*
the Meridian	Meridianus	*el meridiano*
the nature	natura	*la natura*

die Landesgegend	le climat	*il clima*
die Länge der gantzen Welt	la longitude	*lo longitudine*
die Breide der Welt	la latitude	*la latitudine*
der Durchschnitt eines Creyses	le diamétre	*il diametro*
der Mittelpunckt	le centre	*il centro*
der Klumpe, woraus die Welt erschaffen worden	le cahos	*il caos*
die Erde	la terra	*la terra*
die Lufft	l' aïr m.	*l' aria*
das Feuer	le feu	*il fuoco*
das Wasser	l' eau f.	*l' acqua*
der Berg	la montagne	*la montagna*
das Piereneische Gebürg	les monts pirenées	*i monti pierenei*
der Felß	la roche	*la rocca*
das Vorgebürg	le prémontoire	*il promontorio*
der Hügel	la colline	*la colle*
die Anhöhe	le coteau	*il poggio*
Ein unersteichl. Fels	un rocher inaccessib.	*una rocca inaccessibile*
Ein kleiner Hügel	uue butte	*una collinetta*
die Spitze des Bergs	le sommet	*la cima*
die Höhe	l' eminence f.	*l' eminenza*
die Höhe des Bergs	l' hauteur f.	*l' altezza*
die F lsen-Höhle	la grotte	*la grotta*
das Thal	la valée	*la valle*
Ein kleines Thal	un valon	*un vallotto*
der Abgrund	le precipice	*il precizio*
die Tiefe	l' abîme	*l' abbisso*
die Grube	le creux	*la cava*
das Erdbeben	le tremblement de terre	*il terremoto*
ein enger Weg im Gebürg	un detroit	*un distretto*
die Morgenländer	l' orient m.	*l' oriente m.*
die Asiatische Handelsstätte	les échelles	*le scale*
die Landes-Enge an einer Insel	l' istme m.	*l' istmo*

the Climate, clime	clima	*la clima*
the longitude	longitudo	*la longuitud*
the latitude	latitudo	*la latitud*
the diametre	diametrus	*el diametro*
the Center	Centrum	*el centro*
the Chaos	Confuſſio omnium elementorum	*el cahos*
the earth	Terra	*la tierra*
the air	aria	*el ayre*
the fire	ignis	*el fuego*
the Water	aqua	*el aqua*
the mountain	mons	*el monte*
the Pyrenean hills	Montes Pyrenæi	*los montes pyreneos*
the rock	rupes	*la roca*
thePromontory, Cap	Promontorïum	*el promontorio*
the hill	collis	*la colina*
the riſing Ground	clivus	*la falda de montaña*
an unnacceſſible rok	rupes inacceſſibilis	*un roc inacceſſible*
a little hill	mons parvus	*un terrero*
the Peak, ridge, top	culmen, ſummitas	*la cumbre*
the emïnency	eminentia	*la cueſta*
the Height	altitudo	*el altura*
the Grot	crypta	*la gruta*
the vale, valley	vallis	*el valle*
a ſmall valley	vallis parva	*el vallejo*
the precipice	præcipitium	*el precipicio*
the abyſſ	abysſus	*el abysmo*
the Pit, Hole	foſſa	*el hueco*
the earth-quake	terræ motus	*el terremoto*
a Straight, Strait	fretum	*un camino eſtrecho*
the Eaſt	Oriens	*el orieute, levante*
the Ladders	Scalæ	*las escalas*
the iſthmus	Iſthmus	*el iſtmo*

die Mittags Gegend	le midi	*il meriggio*
die Wüſte	le deſert	*il diſerto*
Eine ſandige Wüſte	un ſablon	*un diſerto ſabbioſo*
das Süd Land	la terre auſtrale	*la terra auſtrale*
die Nord-Länder	les païs ſeptentrionaux	*i pæſi ſettentrionali*
die Höle	la caverne	*la caverna*
die Klufft	l'antre m.	*l'antro*
der Stein	la pierre	*il ſaſſo*
der Sand	le ſable	*la ſabbia*
der Staub	la pouſſiere	*la polvere*
der Waſen	le gazon	*la zolla*
der Kieſelſtein	le caillou	*la ſelce*
der Töpferthon	l'argile f.	*l'argilla*
der Steinbruch	la carriére	*la pietrara*
die Sandgrube	la ſablonniere	*la ſabbionaia*
der Marmorbruch	la marbriére	*la marmorina*
ſchwartze Marmor	du parangon	*del parangone*
Marmor	du marbre	*del marmo*
der Schifferbruch	l'ardoiſiére	*la miniera di pietra ſcaglia*
der Schiferſtein	l'ardoiſe f.	*la pietra ſcaglia*
die Ertzgrube	la mine	*la miniêra*
die Ader im Bergwerck	le rameau	*la vena*
die Magnetiſche Krafft	la vertu magnetique	*la virtù magnetica*
die verborgene Krafft	la vertu ſympatique	*la virtù ſimpatica*
der Erdſafft	le mineral	*il minerale*
das Metall	le metal	*il mètallo*
das Gold	l'or m.	*l'oro*
das Silber	l'argent m.	*l'argento*
das Eiſen	le fer	*il ferro*
das Bley	le plomb	*il piombo*
das Kupfer	le cuivre	*il rame*
das Meſſing	le laiton	*l'ottone* m.
das Zinn	l'etain m.	*lo ſtagno*
der Stahl	l'acier m.	*l'acciajo*
das Bleyweis	le blane de ceruſe	*la ceruſa*
das Gießeeten	le bronze de fonte	*il bronzo*
das Ertz	l'airain m.	*il rame giallo*
Engliſch Zinn	de l'etain d'Anglet.	*dello ſtagno d'Inghilt.*

the ſouth	Auſter	*la parte del mediodia*
the deſert	deſertum	*el deſierto*
a ſandy deſert	deſertum arenoſum	*un deſierto arenoſo*
the ſouthern Land	terra auſtralis	*la tierra auſtral*
the northern countries	regiones ſeptentrionales	*las regiones ſeptentrionales*
the cavern	caverna	*la caverna*
the cleft, clift	fiſſura	*la gruta*
the ſtone	lapis	*la piedra*
the ſand	arena	*el arena*
the duſt	pulvis	*el polvo*
the ſod, or green turf	ceſpes	*el ceſped*
the flint	ſilex	*el quijarro*
the Loam	limus	*el arcilla*
the quarry	latomia	*la cantera*
the ſand-pit	arenaria	*el arenal*
the marble-Pit	marmoria	*el marmolral*
the touch-ſtone	Marmor nigrum	*Parangone*
the marble	marmor	*Marmol*
the ſlate-pit	ſaxis ſciſſilis fodina	*el pizerral*
the ſlate	lapis ſciſſilis	*la pizarra*
the mine	ſcapteſula	*la mina*
the minery vein	vena mineralis	*la vera*
the magnétic virtue	virtus megnetica	*la virtud magnetica*
the ſympathetical virtue	virtus ſympathetica	*la virtud ſympatica*
the mineral	mineralia	*el mineral*
the metal	metallum	*el metal*
the Gold	Aurum	*el oro*
the Silver	argentum	*la plata*
the Jron	ferrum	*el hierro*
the Lead	plumbum	*el plomo*
the Copper	cuprum	*el cobre*
the yellow braſſ	orichalcum	*al laton, azofar*
the tin	ſtannum	*el eſtaño*
the Steel	chalybs	*el acero*
the Ceruſſ	ceruſſa	*el albayalde*
the Oar	caldarium	*el bronce*
the braſſ	æs	*el arambre*
engliſh pewter	ſtannum anglicum	*eſtaño de Ingalaterra*

Queckſ

Queckſilber	du vif argent	*dell' argento vivo*
das Blech	le fer blanc	*la latta*
der Criſtall	le criſtal	*il criſtallo*
das Glas	le verre	*il vetro*
das Tafelglas	le verre en tables	*il vetro in tavole*
der Schwefel	le ſoufre	*il zolfo*
der Bergſchwefel	le ſoufre mineral	*il zolfo minerale*
der Salpeter	le nïtre	*il ſalnitro*
das Saltz	le ſel	*il ſale*
der Talck	le talc	*il talco*
der Serpentinſtein	la ſerpentine	*la ſerpentina*
der Laſurſtein	l'azur m.	*l' azurro*
der Alabaſter	l'albâtre	*l' alabaſtro*
der Alaun	l'alun m.	*dell' allume*
das Erdpech	le bitume	*il bitume*
die Spaniſche Kreide	le blanc d'eſpagne	*il bianco di ſpagna*
die Stein-Kohle	le charbon de terre	*il carbone di pietra*
der Schmergel	l'emeri m.	*lo ſmergolo*
der Karfunckel	l'eſcarboucle f.	*il carbenchio*
der Braunſtein	la magneſie	*la magneſia*
der Hammerſchlag	le mache fer	*il macina ferro*
eine Metal das ſich ſchmeltzen läßt	un metal fuſible	*un metallo da fonderſi*
ein gehauener Stein	une pïerre de taïlle	*una pietra di taglia*
der Brüchſtein	la pïerre vive	*la pietra viva*
der Probierſtein	la pierre de touche	*il paragone*
der Bünſenſtein	la pierre de ponce	*la pomice*
der Tuffſtein	la pierre de tuf	*la pietra di tufo*
der Feuerſtein	la pierre à fuſil	*la pietra focaia*
der Schleifſtein	la picrre à equiſer	*la cote*
der Pabierſtein	la poliſſoir	*la pietra da forbire*

Meer, Seen und Flüſſe.	Les mers, lacs et Fleuves.	*J mari, laghi e Fiumi.*
Das Weltmeer	L'ocean m.	*L'oceano*
das weiſe Meer	l'archipel m.	*l' archipelago*

Quick-Silver	Ahydragyrum	*el azoque, açoque*
the overtined iron	lamina ferrea	*la boja de lata*
the Cryſtal	Cryſtallus	*el criſtal*
the Glaſſ	vitrum	*el vidrio*
the Glaſſ in tables	vitrum menſale	*el vidrio en tablas*
the brimſtone	ſulphur	*el azufre*
the mineral brimſtone	ſulphur minerale	*el azufre mineral*
the ſalpeter	nitrum	*el nitro*
the ſalt	ſal	*cl ſal*
the talk	talcum	*el talco*
the Turpentine	terebinthina	*la ſerpentina*
the azure	cœruleus	*el azul*
the alabaſter	Alabaſtrites	*el alabaſtro*
Alum	Alumen	*el alumbre*
the ſtone-pitch ſtone-pitch	Pix	*el betun*
the ſpaniſh chalk	creta hiſpanica	*el blan quibol*
the ſea-Coal	carbo foſſilis	*el carbon de tierra*
the emery, emeril	ſmyris	*el esmeril*
the Carbuncle	carbunculus	*el carbunclo*
the magnet	magnes	*la magneſia*
the ſlakes of iron	ferri ſcoria	*el herruge*
a metable metal	metallum fuſile	*un metal que ſe puede derretir*
a free ſtone	lapis quadratus	*una piedra quadrada*
the quarry-ſtone	lapis vivus	*la piedra viva*
the touch ſtone	lapis lydicus	*la piedra te toque*
the pumice-ſtone	pumex	*la piedra pomex*
the tuf-ſtone	tophus	*la pïedra blanda*
the fire-ſtone	pyrites	*el pedernal*
the Whet-ſtone	cos	*la piedro de amolar*
the furbiſh-ſtone	levigatorium	*la pulidera*

The Seas, Lakes and Rivers.	Maria, Laci et Elumina.	*Los mares, lagos y rios.*
The Ocean	Occanus	*El oceano*
the Archipel	Archipelagus	*el Archipelago*

das Mittelländische Meer	la mediterranée	*il mare mediterraneo*
die Ostsee	la mer baltique	*il mare Baltico*
die Sand-Banck	le banc	*il banco*
trockene Sand Bäncke	des battures f.	*delle secche*
der Meerbusen	le golfe, la baye	*il golfo; il seno*
die Seeküste	la cote	*la costa*
das Ufer	le bored	*la sponda*
die Sündfluth	le deluge	*il diluvio*
die Meerenge	le détroit	*lo stretto*
die Sandhügel am Meerstrand	les dunes	*le duine*
die Klippe	l' écveil m.	*lo scoglio*
die Ebbe und Fluth	la marée	*il flusso e riflusso*
das Eißmeer	la mer glaciale	*il mare ghiaciale*
das Gestade	le rivage	*la riva*
der Umfang des See-Hafens	le bassin	*il bacile*
die Bucht	la cale	*la cala*
das feste Land	le continent	*le continent*
der Hafen	le port	*il porto*
der Canal zwischen England und Franckreich	la manche	*la manica*
der Straud	la plage	*la piaga*
die Insel	l' isle f.	*l' isola*
die Halb-Insel	la presgu' isle	*la peninsola*
die Fabahrt Enge	le trajet	*il trajetto*
die Welle	la vague, le flot	*il flutto; l' onda*
das Meergraß	le varech	*l' alga*
die Canarischen Inseln	les Canaries	*le Canarie*
der Schauer	l' ecume f.	*la schiuma*
das hohe Meer	la haute mer	*l' alto mare*
das ungestümm. Meer	la mer haute	*il mare alto*
die freye See	le larque	*il largo*
der Damm, so an dem Haven gebauet ist.	le mole	*il molo*
der Sturm	l' orage	*la burrasca*
der Sturmwind	l' ouragan	*l' orcano*

the

the mediterranean	Mare mediterraneum	*el mar mediterraneo*
the Baltic	Mare balticum	*el mar baltico*
the Banks	Arenæ cumulus	*el baxio*
the dry ſhelf of ſand	cæcum vadum	*Escollos*
the Gulf or bay	ſinus, us	*el golfo de mar*
the Sea-Coaſt	litus	*la coſta*
the ſhore or ſtrand	litus	*el ribazo*
the deluge	Diluvium	*el diluvio*
the ſtraight	Fretum	*el eſtrecho*
the Dwons	colles arenoſi	*las dunas o las montañas de arena en las coſtas de la mar*
the Cliff, Cray, Rock	ſcopulus	*el escollo*
the ebb and flood	fluxus et refluxus	*la marea*
the Jce ſea	Mare glaciale	*el mar helado*
the ſhore, Coaſt	littus, oris	*la orilla*
the baſon	pelvis	*el puertezillo*
the bay	deſcenſus juxta mare	*la cala*
the continent	continens	*el continente, tierra firma*
the port	portus	*el puerto de mar*
the Channel	Fretum Britannicum	*el canal que ſepara la francia de la Ingalaterra*
the Strand	Ora, littus	*la playa*
the Island	Jnſula	*la isla*
the peninſule	Peninſula	*la peuinſula*
the Ferry	trajectus	*el tranſito*
the Wave	fluctus	*la onda*
the ſea-weed	Alga	*el alga*
the Canary Islands	Inſulæ canariæ	*las canarias*
the ſcum, froth	ſpuma	*el eſpumado*
the high ſea	altum mare	*la alta mar*
the boiſterous ſea	mare violentum	*el mar alto*
the ſea-room	mare largum	*la hancha mar*
the mole	agger	*el muelle*
the Storm	Procella	*la borrasca*
the Stormy-Wind	Tempeſtas	*la tempeſtad*

das Meerwunder	le monstre marin	*il mostro marino*
die Muschel	la moulée	*la conca*
die Perlenmuschel	la nacre de perle	*la uachera di perla*
die Windstille	le calme	*la calma*
die Hafen-Latern	le fanal	*il fanales*
der Hafenmeister	l' intendant	*l' intendente*
die Ergießung eines Flusses ins Meer	la bouche	*la bocca*
Ein großer Fluß	un fleuve	*un fiume*
ein fliesender Cörper	un corps fluide	*un corpo fluido*
Eine Ueberschwemmung	une inondation	*una inondazione*
ein schifreicher Strom	une riviere marchande	*una riviera mercantile*
der Fluß eines Stroms in dem andern	l' embouchure f.	*l' imboccatura*
der Strom	le courant	*il corrente*
die Fluth	le torrent	*il torrente*
der Bach	le ruisseau	*il ruscello*
die Quelle	la source	*la sorgente*
der Wasserfall	les cataractes	*le cataratte*
stehendes Wasser	l' eau dormante	*l' acqua morta*
dus Austretten eines Stroms	le debordement	*lo scorgamento*
der Weyher	l' etang	*la pescbiera*
der Grund	le fond	*ii fondo*
der Strudel	le gouffre, tourbillon	*il gorgo*
die Verpflichtung im Wasser	l' estacade	*lo steccato*
die Brunnquell	la fontaine	*la fontana*
Springwasser	de l' eau de fontaine	*acqua di fondana*
die Kälte des Wassers	la froideur de l' eau	*la freddura dell' acqua*
vom Wasser	de l' eau glacée	*acqua ghiacciata*
der Eisscholle	le glaçon	*il ghiacciuolo*
der Wassertropf	la goute	*la goccia*
das Tröpflein	la goutelle	*la gocciola*
die Furth	le gué	*il guazzo*
ein Bach, da man durchwaten kann	une riviére gué able	*una riviera guazzabile*
eine unerstopfliche Quelle	une source intarissable	*una sorgente intu rabile*

the

the ſea-Monſter	Monſtrum marinum	*el monſtro marino*
the Muscle	concha	*la concha*
the Nacker	concha margaritifer.	*el nacar de perlas*
the calmnes of wind	tranquillitas	*la calma*
the Phare, beacon	Pharus	*el farol*
the Intendant	Inſpector	*el intendente*
the Mouth	oſtium	*la boca*
a great river	Flumen	*un rîo caudaloſo*
a flowing body	corpus fluitum	*un cuerpo corriente*
an inundation	inundatio	*una inundacion*
a navigable river	Flumen navigabile	*un rio navegable*
the Mouth	Oſtium	*la embocadura*
the ſtream	fluentum	*el corriente*
the torrent	torrens	*el torrente*
the brook	rivus	*el arrogo*
the ſpring	ſcaturigo	*el origen*
the cataracts	cataractæ	*las cataratas*
the ſtagnant water	ſtagnans aqua	*la aqua manſa*
the Overflowing of a river	exundatio	*el ſalir de madre*
the Pond	ſtagnum	*el eſtanque*
the Ground	humus	*el hondon*
the Whirlpool	vortex	*la ſima*
the paliſſado	palatio	*la eſtacada*
the fountain	fontanus	*la fuente*
Fountain-Water	Aqua fontani	*Aqua de fnente*
the cold. of the Wat.	Aquæ frigiditas	*la frialdad de la aqua*
frozen Water	Aqua congelata	*aqua helada*
the Flake of Jce	fragmentum glaciat.	*el carambano*
the drop	gutta	*la gota*
the Drip, Dram	gutta parva	*la gotilla*
the Ford, foord	Vadum	*el vado*
a wadable river	rivus vadoſus	*un rio vadoſo*
an undryable ſpring	fons qui non ſiccari poteſt	*un origen inagotable*

der See	le lac	*il lago*
der Schlamm	le limon	*il fondame*
der Wasserpfahl	le pilotis	*lo stecco*
das Ufer des Flusses	la rive	*la ripa*
Ein kleiner Fluß	une riviere	*una riviera*
die Ueberfarth	la traversée	*la traversata*
die Purpurschnecke	la pourpre	*l' ostrega da porpora*

Nahmen der wichtigsten Flüsse.	Les noms des fleuves les plus remarquables.	*I Nomi dei più importanti fiumi.*
Der Rhein	Le rhin	*Il reno*
die Donau	le danube	*il danubio*
die Elbe	l' elbe f.	*l' elba*
die Schelde	l' escaut m.	*la schelda*
der Mayn	le mein	*il meno*
die Maas	la meuse	*la mosa*
die Mosel	la moselle	*la mosella*
die Oder	l' Odre f.	*l' odera*
der Pro	le po	*il po*
die Seene	la seine	*la sena*
die Rhone	le rone	*il rodano*
die Themse	la Tamise	*il tamigi*
die Tiber	le Tibre	*il tebere*
die Weser	le Veser	*il vïsurgo*
die Weichsel	la vistule	*la vistola*
die Tagus	le tage	*il tago*
der Bodensee	le lac de constance	*il lago di costanza*
die Enß	l' anse f.	*l' annaso*
die Etsch	l' adige	*l' adege*
die Moldau	la moldau	*la moldava*
der Neckar	le necar	*il neccaro*
der Jordan	le jourdain	*il giordano*
der Nilus	le nil	*il nilo*

the lake	lacus	*el lago*
the Quagmire	vorago	*el cieno*
the water-pale	Palus aquarius	*el uadero*
the ſhore	ripa	*la orilla de un rio*
a Littel river	fluvius	*un riachuelo*
the paſſing over	Vadum	*el paſſage de un puerto de mar à otro*
the Purple	Purpnra	*el pulpo*

Names of the most important rivers.	Nomina fluminum maxime momentorum.	*Los nombres de los mas notables rios.*
The rhine	Rhenus	*El Rhin*
the Danow	Danubius	*el Danubio*
the elbe	Albis	*la Elba*
the Shelde	ſcaldis	*la Elgelda*
the Main	Mœnus	*el Mein*
the Mæs	Moſa	*la Moſa*
the Moſelle	Moſela,	*la Moſela*
the Oder	Viadrus	*el Oder*
the Po	Eridanus	*el Po*
the Seyne	Sequana	*la Sena*
the Rhone	Rhodanus	*el Rone*
the thames	Thameſis	*la Tamiſa*
the tiber	Tiberis	*el Tibre*
the Weſer	Viſorgis	*el Veſer*
the Viſtula	Viſtula	*la Viſtula*
the Tage	Tagus	*el Tago*
the Conſtanzer lake	Lacus Brigantinus	*el Lago de conſtancia*
the Ens	Aniſſus	*la Anſa*
the Tees	Atheſis	*la Adige*
the moldaw	Moldavia	*el Moldavo*
the Neckar	Nicca	*el Necaro*
the Jordan	Jordanes	*el Jordan*
the Nile	Nilus	*el Nilo*

Von der Zeit.	Du Tems.	Del Tempo.
Die Zeit	Le tems	*Il tempo*
das Zeitalter der Welt	le siécle	*il secolo*
der Zeitpunckt	l'époque f.	*l'epoca*
die Währung einer Zeit	l'espace m.	*lo spazio*
die Zwischenzeit	l'interval m.	*l'intervallo*
die künfftige Zeit	l'avenir	*l'avvenire*
die müßige Zeit	le loisir	*il tempo, l'ozio*
die bestimmte Zeit	le tems prefix	*il tempo prefisso*
der Termin	le terme	*il termino*
eine schlimme Zeit	un siécle de fer	*un secolo di ferro*
die goldene Zeit	le siécle d'or	*il secolo d'oro*
der Römer Zinßzahl	l'indiction	*l'indizione*
der Calender	l'almanac m.	*l'almanaco*
wenn Tag und Nacht gleich	l'equinoxe m.	*l'equinozio*
die Sonnenwende	le solstice	*il solistizio*
der längste Tag	le solstice d'été	*il solistizio di state*
der kürtzte Tag	le solstice d'hiver	*il solistizio d'inverno*
die Hundstäge	les jours caniculaires	*i giorni canicolari*
die gegenwärtige Zeit	le present	*il presente*
die Zeitrechnung der Türcken	l'hégire f.	*l'egira*
das Jahr	l'année f. an m.	*l'anno*
das Schalltjahr	l'annêe bissextile	*l'anno bissestile*
der Frühling	le printems	*la primavera*
der Sommer	l'été m.	*la state*
der Herbst	l'automne m.	*l'autonno*
der Winter	l'hyver	*il verno*
die Jahreszeit	la saison	*la stagione*
der Monath	le mois	*il mese*
der Jenner	le Janvier	*il gennaro*
der Hornung	le Febrier	*il febraro*
der Mertz	le mars	*il marzo*
der April	l'avril	*l'aprile*

Of Time.	De Tempore.	*Del Tiempo.*
The time	Tempus	*El tiempo*
the Century, age	Seculum	*el ſiglo*
the Epoch	Epocha	*la epoca*
the Space	Spatium	*el ſpacio*
the interval	intervallum	*el intervalo*
the future	tempus futurum	*el tiempo venidero*
the Leiſure	otium	*el lugar*
the prefixéd time	tempus præfixum	*el tiempo limitado*
the term	terminus	*cl termino*
an iron age	ſeculum ferreum	*un ſiglo de hierro*
the goldin age	ſeculum aureum	*el ſiglo de oro*
the indiction	Jndictio	*la indiccion*
the Almanac	Ephemeris	*el calendario*
the equinox	æquinoctium	*el equinocio*
the ſolſtice	ſolſtitium	*el ſolſticio*
the ſummer ſolſtice	ſolſtitium ævivale	*el ſolſticio de verano*
the Winter ſolſtice	ſolſtitium hibernale	*el ſolſticio de invicrno*
the Dog Day	Dies caniculares	*los dias caniculares*
the preſent time	Tempus præſens	*el tiempo preſente*
the hegira	hegira	*la hegira*
the Year	Annus	*el año*
the Leap Year	Biſſextilis annus	*el año biſſieſto*
the ſpring	Ver, vernum tempus	*la primavera*
the ſummer	Aeſtas, æſtiva tempeſtas	*el verano*
the Autumn	Autumnus, autumnale tempus	*el otoño*
the Winter	Hiems, hiberna tempeſtas	*el invierno*
the ſeaſon	Anni tempeſtas	*la ſazon*
the month	Mens	*el mes*
the January	Januarius	*el henero*
the february	Februarius	*el febriaro*
the March	Martius	*el marzo*
the April	Aprillis	*el abril*

der May	le mai	il maggio
der Brachmonath	le juin	il giugno
der Heumonath	le Juillet	il luglio
der Auguſt	l'aout	l'agoſto
der Herbſtmonath	le ſeptembre	il ſellembre
der Weinmonath	l'octobre	l'ottobre
der Wintermonath	le novembre	il uovembre
der Chriſtmonath	le decembre	il decembre
die Woche	la ſemaine	la ſettimana
der Sonntag	le dimanche	la domenica
der Montag	le lundi	il lunedì
der Dienſtag	le mardi	il martedi
der Mittwoch	le mecredi	il mercordì
der Donnerſtag	le jeudi	il giovedì
der Freytag	le vendredi	il venerdì
der Samſtag	le ſamedi	il ſabbato
ein Schalttag	un jour inter calaire	un giorno intercalare
der Tag	le jour	il giorno
die langen Tage	les grands jours	i giorni lunghi
die kurzen Tage	les petits jours	i giorni corti
der Morgen	le matin	la mattina
der Mittag	le midi	il mezzo di
der Abend	le ſoir	la ſera
die Nacht	la nuit	la notte
der Nachmittag	l'aprés dinée f.	il doppo pranzo
der dunkle Abend	la brune	il bruno
die Dämmerung	le crepuscule	il crepuscolo
die Tagszeit	la journée	la giornata
die Morgenzeit	la matinée	la mattinata
die Abendzeit	la ſoirée	il tempo della ſera
die Aufſtehenszeit	le lever	il tempo da levarſi
die Mitternacht	la minuit	la mezza notte
der morgende Tag	le lendemain	il giorno d'apreſſo
ein heller Tag	un jour ſerein	un giorno ſerono
die Nachtwache	la veille	la vigilia
die Morgenröthe	l'aurore	l'aurora
der anbrechende Tag	le point du jour	il far del giorno
der Untergang der Sonne	le coucher du ſoleil	il tramontar del ſolo
die Stunde	l'heure	l'ora

the

the May	Majus	*el mayo*
the Juny	Junius	*el junio*
the July	Julius	*el julio*
the August	Augustus	*el Agosto*
the September	Septembris	*el setiembre*
the October	Octobris	*et octobre*
the November	Novembris	*el noviembre.*
the December	Decembris	*el deciembre*
the Week	Hebdomada	*la semana*
the Sunday	Dies dominica	*Domingo*
the Monday	Dies lunæ	*Lunes*
the Tuesday	Dies martis	*Mart*
the Wednesday	Dies Mercurii	*Miercoles*
the Thursday	Dies Jovis	*Iueves*
the friday	Dies veneris	*Viernes*
the saturday	Dies saturni	*sabado*
an intercalar Day	Jntercalaris dies	*el dia intercalar*
the Day	Dies	*el dia*
the long days	Dies longi	*los dias largos*
the short days	Dies breves	*los dias cortos*
the morning	tempus matutinum	*la mañana*
the noon, midday	Meridies	*el medio dia*
the evening	Vesperum	*la noche*
the night	Nox, nocturn. temp.	*la noche*
the after noon	tempus pomeridian.	*despues de comer*
the dark evening	tenebræ vespertinæ	*la boca de noche*
the twilight	crepusculum	*el crepusculo*
the Day-time	Diei tempus	*el dia*
the Day-spring	tempus matutinum	*la mañana*
the Even	tempus vespertinum	*la noche*
the Rising	tempus surgendi	*el levantar*
the Midnight	Media nox	*la media noche*
the morrow	Postridie	*el dia siguiente*
a clear day	Dies serenus	*un dia sereno*
the Night-watches	vigilia	*la vigilia*
the aurora	Aurora	*la aurora*
the sun rising	Primum diluculum	*el amencer, la alba*
the sun-set	occidens	*el poner del sol*
the hour	hora	*la hora*

die halbe Stunde	la demie heure	*la mezza ora*
die viertel Stunde	le quart d'heure	*il quarto d' ora*
das Quartal	le quartier	*il quartale*
die Minute	la minute	*il minuto*
der Augenblick	le moment	*l' istante* m.
der Wercktag	le jour ouvrier	*il giorno di lavoro*
der Festtag	le jour de fete	*il giorno di festa*
der heilige Abend	la veille	*la vigilia*

Die Festtage.	Les jours de Fête.	*J Giorni di festa.*
Weyhnachten	Le noël	*Il natale*
das neue Jahr	le nouvel an	*il capo d' anno*
die Erscheinung Christi	l' epiphanie f.	*l' epifania*
der drey Königstag	les Rois	*il giorno de' Rè*
St. Stephanstag	le jour de St. Etienne	*il giorno di S. Steffano*
der unschuldige Kindleinstag	les innocens	*gli innocenti*
Pauli Bekehrung	la Conversion de S. Paul	*la conversione di S. Paolo*
Fastnachtszeit	le carneval	*il carnovale*
die Fasten	le careme	*la quaresima*
der Palm-Sonntag	le jour des ramaux	*la dominica delle palme*
der grüne Donnerstag	le jeudi saint	*il giovedì santo*
der Charfreytag	le vendredi saint	*il venerdì santo*
die Charwoche	la semaine sainte	*la settimana santa*
Ostern	la Pâque	*la pasqua*
der weise Sonntag	le quasimodo	*la dominica in albis*
die Betwoche	les rogations	*le rogazioni*
der erste Sonntag in der Fasten	la quadragésime	*la quadragèsima*
der Himmelfarthstag	l' ascension	*l' ascensione*
Pfingsten	la pente côte	*la pentecoste*
das Dreyfaltigkeits-Fest	la Trinité	*la Trinità*

half

half an hour	Semihora	*la media hora*
the quarter of an hour	Horæ quadrans	*el quarto de hora*
the quarter of a Year	Quatember	*el quartel*
the minute	horæ minutum	*el minuto*
the instant	momentum	*el momento*
the Work-day	Dies operarius	*el dia de travajo*
the holy-day, festival	Dies festus	*el dia de fiesta*
the eve, or evening	vigiliæ	*la vispera*

The Holy Days.	Dies festi.	*Los Dias di fiesta.*
The Christ-mass	Natalis Christi	*La natividad*
the new year s' daz	Anni principium	*el dia de ano nuevo*
the Epiphany	Epiphania	*la Epiphania*
the twelve-tide	Trium Regum	*la pascua de los Reyes*
St. Stephans day	Dies sancti Stephani	*el dia de S. Stephano*
the innocent	Festus innocentium dies	*la fiesta de los inocentes*
the conversion of S. Saul	Conversione S. Pauli	*la conversion de S. Paulo*
the shrove-tide	Hilaria	*el carnaval*
the Lent	Quadragesima	*la cuaresima*
the Palm Sunday	Dies palmarum	*el domingo de ramos*
the maundy-thursd.	Dies mandati	*el jueves santo*
the grod friday	Parasceve magna	*el viernes santo*
the holy week	Hebdomada sancta	*la semana santa*
Easter, the Easter day	Pascha	*la pascua*
the Low-Sunday	Dominica in albis	*el domingo de casimodo*
the Rogation-Week	Rogationes	*los rogativas*
the quadrages. or the first sunday in Lent	Quadragesima	*la quadragesima*
the ascension	Ascensio Domini	*la ascens. de nuest. señor*
the Whit sunday	Pentecostes	*los pente costes*
the Trinity	Festum S. S. Trinitatis	*la Trinidad*

das Fronleichnams-Fest	la fête de Dieu	*la festa de corpus domini*
Allerheiligen	la toussaints	*ogni sancti*
die Apostel-Feste	les fêtes des apôtres	*le feste degli apostoli*
Aller Seelen	les trepassés	*i trapassati*
Creutz-Erfindung	l'invention	*l'invenzione*
Creutz-Erhebung	l'exaltation de la croix	*l'esaltazione della croce*
der Festtag	la fête	*la festa*
das Fest Johannis des Täufers	a fete de St. Jean Baptiste	*la festa di san Giovanni battista*
Ein Marien-Fest	une fete de notre dame	*una festa della madonna*
Mariä Verkündigung	l'annonciation	*l'anunciazione della vergine*
Mariä Lichtmeß	la chandeleur	*la cerajuola*
Mariä Heimsuchung	la visitation	*la visitazione*
Mariä Himmelfarth	l'assomption	*l'assunzione*
Mariä Empfängniß	la conception	*la concezzione*
Mariä Reinigung	la purification	*la purificazione*
Mariö Geburt	la nativité de notre Dame	*la nascita della madonna*
ein feyerliches Fest	une fête célébre	*una festa solenne*
das Jubelfest	le jubilé	*il giubileo*
der Sabath	le sabat	*il sàbbàto*
die feyerliche Begehung	la solennité	*la solennità*
der heilige Abend	la veille	*la vigilia*
die Christnacht	la veille de noil	*la vigilia del natale*
den Nahmenstag	la fete d'une personne	*la festa di qualcheduno*
der Geburtstag	le jour de naissance	*il giorno della natcita*
die Schul und Raths-Ferien	les vacances	*le vacanze*
die Freudenlichter	les illuminations	*le illuminazioni*

Cor-

Corpus Christi-day	Festum corporis Christi	*la fiesta del corpus Christi*
All-saints day	Festum sanctorum omnium	*Todos santos*
the Apostel days	Festa Apostolorum	*las fiestas de los Apostoles*
the dead	Festum omnium animarum	*Los difuntos*
the invention of the holy croſs	inventio sancti crucis	*la invencion*
the exaltation of the holy croſs	Dies exaltationis sancti crucis	*la exaltation de la cruz*
the Holy-day	Dies festus	*la fiesta*
Mid summer-day	S. Joannis baptistæ	*la fiesta de san Juan*
our Lady-day or a holy day of the bleſſ Virg Mary	Festum beatæ Virginis	*una fiesta de nuestra señora*
the annunciation of the bleſſed virgin	Annunciatio beatæ virginis	*la anunciacion de la virgen Maria*
the candlemas-day	Lustrica solemnia beatæ virginis	*la candelaria*
the visitation	Visitatio Mariæ	*la visitacion*
the Aſſumption	Aſſumpt. beatæ Virg	*la aſſumpcion*
the conception	conseptio s. V.	*la concepcion*
the purification	Purificatio b. V.	*la purificacion*
the nativity of our Lady	Virginis nativitas	*la natividad de nuestra senora*
a solemn. feast	Festum solenne	*una fiesta selebre*
the Jubile	Jubilæum	*el jubileo*
the Sabbath	Sabbathum	*el sabato*
the solemnity	Solennitas	*la solemnidad*
the Eve, or vigil	festi vigilia	*la vispera*
the Christ-maſs-Eve	Vigilia Christi natalitiarum	*la vispero de natividad*
the name's day	Dies nominis	*la fiesta de nombre*
the birth's day	Dies natalitius	*el dia de natividad*
the vacation	Vacatio	*las vacaciones*
the illumination	illuminatio	*las Illuminaciones*

die Neujahrsgeschenck	les étrê nes f.	*le strene*
das Lauberhütten-Fest	la fête des tabernacles	*la fezla de tavernacoli*

Von allerley Bäumen, Holz und Waldungen.	De toutes sortes d'arbres, de bois et de forêts.	*D' ogni sorta d' alberi, di legna e di boschi.*
Der Baum	L'arbre m.	*L' albero*
der Strauch	l' arbrisseau m.	*l' arbuscello*
das Gesträuch	les brossailles f.	*il cespuglio*
das Schoßreiß	le bourgeon	*il rampollo*
das Reisholtz	le branchage	*i sarmenti*
das Gebüsch	le bocage	*la boscaglia*
der Wald	le bois	*il bosco*
die abgehauene Reiser	les émoudes	*le frasche*
das Pfropfreis	l' ente f.	*l' innesto*
ein Wald von hochstämmigen Bäumen	un bois de haute futage	*un bosco di fusti alti*
der Stock	l' estoc m.	*il ceppo*
der Stamm	la souche	*il tronco*
der Ast	le noeud	*il ramo*
der Zweig	la branche	*il germoglio*
das Blatt	la feuille	*la foglia*
die Rinde	l' ecorce	*la scorza*
das Holtz	le bois	*il legno*
das Leseholtz im Wald	le ramage	*il ramoscello*
der Schößling	le rejetton	*il germaglio*
die Wurtzel	la racine	*la radice*
der Baumsafft	la seve	*il sugo*
der abgeh. Stamm	le tronc	*il trenco*
der Setzling	le surgeon	*la pianti cella*
die Spitze des Baums	la tete	*la testa*
ampfault Holtz	du bois carié	*del legno fracido*
das Holtzfällen	la coupe du bois	*il legnare*
das Laub eines Baums	le feuillage	*il fogliame*
die Blüthe	la fleur	*i fiori*
die taube Blüthe	les fausses fleurs	*i fiori bastardi*
die Zeugungskrafft	la vertu generative	*là virtù generativa*

the

the new-years-gift	ſtrena	*las albricias*
the tabernacle-feaſt	Feſtum tabernacoli	*la fieſta delos tabernaculos*

Of all ſorts of trees woods and Foreſt.	De arboribus lignis et foreſtis.	*De todos generos de arboles de palo y de bosques.*
The tree	Arbor	*El arbol*
the ſhrub	Arbuſto	*el arbolillo*
the thicket	fruticetum	*las malezas*
the bud	germen	*el pimpollo*
the branches	ramus	*las ramas de un arbol*
the Grove	lucus	*la arboleda*
the Foreſt, wood	foreſta	*el posque*
the prunings	amputæ	*los podados*
the graff	inifitum	*el inxerto*
a Wood of high or lofty trees	ſylva de arboribus altis	*un bosque de arboles altos*
the ſtock	ſtirps	*el eſtoque*
the ſtump, loy	truncus	*la cepa*
the knot	nodus	*el nudo*
the branch	ramus	*la rama, el ramo*
the leaf	folium	*la hoja*
the rind	cordex	*la corteza*
the wood	lignum	*la leña*
the ramage	ramalia	*los ramos*
the ſucker	ſtolones	*el renuevo*
the Root	radix	*la raiz*
the moiſture of a tree	ſuccus	*el zumo, ſuco, xugo*
the trunk	truncus	*el tronco*
the ſucker	ſtolones	*el renuevo*
the top	culmen	*la coronilla, cumbre*
rotten wood	lignum putridum	*lena cariada*
the felling of trees	ſilva cædua	*la corta de arboles*
the leaves	folia	*las hojas de un arbol*
the bloſſom	floſculus	*la flor*
the falſe bloſſoms	floſculi falſi	*las falſas flores*
the generat. virtue	virtus generativa	*la virtud generativa*

des

der Gummi	la gomme	*l'orichicco*
die Hecke; der Zaun	la haye	*la fratta*
die Dorn-Hecke	l'halier	*la spina*
das Marck in den Bäumen	la moile	*il cifoglione*
das Moß am Baum	la mousse	*il muschio*
ein dickes Geholz	un bois toufu	*un bosco folto*
die Baumschule	la pepiniére	*il seminario*
der Mandelbaum	l'amandier	*il mandolo*
der Caffebaum	le caffé	*l'albero da caffè*
der Cappernstrauch	le capier	*il càpparo*
der Kirschenbaum	le cerisier	*il ciregio*
der Kastanienbaum	le châtaigner	*il castagno*
der Zimmetbaum	le cinamome	*il cinamomo*
der Citronenbaum	le citronnier	*il cedrone*
der Kokosbaum	le coco	*il cacào*
der welsch Kirschenb.	le cornouiller	*l' cornelliero*
der Ammirellenbaum	l'amareller	*amarino*
die Haselhecke	le coudrier	*l'avellano*
der Feigenbaum	le figuier	*il fico*
die Himbeerenhecke	le framboisier	*il gelso*
der Wacholderstrauch	le genevrier	*il gineprajo*
der Granadenbaum	le grenadier	*il pomo granato*
der Lorbeerbaum	le laurier	*l'alloro*
der Maulbeerbaum	le meurier	*il moro*
der Messelbaum	le neflier	*il nèspolo*
der Nußbaum	le noyer	*il noce*
der Oelbaum	l'olivier	*l'ulivo*
der Pomeranzenbaum	l'oranger	*l'arancio*
der Pfersichbaum	le pecher	*il pesco*
der Abricosenbaum	l'abricotier	*il bricocolaio*
der Pistacienbaum	le pistachier	*il pistaccio*
der Birnbaum	le poirier	*il pero*
der Pfefferbaum	le poivrier	*il peparo*
der Apfelbaum	le pommier	*il melaro*
der Quittenbaum	le coignassier	*il contogno*
der Zwetschgenbaum	le prunier	*il susino*
der Schlehenstock	le prunier sauvage	*il prugnolo*
die Brombeerheck	le ronce	*il rovo*
der wilde Feigerbaum	le sicomore	*il sicomoro*
der Dattelbaum	le datier	*il dattolo*

the

the Gum	gummi	*la goma*
the hedge	ſepes	*el ſeto*
the thorn hedge	ſepes ſpinoſa	*el javal, ò xaral*
the marrow	medulla	*ei tuetano, ò meollo*
the moſſ	muscus	*el moho ô belecho*
a thicket	fruticetum	*un bosque eſpeſſo*
the nurſery	ſeminarium	*el plantel, o ſeminario*
the almond-tree	amygdalus	*el almendro*
the coffee-tree	Arbor choava	*el arbol de café*
the caper-tree	capparea arbor	*el alcaparron*
the cherry-tree	ceraſus	*el guindo*
the chesnut-tree	caſtanea arbor	*el caſtaño*
the cinnamon-tree	cinnamomus	*el cinamomo*
the Limon-tree	citrus	*el cidro*
the coco-tree	Arbor cacoa	*el coco*
the Dog-berries tree	cornus	*el cornejo*
the amaril-tree	amarilis	*el amarino*
the filberd-tree	corylus	*el avellano*
the fig-tree	ficus	*la biguera*
the raſpis-bush	rubus idæus	*la zarza*
the Juniper-tree	juniperus	*el arbol ile enebro*
the pome granate tr.	malus punica	*el granado*
the Lawrel-tree	laurus	*el laurel*
the mulberry-tree	morus	*el moral*
the medlar-tree	meſpilus	*el niſpero*
the Wallnut-tree	nux	*el nogal*
the Olive-tree	olea	*el aceytuno, ô olivo*
the orange-tree	malus aurea	*el naranjo*
the peach-tree	malus perſica	*el alberchigo*
the apricock-tree	armeniaca malus	*el albaricoque*
the piſtacho-tree	piſtacea	*el piſtacho*
the pear-tree	pirus	*el peral*
the pepper-plant	illecebra	*el pimentero*
the apple-tree	malus	*el manzano*
the quince-tree	cotonea malus	*el membrillo*
the plumb-tree	prunus	*el ciruelo*
the wild plumb tree	prunus ferus	*el ciruelo agreſte*
the bramble	vepres	*la zarza*
the ſycomore-tree	ſycomorus	*el ſicomoro*
the date-tree	palma	*la palma*

der Johannisbeerstr.	le groseiller	l' uva spina
der Obstbaum	l' arbre fruitier	l' albero frutifero
der Felenbaum	l' aune m.	l' alno
der Buchsbaum	le bouis	il bosso
der Birckenbaum	le bouleau	la betula
die Ceder	le cedre	il cedro
die Hagebuche	la charmille	la corbezzola
die Hagebuchenhecke	la charmoye	la spina alba
die Eiche	le chene	la quercia
die Cypresse	le ciprès	il cipresso
der Ebenbaum	l' ebenier m.	l' ebbano
der Ahornbaum	l' erable m.	l' àcero
die Buche	le fau	il faggio
Buchenholtz	bois de hêtre	legno di cerro
die Esche	le frène	il frassino
die Steineiche	la jeuse	il leccio
der Mastirbaum	le lentisque	il lentïsco
der Myrtenbaum	le mirte	il mirto
der Ulmenbaum	l' orme m.	l' olmo
der Palmbaum	le palmier	il palmiere
die weis Tanne	le pignet	il pignetto
die Fichte	le pin	il pino
der Rosenstrauch	le rosier	il rosaio
die Tanne	le sapin	l' abete m.
die Weide	le saule	il salice
der Hollunderbaum	le sureau	il sambuco
der Terpentinbaum	le terébinte	il terebinto
die Linde	le tilleau	la tiglia
die Espe	le tremble	il popolo nero
das Pantoffelholtz	le liége	il suvero
der Palm	la palme	la palma
die Hagebutte	le gratecu	il grattaculo
die Eichel	le gland	la ghianda
der Eichelmast	la glandée	la ghiandaia
die Dornbusch	l' epinaie f.	il roveto
der Dorn	l' epine	la spina
die Distel	le chardon	il cardo
der Schatten	l' ombre f.	l' ombra

the gooſeberry tree	ſpina racemaria	*el uva ſpino*
the fruit-tree	Arbor fructifera	*el arbol frutal*
the Alder tree	Alnus	*el alamo*
the box-tree	buxus, buxum	*el box*
the birch-tree	betulla	*el alomo blanco*
the cedar-tree	cedrus	*el cedro*
the Tillar tree	carpinus	*el carme*
the white thorn hetch	carpenetum	*la ſpina alba*
the Oak	quercus	*la encina*
the cypreſſ	cypreſſus	*el cipres*
the ebony tree	ebenus	*el arbol de ebano*
the maple tree	Acer	*el arze*
the beech	fagus	*la haya*
beech wood	lignum esculum	*lena de haya*
the Aſh-tree	froxinus	*el fresno*
the ſcarlet-Oak	ilex	*el lecio*
the maſtick tree	lentiscus	*el lentisco*
the myrtte-tree	myrtus	*el mirto*
the elm	ulmus	*el olmo*
the palm-tree	palma	*la palma*
the Fir-tree	Abies	*el pino albo*
the pine-tree	pinus	*el pino*
the roſe-buſh	roſa frutex	*el roſal*
the pitch-tree	ſapinus	*el albeto*
the willow-tree	ſalix	*el ſauce*
the elder-tree	ſambucus	*el ſabuco*
the turpentine-tree	terebinthina arbor	*la cornïcabra*
the linden-tree	tilia	*el texo*
the Aſpin-tree	populus alba, tremula	*el alamo*
the cork-tree	ſuper arbor	*el alcornoque*
the palm-tree	palma	*la palma*
the hep	ſpina alba	*el escaramujo*
the Acorn	glans	*la bellota*
the Maſtage	balanus	*la bellotaria*
the thorn buſch	ſpinetum	*el eſpino*
the thorn	ſpina	*la eſpina*
the thisle	carduus	*el cardo*
the ſhade	umbra	*la ſombra*

the Olive - yard	olivetum	*el olivar*
the grove of fir-trees	Abietum	*el lugar plandato de abelos*
the Eccho	Echo, repercussæ vocis	*el eco*
the solitude, hermit.	cella	*la hermita*
the right of common	Jus lignandi	*el derecho de cortar lena*

Of plants, roots and herbs.	De plantis, radicibus et herbis.	*De las plantas, raizes y hiervas.*
The bear's foot	Acanthus	*El acantho*
the lovage	ligusticum	*el apio*
the wormwood	Absinthium	*el axenjos*
the Velvet flower	Amaranthus	*el amarante*
the amber - greece	Ambreta	*el ambar gris*
the ambrosia	ambrosia	*la ambrosia*
the aquilegia	acquilegia	*la paxarilla*
the Lingwort	angelica	*la angelica*
the anise	anethum	*el anis*
the aris tolochy	Aristolochia	*la Aristolochia*
the arsenick, Orpine	Auripigmentum	*el rejalgar*
the Wolf - wort	aconicum	*el aconito*
the sea - weed	Alga	*la ova marina*
the Alleluja	oxis	*l'aleluya*
the white - thorn	spina alba	*la espina*
the elacampane	enula campana	*el alamo*
the southern - wood	Abrotonum	*la auronna*
the balsamine	balsamum	*la balsamina*
Buck's beard	denscaninus	*la barba de cabron*
the Worm - seed	seriphium	*la alozna*
benjamin	benzoinum	*el benjuy*
the betony	betonica	*la betonica*
the bistort, snake - weed	bistorda	*la bistorta*
the Wool - blade	verbuscum	*el borbasco*
the borage	borago	*la borraja*

der

der Oelgarten	l'olivet m.	*l' oliveto*
der Tannenwald	la sapïniere	*l' abetaro*
der Wiederschall	l'echo m.	*l' eco*
die Einsiedlerey	l'hermitage m.	*l' eremitaggio*
das Recht der freyen Holzung	le droit d'usage	*il dritto di far legna*

Von Pflantzen, Wurtzeln und Kräutern.	Des plantes, racines et herbes.	*Delle piante, radici ed erbe.*
Bärenklau	L'acante f.	*L' acanto*
Eppich	l'eche f.	*l' apio*
Wermuth	l'absinthe f.	*l' assenzio*
Papagayenkraut	l' amaranthe	*l' amaranto*
Ambra	l'ambre gris	*l' ambra*
Traubenkraut	l'ambroisie f.	*l' ambrosia*
Agley	l'ancolie f.	*l' achïlea*
Engelwurtz	l'angelique f.	*l' angelica*
Anis	l'anis m.	*l' aniso*
Osterlucey	l'aristoloche f.	*l' aristolochia*
Operment	l'arsenic m.	*l' arsenico*
Wolfswurtz	l'aconit m.	*l' aconito*
Meergens	l'algue f.	*l' alga*
Hertzklee	Alleluja	*Alleluja*
Weisdorn	l'aubespine f.	*l' albaspina*
Alant	l'aune f.	*l' enola*
Stabwurtz	l'auronne	*l' auronna*
Balsamkraut	la balsamine	*la balsamina*
Bocksbart	barba de bouc	*barba di becco*
Wurmsaame	la borbotine	*l' assenzio marino*
Benzoin	du benjoin	*del belgiuino*
Betonien	la betoine	*la bettonica*
Schlangenwurtz	la bistorte	*la bistorta*
Wallkraut	bouïllon blanc	*del lagopo*
Borrasch	la bourrache	*la borragine*

Mäusdorn	du brusc	*dell' acaro*
Heidekraut	la brugére	*l' erice*
Ochsenzunge	la buglore	*la buglosa*
Kamillen	la camomille	*la camomilla*
Kampfer	le camphre	*la canfora*
Frauenhaar	la capillaire	*del capel vénere*
Kardendistel	la carde	*il cardo*
Eberwurtz	le carline	*il cardo pinto*
Cassia	la casse	*la cassia*
tausend Guldenkraut	la ceutaurée	*la centaurea*
Cardobenedicten	chardon benit	*cardo benedetto*
Schwalbenkraut	la chelidoine	*la chelidonia*
Geisblatt	la chévre feuille	*la capra foglia*
Wegwarten	la chicorée	*la cicòrea*
Schieling	de la cigue	*della cicùta*
Krabenit	la civade	*la civada*
Kologinnte	la coloquinte	*la colloquintida*
Hirschgras	la corne de cerf	*corno di cervo*
Kümmel	du cumin	*del cumino*
Eschewurtz	du dictame	*del dittamo*
Nieswurtz	l' ellebore m.	*l' elleboro*
Springkraut	l' epurge f.	*la cataruzza*
Mutterkraut	l' espargonte f.	*la spargotta*
Dengaut	l' estragon m.	*tragacanto*
Wolfsmilch	l' esule f.	*l' erbalatte* m.
Königskraut	l' eupatoire f.	*il verbasco*
Güldenklee	l' euphorbe f.	*l' euforba*
Augentrost	l' euphrage f.	*l' eufraggia*
Gartenkraut	la ferule	*l' abrotano*
Eine Feigwurtze	un fic	*un fico*
Fieberkraut	du fiel de terre	*del fiel di terra*
Fahrenkraut	la fougére	*la fuggiera*
Erdbeerkraut	du fraisier	*la fraga*
Erdrauch	la fumeterre	*la fumaterra*
Galbensafft	du galbanon	*del galbano*
Waldglöcklein	gant de notre dame	*guante della madonna*
Weld	la gaude	*dell' amello*
Entian	la gentiane	*la genziana*
Garmenderlein	la germandrée	*la germandrea*

the butchers- broom	tuscus	*la Jusbarba*
the ſweet - bromm	Myrica	*et Xaral*
the buggloſſ	bugloſſa	*la bugloſa*
the camomil	chamæmelum	*la manzanilla*
the camphire	camphora	*el canfor*
the Maiden - hair	capelli veneris	*el politrico*
the ſtalk of attichoke	cinara coſta	*la hoja de alcachofa*
the carlina	carlina	*la carlina*
the caſſia	caſſia	*la caſia*
the centory	centaurium	*la centaura*
the holy Thiſtle	aquifolium	*el cardo bendito*
the celandine	chelidonium	*la celidonia*
the hony - ſuckle	periclimentum	*la madre ſelva*
the ſuçcory	cichorium	*la chioria*
the hemlock	cicuta	*la ceguta*
the chives	cæpulæ	*la civada*
the coloquintida	colocynthis	*la coloquintida*
the Hart's - horn	cornu cervi	*el cuerno de ciervo*
Cummin	cuminum	*los cominos*
Dittany, garden-ginger	dictamnum	*el dictamo*
the hellebore	helleborum	*el eleboro*
the ſpurge	tithymallus	*el tartago*
the Mother Wort	matricaria	*la margaza*
the tarragon	dracunculus	*la tarragona*
the Wolfs - milk	tithymalus	*el erballoto*
the ſweet-maudlin	verbaculum	*el cupatorio*
the Gold - dover	miagrum	*el cuphorbio*
the Eye - bright	euphraſia	*la euphraſia*
the hand - clapper	ferula	*la cañahexa*
a ſycoſis	ſycoſis	*un higo*
centory	centaurium	*hiel de tierra*
the fern	filix	*el heleño, ô helecho*
the ſtawberryplant	fragum	*el freſal*
the fumitory	fumaria	*la fumaria*
galbanum	galbanum	*el galbano*
our Ladies gloves	gramen laciniosum	*quanta de vueſtra doña*
dyers - weed	glaſtum	*la gualda*
the gentiana	gentiana	*la genciana*
the germander	chamœdrys	*camedreos*

Kletten-Kraut	du glouteron	*la lappola*
Manngras	du gremil	*del gremiglio*
weise Pappel	la quimauve	*l' altéa*
Leberkraut	l' hepatique f.	*la fegatella*
Attich	du hieble	*dell' ebulo*
Jsopp	l' iſope m.	*l' iſopo*
St. Jacobskraut	la jacobée	*la giacobea*
blaue Lilie	l' iris	*l' aligi*
Bilſenkraut	la jusquiame	*il ginsquiamo*
Lavendel	la lavande	*la lavandola*
Kellerhals	la laureole	*la laureola*
Epheu: Eppich	du lierre	*dell' appio*
Spaniſcher Klee	la luzerne	*la luzerna*
Majoran	la marjolaine	*la majoranna*
Andorn	la marrube	*il marobbio*
Pappeln	la mauve	*la malvia*
Meliſſenkraut	la meliſſe	*la meliſſa*
Feuerwurtz	la mente	*il mentaſtro*
Bingelkraut	la mercuriale	*la mercuriale*
Schafgarbe	mille feuille	*mille foglia*
Johanniskraut	mile pertuis	*cardoncello*
Hederich	du mirlirot	*del mirlirotto*
Mirren	la mirre	*la mirra*
Nachtſchatten	la morella	*del cacabo*
Spitzmorcheln	la morille	*ſpongiuoli cimati*
Gauchheil	du mouron	*dell' anagallo*
Mayenſchwamm	du mouſſeron	*del fongo*
Orant; Löwenkraut	le mufle de lion	*dell' orante* m.
Kreuzbeer, Stechdorn	du nerprun	*del ſeneccio*
Bergſchlüſſel	l' oreille d' ours f.	*le orecchia d' orſo*
Mausährlein	l' oreille de rat	*le orecchia di ratto*
Wohlgemuth	l' origan m.	*l' origano*
Neſſel	l' ortie f	*l' ortica*
Wandkraut	la pariétaire	*la parietaria*
Huflattich	du pas d' ane	*la farfura*
Pfefferkraut	du paſſérage	*la peperella*
Ritterſporn	du pié d' alouette	*la conſolida reale*
Aernwurz	du pié de veau	*erba da buoi*
Kazenpfödlein	du pié de chat	*erba gatta*
Steinwurz	du poulipode	*del polipode*

the burdock	lappa	*la bardana*
Gray-mil, grammel	litho ſpermum	*el mijo del ſol*
the Wimote, Mallow	althæa	*la bismalva*
the Liver-wort	hepatica	*la hepatico*
Wall-wort	parietaria	*ebulo*
the Hyſſop	hyſſopus	*el hyſſopo*
the Ray-fort	raphanus major	*la Jacobea*
the Jris	Jris	*la iris*
the hen-bone	hyoscyamus	*el veleño*
the lavender	lavendula	*el espliego*
the ſpurge-laurel	laureola	*la laureola*
Joy	hædera	*la yedra*
the ſpaniſh Trefoil	trifolii ſpecies	*un genero de trebol*
the marjerom	majorana	*el almoradux*
the hore-hound	Marrubium	*el marrubio*
the Mallows	Malva	*la malva*
the balm	Apiaſtrum	*el torongil*
the mint	mentha	*la menta*
the mercury	herba mercurialis	*el mercurial*
Mil foil	Mille folium	*el mil en rama*
St. John's graſſ	Perlorata	*el corazoncillo*
Bank-creſſes	Melilotus	*el melocouton*
the myrrh	Myrrha	*la myrrha*
the morel	ſolanum	*la morella*
the Mushroom	buletus, fungus	*la Xeta*
Alſines	Auricula muris	*la corrabucla*
the white mushroom	tuber	*trebol de majo*
the Lion; muzzle	leontoroſtrum	*el bocito de leon*
Buckthorn	ſpina acuta	*ſineccio*
the bear's ear	auricula urſi	*la oreja de Oſſo*
the mouſe ear	piloſella	*la oreja de raton*
the Origan	Origanum	*el oregano*
the nettle	Urtica	*la ortiga*
the pellitory	parietaria	*la parietaria*
the colt's foot	tuſſilago	*la Uña de asno*
the dittander	piperitis	*el naſturcio*
the comfrey	conſolida	*la conſolida mayor*
the prieſts pintle or wake-robin	arum	*Aron, ò pie de vitelo*
Cat's foot, valerian	valeriana	*la valeriana*
Polypody	polipodium	*el polipodio*

Poley	du pouliot	*del puleggio*
Portulack	le pourpier	*la portolaca*
Himmelsſchlüſſel	la primevere	*la primavera*
Dürrwurz	l'herbe aux punaiſes	*l'erba da cimici*
Fünffingerkraut	la quinte feuille	*la quinta foglia*
Raute	la ruë	*la ruta*
wilde Raute	la ruë ſauvage	*la ruta ſelvatica*
Gartenraute	la ruë cultivée	*la ruta coltivata*
Gänskraut	la ſanguinaire	*l'allaſſero*
Bruchkraut	du ſanicle	*la ſanicula*
Engelſüß	la ſariette	*la ſarcoma*
Grindkraut	la ſcabieuſe	*la ſcabioſa*
Bocksbart	la ſcorſonére	*la ſcorzonera*
Wildbeertram	la ſerpentine	*la ſerpentina*
Sückelkraut	du talaſpis	*del talaſpide*
Ehrenpreis	la veronique	*la vervena*
Eiſenkraut	la verveine	*la veronea*
das Marck in den Gewächſen	la poulpe	*la polpa*
der Stengel	la tige	*lo ſtelo*
die Eigenſchafft	la vertu	*la vertù*
die Krafft der Pflanzen	l' eſprit des plantes	*lo ſptrito delle pianti*
das Kraut	l'herbe f.	*l'erba*
der Safft	le jus	*il ſugo*
ein Heilkraut	une herbe medécin.	*un erba medicinale*
die Wurzel	la racine	*la radice*
die Pflanze	la plante	*la pianta*

Arzney-Mittel ſo in den Apothecken verfertiget werden.	Les medicamens que l'on prepare dans les apothicaireries.	*I medicamenti che vengono preparati nelle ſpeziare.*
Die Spezerey	La droque	*La droga*
die Arzney	le medicament	*il medicamento*
die Vermiſchung	la mixtion	*la miſchia*
der Tranck	la potion	*il beveraggio*
ein ſonderliches Mittel	un ſpecifique	*uno ſpecifico*

Peny-

Peny • royal	calamintha	*el poleo ò polejo*
the purslane	portulaca	*el verdolago*
the cowslip	primula veris	*la bellorita*
the Flea - bane	pulicaria	*la pulicoria*
the cinque foil	quinquefolium	*el cinco en rama*
the Rue	ruta	*la ruda*
the wild rue	ruta fera	*la ruda agreste*
the garden rue	ruta hortensis	*la rude cultivada*
the blood - wort	sanguinalis	*el sanguinario*
the sanicle, self- heal	saniculum	*la sanicula*
the savoury	satureja	*la axedrea*
the scabious	scabiosa	*la escabiosa*
tho scorzonera	scorzonera	*la escorzonera*
the small Dragons	serpentaria	*la traguncia*
Purse - wort	præbitorium	*la quita sol*
the Fluellin	veronica	*la veronica*
the vervein	verbena	*la verbena*
the pulp	pulpa	*el pulpo*
the stalk stem shank	culmus, caulis	*el tallo*
the virtue	virtus	*la virtud*
the spirit of the plants	spiritus plantarum	*el espiritu de las plantas*
the herb, wort	herba	*la hierva*
the juice	succus	*el zumo*
a healing herb	herba medicinalis	*una hierva medecinal*
the root	radix	*la raiz*
the plant	planta	*la planta*

Medicaments which are prepared in the Apothecary's shops.	Medicamenta quæ in Pharmacopolis præparantur.	*Los medicamentos que se apareja en las boticas.*
The spice	Species aromaticæ	*La droga*
the medicament	Medicamentum	*el medicamento*
the mixing	mistio	*la mixtura*
the potion	potus, potio,	*la pocion*
a specific	specificum	*un remedio bueno para diversos males*

a ſovereign remedy	remedium ſupremum	*un remedio ſoberano*
the phyſical herbs	ſimplicia	*los ſimples*
the ſmell	Odor	*el odor*
a corroborating remedy	remedium roborans	*un remedio corroborante*
the evacuation of the choler	evacuatio bilis	*la evacuacion de la biel*
ingredients	ingretientia	*ingredientes*
the liquor	liquor	*el jugo*
a lenitive	mitigatorium	*un mitigatîvo*
a preſervative	preſervativum	*un preſervativo*
the preparation	præparatio	*la preparacion*
the quinteſſence	quinta eſſentia	*la quinta eſſencia*
a reſtringent	reſtringens	*un reſtritivo*
the ſediment	ſedimentum	*el ſedimento*
an elixir	Elixir	*un elixir*
a liquor	liquor	*un licor*
a ſpirituous liquor	liquor ſpirituoſus	*un licor eſpirituoſo*
the purge	purgatio	*la purgacion*
the phyſick	medicina	*la pocion*
the confection of roſes	confectio medicinalis	*la confeccion de roſas*
the antidote	antidotum	*el antidoto*
the antimony	antimonium	*el antimonio*
the balſam	balſamus	*el balſamo*
the conſerve	conſerva	*la conſerva*
the cordial powder	pulvis cordialis	*el polvo cordial*
Quidling	cydoniatum	*conſerva de mombrillo*
the biſk	jusculum ſucculent.	*potage à la franceſa*
Roſe water	Aqua roſacea	*aqua roſada*
Brandy	aqua vitæ	*aqua ardiente*
the electuary	electuarium	*el electuario*
the emetick	emeticus	*el emetico*
the emulſion	emulſio	*la emulſion*
an eſſence	eſſentia	*una eſſencia*
the ſteel water	aqua ferro excocta	*la aqua acerada*
the love-potion	potio amatoria	*el filtro amatorio*
Gall-nuts	galla	*agallas*
the hipocras	hipocras	*el hipocras*

ein unfehlbares Mittel	un remede souverain	*un rimedio sovrano*
die Arzneykräuter	les simples	*i semplici*
der Geruch	la senteur	*l' odore* m.
eine stärckende Arzney	un rémède corroboratif	*un rimedio corroborante*
die Abführung der Gall	l' evacuation de la bile	*l' evacuazione della bile*
Spezereyen zur Arzn.	des ingrediens m.	*degli ingredienti*
der Safft	le jus	*il liquore*
eine lindernde Arzney	un lenitif	*un lenitivo*
ein erhaltendes Mittel	un preservatif	*un preservativo*
zu Zubereitung	la preparation	*la preparazione*
die beste Krafft	la quinte essence	*la quinta essenza*
ein stopfendes Mittel	un restringent	*un restringente*
der Saz eines Tranks	le sediment	*la posatura*
ein ausgezogen. Saft	un elixir	*un elisire* m.
ein Tranckſafft	une liqueur	*un liquore*
ein Spiritus	une liqueur spiritueuse	*un liquore spiritoso*
die Purgierung	la purgation	*la purga*
der Arzneytranck	la medecine	*la medicina*
der Rosenzucker	la confection de roses	*la conversadi rose*
das Gegengifft	l' antidote	*l' antidoto*
das Spiesglaß	l' antimoine m.	*l' antimonio*
der Balsam	le baume	*il balsamo*
die Latwerge	la conserve	*la conserva*
edel Hertzpulver	la poudre cordiale	*la polvere cordiale*
Quittensafft	du cotignat	*la cotognata*
die Krafftbrüh	la bisque	*il brodo sostanzioso*
Rosenwasser	de l' eau rose	*dell' acqua rosa*
Brandewein	de l' eau de vie	*dell' acqua vita*
die Purgierlatwerge	l' electuaire m.	*l' elettuario*
das Brechpulver	l' emetique	*l' emetico*
die Mandelmilch	l' emulsion	*l' emulsione*
wohlriechend Oel	une essence	*una essenza*
Stahlwasser	l' eau ferrée	*l' acqua ferrea*
der Liebestranck	le filtre	*il filtro*
Gallapfel	des noix de gale	*delle galle*
Zimmetwein	l' hypocras m.	*l' ippocrate*

jura-

Julep	du julep	*del giuleppe*
Jungfernmilch	du lait virginal	*del latte verginale*
Mandelmilch	du lait d' amandes	*l' amandolata*
das Clistire	le lavement	*il serviziale*
das Citronenwasser	la limonade	*la limonada*
die Manna	la manne	*la manna*
der Kittensafft	la marmelade	*la cognata*
der Mitridat	le mitridate	*la mitridato*
ein Schlaftrunck	une opiate	*une oppiata*
das Opium	l' opium	*l' opio*
ein besonderer Theriac	un orvietan	*un orvietano*
das Gurgelwasser	l' oxicrat m.	*il gargarismo*
gesotten Honig	l' oximel m.	*il melicotto*
eine Arzney vor alle Kranckheiten	une panacée	*una panacea*
eine Brichart geriebenes Brod	une panade	*una panada*
ein Raucherkerzlein	une pastille	*una pastiglia*
Steinöhl	du petréol	*olio di pietra*
Pimpernüße	des pignons	*dei pignoni*
die Pille	la pillule	*la pillula*
die Pistacien	la pistache	*il pistacchio*
Gifft	du poison	*del veleno*
trinckbares Gold	l' or potable	*l' oro potabile*
ein Pulver	une poudre	*una polvere*
die China	le quinquina	*la chinacchina*
die Süßholzsafft	la reglise	*la regolizia*
Rosenhonig	du miel rosat	*del mele rosato*
angemachter Brantw.	du rossolis	*del rossolico*
Rebarbara	de la rubarbe	*del riobarbaro*
Salmoniac	du sel armoniac	*del sale armoniaco*
Senesblätter	du sené	*foglie di sena*
wohlriechend Wasser	l' eau de senteur	*acqua odorifera*
Zuckersafft	du sirop	*del siroppo*
Gerstenzucker	du sucre d' orge	*della orzata*
der Münstein	le tartre	*il tartaro*
der Terpentin	le terebintine	*la terebintina*
der Theriac	la tériaque	*la terriaca*

Julep	julepus	*jurave*
Virginal milk, benjamin	lac virginis	*leche virginal*
Almond milk	lac amygdali	*leche de almendra*
the gliſter	enema	*la aguda*
the lemonade	limonada	*la limonada*
the manna	Manna	*la manna*
the marmalade	cydoniatum	*la mermelada*
the Mithridate	Mithridaticum	*el mitridato*
an opiate	laudanum	*una opiata*
the opium	opium	*el opio*
an orvietan	orvietan	*un contraveneno*
the oxicrat	misceo	*el oxicrato*
the oxymel	oximel	*el oxymiel*
a panacea	panacea	*una panacea*
a panado	jusculnm panaceum	*una panada*
a paſtil	paſtillus	*una paſtilla*
Rock-oil	petroleum	*petrolio*
Kernel of a pine apple	nux pinea	*piñones*
the pill	pilluɪa	*la pildora*
the piſtacho-nuts	piſtachium	*el piſtacho*
poyſon	venenum	*veneno*
potable-gold	aurum potabile	*el oro potable*
a powder	pulvis	*un pelvo*
the quinquina	quinquina	*la quinquina*
the Licoriſh	glycyrrhiza	*la regaliz, o orozuz*
Mel roſatum	mel roſatum	*miel roſada*
Roſa-ſolis	Roſa ſolis	*roſolis*
Rheubarb	rhabarbarum	*raybarbo*
Armoniack-ſalt	ſal armoniacum	*ſal armoniaco*
ſena	ſena	*ſen*
ſweet-ſcended water	aqna odoraria	*el aqua de olor*
ſyrup	ſyrupus	*Arrope, o jarabe*
barley-ſugar	ſaccharum hordei	*Azucar de cevada*
the tartar	tartarum	*Raſuras de cubas*
the turpentine	terebinthina	*la trementina*
threacle	theriaca	*la triaca*

Gerstenwasser	la tisanne	*la tisana*
der Gifft	le venin	*el tossico*
Ein Bechtranck	un vomitif	*un vomitivo*
das Recept	la recette	*la ricetta*
Eine Verschreibung	une ordonnance	*una ordinazione*
ein großer Kessel	une bassine	*un bacinone*
das Sieb	le tamis	*il buratto*
das Seigtuch	la chausse d'hipocras	*la stamigna*
Ein gewiß Maas	une dose	*una dose*
das Quintlein	la dragme	*la dramma*
Eine Handevoll	une manipule	*una manata*
so viel man zwischen 2. Finger fasset	une pincée	*una presa*
das Rauchwerck die wohlriechende Salbe	la parfume	*il perfumo*

Von Specerey, Gewürtz Fett und dergleichen.	**De drogues, epices, graisses &c.**	***Di droghe, spezierie grassezze &c.***
Der Zucker	Le sucre	*Il zuccaro*
der Zimmet	la canelle	*la canella*
der Coriander	le coriandre	*il coriandro*
der Ingwer	le gingembre	*il gengevero*
die Nägelein	les cloux de girofle	*i garofani*
die Mäsentrablüth	la macis	*il fiore di noce muscato*
die Muscaten Nuß	la noix muscade	*la noce muscata*
der Pfeffer	le poivre	*il pepe*
der Safran	le safran	*il zofferano*
das Gewürtz	les epices f.	*gli aromati*
der Weyhrauch	l' encens m.	*l' iacenso*
der Mastix	le mastic	*il masticcio*
der Bisam	le musc	*il muschio*
das Honig	le miel	*il miele*
die Honigwaben	le rayon de miel	*la bresca*
das Wachs	la cire	*la cera*
die Wachsfackel	le flambeau	*la fiaccola*

the barley-water	ptiſana	*la tiſana*
the Venom	venenum	*el veneno*
a vomitory	medicamentum emeticum	*el vomitorio*
the receipt	receptio	*la recepta*
an ordonnance	ordinatio	*una ordenanza*
a deep and wide pan	patina, lebes	*una polancana*
the ſieve	cribrum	*el cedazo*
the ſtraining-cloth	pollinarium	*el pollinario*
a doſe	doſis	*uno doſis*
the dram, drachm	dragma	*la dragma*
a maniple	manipulus	*un manipulo*
a pinch	vellicatio	*una tomadura un polvillo de tabaco*
the perfume	ſuffimentum	*el perfume, ò ſabumerio*

Of ſpices, Drugs Fats &c.	De ſpeciebus aromaticis, adipibus &c.	*De drogas eſpecias, graſſas &c.*
The ſugar	Saccharum	*El azucar*
the cennamon	cinnamomum	*la canela*
the coriander	coriandrum	*el cilantro*
the Ginger	Zingiber	*el Gengibre*
the cloves	caryophyllones	*los clavos de eſpecia*
the Mace	macis	*la corteza de nuez moscada*
the nutmeg	nux moſchata	*la nuez moscada*
the pepper	piper	*la pimienta*
the ſaffron	crocus	*el azafran*
the Drugs	aromata	*las eſpecias*
the frankincenſe	Olibanum	*el incienſo*
the maſtick	marum	*el alamatiga*
the muſk	moscus	*el almizole*
the Hony	mel	*la miel*
the honycomb	ſavus	*el panal de miel*
the Wax	cera	*la cera*
the flamboy	cereus	*el blandon*

das Pech	la poix	*la pece*
das Hartz	la resine	*la resina*
der Storax	le storax	*la storace*
der Pechkranz	le goudron	*il falo da pece*
der Gummi	la gomme	*la goma*
der Gummilack	la laque	*la lacca*
das Unschlitt	le suif	*il sevo*
das Nierenfett	le sain	*la songia*
das Schweinsfett	la saindoux	*il grasso di porco*
die Seife	le savon	*il sapone*
die Speckschwarte	la coine	*la cotenna*
das Baumöhl	l' huile d' olives	*l' oglio d' ulive*
das Cederöhl	l' huile de cedre	*l' olio di cedro*
das Rüböhl	l' huile de navette	*l' olio di semenza di rape*
das Eyerweiß	la glaire	*il chiaro d' uovo*
der Salpeter	le salpêtre	*il nitro*
das Steinsaltz	le sel gemme	*il sale gemma*
Brunnensaltz	du sel de fontaine	*del sale di fontana*
die Stärcke	l' emplois m.	*l' amido*
die blaue Stärcke	l' email m.	*lo smalto*
der Leim	la colle	*la colla*
der Schmirgel	le mastic noir	*il masticcio nero*
der Haarpuder	la poudre de cipre	*la polvere di cipro*
der Toback	le tabac	*il tabacco*
der Schnupftoback	le tabac en poudre	*il tabtcco in polvere*
gesponnener Toback	du tabac en cordes	*del tabacco in corde*
ein Grifftoback	une prise de tabac	*una presa di tabacco*
das Fischbein	l' os de baleine	*l' osso di baleno*
Gerstenkraupe	de l' orge mondé	*dell' orzo mondato*
die Farbenröthe	la grance	*la rubbia*
brauner Ocker	du sil rouge	*dell' ocra rossa*
der Schwamm	l' eponge	*la spongia*

the pitche	pix	*la pez*
the resin, rosin	resina	*la resina*
the storax	storax	*el azumbar*
the wreath of pitched cord	sertum pice obturatum	*la brea*
the gum	gummi	*la guma*
the lacca	laccha	*la lacra*
the tallow	sebum	*el sebo*
the Lard	liquamen	*el sagin*
the hog's grease	porcinum lardum	*la enxiendia*
the soop	sapo	*el Xabon*
the sward of bacon	lardi cutis	*la corteza de tocino*
the salled-oil	oleum olivæ	*el aceyte de olivas*
the cedar-oil	oleum cedri	*el aceyte de cedro*
the rape-seed-oil	oleum ex semine raparum cacatum	*el aceyte de simiente de navos*
the glear	albor	*la clara de huevo*
the salt-peter	sal nitrum	*el salitre*
the sal-Gemmæ	sal gemmæ	*la sel gemme*
spring salt	sal fondanæ	*sel de fuente*
the starch	amylum	*el almidon*
the smalted starch	pigmentum cæruleum	*el esmalte*
the lime	glaten	*la cola*
the marl	marga	*el almaciga nigra*
the powder for the hair	pulvis crinium	*polvos de cipres*
the tabacco	herba nicotiana	*el tabaco*
the snufftabacco	pulvis sternulatorius	*el tabaco de polvo*
the tabacco in parcels	tabacum netum	*tabaco en cuerdas*
a pinch of tabacco	dosis tabaci	*un polvo de tabaco*
the whale-bones	os cetoceum	*el huesso de balena*
peeled barley	hordeum decortiatum	*Ordeate*
the dyer's weed	rubia	*la rubia*
Oker	Ochra	*el almagre*
the spunge	smiris	*la espoja*

Von vierfüßigen Thieren.	Des animaux quadrupedes.	Degli animali quadrupedi.
Ein Thier	Un animal	*Un animale* m.
das Vieh, so auf die Weide gehet	les bestiaux	*il bestiame*
die Heerde	le troupeau	*la mandra*
der Esel	l'ane m.	*l'asino*
der Waldesel	l'ane sauvage	*l'asino selvatico*
das Eselsfüllen	l'anon	*l'asinello*
das Lamm	le agneau m.	*l'agnello*
eine Trifft Hämel	une bande de mout.	*una banda di montoni*
die Wiesel	la belette	*la donnola*
der Widder	le belier	*l'ariete*
das Thier	la bete	*la bestia*
der Ochs	le boeuf	*il bove*
die Hirschkuh	la biche	*la cerva*
der Dachs	le blerean	*il tasso*
der Bock	le bouc	*il becco*
der junge Ochs	le bouvillon	*il bobino*
das Schaaf	la brebis	*la pecora*
das tumme Vieh	la beté brute	*la brutta bestia*
der Büffelochs	le bulle	*il bufalo*
der Biber	le castor	*il castore*
der Hirsch	le cerf	*il cervo*
das Cameel	le chameau	*il camelo*
die Gemse	le chamois	*il capriuolo*
die Katz	le chat	*il catto*
das Kätzlein	le chaton	*il cattino*
das Pferd	le cheval	*il cavallo*
das Handpferd	le cheval de main	*il cavallo da mano*
das Packpferd	le cheval de bat	*il cavallo da basto*
die Ziege	la chévré	*la capra*
das Zieglein	le chevreau	*il capretto*
das Reh	le chevreuil	*il capriuolo*
der Hund	le chien	*il cane*
der Spürhund	le claband	*il bracco*
das Schoßhündlein	la babiche	*la cagnolina*
der Pudel	le barbet	*il barbetto*
der Boloneser	le bichon	*il cane di bologna*
das Windspiel	la levrette	*il levriere*

Of Four footed beasts.	De Animalibus quadrupedibus.	*De los animales quadrupedos.*
A beast	Animal	*El animal*
the cattel	pecora	*el ganado*
a herd or flock	armentonum grex	*la vacada*
the Ass	Asinus	*el asno*
the wild ass	Aisinus ferus	*el asno salvage*
the ass-colt	pullus asininus	*el pollino*
the lamb	agnus	*el cordero*
a band of weathers	grex vervecium	*una manada*
the Weesel	mustela	*la comadreja*
the ram	aries	*el capitan de manada*
the beast	bestia	*el animal, bestia*
the Ox	bos	*el bueye*
the hind	cerva	*la cierva*
the badger	taxus	*el tezon*
the he-goat	hircus	*el cabron*
the steer	juvencus	*el bueye zuelo*
the sheep	ovis	*la oveja*
the brute	brutum	*la bestia bruta*
the buffle	bubalus	*il bullo*
the castor	castor	*el castor*
the hart, stag	cervus	*el ciervo*
the camel	camelus	*el camello*
the shamoy	rupicapra	*la camuca*
the cat	felis	*el gato*
the Kitten, Chit	felis recens	*el gatico, gatillo*
the horse	equus	*el cavallo*
the led-horse	equus honorarius	*el cavallo honorario*
the pack-horse	equus sarcinarius	*el cavallo de carga*
the she-goat	capella	*la cabra*
the Kid	hædus	*el cabrito*
the Roc	caprea	*el cabrito montes*
the dog	canis	*el perro*
the limer	levinarius	*el perro ladrador*
the little bitch	canis melitæus	*la perilla*
the spaniel	canis cirracus	*el barbudillo*
the lap-dog	catellus	*el perillo braco*
the grey-hound	vertagus	*el galgo*

ein engliſcher Hund	un dogue	*un alano*
der Bauernhund	le matin	*il maſtino*
das Halsband	le collier	*il collare*
die Zibetkatze	la civette	*la civetta*
das Schwein	le cochon	*il porco*
Ein Ferkelichen	une cochonnée	*una porcata*
der Dammhirſch	le daim	*il damo*
die Dammhirſchkuh	la daine	*la daina*
das Eichhorn	l'ecureil m.	*lo ſcoiattolo*
das Elendthier	l'elan m.	*l'alce* f.
der Elephant	l'elefant m.	*l'elefante*
das Hirſchkalb	le fan	*il cerviotto*
der Marder	la fouine	*la faina*
der Iltiß	le furet	*il furetto*
die junge Kuh	la geniſe	*la giovenca*
der Vielfraß	le goulu	*il golone*
der Af	le ſinge	*la ſcimia*
die Aefin	la guenon	*la bertuccia*
der Igel	l'heriſſon m.	*il riccio*
der Hermelin	l'hermine f.	*l'armellino*
das Caninchen	le lapin	*il coniglio*
der Leopard	le leopard	*il leopardo*
der Löw	le lion	*il leone*
der Haſe	le lievre	*la lepre*
der junge Haſe	le levraut	*il lepretto*
das Eichhorn	la licorne	*l'unicorno*
der Luchs	le loup cervier	*il lupo cerviero*
der junge Löw	le lionceau	*il lioncione*
das Murmelthier	la marmotte	*la marmotta*
der Wolf	le loup	*il lupo*
die Wölfin	la louve	*la lupa.*
die Fiſchotter	la loutre	*la lotra*
der junge Wolf	le louveteau	*il lupetto*
der Pavian	le magot	*il babbino*
das wilde Schwein	le ſanglier	*il cinghiale*
der Friſchling	le marcaſſin	*il cinghialetto*
der Zobel	la marte zebeline	*il zebellino*
der Kater	le maton	*il catto*
der Hammel	le mouton	*il montone*
der Mauleſel	le mulet	*il mulo*
der Bär	l'ours	*l'orſo*

an engliſh dog	major canis	*un alano*
the maſtiff dog	canis villaticus	*el maſtin*
the collar	collare	*el collar*
the civet-coat	felis odoraria	*el gato de algalia*
the hog	porcus	*el cochino*
a litter of pigs	foetura	*una lechidaga*
the deer	dama	*el gamo*
the doc	dama fœmina	*la gama, corza*
the ſquirrel	ſciurus	*la hardilla*
the elk	alce	*el alce*
the elephant	elephas	*el elaphante*
the fawn	hinnulus	*el cachorro de ciervo*
the pole-cat	martes	*la foine*
the ferret	viverra	*el huron*
the heifer	juvenca	*la vaquilla*
the ſhark	canis carcharias	*el tragon*
the ape	ſimius	*el mono*
the ſhe ape	ſimia	*la mona*
the urgin	erinaccus	*el erizo*
the ermine	mus ponticus	*el armiño*
the rabbet	cuniculus	*el conejo*
the leopard	pardus	*el leopardo*
the lion	leo	*el leon*
the hare	lepus	*la lievre*
the leveret	lepusculus	*el gazapo*
the unicorn	monoceros	*el unicornio*
the lynx	lynx	*el lobo cerval*
the lion's whelp	leunculus	*el leoncillo*
the marmoſet	mus alpinus	*la marmota*
the he wolf	lupus	*el lobo*
the ſhe-wolf	lupa	*la loba*
the Otter	lutra	*la lodra*
the Wolf's whelp	catulus	*el lobillo ò lobito*
the baboon	cynocephalus	*el mono gordo*
the wild boar	aper ſilveſtris	*el Javali*
the young wild boar	aprugnus	*el cochinillo de javal*
the ſable	ſabellus	*la zebelina*
the great cat	felis mas	*el gato entero*
the weather	aries	*el carnero*
the he mule	mulus	*el mulo*
the bear	urſus	*el oſſo*

das Panterthier	la pantére	*la pantèra*
der Fuchs	le renard	*la volpe*
der Stier	le taureau	*il toro*
der Bruller	le taureau banal	*il toro banale*
das Tiegerthier	la tigre	*la tigra*
die Kuh	la vache	*la vacca*
das Kalb	le veau	*il vitello*
der Eber	le verrat	*il vero*
der Querochs	l'ure m.	*il bove selvatico*
der Ochs, der wiederkaut	le boeuf qui rumine	*il bove che rumine*
eine trächtige Sau	une truïe pleine	*una scofra*
die Jungen	les petits	*i pargolett i*
das Männlein	le male	*il maschio*
das Weiblein	la femelle	*la femina*
ein reissend Thier	une bete carnassiere	*una bestia carnaccie-sa*
die Brunst	la chaleur	*il calore*
das Aas, Luder	la charogne	*la carogna*
das Hornvieh	la bête à corne	*il bestiame à corna*
ein wildes Thier	une bête farouche	*una fiera*
der Rachen	la gueule	*la gola*
der Elephantenrüssel	la trompe	*la trompa*
die Schnautze des Hunds	le museau	*il ceffo*
das Maul eines großen Thiers	le mufle	*il muso*
der Biß	la morsure	*il morso*
das Nasenloch	le nareau	*il narino*
die Zitzen	les mamelles f.	*i capezzoli*
der wilde Schweinskopf	la hure	*la testa di cinghiale*
der Saurüssel	le groin	*il grugno*
die Klaue	la grife	*la branza*
gespaltene Klauen	des pieds fourchus	*piedi spaccati*
der Mist	la fiente	*il fimo*
Geißlorber	de la crotte de chevre	*del fango di capra*
das Horn	la corne	*il corno*

the panther	panthera	*la pantera*
the fox	vulpes	*la zorra*
the bull	taurus	*el toro*
the bullock	bos publicus	*el toro comun*
the tigre	tigris	*el tigre*
the cow	vacca	*la vaca*
the calf	vitulus	*la vitela*
the boar	aper	*el berraco*
the Ure-ox	urus	*el buey ſilveſtre*
the ox that ruminates	bovis ruminans	*el buey que rumia*
a ſow with youngs	ſcrofa	*una lechona preñada*
the young ones	catuli, puli	*los cachorros*
the male	mas	*el macho*
the female	fœmina	*la hembra*
a ravenous beaſt	beſtia rapax	*una beſtia carnacera*
the rut, brim	catulitio	*el calor, ſalido*
the carrion, carcaſſe	caro morticina	*el animal muerto*
the horn-beaſt	armentum bubulum	*la beſtia a cuerno*
a wild beaſt	animal ferox	*una beſtia feroce*
the gullet	gula	*la boca*
the trunk or ſnout of an elephant	proboscis	*la trompa de elephante*
the muzzle, or ſnout	camus	*el bocito*
the muzzle	roſtrum, fiscella	*el bocito*
the bite	morſus	*la mordedura*
the noſtril	naris	*la ventana de la nariz de un animal*
the teats	mamillæ	*las tetas*
the head of a wild boar	aprugnum caput	*la cabeza de javali*
the ſnout of a hog	roſtrum porci	*el becico de puerco*
the claw	unguis	*la garra*
the cloven feet	biſidus	*pies benelidos*
the dung	ſtercus	*la ſuciedad de animales*
Goat's crotels	fimus caprinus	*las cagarrutas de cabra*
the horn	cornu	*el cuerno*

die Pferds Hufe	la corne	*la suola*
das Hirschgeweyh	le bois de cerf	*la ramata*
die Sauborsten	la ſoye de porc	*la ſetola di porco*
der Magen	la pance	*la pancia*
die Pfote	la patte	*la zampa*
der Balg, das Fell	la peau	*la pelle*
die Wolle	la laine	*la lana*
die Haarwolle	le poil	*il pelo*
der Schwantz	la queüe	*la coda*
die Art	la race	*la razza*
die Gattung der Thiere	l' eſpece	*la ſpecie*
das Brüllen der Löwen	le rugiſſement	*il rughiamento*
das Brüllen der Ochſ.	le mugiſſement	*il muggbiamento*
der Stachel des Igels	le piquant	*le ſpine del riccio*
ein zahmes Thier	un anim. domeſtique	*un animale caſalingo*

Von Vögeln und Geflügel.	Des oiſeaux et de la volaille.	*Dagli ucelli e dall' uccellame.*
Der Eisvogel	L' alcion m.	*L' alcione*
der Habicht	l' autour m.	*l' aſtore*
der Strauß	l' autruche f.	*lo ſtruzzo*
die Bachstelze	la bergeronnette	*la codi trèmolà*
die Holztaube	le ramier	*il piccione ſelvatico*
der Kernbeiſer	le breant	*il fronſone*
die Rohrdommel	le butor	*il trombone*
der Canarienvogel	le ſerin de canarie	*il canarino*
der Distelfinck	le chardonneret	*il cardello*
die Fledermauß	le chauve ſouris	*il pipiſtrello*
das Käutzlein	la chouëtte	*la civetta*
der Schwan	le cigne	*il cigno*
der Storch	la cicogne	*la cicogna*
der junge Storch	le cigoneau	*il cieognotto*
der Rabe	le corbeau	*il corvo*
die Krähe	la corneille'	*la cornacchia*
die Dohle	la corneille emmantelée	*la gracchia*
der Guguck	le coucu	*il cuculo*

the

the horſes hoof	ungula	*el casco del pie del cavallo*
the altires of a ſtag	cornu cervi	*las haſtas de ciervo*
the hog's-briſtles	ſeta porci	*las cerdas*
the belly, maw	venter	*la panza*
the paw	branca	*la pata, mano*
the ſkin	cutis	*el pellejo, la piel*
the wool	lana	*la lana*
the hair	pilus, villus	*el pelo*
the tail	cauda	*la cola*
the race	progenies	*la caſta*
the ſpecies kind	ſpecies	*la eſpecie*
the roaring	rugitus	*el rugido*
the bellowing	mugitus	*el bramido*
the prickle	ſentis	*la pua, eſpina*
a tame beaſt	animal domeſticum	*un animal domeſtico*

Of Birds and Fowls.	**De avibus et volucribus.**	***De los paxaros y de la volateria.***
The king's fiſher	Alcyon, alcedo	*El alcyon*
the vulture	Vultur, ſubbuleo	*el azor*
the oſtrige	ſtruthiocamelus	*el abeſtruz*
the wagtail	motacilla	*la zagola*
the ring-dove	palumbus	*la paloma torcaz*
the ſiskin	acanthis	*el verdon*
the bittern	buteo	*el bitor*
the canary bird	canarius paſſer	*el canario*
the goldfinch	carduelis	*el gilgero*
the bat	veſpertilio	*el morciegalo*
the chough	noctua	*el mochuelo*
the ſwan	cygnus	*el cysne*
the ſtork	ciconia	*la cigueña*
the young ſtork	ciconiola	*el ciconino*
the raven	corvus	*el cuerbo*
the crow	cornix	*la corneja*
the jay	pica glandaria	*la corneja cabizcana*
the cuckow	cuculus	*el cuco*

der Sperber	l'epervier m.	*lo sparaviere*
der Falck	le faucon	*il falcone*
die Graßmücke	la fauvette	*la caprinea*
der Häher	le geai	*la ghiandoja*
der Greif	le griffon	*il griffone*
der Kranich	la gruë	*la grù*
der Reiher	l'heron	*l'airone*
ein junger Reiher	un heronneau	*un aironetto*
die Nachteule	l'hibou m.	*il barbagianni*
die Schwalbe	l'hirondelle f.	*la rondine*
der Stoßfalck	l'hobreau	*il nibbio*
der Widehopff	la hupe	*l'unpupa*
der Hänfling	le linot	*il fanello*
die Amsel	le merle	*il merlo*
der Sperling	le moineau	*il passerotto*
der Pfau	le paon	*il pavone*
der Paradißvogel	l'oiseau de paradis	*l'uccello di paradiso*
der Pelican	le pelican	*il pellicano*
der Papagey	le perroquet	*il papagallo*
der Grünspecht	le pic verd	*il pico verde*
die Alster	la pie	*la gazza*
der Finck	le pincon	*il frinquello*
der Zaunkönig	le roitelet	*il regolo*
die Nachtigall	le rossignol	*il rossignolo*
der Adler	l'aigle m et f.	*l'aquila*
das Rothkelchlein	la rouge queue	*il pettirosso*
der Staar	l'etourneau m.	*lo stornello*
das Zeislein	le serin	*il verzellino*
die Turteltaub	la tourterelle	*la tortorella*
der Kyliz	le vaneau	*il vanello*
der Geyer	le vautour	*l'avoltojo*
das Federvieh	la volaille	*il pollame*
der Vogel	l'oiseau m.	*l'uccello*
der Raubvogel	l'oiseau pillard	*l'uccello di rapina*
der Wasservogel	l'oiseau de riviére	*l'uccello di riviera*
der Waldvogel	l'oiseau de bois	*l'uccello di bosco*
der zahme Vogel	l'oiseau domestique	*l'uccello casalingo*
der Vogel, so im Kefig gehalten wird	l'oiseau de voliére	*l'uccello da gabbia*

the ſpar-hawk	percos	*el gavilan*
the hawk, faulcon	falco	*el haleon*
the linget	curruca	*el flavo*
the Jay	gracculus	*la graja*
the griffin	gryps	*el grifo*
the crane	grus	*la grua*
the hern	ardea	*la garza*
the young hern	ardeola	*la gurza pequeña*
the owl	ulula	*el bubo*
the ſwallow	hirundo	*la golondrina*
the hobby	halvatus	*el buytre*
the hoop	upupa	*la abubilla*
the linnet	linaria	*el pardillo*
the blackbird	merula	*la mirla*
the ſparrow	paſſer	*el gorrion*
the Pea-cock	pavo	*el pavo real*
the paradiſe-bird	avis paradiſca	*el mamuco*
the pelican	pelicanus	*el pelicano*
the parrot	pſitacus	*el papagayo*
the green-peak	picus viridis	*el pico verde*
the pie, or maypie	pica	*la pïa, o urraca*
the Chaffinch	fringula	*el pinzon*
the Wren	trochylus	*el reyecillo*
the nightingale	luscinia	*el ruyſeñor*
the eagle	aquila	*la aquila*
the red-tail	rubicilla	*la cola-roxa*
the ſtarling	ſturnus	*el tordo*
the ſiskin, green-finch	chloris	*el verdecillo*
the turtle-dove	turtur	*la tortola*
the lapwing	vanellus	*el chirlito*
the vulture	vultur	*el bueytre*
the poultry	pullities	*la volateria*
the bird	avis	*el paxaro*
the bird of prey	avis prædatrix	*el ave de rapiña*
the water-fowl	avis aquatilis	*el paxaro de rio*
the wood-fowl	avis ſilveſtris	*el paxaro de bosque*
the tame-fowl	avis domeſtica	*el paxaro domeſtico*
the cage-bird	avis cavea incluſa	*el paxaro de volera*

der

der Singvogel	l' oiseau de ramage	*l' uccello da canto*
das Vögelein	l' oiselet	*l' uccellino*
die Lerche	l' alouëtte f.	*la lodola*
die Wachtel	la caille	*la quaglia*
die junge Wachtel	le cailleteau	*la quaglietta*
die Ente	la cane	*l' anitra*
der Entvogel	le canard	*l' anitro*
das Wasserhuhn	la cercercelle	*la saraxella*
der Kapaun	le chapon	*il cappone*
der Hahn	le coq	*il gallo*
der welsche Hahn	le coq d' inde	*il gallo d' india*
der Birckhahn	le coq de bois	*il gallo selvatico*
ein jung welsch Huhn	un dindonneau	*un gallinaccietto*
ein welsch Huhn	un dindon	*una gallinaccia*
der Fasan	le faisan	*il fagiano*
das Haselhuhn	le gelinot	*il gelinotto*
die Birckhenne	la gelinotte de bois	*la gelinotta di campagna*
der Krammetsvogel	la grive	*il tordo*
der Gänserich	le jar	*l' occa maschio*
die Gans	l' oye	*l' occa*
die zahme Gans	l' oye privée	*l' occa casalinga*
die Schneegans	l' oye sauvage	*l' occa selvatica*
die Taube	le pigeon	*il piccione*
die junge Taube	le pigeonneau	*il piceioncin*
die rauhfüßge Taube	le pigeon pattu	*il piccione branato*
das Rebhuhn	la perdrix	*la pernice*
das junge Rebhuhn	le perdreau	*il pernicciotto*
das Taucherlein	le plongeon	*lo smergo*
die Henne	la poule	*la gallina*
ein gemästes Huhn	une poularde	*una gallina ingozzata*
das junge Huhn	le poulet	*il pollastro*
das Küchlein	le poussin	*il pulzino*
der Schnepfe	la becasse	*la beccaccia*
der junge Schnepf	la becassine	*la beccaccina*
der Lockvogel	l' appellant	*il zimbello*
der Schnabel	le bec	*il becco*

the ſinging bird	avis canora	*el paxaro de canto*
the little bird	avicula	*el paxarillo*
the Lark	alauda	*la calundrina*
the quail	coturnix	*la codorniz*
the young quail	coturnix parva	*la pequeña codorniz*
the duke	Anas	*la anade*
the drake	anas	*el anade*
the teal	tinnunculus	*la cerceta*
the capon	capo	*el capon*
the cock	gallus	*el gallo*
the Turkey-cock	gallus indicus	*el pava*
the Wood-cock	gallinago	*el pavo agreſte*
a young turkey	pullus gallinæ indicæ	*un pavito*
a turkey-hen	gallina indica	*una pava*
the pheaſant	phaſianus	*el fayſan*
the wood-cok	attagen	*la fayſana*
the wood-hen	uro gallina	*la ſayſana agreſte*
the thruſh	turdus	*la zorzal*
the gander	anſer mas	*el anſor*
the gooſe	anſer fœmina	*la ganſa*
the tame gooſe	anſer manſueta	*el ganſo domeſtico*
the wild gooſe	anſer ferox	*el ganſoô pato ſilveſtre*
the pigeon	columbus	*el palomo ò pichon*
the young pigeon	columbinus	*el pichoncillo, palomine*
the rough-footed pigeon	columbus plumipes	*el palomo patudo*
the partridge	perdrix	*la perdriz*
the young partridge	perdricis pullus	*el perdigon*
the ducker	mergus	*el ſomorgujon*
the hen	gallina	*la gallina*
the fal pullet	pulloſtra	*una polla ô pollita*
the chicken	pullus	*el pollo*
the pullet	pullaſter	*el pollito*
the ſnipe	ruſticula	*la becada*
the young ſnipe	ruſticula minor	*la gallineta ciega*
the cat-call	illex	*el kamante*
the bill	roſtrum	*el pico*

der Flügel	l'aile f. -	l'ala
das Ey	l'oeuf m.	l'uovo
der Eyerdotter	le jaune d'oeuf	il rosso
das weiße vom Ey	le blanc d'oeuf	la chiara
ein paar Eyer	une couple d'oeufs	una coppia d'uova
die Eyerschale	la coque	il guscio
der Eyerstock	l'ovaire m.	l'uovario
eine Brut junge Hünlein	une couvée	una covata
die Bruthenne	la couveuse	la gallina covante
die Legzeit	la ponte	il tempo da pondere
der Schopf auf den Kopf	la hupe	il capelletto
der Kropf	le jabot	il gozzo
der Magen	le gesier	il magone
der Steiß	le croupion	il groppone
der Kamm	la crête	la cresta
die Hahnensporn	les ergots	gli artiglj
der Pips	la pepie	la pituita
das Gefieder	le plumage	il pennaggio
die Feder	la plume	la piuma
der Fuß	le pied	il piede
die Pflaumfeder	le duvet	la penna matta
der Gesang	le ramage	il canto
der Hahnenschrey	le chant de coq	il gallicinio
die Klauen	les serres m.	le cerre
der Flug	le vol	il volo
ein haufen Vögel	une troupe d'oiseaux	una schiera d'uccelli
das zwitschern der Vögel	le gazouillement	il gazzolamento
das Mausen	la muë	la muta
das Nest	le nid	il nido
Ein Nest voll Vögel	une nichée	una nidiata
das Vogelfutter	la mangeaille	la mangiaglia
die Klöse zum stopfen	la patée	la pastata

the wing	ala	*el ala*
the egg	ovum	*el huevo*
the yelk	vitellus, luteum ovi	*la Yema de huevo*
the glaire	albor	*la clara de huevo*
a couple of eggs	ovorum par	*un par de huevos*
the egg-ſhell	teſta ovi	*la cascara de huevo*
the brood in the belly of a hen	ova concepta	*el huevario*
a brood, team	uno incubatu facta exluſio	*la pollazon*
the brood hen	gallina incubans	*la gallina clueca*
the laying of eggs	ovi partus tempus	*el deſove*
the comb	plumaria criſta	*el copete*
the crop	ingluvies	*el papo*
the giſern	aviarii ſtomachi fundula	*el buche*
the rump	uropygium	*el obiſpillo*
the coks-comb	criſta	*el creſto*
the ſpurs	poſticus unguis	*los eſpolones*
the pip	dipſoglottis	*la pepita*
the plumage	avis plumæ	*las plumas*
the feather	pluma	*la pluma*
the foot	pes	*el pie*
the down	mollior pluma	*la bluma blonda*
the warbling	avium cantus	*el canto natural de los paxeros*
the cock-crowing	gallicinium	*el canto del gallo*
the pounces	avium falculæ	*las garras, ò preſas*
the flight	volatus avis	*el buclo*
a flock of birds	turba avium	*una tropa de paxeros*
the chirping	garritus avium	*el gorgeamiento*
the moulting	vernationis tempus	*la muda*
the neſt	nidus	*el nido*
a whole neſt of birds	unius foeturæ pulli aviarii	*una nidada de paxaros*
the birds meat	edulia	*el manjares*
the paſte	maſſa furfuracea delibuta	*la paſtada*

der Vogelfang	l'oiselerie f.	l'uccellagine
die Schlinge	le lacet	la piedica
die Leimruthe	le gluau	la gruccia
die Lockpfeife	l'appeau m.	il quagliere
das Wachtelnetz	le filet à cailles	il filetto da quaglie
der Kloben	la pipée	la piva
der Meisen Kasten	la trape	la trappola
das Vogelhäußlein	la voliére	l'uccelliera
der Kefig	la cage	la gabbia
der Vogelfänger	l'oiseleur	l'uccellaio
der Vogelheerd	l'aire f.	l'uccelliera
der Vogelleim	la glû	il vischio
Vogelbeer	des cormes f.	sorbi selvatici
die Vogelbaitz	le vol des oiseaux	il volo degli uccelli
der Vogelstrich	le passage	il passaggio
das Tröglein im Kefig	l'auget m.	l'alberello da uccellini

Von Fischen.	Des Poissons.	Dai Pesci.
Der Weißfisch	L'able m.	L'alburna
die Else	l'alose f.	l'alosa
die Sardelle	l'anchois m.	la sarda
der Aal	l'anguille	l'anguilla
der Wallfisch	la baleine	la balena
der Barbe	le barbeau	il barbone
der Meerochs	le boeuf marin	il bue marino
der Meeraal	le congre	la morena
das Meerschwein	le dauphin	il delfino
die Meerspinne	la poulpe	la sepia
das Meerkalb	le veau marin	il vitello marino
das Meermännlein	le triton	il tritone
der Seekrebs	l'homard m.	l'astace
das Meerweiblein	la sirene	la sirena

the

the fowling	aucupium	*la paxareria*
the ſnare	laqueus aucupatorius	*el lazo*
the lime-twig	viscata virgula	*la vareta*
the bird-call	fiſtula ad coturnices deludendas	*el ſilvato conquell a man los paxaros*
the quail-net	rete ad coturnices capiendas	*la red de codorniz*
the nooze, ſpring	fiſtula illex	*la añagaza*
the trap or gin	pedica, decipula	*la loſilla*
the volery	aviarium	*la volera*
the bird-cage	cavea	*la jaula*
the fowler	auceps	*el paxarero*
the floor, where a fowler pitches his net	locus aucupii	*la planta para coyer los paxaros*
the bird-lime	gluten	*la liga*
wild ſervice-berries	ſorbum	*ſervas*
the flight	volatus avium	*el buelo de los paxaros*
the travelling	peregrinatio avium	*el paſſage*
the drawer	alveolus	*el comedero*

Of Fiſhes.	De Piscibus.	*De los Pescados.*
The ſmelt	Alburnus	*El pececillo*
the ſhad	Aloſa	*el ſabalo*
the anchovie	Apua	*la anchova*
the eel	Anguilla	*la anguila*
the whale	balena	*la balena*
the barbel	mullus	*el barbo*
the ſea-ox	bos marinus	*el buey marino*
the conger	congus	*el congrio*
the dolphin	delphinus	*el delphino*
the pulp	polypus	*el pulpo*
the ſea-calf	vitulus marinus	*el bezerro marino*
the triton	tritonium	*el triton*
the Lobſter	aſtacus	*el grande langoſta de mar*
the ſiren, mermaid	ſiren	*la ſirena*

der Roche	la raye	*la razza*
das Meerwunder	le monstre marin	*il monstro marino*
die Schildkröte	la tortuë	*la tartaruga*
der Thunfisch	la tonnine	*la tonnina*
die Platteis	la plie	*il rombo*
der Stockfisch	le merlus	*il merluzzo*
die Auster	la huitre	*l' ostrica*
die Bricke	la lamproi	*la lampreda*
der Häring	l' harang m.	*l' arrenga*
der Bückling	l' harang soré	*l' arenga fumata*
der Häringsfang	l' harangeaison	*la pesca d' arenghe*
die Schale von Austern und Schildkroten	l' ecaille f.	*la squaglia*
der Fisch	le poisson	*il pesce*
der Hecht	le brochet	*il luccio*
das Hechtlein	le brocheton	*il luccietto*
der Fischotter	la loutre	*la lodra*
der Karpfe	la carpe	*il carpio*
der Seekarpfe	le carpeau	*la carpetta*
der Stinz	le chabot	*la saperda*
der Salm	le saumon	*il salmone*
der Stör; Hausen	l' etourgeon m.	*lo sturione*
die Kresse	le goujon	*il gobbio*
die Schmerle	la loche	*la locca*
die Schleihe	la tanche	*la tinca*
die Forelle	la truite	*la trotta*
die Bersich	la perche	*la perca*
der Krebs	l' ecrivisse f.	*il gambero*
die Wasserschlange	l' hidre f.	*l' idra*
die Krebsscheere	les pinces f.	*i branchi*
die Fischgräte	l' arrête f.	*la spina*
die Floßfeder	l' aileron m.	*la pennola*
die Fischschuppen	les ecailles f.	*le sqaglie*
das Leich der Fische	le frai	*il fregolo*
der Milchner	le poison laité	*il lattario*
der Fischkopf	le front	*il fronte*
der Rogner	le poisson ocuvé	*il pesce da uova*
die Milch	la laitance.	*il latte*

the

the thornback	roia	*la raya*
the ſea-monſter	monſtrum marinum	*el monſtro marino*
the tortoiſe	teſtudo	*la tortuga*
the tunfiſh	thunnus	*la tonnina*
the ploice	pſitta, paſſer aureus	*la platija*
the ſtock-fiſh	oniscus, aſinus piscis	*la merluza*
the Oyſter	oſtrea	*la oſtra*
the lamprey	muræna	*la lamprea*
the herring	harengus	*el arenque*
the red-herring	harengus infumatus	*el arenque ſeco*
the herring-ſeaſon	captura	*la pesca de los arenques*
the ſcales	concha halecum	*la concha*
the fiſh	piscis	*el pescado*
the pike	lucius	*el ſollo*
the pickerill	luciulus	*el pequeño ſollo*
the otter	lutra	*la lodra*
the carp	cyprinus	*la carpa*
the young carp	carpio	*la carpa pequeña*
the gull	capito	*el tolpaire*
the ſalmon	ſalmo	*el ſalmon*
the ſturgeon	acipenſer	*el eſturjon*
the gudgeon	gobio	*el goblo*
the loach	apia cobites	*la locca*
the tench	tinca	*la tenca*
the trout	trutta	*la trucha*
the perch	percha	*la perca*
the craw-fiſh	cancer	*la langoſta*
the water-ſerpent	hidra	*la hidra*
the claws of a crab	chelæ cancri	*las pellizas*
the bones	ſpina	*la eſpina*
the fin	pinna	*la Xeta*
the ſcales	concha	*las escamas*
the ſpawn	piscium ova	*las huevas*
the milter	lactea	*el pescado quetien leche*
the front	pars anterior	*la frente*
the ſpawner	piscis fœmina	*el pescado quetien huevos*
the white row	lactaria piscis pulpa	*la leche de pescado*

die Rogen	les oeufs	*le uova*
die Fischohren	l'ouïe f.	*le olette*
das Fischreuse	la nasse	*la nassa*
der Fischhalter	le reservoir	*il serbatojo*
der Fischfang	la peche	*la pesca*
der Köder	l'eche f.	*l'esca*
das Fischernetz	le filet	*il filetto*
der Angelhacke	l'hameçon m.	*l'amo*
die Angelschnur	la ligne	*la cordella da amo*
die Angelruthe	la perche	*la verga*

Das Ungeziefer, Gewürm und kriechende Thiere.	Les Insectes, les vers, et les reptiles.	*Le Insette, i vermi ed i rettili.*
Die Spinne	L'araignée f.	*Il ragno*
die Spinnwebe	la toile d'araignée	*la tela di ragno*
der Mayenkäfer	l'hanneton m.	*la cantaride*
die Raupe	la chenille	*il bruco*
die Ameise	la fourmi	*la forrmica*
die Wespe	la guêpe	*la vespa*
die Filtzlaus	le morpion	*la piattola*
die Mücke	la mouche	*la mosca*
der Ohrwurm	la perce-oreille	*il forasacco*
die Laus	le pou	*il pidocchio*
der Floh	la puce	*la pulice*
die Wantze	la punaise	*la cimice*
der Blutigel	la sangsüe	*la sanguisuga*
der Scorpion	le scorpion	*lo scorpione*
der Wurm	le ver	*il verme*
der Frosch	la grenouille	*la rana*
die Kröte	le crapaud	*la botta*
die Schnecke	l'escargot m.	*la lumaca*
die Eydex	le lezard	*il lucertone*
die Schlange	le serpent	*il serpente*
die Schildkröte	la tortuë	*la tartaruca*
das Crocodill	le crocodil	*il crocodillo*
die Biene	l'abeile f.	*l'ape f.*

the hard roe	ova	*las huevas*
the gills	bronchia	*las agallas*
the bow-net	naſſa	*la naſſa*
the cauf, fiſh-cheſt	conceptabulum piscium	*la pesquera*
the fiſherey	pircatio	*la pesca*
the bait	esca	*el cebo*
the net	rete	*la red*
the hook	hamus	*el anzuelo*
the line	linea	*linea ô raya*
the angle-rod	arundo piseatoria	*el varal*

The Inſects, Worms and creeping things. | Inſecta, vermes et reptilia. | *Los inſectos, guſanos y reptiles.*

The ſpider	Araneus	*La araña*
the cob-web	araneum	*la tela de araña*
the may bug	ſeticauda	*el abejarron*
the cater pillar	eruca. bruchus	*la oruga*
the ant	formica	*la hormiga*
the waſp	veſpa	*el abiſpa*
the crab-louſe	pediculus cutis	*la ladilla*
the fly	musca	*la mosca*
the ear-wig	mordelia	*la ſavandija*
the louſe	pediculus	*el piojo*
the flea	pulex	*la pulga*
the bug	cimex	*la chinche*
the luch	hirudo	*la ſanguijuela*
the ſcorpion	ſcorpius, ſcorpio	*el eſcorpion*
the worm	vermis	*el guſano*
the frog	rana	*la rana*
the toad	bufo	*el ſapo*
the ſnail	cochlea	*el caracol baboſo*
the lizard	lacertus	*el lagarto*
the ſerpent	ſerpens	*la ſierpe ô ſerpiente*
the tortoiſe	leſtudo	*la tortuga*
the crocodile	crocodillus	*el cocodrillo*
the bee	apes, apis	*el abeja*

der Stachel	l'aiguillon m.	*l'aculeo*
das Häusl. der Bienen	la cellule	*la cellula*
der Bienenschwarm	l'essain m.	*l'essame m.*
die Honigwabe	le rayon de miel	*il radio di mielè*
der Bienenkorb	la ruche	*l'arnia*
der Honig	le miel	*il miele*
die Hornis	le frelon	*il lupo delle api*
die Grille	le grillon	*il grillo*
die Fliege	le moucheron	*la zenzala*
die Heuschrecke	la sauterelle	*la cigala*
die Roßbremse	le tan	*il tafano*
die Feldspinne	la tarantule	*la tarantola*
die Milbe	le ciron	*il girino*
der Kornwurm	le charenson	*il tarlo*
der Käfer	l'escarbot	*lo scara faggio*
die Käsemade	le guillot	*la mermeggia*
die Niss	la lente	*la lendine*
die Schabe	la tigne	*la tarma*
das Gewürm	le reptile	*i rettili*
der Holtzwurm	l'artuson m.	*il tarolo*
das Würmlein	le vermisseau	*il vermicello*
der Regenwurm	la ver de terre	*il lombrico*
der Seidenwurm	le ver à soye	*il bigatto*
das Häuslein des Seidenwurms	le couchon	*il cubicolo*
die Eyer des Seidenwurms	les graines f.	*i granetti*
der Zweyfalter	le papillon	*il papellone*
das Geschmeiß	la vermine	*la vermina*
das Ungeziefer	les insectes f.	*le insette*
eine Brut Ungeziefer	une engeance	*un ingenza*
das fliegende Geschmeis	la chiûre	*la cacatura*
der Wasserfrosch	le graisser	*la ranocchia*
die Wegschnecke	le limaçon	*la chiocciola*
der Erdfloh	le puceron	*il pulcerone*
die Feldm.; Hamster	le mulot	*il topo di campo*
die Maus	la souris	*il sorcio*
die Ratte	le rat	*il topo*

the ſting	aculeus	*el acicate, ô aguijon*
the hole	cellula	*la celdilla*
the ſwarm	examen apium	*el enxambre*
the honey - comb	ſavus	*el panal de miel*
the bee - hive	alveare	*la colmena*
the honey	mel	*el miel*
the hornet	crabro	*el abiſpon ô tavano*
the cricket	grillus	*el grillo*
the gnat	culex	*el mosquito*
the hopper	locuſta	*la langoſta*
the horſe - fly	hippoboscus	*el taſano*
the tarantula	tarantula	*la tarantola*
the hand - worm	acarus	*el arador*
the mite or Weevil	curculio	*el gorgojo*
the beetle	ſcarabæus	*el caravojo*
the maggol	termes	*el guſano de queſo*
the nit	lens	*la liendre*
the moth	tinea	*la polilla*
the reptile	reptile	*el reptile*
the timber - worm	coſſus	*la carcoma*
the ſmall worm	vermiculus	*el guſanillo*
the grub or earth-worm	limax	*el guſano de tierra*
the ſilh - worm	bombyx	*el ſirgano, que hila ſeda*
the couch	cubiculum	*el cubicolo*
the eggs of the ſilk-worm	ova bombycium	*la ſemilla*
the butter - fly	papilio	*la maripoſa*
the vermine	vermiculi	*las ſavandijas*
the inſects	inſecta	*los inſectos*
a breed	progenies	*una raza*
the dung of flies	muscarum excrementa	*la cagada de moscas*
the water frog	rana viridis	*la rana verde*
the ſhell - ſnail	limax	*el caracol*
the Vine - frotter	ips	*el pulgon*
the field - mouſe	mus agrestis	*el raton agreſte*
the mouſe	mus	*el raton*
the rat	ſorex	*el rato*

der Maulwurf	la taupe	*la talpa*
die Natter	l'aspic m.	*l'aspido*
die Otter	la vipére	*la vipera*
die Waldschlange	le serpent terrestre	*il serpente terrestre*
die Wasserschlange	le serpent aquatique	*l'idra*
die große Schlange	le couleuvre	*la colubra*
der Drach	le dragon	*il drago*
der Salamander	la salmandre	*la salamandra*
der Basilisk	le basilia	*il basilisco*
der Flohstich	la piqûre de puce	*la puntura del pulice*
die Froschleich	le frai de grenouille	*il frego di rana*
der Ameishaufen	la fourmillére	*il formicaio*
der Krötenstein	la crapaudine	*la pietra di botto*
das Schneckenhäußl.	la coquille	*la chiocciola*

Der Mensch, dessen wesentliche Theile und Glieder.	L'Homme et ses parties.	*L'Uomo e le sue parti.*
Der Mensch	L'homme	*L'uomo*
der Leib	le corps	*il corpo*
das Fleisch	la chair	*la carne*
die Haut	la peau	*la pelle*
das Bein	l'os m.	*l'osso*
der Kopf	la tête	*la testa*
das Gesicht	le visage	*il viso*
die Stirn	le front	*il fronte*
das Aug	l'oeil	*l'occhio*
die Augbraunen	les sourcils m.	*le ciglia*
die Augenlieder	les paupieres f.	*le palpebre*
der Augapfel	la prunelle	*la pupilla*
das Ohr	l'oreille f.	*l'orecchia*
das Ohrläpplein	l'orillon m.	*l'orrechione m.*
die Hauptharre	les cheveux	*i capelli*
das Haar am Leib	le poil	*il pelo*
die Milchhaar	le poil folet	*la lanugine*
die Schläfe	les temples f.	*le tempie*
die Backen	les jouës	*le guancie*
die Nase	les nés	*il naso*

the mole	la talpa	*el topo*
the aſpick	aſpic	*el aſpid*
the viper	vipera	*la vivora*
the wood ſerpent	ſerpens ſilveſtris	*la ſierpe terreſtre*
the water ſerpent	anguis aquaticus	*la ſerpiente aquatica*
the adder	coluber	*la culebra*
the dragon	draco	*el dragon*
the ſalamander	ſalamandra	*la ſalamandra*
the baſiliſk	baſilicus	*el baſilisco*
the flea-pricking	compunctio pulicis	*la picada de pulga*
the frog's fry	ſperma ranarum	*las huevas de rana*
the ant-hillock	agmen formicarum	*la hormiguera*
the toad-ſtone	chelonitis	*la crepudiana*
the ſhell of ſnails	concha	*la concha*

The man and his parts.	Homo ejusque partes.	*El hombre y ſus partes.*
The man	Homo	*El hombre*
the body	corpus	*el cuerpo*
the fleſh	caro	*la carne*
the ſkin	cutis	*el pellejo*
the bone	os	*el hueſſo*
the head	caput	*la cabezo ó calaberá*
the face	facies	*la cara*
the fore head	frons	*la fronte*
the eye	oculus	*el ojo*
the eye-brows	ſupercilium	*la ceja*
the eye-lid	palpebra	*el parpado*
the eye-ball	pupilla	*la niña del ojo*
the ear	auris	*la oreja*
the ear-lap	auricula	*el orejon*
the hair of the head	capillus	*los cabellos*
the hair	pilus	*el pelo*
the ſoft hair	vibriſſæ nympha	*el bozo ô bello*
the temple	tempus	*las ſienes*
the cheeks	genæ, malæ	*la mexilla, o el carillo*
the noſe	naſus	*la nariz*

die Nasenlöcher	les narines f.	*le narici*
der Mund	la bouche	*la bocca*
die Zähne	les dents f.	*i denti*
die Zunge	la langue	*la lingua*
das Zäpfflein	la luëtte	*l' ugola*
die Lippen	les lévres f.	*le labra*
der Gaumen	le palais	*il palato*
das Kinn	le menton	*il mento*
der Bart	la barbe	*la barba*
der Hals	le cou	*il collo*
die Kähle	la gorge	*la gola*
das Genick	la nuque	*la nucca*
der Rucken	le dos	*il dosso*
die Ruckgrad	l' epeine du dos	*il filo*
die Schultern	les epaules f.	*le spalle*
die Achsel	l' aiselle f.	*l' ascella*
der Arm	le bras	*il braccio*
der Ellenbogen	le coude	*il gòmito*
die Hand	la main	*la mano*
die Faust	le poing	*il pugno*
der Finger	le doit	*il dito*
die flache Hand	la paume	*la palma*
der Daumen	le pouce	*il police*
der kleine Finger	le petit doigt	*il dito mignolo*
der Nagel	l' ongle m.	*l' unghia*
die Brust	la poitrine	*il petto*
die Rippen	les côtes f.	*le coste*
der Bauch	le ventre	*il ventre*
die Hüffte	la hanche	*l' anca*
der Nabel	le nombril	*l' umbilico*
die Seite	le flanc	*il fianco*
der Schenckel	la cuisse	*la coscia*
der Arsch	le cul	*il culo*
das Knie	le genou	*il ginocchio*
das Bein	la jambe	*la gamba*
der Fuß	le pied	*il piede*
die Fußsohle	la plante du pied	*la pianta del piede*
die Ferse	le talon	*il calcagno*
die Zehe	l' orteil m.	*il dito del piede*

the noſtrils	nares	*las narices*
the mouth	os	*la boca*
the teeth	dens	*el diente*
the tongue	lingua	*la lingua*
the hock	uvula	*la campanilla*
the lips	labium	*los labios*
the palate of the mouth	palatum	*la paladar de la boca*
the Chin	mentum	*la barba*
the beard	barba	*las barbas*
the neck	collum	*el cuello*
the throat	jugulum	*la garganta*
the nape	occipitium	*la nuca*
the back	dorſum	*las eſpaldas*
the back-bone	ſpina dorſi	*el eſpinazo*
the ſhoulders	humetus	*las eſpaldas*
the arm-hole	axilla	*el ſobaco*
the arm	brachium	*el braço ô brazo*
the elbow	cubitus	*el codo*
the hand	manus	*la mano*
the wriſt, the fiſt	pugnus	*el puño*
the finger	digitus	*el dedo*
the palm of the hand	palma	*la palma*
the thumb	pollex	*el pulgar*
the little finger	digitus minimus auricularis	*el dedo miñique*
the nail	unguis	*el uña*
the breaſt	pectus	*el pecho*
the ribs	coſtæ	*la coſtilla*
the belly	venter	*el vientre*
the hip	coxa	*la cadera*
the navel	umbilicus	*el ombligo*
the ſide	ilia	*el jar*
the thigh	coxa	*el muſſo*
the arſe	anus	*el culo*
the knee	genu	*la rodilla*
the leg	crus	*la pierna*
the foot	pes	*el pie*
the ſole of the foot	planta	*la planta*
the heel	calx	*el talon, ô zancajo*
the toe	digitus pedis	*el artejo*

das Blut	le sang	*il sangue*
die Adern	les veines f.	*le vene*
die Hirnschale	le crane	*il teschio*
das Hirn	le cerveau	*il cervello*
das Hertz	le coeur	*il cuore*
die Lunge	les poumons m.	*il polmone*
der Magen	l' estomac	*lo stomaco*
die Leber	le foye	*il fegato*
die Galle	le fiel	*il fiele*
das Miltz	la rate	*la milza*
das Gedärme	les boyeaux m.	*le budella*
die Blase	la vessie	*la vesica*
das fleischige Theil	la partie charneuse	*la parte carnosa*
das weiche Fleisch	la charnure molle	*il carniccio*
das Glied	le membre	*il membro*
das Marck	la moile	*la midolla*
das Leben	la vie	*la vita*
die Lebensgeister	les esprix vitaux	*gli spiriti vitali*
die Hertzader	l' aorte f.	*l' aorta*
die Pulsader	l' artére f.	*l' arteria*
die verkehrte Hand	l' arriere main	*la parte di sopra della mano*
der Buckel	la bosse	*la gobba*
das äusserste des Fingers	le bout du doigt	*l' estremità del dito*
der Stein im Nieren	le calcul	*il calcolo*
das wilde Fleisch in der Wunde	la carnosité	*la carnosità*
die Höhlung der Beine	la cavité des os	*la cavità delle ossa*
der Kinnbacke	la machoire	*la mascella*
der Knöchel am Fuß	la cheville du pied	*la nocca del piede*
der Nahrungssafft	le chile	*il chilo*
das Achselbein	la clavicule	*la clavicola*
die Empfängniß	la conception	*la concezione*
geronnen Blut	du sang coagulé	*del sangue coagulato*
die Verdauung	la concoction	*la digezzione*
die Verdrehung der Glieder	la contorsion	*la contorsione*
die Nabelschnur	le cordon	*il cordone*
die innere Haut des Augs	la cornée	*la cornea*

the blood	ſanguis	*la ſangre*
the vein	vena	*la vena*
the ſcull	cranium	*la calavera*
the brain	cerebrum	*el celebro*
the heart	cor	*el corazon*
the lungs	pulmo	*el pulmon*
the ſtomach	ventriculus	*el eſtomago*
the liver	hepar	*el higado*
the gall	fel	*la hiel*
the ſpleen	ſplen	*el bazo*
the bowels	viscera, inteſtina	*las tripas*
the bladder	veſica	*la bexiga ampolla*
the fleſhy part	partes carneæ	*las partes carnales*
the ſoft fleſh	caro mollis	*la carnacion blanda*
the limb	membrum	*el miembro*
the marrow	medullo	*el meolo ô tuetano*
the life	vita	*la vida*
the vital ſpirits	ſpiritus vitales	*los eſpiritus vitales*
the great artery	aorta	*la grueſſa arteria*
the artery	arteria	*la arteria*
the back of the hand	palmo extima	*el reves de la mano*
the bunch	gibbus	*la corcoba*
the fingers end	extremus digitus	*la yema de los dedos*
the ſtone in the reins	calculus	*el calculo*
the carnoſity	carnoſa materia	*la carnoſidad*
the cavit. of the bon.	cavum oſſium	*el hoyo de los hueſſos*
the Jaw	maxilla	*la quixada*
the ancle bone	malleolus	*el tovillo*
the chylus	chilus	*el chylo*
the clavicula	clavicula	*la clavicula del pecho*
the conception	conceptio	*la concepcion*
the coagulat. blood	ſanguis coagulatus	*ſangre coagulada*
the concoction	concoctio	*la concoccion*
the contortion	contorſio	*la contorſion*
the navel-ſtriug	umbilicalis nervus	*el cordon*
the horni tunicle of the eye	cornea	*la cornea*

das männliche Glied	le vit	*il gazzo*
das weibliche Glied	le con	*la potta*
der Oberfuß	le cou de pied	*il colto del piede*
der Wirb. des Haupts	la couronne	*la corona*
das Hertzgrüblein	le creux de l'estomac	*la fossetta dello stomaco*
der Mastdarm	le boyeau culier	*il budello grasso*
eine Reihe Zähne	une denture	*una dentatura*
der Backenzahn	la dent macheliére	*il dente mascellare*
das Zwerchfell	le diaphragme	*la diaframma*
eine Aufwallung des Geblüts	une ebulition de sang	*un bollimento di sangue*
der Kropf	les ecrouëlles f.	*le scròfole*
die Fügung der Beine	l'emboiture f.	*la giuntura*
ein starcker Leib	un enbonpoint	*un corpo grasso*
ein runzliches Gesicht	un visage entrecoupé de rides	*un viso rugoso*
die obere Haut	l'epiderme m.	*l'epidermo*
die Ausdehnung der Glieder	l'extension des membres	*l'extensione delle membra*
das Angesicht	la face	*la faccia*
ein dick unreines Blut	un sang feculant	*un sangue impuro*
der Arsbacke	la fesse	*la chiappa*
die Flechse	la fibre	*la fibra*
die Fäserlein	les filamens	*i filamenti*
der Schleim; Rotz	le flegme	*la flemma*
die Grüblein in Backen	la fossette	*la fossetta*
das Zahnfleisch	la gencive	*la gengiva*
der Schlund	le gosier	*la gorga*
der Schooß	le giron	*il grembo*
die Geburtsglieder	les parties genitales	*le partë genitali*
der Weiber-Busen	la gorge	*le poppe*
die Blattermale	le grain de verole	*il grano di vajuola*
die rechte Hand	la main droite	*la mano dritta*

the prick	membrum virile	*el gazzo*
the tail, genital member	vulva	*la potta*
the instep	tarsus	*el empeyne del pie*
the crown	corona	*la corona*
the pit of the heart	ventriculus cordis	*el bueco del estomago*
the strait-gut, arse-gut	intestinum coccum	*la tripa del cagolar*
a set or gang of teeth	omnes et singuli dentes	*una dentadura*
the grinder, cheek tooth	dentes molares	*la muela*
the midriff	Diaphragma	*la diaphragma*
an ebullilion of blood	ebullitio sanguis	*una ebulicion de sangre*
the king's evil	struma	*las lamparanes*
the joint	junctura	*la encoxadura*
a good case of the body	bonis corporis habitus	*la gordura y robustez*
a wrinkled face	facies plena erucis	*una cora entrecortada*
the epidermis, or sharf skin	epidermis	*el epidermo*
the extension of the limbs	extensio membrorum	*la extension de los miembros*
the face	facies	*la cara*
a feculent blood	sanguis impurus	*una sangre impura*
the buttocks	nates	*la nalga*
the fiber	fibra	*la fibra*
the filament	filamenta	*los filamentos*
the flegm	flegma	*la flegma*
the dimple	menti fossula	*el boyo en la barba*
the Gum	gingiva	*la encia*
the throat	guttur	*el gazale*
the lap	gremium	*el regazo*
the genial members	partes genitales	*las partes genitales*
the neck or throat	pectus	*el seno de una muger*
the pimple of the smallpox	tuberculum variolarum	*el grano de buba*
the right hand	dextra	*la mano derecha*

die lincke Hand	la main gauche	*la mano manco*
die Wade	le gras de la jambe	*la polpa della gamba*
das Schienbein	l'os de la jambe	*lo ſtinco della gamba*
der Lendenknochen	l'os ſacrum	*l'oſſo ſacro*
das Schooßbein	l'os pubis	*l'oſſo pubis*
der Splitter eines Beins	l'esquille d'un os	*la ſcaglia d'un oſſo*
der Gries im Urien	le gravier	*la renella*
die Säffte	les humeurs	*gli umori*
die Kniekehle	le jarret	*il garetto*
das Eingeweid	les inteſtins m.	*le inteſtina*
ein Milchzahn	une dent de lait	*un dente di latte*
ein eingeſetzter Zahn	une dent poſtiche	*un dente poſticcio*
die Bruſtwarzen	les mamelles f.	*le mamelle*
die Bärmutter	la matrice	*la matrice*
das ganze Geblüt im Menſchen	la maſſe du ſang	*la maſſa di ſangue*
die große Blutader am Arm	la mediane	*la mediana*
das Hertzfell	le pericarde	*il pericardio*
das Hirnſchalhäutlein	le pericrane	*il pericranio*
das Netz im Leib	le peritoine	*il peritonio*
der Schleim	la pituité	*la pituità*
die Flechſe; Haut	la membrane	*la membrana*
der Menſchen-Koth	la merde	*la merda*
der Rotz in der Naſe	la morve	*il mocco*
der Schnurbart	la mouſtache	*il moſtaccio*
die Maus	le muscle	*il muscolo*
die Spannader	le nerf	*il nervo*
ein ageriges Theil	une partie nerveuſe	*una partita nervoſa*
die edlen Theile	les parties nobles	*le parti nobili*
ein Augenzahn	une dent oeillére	*un dente oculare*
der Stirnſchedel	l'os coronal	*l'oſſo coronale*
die Hare	le piſſat	*la piscia*
die Warze an Händen	le poireau	*il porro*
das Schweisloch	le pore	*il poro*
der Puls	le pous	*il polſo*
fleiſchige fette Hände	des mains potelées	*delle mani pienotte*

the left hand	ſiniſtra	*la mano izquierda*
the calf of the leg	ſura	*la pantorrilla*
the ſhin-bone	os cruris	*la eſpinilla*
the os ſacrum	os ſacrum	*la rabadilla*
the os pubis	os pubis	*el os pubis*
the ſplinter of a broken bone	aſſula oſſis	*el pedazo de hueſſo*
the gravel, ſandy urine	calculus	*el cascajo*
the humours	humores	*los humores*
the ham, or hough	poples	*el jarrete*
the inteſtines	inteſtina	*los inteſtinos*
a milk tooth	primorum dentium quidam	*un diente de leche*
a poſtick or falſe tooth	dens falſus	*un diente poſtizo*
the niples	mammillæ	*las tetas*
the womb, or matrix	matrix	*la matriz*
the maſſ of blood	maſſa ſanguinis	*la maſſa de la ſangre*
the median vein, or black vein	vena mediana	*la vena mediana*
the pericard	Pericardium	*el pericordio*
the pericrane	Pericranium	*el pericraneo*
the peritoneum	Peritoneum	*el peritoneo*
the phlegm or flegm	pituita	*la pituita*
the membrane, ſkin	membrana	*la membrana*
the turd	merda	*la mierda*
the ſnot	mucus	*el moco*
the whiskers	myſtax	*el bigote*
the muscle	musculus	*el musculo*
the nerve, or ſinew	nervus	*el nervio*
a nervous part	pars nervoſa	*uua parte nervuda*
the noble parts	partes nobiles	*las partes nobles*
an eye-tooth	dens ocularis	*un diente ojera*
the coronal bone	os coronalis	*el hueſſo coronal*
the piſſ, urine	urina	*los orines*
the wart	veruca	*la berruga*
the pore	porus	*el poro*
the pulſe	arteriarum pulſus	*el polſo*
plump full hands	manus obeſæ	*manos gordillas*

Staatliche Bibliothek Bamberg

die Lenden	les reins m.	*i lombi*
die Runtzeln	la ride	*la crespa*
der Tropfen an der Nase	la roupïe du néz	*la stilla del naso*
der Speichel	la salive	*la saliva*
der Busen; die Brust	le sein	*il seno*
die Runtzel an der Stirn	le sillon	*la grinza*
der Saame	le sperme	*la sperma*
der Schweiß	la sueur	*il sudore*
das Trommelhäutlein im Ohr	le timpan	*il timpano*
die Hoden	les testicules m.	*i testiculi*
die Weiberbrüste	les tetons m.	*le poppe*
die Lufftröhre	la trenche artére	*la canna della gola*
ein Zopf Haare	une toufe de cheveux	*una ciocca di capelli*
ein Büschlein Haare	le toupet	*il tupé*
ein dicker starker Bart	une barbe toufuë	*una barba tronsa*
der Rumpf des Leibes	le tronc	*il tronco*
die Milchadern	les veines lactécs	*le vene lattaiuole*
das Wirbelbein	la vertébre	*la vertebra*
die Gallenblase	la veficule	*la vesicula*
der Harn	l' urine f.	*l' orina*
rothe Wangen	des jouës vermeilles	*delle guancie vermiglie*
helle Augen	des yeux vifs	*degli occhj vivaci*
die Farbe des Gesichts	le teint	*il tinto*
der Wirb. des Haupts	le sommet de la tête	*la cina del capo*
der Geifer	la bave	*la bava*
das blöde Gesicht	la berluë	*la vista corta*
die Farb der Haut	le coloris	*il colore*
der Speichel	le crachat	*lo sputo*
ein starcker Auswurf	l' excrement	*l' escremento*
große Nägel	des ongles veloutés	*delle unghie sporche*
die Leibesfrucht	le fetus	*il feto*
die Gestaltung der Leibesfrucht	la formation du fetus	*la formazione del feto*

the reins	renes	*los riñones*
the Wrinkle	ruga	*la arruga*
the snivel	nasi stiria	*la moquilla*
the spittle	saliva	*la saliva*
the bosom	sinus	*ei seno*
the wrinkle on the forehead	ruga frontis	*la arruga del fronte*
the sperm or seed	semen	*la esperma*
the sweat	sudor	*el sudor*
the tympane	timpanum	*la tela del oido*
the testicles	testiculi	*los testiculos*
the bubbies, breasts	mammæ, uberes	*las tetas*
the wind-pipe	arteria aspera	*la arteria aspera*
a tuf of hair	cirrus	*una guedeja de cabellos*
the little tuft of hair	cincinnulus	*el copete de cabellos*
a thick beard	barba densa	*una barba frondosa*
the trunk of the body	truncus	*el tronco*
the lacteal veins	venæ lactiæ	*las venas de leche*
the chine-bone	vertebræ	*la vertebra*
the vesicle	vesicula	*la bexiguilla*
the urine	urina	*los orines*
cherry cheeks	malæ rubicundæ	*mexillas vermejas*
piercing eyes	oculi vivaces	*ojos vivos*
the complexion	vultus color	*la tez*
the top, or crown of the head	vertex	*la coronilla de la cabeza*
the foam, slaver	saliva ex ore effluens	*la bava*
the dimness of sight	oculorum caligo	*la cegajez*
the lively complexion	color cutis	*el colorido*
what's hawk'd up	sputum	*el gargajo*
the excrement	excrementum	*el excremento*
great nails	ungues sordidi	*uñas tacaños*
the embrion	fœtus	*el feto*
the forming of the fœtus	formatio fœtus	*la formacion del feto*

die bildende Krafft	la vertu formatrice	*la virtù formatrice*
die Zeugung	la generation	*la generazione*
die Mißgeburt	le monstre	*il monstro*
die Nahrung des Cörpers	la nutrition	*la nudritura*
die Zeugungs Krafft	la vertu prolifique	*la virtù prolifica*
die Kinderzeugung	la procréation	*la procreazione*
die Kinderzeugung	la propagation	*la propagazione*
das mannbare Alter	l'age de puberté	*l'età di pubertà*
die Leibesbeschaffenh.	le tempérament	*il temperamento*
die Durchdämpfung	la transpiration	*la traspirazione*
der Zug der Bildung	le trait	*il tratto*
die Leibesgestalt	la toille	*la statura*
die Athemholung	la respiration	*la respirazione*
das Anblasen	le soufle	*il soffio*
der Athem	l'haleine f.	*la lena*
eine Handvoll	une poignee	*un pugno*
die Bildung des Gesichts	les linéamens	*i lineamenti*
ein gutes Ansehen	la bonne grace	*la buona grazia*
die Gebärde	le geste	*il gesto*
eine frische Haut	un teint frais	*un tinto fresco*
ein grimmiges Ansehn	un air furibond	*una aria furiosa*
die Dicke; Stärcke	la grosseur	*la grossezza*
ein herrliches Ansehen	une majesté	*una maestà*
eine Riesenmäßige Gestalt	une grandeur gigantesque	*una grandezza sinisurata*
ein plumbes Wesen	un air grossier	*una ciera villana*
eine Gebärde	une grimace	*una smorfia*
die Thräne	la larme	*la lagrima*
die Miene	l'air m.	*l'aria*
der Anblick	l'aspect m.	*l'aspetto*
eine sittsame Miene	un air composé	*una aria composta*
die Stellung des Leibes	la contenance	*la positura*
die Gestalt	l'encoulure f.	*l'aspetto*
die äusserliche Gestalt	l'exterieur m.	*l'esteriore* m.
die eigene Haar	les cheveux naturels	*i capelli naturali*

the forming virtue	virtus formatrix	*la virtud formatriz*
the generation	generatio	*la generacion*
the monster	monstrum	*el monstro*
the nutrition	nutrimentum	*la nutricion*
the prolifick virtue	virtus propagans	*la virtud prolifica*
the procreation	procreatio	*la procreacion*
the propagation	propagatio	*la propagacion*
the ripe age	pubertas	*la edad de adolescencia*
the temperament	temperamentum	*el temperamento*
the transpiration	transpiratio	*la transpiracion*
the feature	forma - oris	*las facciones del rostro*
the shape	statura corporis	*la estatura*
the respiration	respiratio	*la respiracion*
the breath	halitus	*el halito*
the breath	halitus	*el aliento*
a handful or grasp	manipulus	*el puñado*
the lineaments	lineamenta	*los lineamientos*
the gracefulness	concinnitas	*la buena gracia*
the gesture	gestus	*el gesto*
a fresh complexion	color vividus	*una tez fresca*
a raging air	forma furibunda	*una forma furibunda*
the bigness	crassitudo	*el grossor*
a majesty	majestas	*una mayestad*
a gigantick hugeness	magnitudo gigantea	*un tamano gigantino*
a course air	stupida et agrestis vultus species	*una manera zofia*
a grimace	oris indecora compositio	*un gesto ô momo*
the tear	lachryma	*la lagrima*
the meen, or mien	oris et vultus species	*la manera*
the aspect	aspectus	*el aspecto*
a compesed meen	egregia species	*una manera modesta*
the countenance	gestus, corporis et oris habitus	*el ademan, la contienencia*
the looks	colli figura	*el aspecto*
the appearance	figura externa	*el exterior*
the natural hair	capilli naturales	*los cabellos naturales*

eine abgefallene Schönheit	une beauté fanée	*una bellezza ſcaduta*
die Figur	la figure	*la figura*
ein ſtarres Anſehen	un regard fixe	*un riguardo fiſſo*
ein genaues Augenmaas	une eſtimative juſte	*una ſtimativa giuſta*
die Magerkeit	le maigreur	*la magrezza*
eine Habichtsnaſe	un nés aquelin	*un naſo aquilino*
die Blöſe	la nudité	*la nudità*
ein Augenwinck	une oeillade	*una occhiata*
ein Augenblick	un moment	*un inſtan*
ein Blick	un clin d' oeil	*una occhiata*
die Geſichtsbildung	la phiſionomie	*la fiſionomia*
ein pockengrübiges Geſicht	un viſage picoté	*un viſa butterato*
das Weinen	les pleurs m.	*il pianto*
die Leibesſtellung	la poſture	*la poſitura*
das Anſchauen	le regard	*il riguardo*
das Lachen	le rire	*il riſo*
das Spottgelächter	la riſée	*la riſata*
das Lächeln	le ſouris	*il ſorriſo*
falſche Haar	des chev. poſtiches	*le capelli poſticchii*
die Röthe des Geſichts	la rougeur	*il roſſore*
die äusserliche Sinne	les ſens exterieurs	*i ſenſi eſteriori*
das Geſicht	la vuë	*la viſta*
der Geruch	l' odorat m.	*l' oderato*
das Gehör	l' ouië f.	*l' udito*
der Geſchmack	le gout	*il guſto*
das Fühlen	le toucher	*il tatto*
die Empfindung	le ſentiment	*il ſentimento*
der Schlaf	le ſommeil	*il ſonno*
der Traum	le ſonge	*il ſogno*
das Schnarchen	le ronflement	*il ronfamento*
das erwachen vom Schlaf	le reveil	*lo ſuegliamento*
der Seufzer	le ſoupir	*il ſoſpiro*
das Aechzen	le ſanglot	*il ſinghiozzo*
der Rulzer	le rot	*il rotto*
der Furtz	le pet	*la correggia*

a withered beauty	pulchritudo flaccida	*una hermoſora ſecada*
the figure	figura	*la figura*
a ſteddy look	aſpectus fixus	*un aſpecto fixo*
a juſt discerning	perpicacitas juſta	*una eſtimativa juſta*
the leanneſſ	macies	*la magrura*
a roman, or hawked noſe	naſus aqulinus naſus romanus	*una nariz aguileña*
the nakedneſſ	nuditas	*la desnudez*
a ſheep's eye	oculorum conjectus	*una ojeada*
a moment	momentum	*un momento*
a twinkle or wink	momentum	*un cerrar de ojos*
the phyſiognomy	phyſiognomia	*la phiſionomia*
a face that is pitted with the ſmall-pox	facies variolis notata	*una cara picada de viruelas*
the weeping	ploratus	*las lagrimas*
the poſture	habitus corporis	*la poſtura*
the look	aſpectus, intuitus	*el mirar*
the laughing	riſus	*el reyr*
the laughter	riſus effuſus	*la riſa*
the ſmile	ſubriſus	*la riſita*
falſe hair	capilli falſi	*cabellos poſtizos*
the redneſſ	rubor	*la bermejura*
the exteriour ſenſes	ſenſus exteriores	*los ſentidos exteriores*
the ſight	viſus	*la viſta*
the ſmelling	odoratus	*el olfato*
the hearing	auditus	*el oido*
the taſt, or taſte	guſtus	*el guſto*
the feeling	tactus	*el tocar*
the ſentiment	ſententia	*el ſentimiento*
the ſleep	ſomnus	*el ſueño*
the dream	ſomninum	*el ſueno*
the ſnoring	rhonchiſſatio	*el ronquido*
the awaking	evigilatio	*el deſpertamiento*
the ſigh	ſuſpirum	*el ſuſpiro*
the ſob, or groan	ſingultus	*el ſollozo*
the belch	ructus	*el regueldo*
the fart	crepitus ventris	*el pedo*

das Gähnen	le baillement	*los spadagliare*
der Schluchster	l'hoquet	*il singhiozzo*
der Nachmitt. Schlaf	la meridiane	*il meriggio*
der Kuß	le baiser	*il bacio*
die Stimme	la voix	*la voce*
die Unterhandlung	la negociation	*la negoziazione*
eine schwache und leise Stimme	une voix basse et debile	*una voce bassa e debole*
das Geschrey	le cri	*il grido*
eine angenehme fertige Aussprache	le debit agréable	*un parlar soave*
das Hören sagen	l'ouï dire m.	*il sentito dire*
das Gespräch	le discours	*il discorso*
ein überlautes Gelächter	un éclat de rire	*una risata*
eine reine Aussprach	une élocutionnete	*una locuzione netta*
die Heiserkeit	l'enroûment	*l'arrocamento*
der Unterhalt im Gespräch	l'entretenement	*il trattenimento*
das Niesen	l'eternûment	*lo starnuto*
eine sehr laute Stimme	une voix glapissante	*una voce susurrante*
eine schwere Zunge	une langue grasse	*una lingua grassa*
eine grobe Stimme	une grosse voix	*una voce grossiera*
das Geheul	le hûrlement m.	*l'ululamento*
der Gang	l'allure f.	*l'andatura*
der Schritt	le pas	*il passo*
der Stolperer im geh.	la bronchade	*l'inciampo*
der Lauf des menschl. Lebens	la carriére	*la carriera*
das Umpurzlen	la culbute	*il capitombolo*
der Gang	la demarche	*il passo*
ein Anlauf im springen	une escousse	*la spinta*
die Bewegung	la motion	*la mozione*
der Sprung	le saut	*il balzo*
der Ausgang	la sortie	*l'uscita*
die Hurtigkeit der Gelenck	la souplesse	*la lestezza*
das Stampfen mit den Füssen	le trepignement	*il gambettare*

the yawning	oscitatio	*el bostezo*
the hiccoutgh	singultus	*el hipo*
the sleep after dinn.	meridiatio	*dormier la siesta*
the kiss	osculum	*el beso*
the voice	vox	*la voz*
the negociation	negociatio	*la negociacion*
a low and weak voice	vox debilis et humilis	*una voz baxa y debil*
the cry	clamor	*el grido*
the good utterance the good way of delivery	pronunciatio suavis	*un hablar agradable*
the hear-say	ex auditu	*el oido dezir*
the dlscours	colloquium	*el discurso*
á splitting with laughing	risus vehemens	*una careajada de risa*
a clear elocution	elocutio pura	*una locucion limpa*
the hoarseness	raucitas, raucedo	*el enronquecimiento*
the conversation	confabulatio	*el entretenimiento*
the sneezing	sternutatio	*el estornudo*
a squeaking voice	vox latrans, gänniens	*una voz chillante*
a stammerey tongue	balbuties	*una lengua gorda*
a hoars voice	vox rudis	*una zafia voz*
the howling	ululatus	*el abullido*
the gate	incessus	*la andadura*
the pace	passus	*el passo*
the stumbling	cœspitatio	*el tropezon*
the career	curriculum vitæ	*el curso de vida*
the tumble	cybisticus saltus	*la bolteta*
the manner of going	ingressus	*la andadura*
a spring	curriculum	*la spinta*
the motion	motio	*la mocion*
the jump	saltus	*el salto*
the going out	egressus, exitus	*la salida*
the suppleness	flexibilitas	*la blandadura*
the stamping	pessundatio	*las patadas*

der todte Leichnam	le cadavre	*il cadavero*
die Verwesung	la corruption	*la corruzzione*
die Verweslichkeit	la corruptibilité	*la corrutibìlità*
das Geschlecht	la generation	*la progenie*
die Schwangerschaft	la grossesse	*la gravidanza*
die Schwachheit	l'infirmité f.	*l'infermità*
die Menschlichkeit	l'humanité	*l'umanità*
das Geschöpf	la creature	*la creatura*
die Person	la personne	*la persona*
die Nativität	l'horoscope m.	*l'oroscopio*
die Art des Menschen	la trempe	*la pasta*
der Liebes-Blick	la minauderie	*il riguardo dolce*
die verborg. Regung	la simpathie	*la simpatia*
der Nasenstieber	la nazarde	*la nasata*
die Maulschelle	la mornifle	*la mostacciata*
der Backenstreich	le soufflet	*lo shiaffo*
das Naturell	l'humeur f.	*il naturale*
das menschliche Geschlecht	le genre humain	*il genere umano*
das Männlein	le mâle	*il maschio*
das Fräulein	la femelle	*la femina*
das Glied von innen und aussen	l'organe m.	*l'organo*
die Seele	l'ame f.	*l'anima*
die sinnliche Seele	l'ame sensitive	*l'anima sensitiva*
die innerliche Sinnen	les sens interieurs	*i sensi interiori*
die Vernunft	la raison	*la ragione*
die gesunde Vernunft	le bon sens	*il buon senso*
die Empfindudg	le ressentiment	*il risentimento*
die Empfindung der Sinnen	la sensation	*la sensazione*
die Sinnlichkeit; Wollust	la sensualité	*la sensualità*
die Empfindlichkeit	la sensibilité	*la sensibilità*
der Verstand	le jugement	*il giudizio*
das Gedächtniß	la memoire	*la memoria*
der Wille	la volonté	*la volontà*
die Fähigkeit	le génie	*l'ingegno*
der angebohrne Trieb	l'instinct m.	*l'istinto*

the

the carcaſſ	cadaver	*el cadover*
the corruption	corruptio	*la corrupcion*
the corruptibility	corruptibilitas	*la coruptibilidad*
the generation	generatio	*la generacion*
the gread belly	gravitas	*la preñez*
the infirmity	infirmitas	*la enférmèdad*
the humanity	humanitas	*la humonidad*
the creature	creatura	*la criatura*
the perſon	perſona	*la perſona*
the horoscope	horoscopium	*el horoscopio*
the kidney	indoles	*la paſta*
the primming	nugæ	*las melindres*
the ſympathy	ſympathia	*la ſympathia*
the fillip	incuſſum naſu talitrum	*el papirote*
the ſlap on the chops	alapa	*la bofetada*
the box on the ear	colaphus	*el bofeton*
the humour	indoles	*el humor*
the man kind	humanum genus	*el genero humano*
the male	mas	*el macho*
the female	fœmina	*la hembra*
the organ	organum	*el organo*
the ſoul	anima	*la alma*
the ſenſitive ſoul	anima ſenſitiva	*la alma ſenſitiva*
the interiour ſenſes	ſenſus interni	*los ſentidos interiores*
the reaſon	ratio	*la razon*
the good ſenſe	ratio ſana	*el buen ſentido*
the reſentment	ſenſus	*el ſentimiento*
the ſenſation	ſenſatio	*la ſenſacion*
the ſenſuality	ſenſualitas	*la ſenſualidad*
the ſenſibility	ſenſibilitas	*la ſenſibilidad*
the judgment	judicium	*el juycio*
the memory	memoria	*la memoria*
the Will	voluntas	*la volondad*
the genius	ingenium	*el genio*
the inſtinct	inſtinctus	*el inſtinto*

die Fühlung der Sinnen	la perception	*la percezione*
der Gedancke	la pensée	*il pensiero*
die Schärfe des Verstands	la penetration	*la penetrazione*
ein Begrif	une idée	*una idea*
die Einbildung	l'imagination	*l'imaginazione*
die Einbildungskrafft	l'imaginative f	*l'imaginativa*
ein nachsinniger Verstand	un esprit imaginatif	*uno spirito imaginativo*
die Schwäche des Verstands	l'imbecillité	*l'imbecillità*
ein blöd Gemüth	un esprit imbecille	*uno spirito imbecille*
der Verstand	l'entendement	*l'intendimento*
die gesunde Erkäntniß	le discernement	*il discernimento*
ein deutlicher Begrif	une idée distincte	*una idea distinta*
die Kräffte der Seele	les facultés de l'ame	*le facoltà dell' anima*
die Vorstellung der Sinnen	la fantaisie	*la fantasia*
die böse Lust	la convoitise	*la concupiscenza*
die Unvollkommenheit	l'imperfection	*l'imperfezzione*
ein erhabnes Gemüth	une grandeur d'ame	*una grandez. d'anima*
die Beurtheilung	le raisonnement	*il ragionamento*
das innerste des Herz.	les replis du coeur	*i ripieghi del cuore*
die Erinnerung	le ressouvenir	*la rimembranza*
die natürliche Gaben	les talens m.	*i talenti*
das Seufzen	le gemissement	*il gemito*
der Betrug der Sinnen	l'illusion	*l'illusione*
die Fähigkeit	la capacité	*la capacità*
die Begierde	l'avidité	*l'avidità*
das Verlangen	le desir	*il desiderio*
die Lust	l'envie f.	*la voglia*
die Neigung	l'inclination	*l'inclinazione*
die starcke Begierde	la manie	*la mania*
die Neigung zu gewissen Dingen	le penchant	*l'inchino*
das Gewissen	la conscience	*la coscienza*
die Begierde nach einen Ding.	la cupidité	*la cupidità*

the perception	perceptio	*la percepcion*
the thought	cogitatio	*el pensamiento*
the penetration	penetratio	*la penetracion*
an idea	idea	*una idea*
the imagination	imaginatio	*la imaginacion*
the imaginative	virtus imaginaria	*el imaginativo*
a ſpirit full of invention	ſpiritus inventionis plenus	*un eſpiritu imaginativo*
the imbecillity	imbecillitas	*la imbecilidad*
a ſilly ſpirit	ſpiritus imbecillis	*un eſpiritu imbecillo*
the unterſtanding	intellectus	*el entendimiento*
the discerning	discrimen	*el discernimiento*
a diſtinct idea	idea diſtincta	*una idea diſtincta*
the faculties of the ſoul	facultates animæ	*las facultades del alma*
the fancy	phantaſia	*la fantaſia*
the covetousneſſ	concupiscentia	*la codicia*
the imperfection	imperfectio	*la imperfeccion*
a magnanimity	magnanimitas	*una grandeza de alma*
the judgment, reaſ.	raciocinatio	*el razonamiento*
the wind. of heart	plica cordis	*las arrugas de corazon*
the remembrance	recordatio	*el acuerdo, la memoria*
the talents	talentum	*el talento*
the groning	gemitus	*el gemido*
the illuſion	illuſio	*la illuſion*
the capacity	capacitas	*la capacidad*
the avidity	aviditas	*la codicia*
the deſire	deſiderium	*el deſſeo*
the envy	cupiditas	*la gana*
the inclination	inclinatio	*la inclinacion*
the paſſion	paſſio	*la mania*
the propenſion	affectus	*la inclinaçion natural*
the conſcience	conſciencia	*la conſciencia*
the cupidity	cupiditas	*la cupiditad*

die Fantasie	la fantaisie	*la fantasia*
die Eßlust	l'appetit	*l'appetito*
die Muthmassung	la conjecture	*la congettura*
die Unfähigkeit	l'incapacité	*l'incapacita*
die herrschende Neigung	la passion dominante	*la passione dominante*
der Wunsch	le souhait	*la brama*
das Vorhaben	le dessein	*il disegno*
die Meynung	l'opinion f.	*l'opinione*
der Wille	l'intention f.	*l'intento*
der Affeckt	la passion	*la passione*
der Bedacht	la reflection	*il riflesso*
die Gesinnung	le sentiment	*il sentimento*
die Ueberzeugung	la conviction	*il convincimento*
die Beschämung	la contemplation	*la contemplazione*
die Nachsinnung	la speculation	*la specolazione*
der Antrieb	le mouvement	*il movimento*

Verschiedene Affecten, so weder Tugenden noch Laster sind.	Diverses affections qui ne sont ni vertus ni crimes.	*Diversi affetti che non sono nè virtù ne crimi.*
Der Fleiß, Neigung	L'attache f.	*L'applicazione*
die Aufmercksamkeit	l'attention f.	*l'attenzione*
die Kühnheit	l'audace f.	*l'audacia*
die Tapferkeit	la bravoure	*la bravura*
die natürliche Geschicklichkeit	l'aptitude	*l'attitudine*
die Bemühung	l'assiduité f.	*l'assiduità*
die Absicht	la vuë	*la mira*
die Geschicklichkeit	l'adresse f.	*la destrezza*
die Freudigkeit	l'allegresse f.	*l'allegrezza*
das Schmeicheln	la caresse	*l'adulazione*
das Mitleiden	la compassion	*la compassione*
das Beyleid	la commiseration	*la commiserazione*
das Uebersehen	la connivence	*la connivenza*
der Trost	la consolation	*la consolazione*

the fancy	phantaſia	*la fantaſia*
the appetite, ſtomach	ciborum appetitio	*el apetito*
the conjecture	conjectura	*la conjetura*
the incapacity	incapacitas	*la incapacidad*
the predominant paſſion	paſſio prædominans	*la paſſion dominante*
the Wiſh	deſiderium	*el deſſeo*
the deſign	animi decretum	*el deſinio*
the opinion	opinio	*la opinion*
the intention	intentio	*la intencion*
the paſſion	paſſio	*la paſſion*
the reflection	reflextio, cogitatio	*la reflexion*
the ſentiment	ſententia	*el ſentimiento*
the conviction	convictio	*la conviccion*
the contemplation	contemplatio	*contemplacion*
the ſpeculation	ſpeculatio	*la eſpeculacion*
the impulſe	motus	*el movimiento*

Several affectations, which are neither virtues nor crimes.	Varii affectus qui ſunt nec virtutes nec crimina.	*Diverſos affectos que no ſon ni virtudes ne crimenes.*
The application	Applicatio	*La aplicacion*
the attention	attentio	*la atencion*
the audacity	audacia	*el atrevimiento*
the valour	valor	*la valencia*
the aptitute	aptitudo	*la aptitud*
the aſſiduity	aſſiduitas	*la aplicacion continua*
the aim	ſcopus	*la mira*
the dexterity	dexteritas	*la deſtreza*
the gladneſſ	lœtitia	*la alegreza*
the careſſe	blandimentum	*la caricia*
the compaſſion	compaſſio	*la compaſſion*
the commiſeration	commiſeratio	*la comiſeracion*
the connivence	conveniientia	*la conveniencia*
the conſolation	conſolatio	*la conſolacion*

die Zufriedenheit	le contentement	*il contento*
die hertzliche Freundschafft	la cordialité	*la cordialità*
die Hertzhaftigkeit	le courage	*il coraggio*
die gröste Betrübniß	la desolation	*la desolazione*
die Bestürtzung	le desordre	*il disordine*
der Kummer	la detresse	*il cordoglio*
der Fleiß	la diligence	*la diligenza*
die Munterkeit des Geistes	la vivacité	*la vivacità*
die kluge Unterscheidung	la discretion	*la discrezione*
die Ergötzlichkeit	le divertissement	*il divertimento*
der Schmertz	la douleur	*il dolore*
die äuserliche Bemühung	les efforts m.	*gli sforzi*
der Schreck. Entsezung	l' effroit m.	*lo spavento*
die Meinung	l' esprit m.	*lo spirito*
der Verdruß	l' ennui m.	*la noja*
der Schrecken	l' epouvante f.	*la paura*
die Verwunderung	l' etonnement	*la maraviglia*
die Entsetzung	la frayeur	*lo sbigottimento*
die Entstellung des Gemüths	le fremissement	*la turbazione*
die Kaltsinnigkeit	la froideur	*la freddura*
die Fröhlichkeit	la gaïeté	*la letizia*
die Keckheit	l' hardiesse f.	*l' ardire* m.
die Ungedult	l' impatience f.	*l' impazienza*
der Eindruck	l' impression	*l' impressione*
der Verdruß	l' indignation	*l' indignazione*
die Achtlosigkeit	l' indolence	*l' indolenza*
die Unruhe	l' inquietude	*l' inquietudine*
der Zwang	l' intimidation	*l' intimidire* m.
die Freude	la joye	*la goja*
der Entschluß	la resolution	*la risoluzione*
das Mißvergnügen	le mecontentement	*la scontentezza*
das Mißtrauen	la mefiance	*la diffidenza*
die Besorgniß	l' ombrage	*l' ombraggio*
die Furcht	la peur	*la tema*
das Mitleiden	la pitié	*la pietà*
die schnelle Uebereil.	la precipitation	*la precipitazione*

the contentment	satisfactio	*el contento*
the cordialneß	sinceritas	*la cordialidad*
the courage	fortitudo	*el animo, valor*
the desolation	desolatio	*la desolacion*
the disorder	confusio	*el desorden*
the distreß	angustia	*la ansia*
the diligence	diligentia	*la diligencia*
the vivacity	vivacitas	*la vivacidad*
the discretion	prudentia	*la discrecion*
the divertisement	oblectamentum	*el divertimiento*
the pain	dolor	*el dolor*
the effort	nixus, conatus	*el esfuerzo*
the fright	terror	*el espanto*
the meaning	spiritus	*el espiritu*
the sorrow	fastidium	*el enfado*
the terrour	consternatio	*el miedo*
the astonishment	admiratio	*la admiracion*
the dread	terror	*el temor*
the quaking	fremitus	*el temblor*
the coldneß	languor, remissio	*la frialdad*
the gajety, mirth	hilaritas	*la alegria*
the boldneß	temeritas	*el otrovimiento*
the impatience	impatiencia	*la impaciencia*
the impression	impressio	*la impression*
the indignation	indignatio	*la indignacion*
the indolence	indolentia	*la indolencia*
the unquietneß	inquietudo	*la inquietud*
the frightning	intimidatio	*la intimidacion*
the joy	gaudium	*el gozo*
the resolution	resolutio	*la resolucion*
the discontent	offensa, offensio	*el descontento*
the distrust	diffidentia	*la desconfianza*
the umbrage	suspicio	*la sospecha*
the fear	metus, timor	*el miedo, temor*
the pity	commiseratio	*la piedad, compassion*
the precipitation	præcipitatio	*la precipitacion*

H 2 das

das Vorwissen	le pressentiment	*il presentimento*
die Kleinmüthigkeit	la pusillanimité	*la pusillanimità*
die Erkaltung der Freundschafft	le refroidissement	*il raffreddamento*
die Reue	le regret	*il disgusto*
der tiefe Gedancke	la réverie	*il trasognare*
die Ruhe	la tranquilité	*la tranquillità*
die Scharfsinnigkeit	la sagacité	*la sagacità*
die Ernsthaftigkeit	le serieux	*il serio*
die Bekümmerniß	le souci	*il fastidio*
das Leiden	la souffrance	*la sofferenza*
die Zärtlichkeit	la tendresse	*la tenerezza*
der Schrecken	la terreur	*il terrore*
die Laulichkeit	la tiedeur	*la tiepiedezza*
die Blödigkeit	la timidité	*la timidezza*
die Traurigkeit	la tristesse	*la mestizia*
der Wunsch	le voeu	*il voto*
die Gelassenheit	la resignation	*la resignazione*
die Liebe	l'amour m.	*l'amore* m.
der Abscheu	l'aversion	*l'aversione*
die Entsetzung	l'emotion	*l'emozione*
Hirngespinste	des fantomes m.	*delle fantasme*
der gute Laun	les gogues f.	*il buon umore*
der Haß	la haine	*l'odio*
der Eifer	le zéle	*il zelo*
die Trägheit	la lenteur	*la lentezza*
die Unruhe	l'agitation	*l'agitazione*
der Fleiß	l'application	*l'applicazione*
die Angst	l'angoise	*l'angoscia*
eine angebohrne Feindschaft	une antipathie	*una antipatia*
der Beyfall	l'applaudissement	*l'applauso*
die Geschwindigkeit	la celerité	*la velocità*
die Beurtheilung	la censure	*la censura*
die Kümmerniß	le chagrin	*il rammarico*
der Eifer; Brünstigkeit	la chaleur	*il calore*
die Liebesreizung	le charme	*l'allettamento*
der Kützel	le chatouillement	*il soleticamento*
die falsche Einbildung	la chimére	*la chimera*
das Beyleyd	la condoleance	*la condoglienza*
die Zuversicht	la confiance	*la confidenza*

the thoughts	præſenſio	*el preſentimiento*
the puſillanimity	puſillanimitas	*la puſilanimidad*
the relenting	refrigeratio	*el resfriado*
the regret	diſplicentia	*el peſar*
the meditation	meditatio	*el desvaro*
the tranquility	tranquillitas	*la tranquilidad*
the ſagacity	ſagacitas	*la ſagacidad*
the gravity	gravitas	*la gravedad*
the cares	faſtidium	*el cuydado*
the ſuffering	perpeſſio	*el ſufrimiento*
the tenderneſſ	teneritas	*la ternura, terneza*
the terrour	terror	*el terror*
the indifferency	tepor	*la tibieza*
the baſhfulneſſ	timiditas	*la timidez*
the ſadneſſ	triſtitia	*la triſteza*
the vow	votum	*el voto*
the reſignation	reſignatio	*la reſignacion*
the love	amor	*el amor*
the averſion	averſio	*la averſion*
the emotion	emotio	*la emocion*
fantoms	phantasma	*fantasmas*
the cue or humour	animus hilaris	*il chacotear*
the hatred	odium	*el odio*
the zeal	zelus	*el zelo*
the ſlowneſſ	tarditas	*la lentitud*
the agitation	agitatio	*la agitacion*
the application	applicatio	*la aplicacion*
the anguiſh	anguſtia	*la anguſtïa*
an antipathy	antipathia	*una antipathia*
the applauſe	applauſus	*el aplauſo*
the celerity	celeritas	*la celeridad*
the cenſure	cenſura	*la cenſura*
the grief	animi moleſtia	*la peſadumbre*
the animoſity	calor	*el calor*
the charm	amoris illecebræ	*el encanto*
the tickling	pruritus, titillatio	*la coſquillaza*
the chimæra	chimæra	*la quimera*
the condolance	commiſeratio	*la condolencia*
the confidence, truſt	confidentia	*la confianza*

der Trost	le confort	*il conforto*
die Erkänntniß	la connoïssance	*la conoscenza*
die Betrachtung	la consideration	*la considerazione*
die Furcht	la crainte	*la tema*
die Leichtglaubigkeit	la credulité	*la credulità*
das Herzeleid	le créve cœur	*il crepa cuore*
die Tadelsucht	la critique	*la critica*
der Fürwitz	la curiosité	*la curiosità*
die Kleinmuth	le decouragement	*la codardia*
der Eckel	le degout	*il disgusto*
die Ergözlichkeit	la delectation	*il diletto*
die Scharfsinnigkeit	la delicatesse	*la delicatezza*
das Wohlleben	les delices f.	*le delizie*
dbs Mißfallen	le deplaisir	*il dispiacere*
das mißfällige Wesen	le désagrement	*il disagio*
die Unempfindlichkeit	la dureté	*la durezza*
die schwache Seite	le foible	*il debole*
der Abscheu	l' horreur f.	*l' orrore*
die Gleichgültigkeit	l' indifference	*l' indifferenza*
der Vorsatz	le parti	*il partito*
die Lust; das Belieben	le plaisir	*il piacere*
das Angedencken	le souvenir	*il sovenire*
die vorgefaßte Meinung	la prévention	*la prevenzione*
die Ergötzlichkeit	la recreation	*la recreazione*
die Fröhlichkeit	la rejouissance	*l' allegrezza*
der Widerwille	la repugnance	*la ripugnanza*
das Wohlgefallen	la satisfaction	*la sodisfazione*
die Sorge, Kummer	le soin	*la cura*
der Argwohn	le soupçon	*il sospetto*
die falsche Einbildung	la vision	*l' illusione*

Von denen Beschaffenheiten der Menschen.	Des Conditïons des hommes.	*Delle Condizioni degli uomini.*
Ein Blinder	Un aveugle	*Un cieco*
ein Stammler	un béque	*un balbo*

the comfort	consolatio	*la consolacion*
the knowledge	cognitio	*el conocimiento*
the consideration	consideratio	*la consideracion*
the fear	metus, timor, formido	*el temor*
the credulity	credulitas	*la credulidad*
the grief of heart	acerbissimus mœror	*la zozobra*
the critick	critica, censura	*la critica*
the curiosity	curiositas	*la curiosidad*
the discouragement	animi infractio	*la cocardia*
the loathing	nausea	*el hastio*
the delight	delectatio	*el deleyte*
the delicacy	perspicuitas	*la delicadeza*
the delights	deliciæ	*las delicias*
the displeasure	molestia	*el disgusto*
the disgust	adversitas	*el desagrado*
the hardness	duritia	*la rudeza*
the weak part	pars debilis	*el defecto*
the horrour	horror	*el horror*
the indifferency	indifferentia	*la indiferencia*
the resolution	resolutio	*la resolucion*
the pleasure	oblectatio	*el placer*
the remembrance	memoria	*la memoria*
the prevention	præventio	*la prevencion*
the recreation	recreatio	*la recreacion*
the rejoycing	lœtitia	*el regocyo*
the repugnancy	repugnantia	*la repugnancia*
the satisfaction	satisfactio	*la satisfaccion*
the care, pains	cura	*el cuydado*
the suspicion	suspicio	*la sospecha*
the vision	visio	*la vision*

Of the Conditions of men.	**De Statu hominum.**	***De las condiciones de los hombres.***
The blind	Cæcus	*Un cegado*
the stammerer	balbus	*un tertamudo*

ein Lahmer	un boiteux	*un zoppo*
ein Einäugiger	un borgne	*un guercio*
ein Buckelichter	un boussu	*un gobbo*
ein Großköpfiger	un cabochard	*un capocchio*
ein Stumpfnasiger	un camard	*un naso schiacciato*
ein Verschnittener	un chatré	*un castrato*
ein Besessener	un démoniaque	*un demoniaco*
ein Lendenlahmer	un ehanche	*uno sfiancato*
ein Krüppel	un estropié	*uno stroppiato*
ein Krätziger	un galeux	*uno scabbioso*
ein Lincker	un gaucher	*un mancino*
ein Rieß	un geant	*un gigante*
ein Vielfraß	un glouton	*un ingordo*
der rechts und lincks ist	un ambidextre	*un ambidestro*
ein Podagrämer	un goutcux	*un podagrico*
ein armer Schlucker	un gredin	*un cattatozzi*
ein Bettler	un gueux	*un accatante*
ein armer Mann	un pauvre hêre	*nn povero mendico*
ein Zwitter	un hermaphrodite	*un ermafrodito*
ein Wassersüchtiger	un hidropique	*un idropico*
ein Miltzsüchtiger	un hipocondre	*un ipocondriaco*
ein Pausbackiger	un jouflu	*chi hà le gote paffute*
ein Aussätziger	un lepreux	*un leproso*
ein Uebersichtiger	un louche	*un losco*
ein Mondsüchtiger	un lunatique	*un lunatico*
ein Kranker	un malade	*un ammalato*
ein Einhändiger	un manchot	*un monco*
ein Kniebs	un mirmidon	*un ometto*
ein Stummer	un muèt	*un mutolo*
ein Zwerg	un nain	*un nano*
eine Zwergin	une naine	*una nana*
ein Blindgebohrner	un aveugle de naissance	*un cieco nato*
ein Schnufler	un nasilleur	*un nasiglatore*
der schwarze Haare hat	un noiraud	*un neretto*
ein Fettwanst	un pançu	*un panciuto*
ein Gichtbrüchiger	un paralitique	*un parolitico*

the lame	claudus	*un coxo*
the one-eyed	luscus	*un tuerto*
a crooked	gibbus	*un corcobado*
a grout-head	capito	*un cabecoto*
a flat-noſed	ſimus	*un romo*
an eunuch	eunuchus	*un capado*
a demoniac	dœmoniacus	*un endemoniado*
a hipped	delumbatus	*un descaderado*
a maimed	mutilus	*un eſtropeado*
a ſcaby	ſcabioſus	*un ſarnoſo*
a left-handed	ſcæva	*un zurdo*
a giant	gigas	*un gigante*
a glutton	helluo	*un gloton*
an ambidexter	ambidexter	*un maniego, ambidextro*
a gouty	articularis	*un gotoſo*
a ſhabby	pannoſus, ſqualide veſtitus	*un ſœz, vil, bajo*
a beggar	mendicus	*un mendigo, pobre*
a poor man	pauper homo	*un pobre*
an hermaphrodite	hermaphrodita	*un hermafrodita*
an hydropick	hydropicus	*un hidropico*
an hypocondriack	hypochondriacus	*un hipocondrico*
a bloated	tumefactus	*un currilludo*
a leprous	leproſns	*un leproſo*
a ſquin-eyed	ſtrabo	*un vizco*
a lunatick	lunaticus	*un lunatico*
a ſick	ægrotus	*un enfermo*
an one-handed	mancus	*un manco*
a ſhrimp, ſhort-arſe	homuncio	*un hombreto*
a dumb	mutus	*un mudo*
a dwarf	nanus	*un enano*
a ſhe dwarf	nano	*una enana*
a born blind	cœcus natus	*un cegado nacido*
that ſpeaks through the noſe	naſi loquus	*un gangoſo*
a blach haired	nigellus, nigris pilis	*un morenillo*
a paunch-belly'd	ventroſus	*un barrigudo*
a paralytick	paralyticus	*un poralitico*

ein Besessener	un possedé	*un possesso*
ein Lungensüchtiger	un poulmonique	*un polmònico*
ein Rothköpfiger	un rousseau	*un rossetto*
ein Tauber	un sourd	*un sordo*
ein Harthöriger	un sourdaut	*un sordone*
eine Kupfernase	une trogne	*un viso rosso*
ein Freund	un ami	*un amico*
ein Ausländer	un aubain	*un forastiero*
ein Hurenkind	un batard	*un bastardo*
ein Burger	un bourgeois	*un cittadino*
ein Schmaußbruder	un camarade de débauche	*un gozzo viglione*
ein Landsaß	un campagnard	*un paesano*
die Gegenfüßler	les antipodes	*gli antipodi*
ein Menschenfresser	un antropophage	*un antropofago*
ein Ritter	un cavalier	*un cavaliere*
ein Mannsbild	un chapeau	*un maschio*
ein Landherr	un chatelain	*un singor di contado*
ein Gefährde	un compagnon	*un compagno*
der Landsmann	la compatriote	*il compatriotto*
der Mitbürger	le concitoyen	*il concittadino*
die Führer	le conducteur	*il condottore*
die Bundesgenossen	les confèderés	*i confederati*
ein vertrauter Freund	un confident	*un confidente*
der Amtsgenoß	le collegue	*il collega*
der Mitbruder	le confrere	*il confrate*
die Mitgenossen	les consorts	*i consorti*
der Gast	le convié	*il convitato*
der Mitbesitzer	le coproprietaire	*il coproprietario*
ein Vertheidiger	un defenseur	*un defensore*
ein Abgeordneter	un deputé	*un deputato*
der Zinßherr	le censier	*il padrone di censo*
der Zinßmann	le fermier	*l' affitaiuolo*
der Haußherr	l' hote	*il padrone di casa*
die Haußfrau	l' hotesse	*la padrona di casa*
der Haußmann	le locataire	*il locatario*

the

a possessed by the devil	energumenus	un espiritado
a pulmonick	phthisicus	un pulmonico
a red-haired	rufus	un bermejo
a deaf	surdus	un sordo
one that's deafish	surdaster	un teniente de oidos
a phizz	vultus tuberosus	un caratula
a friend	amicus	un amigo
a foreigner	advena	un estraño
a bastard	nothus	un bastardo
a citizen	civis	un ciudadano
a debauchery fellow	intemperantiae socius	un compañero de excessos
a country-man	rus incolens	un aldeano
the antipodes	antipodes	los antipodes
an antropophage	anthropophagus	un antropophago
an gentleman	eques	un cavallero
a male	mas	un macho
a Lord of a mannor	Dominus directus	un alcayde de una jurisdicion
a companion	comes	un compañero
one's countryman	conterraneus	el paysano
the fellow citizen	concivis	el conciudadano
the leader or guide	conductor	el conductor
the confederates	confœderati	los confederados
a confident	amicus intimus	el confidente
the colleague	collega	el concolega
the fellow	confrater	el companero
the consorts	consors	el consorte
the guest	conviva, hospes	el combidado
the joint-proprietor	conproprietarius	el conproprietario
a defender	defensor	un defensor
a deputy	deputatus	un diputado
the lord of the mannor	dominus emphiteuticarius	el señor de censo
the farmer	emphitevta	el arrendador
the land-lord	hospes	el amo de casa
the land-lady	hospitis uxor	la ama de casa
the tenant, or lodger	locatarius	el inquilino

ein Vorbot	un avant coureur	*un prenuncio*
der Anführer	le chef	*il capo*
gemeine Leuthe	les gens du commun	*gente del commune*
ein Mitwerber um ein Amt	un concurrant	*un competitore*
ein Mitarbeiter	un cooperateur	*un cooperatore*
die gesammte Bürgerschafft	le corps de la bourgioïsie	*il corpo della communità*
eine lustige Gesellschaft	une coterie	*nua tresca*
die Weibsbilder	les dames	*le donne*
ein Woltháter	un bienfaiteur	*un benefattore*
eine Wohlthäterin	une bienfaitrice	*una benefattrice*
der Rathgeber	le conseiller	*il consigliatore*
ein Unterhändler	un entremetteur	*un tramezzano*
einer, der keine bleibende Stätte hat	un homme errant	*un' uomo errante*
ein Fremder	un etranger	*uno straniero*
ein Gelehrter	un homme d' etude	*un letterato*
ein Vertriebner	un exilé	*un esiliato*
ein Erfahrner des Handwercks	un expert	*un esperto*
ein eigener Bott	un exprés	*un espresso*
einer der über alles im Hause waltet	le factoton	*il factotum*
ein Erfahrner, vollkommener Mann	un homme fait	*un uomo compito*
ein vertrauter Freund	un familier	*un famigliare*
einer der sein Brod mit Schreiben verdient	un fesse-cahier	*uno scrivacchiatore*
ein Stiffter	un fondateur	*un fondatore*
ein Hüter; Verwahrer	un gardien	*un guardiano*
die Leute	les gens f.	*la gente*
Leute von der Feder	des gens de robbe	*gente di roba*
Hofleute	des gens de cour	*gente di corte*
Geistliche	des gens d' eglise	*gente di chiesa*
Soldaten	des gens d' epée	*gente di spada*
Landleute	gens de village	*gente di villagio*
ein Edelmann	un gentil homme	*un gentil uomo*

a foreruner	præcurſor	*el correo de buenas ô de malas nuevas*
the head	caput	*el cabo*
the common people	vulgus	*la plebe*
a concurrent	competitor	*el concurrente*
a cooperator	cooperator	*el cooperador*
the body of the citizens	corpus civium	*el cuerpo de la ciuda dana*
a club	compotatio	*una compañia de bebedores*
the Ladies	dominæ	*los damas*
a benefactor	benefactor	*un bienbechor*
a benefactreſſ	benefactrix	*una bienbaccedora*
the couſellor	conſiliarius	*el aconſejar*
a mediator	mediator	*el medianero*
a wandring man	homo errans	*un hombre andante*
a ſtranger	peregrinus	*un foreſtero, ô eſtraño*
a ſcholar	ſcholaſticus	*un hombre verſado en las letras*
an exile	exul	*un deſterrado*
an expert	expertus	*un experto*
an expreſſ	expreſſus	*un expreſſo*
the factotum	factotum	*el factotum*
a man of full age	homo perfectus	*un hombre cumplido*
a famillar	familiaris	*un familiar*
a ſcribling drudge	animal ſcribax	*un eſcriviente continuo*
a founder	fundador	*un fundador*
a quardien	cuſtos	*un guardian*
the people, folks	populus, gentes	*el gente*
gown-men	viri togati	*los letrados*
courtiers	aulici	*los corteſanos*
clergy-men	perſonæ eccleſiaſtic.	*los ecleſiaſticos*
ſword-men	milites	*los hombres de capa*
country-men	pagani	*los aldeanos*
a gentleman	nobilis	*un hidalgo*

ein

ein Landcartenschreib.	un geographe	*un geògrafo*
der Wegweiser	le quide	*la guidà*
der Innwohner	l' habitant	*l' abitante*
der Landjunker	l' hobreau	*il gentilometto*
ein Staatsmann	un homme d' etát	*un' uomo di stato*
ein Ehemann	un homme d' hon neur	*un' uomo d' onore*
ein Nothleidender	un indigent	*un' indigente*
einer der sich an nichts kehrt	un indolent	*un' indolente*
ein Vater, der alles übersiehet	un pere ïndulgent	*un padre indulgente*
der Neuerung aufbr.	un innovateur	*un' innovatore*
ein Eiländer	un insulaire	*un' insolano*
ein Dollmetscher	un interprête	*un' interprete*
ein vertrauter Freund	un intime ami	*un' intimo amico*
ein Erfinder	un inventeur	*un inventóre*
ein Befreyer	un liberateur	*un liberatore*
das gemeine Volck	la lie du peuple	*la feccia*
ein gelehrter Mann	un homme de lettre	*on' uomo dotto*
einer der Leutscheu ist	un loupgarou	*un saturnino*
ein Ringer	un luteur	*un lottatore*
ein Freymaurer	un francmaçon	*un franco muratore*
ein Meister	un maitre	*un mæstro*
eine Meisterin	une maitresse	*una mæstra*
ein Ungestalter	nn malbati	*un malfatto*
ein kriegerisch Gemüth	une ame martiale	*un animo marziale*
einer der gern früh aufstehet	un homme matineux	*un nomo mattutino*
ein Bettler	un mendiant	*un mendico*
schlechte Leute	le menu peuple	*la gentaglia*
ein Miethling	un mercenaire	*un mercenario*
ein Sauertopf	un misantrope	*un misantropo*
die Leute	le monde	*il mondo*
eine Mißgeburt	un monstre	*un monstro*
ein Berginnwohner	un montagnard	*un montagnolo*
der Zeug	le temoin	*il testimonio*

a geographer	geographus	*un geographo*
the quide	itineris dux	*la quia*
the inhabitant	incola	*el habitador*
the country ſquire	infimi gradus nobilis	*el hidalgote*
a ſtatesman	rei politicæ peritus	*un hombre de eſtado*
a man of honour	homo venerabilis	*un hombre de honra*
an indigent	indigens	*un indigente*
an indolent	indolens	*un inſenſible*
an indulgent father	pater indulgens	*un padre indulgente*
an ïnnovator	innovator	*un inovador*
an islander	inſulanus	*un isleno ô inſulair*
an interpreter	interpretator	*un interprete*
an intimate friend	amicus intimus	*un amigo intimo*
an inventer	inventor	*un inventador*
a deliverer	liberator	*un libertador*
the dregs of the people	fæces populi	*la canalla*
a ſcholar	homo litteratus	*un hombre literato*
an owl, or unſociable man	inhumanus, ſaturnius	*un ſaturnino*
a wreſtler	luctator	*un luchador*
a free-maſon	liber faber lapidarius	*un franco albañil*
a maſter	magiſter	*un amo ô dueño*
a miſtreſſ	magiſtra	*una ama ô dueña*
an ill ſhaped	deformis	*un mal hecho*
a martial ſoul	anima martialis	*un alma marcial*
an early riſer	homo matutinus	*un madrugador*
a beggar	mendicus	*un mendigando*
the vulgar	vulgus	*la plebe*
a mercenary	mercenarius	*un mercenario*
a miſanthropiſt	miſantropos	*un hombre agreſte*
the World, men	homines	*la gente*
a monſter	monſtrum	*un monſtro*
a mountaineer	montanus	*un montañes*
the witneſſ	teſtis	*el teſtigo*

ein Mohr	un more	*un moro*
eine Mohrin	une moresque	*una mora*
ein Anstiffter	un moteur	*un movitore*
ein Mensch der von guten Herkommen	un homme de naissance	*un uomo di nascità*
ein Adelicher	un noble	*un nobile*
ein Hannß ohne Sorgen	un non chalant	*un cacapensiri*
die Morgenländischen Völcker	les orientaux	*gli orientali*
einer der jenseits des Meers wohnet	un outremer	*un' oltromarino*
einer der vor sich lebt	un particulier	*una persona privata*
ein Anhänger	un partisan	*un parteggiano*
ein Reisender	un passant	*un passaggiere*
ein Gönner	un patron	*un padrone*
ein Zuchtmeister	un pedagogue	*un pedagogo*
ein Verfolger	un persecuteur	*un persecutore*
Niemand	personne	*nessuno*
ein Staatskluger	un politique	*un politico*
das gemeine Volck	la populace	*il popolaccio*
die Nachkommen	la posterité	*la posterità*
der nach des Vaters Tod gebohren wird	le posthume	*il postumo*
der Vorfahrer im Amt	le predecesseur	*il predecessore*
der vornehmste	le premier	*il primo*
die vornehmste in der Stadt	les principaux de la ville	*i primi della città*
der nächste	le prochain	*il prossimo*
ein Beschützer	un protecteur	*un protettore*
die Beschützerinn	la protectrice	*la protettrice*
das Publicum	le public	*il publico*
ein Mann der einen ansehnl. Titul führet	une personne qualifiée	*un uomo di qualità*
Jemand	un certain quidam	*qualcheduno*
das Lumpengesind	la racaille	*la razzaglia*
ein geflüchteter	un refugié	*un refugiato*
ein Wiederbringer	un restaurateur	*un ristoratore*

a moor	æthiops	*un moro*
a ſhe-moor	maura	*una mora*
a mover	motor	*un moredor*
a man of noble extraction	homo bonæ extractionis	*un hombre de buen nacimiento*
a noble, noble man	nobilis	*un noble*
a careleſſ, ſupine	negligens, incurioſus	*an perezoſo*
the eaſternations	orientales	*los orientales*
an ultramarine, or he that lives beyond the ſea	transmarinus	*un ultramarino*
a private man	privatus	*un particular*
a partiſan	aſſecla	*un arrendator*
a paſſanger	viator	*un paſſagero*
a patron	patronus	*un protector*
a pedagogue	pædagogus	*un pedagogo*
a perſecutor	perſecutor	*un perſeguidor*
no body	nemo	*nadie*
a politican	politicus	*un politicò*
the mop	ignobile vulgus	*la plebe*
the poſterity	poſteritas	*la poſteridad*
the poſthumous	poſthumus	*el poſthumo*
the predeceſſor	prædeceſſor	*el predeceſſor*
the firſt, principal	primus, principalis	*el primero*
the headmen of a town	capita civitatis	*los principales de la ciudad*
the neighbour, next	proximus	*el proximo*
a protector	protector	*un protector*
the protectrix	protectrix	*la protectriz*
the publick	publicum	*el publico*
a man of quality	homo eruditus	*una perſona calificada*
a certain quidam	certus quidam	*un cierto quidam*
the riff-raff of the people the rabble	plebeja fex	*la gente baxa*
a refugee	qui in aſylum ſe recepit	*un retraido*
a reſtorer	reſtaurator	*un reſtaurador*

ein Mitbuhler	un rival	*un rivale*
ein Landstreicher	un rodeur	*un calcante*
ein unadelicher	un roturier	*un ignobile*
einer der viel sitzt	un homme sedentaire	*un uomo sedentario*
einer der den Umgang liebt	un homme sociable	*un uome socièvole*
ein Einsiedler	un solitaire	*un solitario*
der Unterstützer	le soutien	*il sostegno*
der Verführer	le suborneur	*il subornatore*
ein Anhänger	un supot	*un aderente*
ein Aufseher	un surveillant	*un soprintendente*
die Tischfreunde	les amis du tems	*gli amici del tempo*
ein Mittelmann	un tiers	*un terzo*
ein Zweifelmüthiger	un esprit vacilant	*uno spirito vacillante*
einer der im Land herumziehet	un vagabond	*un vagabondo*
ein Greiß	un vieillard	*un canuto*
ein ehrwürdiger Alter	un homme vénérabl.	*un' uomo venerando*
ein Nachbar	un voisin	*un vicino*
der Pöbel	le vulgaire	*la volgorità*
eine Kindbetterin	une accouchée	*una donna di parto*
eine Heldin	une heroïne	*una eroina*
eine unzeitige Frucht	un avorton	*un aborto*
der Tadler	le censeur	*il critico*
der Ausleger	le commentateur	*il commentatore*
der die Fehler verbessert	le correcteur	*il correttore*
die Frau	la dame	*la donna*
ein wohlbeliebt Weibsbild	un dondon	*una donna enfiata*
eine unzeitige Frucht in Mutterleib	l' embrion m.	*l' embrione* m.
eine schwangere Frau	une femme enceinte	*una donna gravida*
die Kindswehen	l' enfantement	*le doglie di parto*
eine weise Frau	une fée	*una vate*
ein ledig Weibsbild	une fille	*una figliuola*

a rival	rivales	*un rival*
a rambler	erro	*un vagabundo*
a plebeian, an ignoble	plebejus	*un plebeyo, mecanico*
a ſedentary man	ſedentarius	*un hombre ſedentario*
a ſociable man	homo ſociabilis	*un hombre ſociable*
a ſolitary	ſolitarius	*un ſolitario*
the prop	fulcrum	*el apoyo*
the ſubornor	ſubornator	*el ſubornador*
an agent	ſequax	*un ſupueſto*
an Jnſpector	Præfectus	*un ſuperintendente*
the pot-companions	combibones	*los amigos para comer y bever*
a third	tertius	*un tercero*
a wavering mind	animus dubius	*un eſpiritu vacilante*
a vagrant	vagabundus	*un vagabundo*
an old man	ſenex	*un viejo*
a venerable man	homo venerabilis	*un hombre venerable*
a neighbour	vicinus	*un vecino*
the vulgar	vulgus	*il vulgar*
a woman in the ſtraw	puerpera	*una parida*
an heroin	heroina	*una heroina*
an untimely fruit	abortus	*un aborto*
a cenſor	cenſor	*el cenſor*
the commentator	commendator	*el comentador*
the corrector	corrector	*el corrector*
the Lady	domina	*la dama*
a jolly woman	mulier corpulenta	*una muger gorda*
an embryo	embryo	*el embrion*
a womon big with child	mulier prægnans	*una muger prenada*
the delivery	embryo	*et parto*
a fairy	fatidica mulier	*una hada*
a girl	puella	*una machacha*

ein dickes fettes Mädgen	une gague	*una figlia polputa*
ein verzärteltes Kind	un enfant gaté	*un fanciullo corrotto*
ein artig Kind	un gentil enfant	*un fanciullo vago*
eine ansehnliche Frau	une matrone	*una matrona*
ein wohlerzogen Kind	un enfant bien morigen	*un fanciullo ben creato*
die Säugamme	la nourrice	*la nudrice*
der Säugling	le nourrisson	*il tettaruolo*
ein neugebohrn Kind	un enfant nouveau né	*un bambino nato di fresco*
ein Mann von Ansehen	un homme de poids	*un uomo di peso*
das Wickelkind	le poupon	*il bambino in fascie*
der Junggesell	le puceau	*il polcello*
die reine Jungfer	la pucelle	*la pulcella*
die Jungferschaft	le pucelage	*il pulcellaggio*
ein alt runzelich Weib	une vieille ratatinée	*una vecchia grinza*
ein durchdriebner Gast	un routier	*un furbo*
ein Verführer	un seducteur	*un sedottore*
eine unsterbliche Alte	une vielle sempiternelle	*una vecchia sempiterna*
das Frauenzimmer	le sexe	*le dame*
ein unterschoben Kind	un enfant suposé	*un fanciullo suppositizio*
einer der nicht viel redet	un esprit taciturne	*un uomo taciturno*
ein Findling	un enfant trouvé	*un fanciullo trovato*
ein erfahrner Mann	un homme versé	*un uomo perito*
einer der in allen Wissenschaften bewandert ist	un homme universel	*un uomo universale*

ein Possenreiser	un badin	*un burliere*
ein Possenspieler	un balladin	*un ballarino*
ein Großsprecher	un bravache	*un bravo*
ein Zäncker	un brouillon	*un litigatore*
ein Stümper	un butor	*uno scempio*

a jol-

a jolly plump girl	fœmina craſſa	*una muchacha gorda*
an il educated child	puer peſſime educatus	*un niño mimoſo y libertino*
a genteel child	puer politus	*una criatura gentil*
a matron	matrona	*una matrona*
a well mannered child	puer bonis moribus imbutus	*una criatura bien morigerada*
the nurſe	nutrix	*el ama de leche*
the nurſe-child	alumnus	*el niño de teta*
a newborn child	infantulus recens natus	*un nino recien nacido*
a man of importance	vir magni momenti	*un hombre de peſo*
the babe	pupo in panniculis	*el nino in cuna*
the maid	juvenis intactus	*el doncel*
the virgin	puella intacta	*la doncella*
the pucelage	virginitas	*la virginidad*
an old ſhrivelled	vetula rugata	*una vieja arrugada*
an old dog	expertus	*un experimentado*
a ſeducer	ſeductor	*un ſeductor*
an old ſempiternal	vetula ſempiterna	*una vieja ſiempiterna*
the fair ſex	pulcher ſexus	*el ſexo hermoſo*
a changeling	infans ſuppoſititius	*un hijo ſupueſto*
a ſilent mind	animus taciturnus	*un hombre taciturno*
a foundling	infans expoſitus	*una criatura expoſiticia*
a verſed man	vir expertus	*un hombre verſado*
an univerſal man	vir univerſalis	*un hombre univerſal*

a waggiſh man	ludio	*un retozador*
a flop, fluttering fellow	nugator	*un baylarin*
a bully, ſwaggerer	thraſo	*un baladron*
a ſhuffling	litigator	*un ambrollador*
a lob	inſulſus	*un ſimplezo*

ein Säuffer	un buveur	*un bevitore*
ein Schmeichler beym Frauenzimmer	un cajoleur	*un assentatore*
ein Plauderer	un caqueteur	*un cianciatore*
ein Zusammenschmier.	un compilateur	*un compilatore*
der Reimenschmidt	le compositeur de chansons	*un verseggiatore*
der Buhler	le courtisan	*il drudo*
der Geitzhals	l' avare	*l' avaro*
der Schwätzer	le babillard	*il babbione*
der seine Sachen verborgen hält	l' homme couvert	*l' uomo coperto*
ein Bärenhäuter	un coyon	*un coglione*
ein Schmutziger	un crasseux	*un succido*
ein Schreyer	un crivilleur	*un gridatore*
ein Jungfernknecht	un damoiseau	*un zerbino*
ein albener Tropf	un dandin	*un goffo*
ein Schlemmer	un debouché	*un cropolone*
ein Mährleinsträger	un debiteur de nouvelles	*un rapportatore di novelle*
ein Abgeschmackter	un homme degout	*uno scipito*
ein Verzweifelter	un desesperé	*un desperato*
ein Wagbals	un determiné	*uno scavezza collo*
ein erzböses Weib	une diablesse	*una diavolessa*
ein Tuckmauser	un dissimulé	*un dissimulato*
ein Schläfer	un dormeur	*un dormitore*
ein falscher Mensch	un homme double	*un uomo doppio*
ein Schwätzer	un ecornifleur	*uno scroccone*
ein Weichling	un effeminé	*un effeminato*
ein verwirrter Sinn	un esprit egaré	*uno spirito imbrogliato*
ein Kundschafter	un emissaire	*un emissario*
ein tummer Limmel	un emplatre	*un bergolo*
ein tückischer Mann	un homme entortillé	*un uomo malizioso*
ein Neider	un evieux	*un invidioso*
ein Unbesonnener	un etourdi	*uno stordito*
ein Verbannter	un excommunié	*uno scommunicato*
einer der falsche Münzen ausgiebt	un expositeur de fausse monnoye	*un espositore di monete false*
ein Hasenfuß	un extravagant	*uno stravagante*

a drin-

a drinker, toper	compotator	*un bebedor*
a cajoler	adulator	*un requebrador*
a prattler	locutulejus	*un charlar*
a compiler	compilator	*un recopilador*
the ſcribler of ſongs	verſifex	*el componedor de conciones*
the curtezan	procus	*el corteſano*
the miſer	avarus	*el averiento*
the babbler	loquaculus	*el hablador*
the ſecret man, hidden man, cloſe man	vir ſecretus	*el hombre ſocarron*
a coward	puſillanimus	*un pendejo*
a naſty, filthy	ſordidus	*un graſſiento*
a bawler	balatro	*uu vocinglero*
a ſpark, beau	homo bellus	*un galancete*
a noddy, ninny	fatuus	*un bomboleador*
a lewd, or looſe man	nefarius	*un traviesſo*
a ſpreader of news	rumigerulus	*un novelero*
a loathſom man	homo faſtidioſus	*un hombre asqueroſo*
deſpaired, deſperate	deſperatus	*un dereſperado*
a bold, ſtout	homo audax	*un determinado*
a deviliſh woman	improba et rixoſa foemina	*una muger diabolica*
a diſſembl., feigned	diſſimulatus	*un diſſimulado*
a ſleeper	dormitator	*un dormilon*
a double man	homo malitioſus	*un hombre doble*
a ſhark, paraſite	paraſitus	*un gorron*
an effeminate	effœminatus	*un hombre afeminado*
a wandering mind	mens ſui non compos	*un eſpiritu descaminado*
an emiſſary	emiſſarius	*un emiſſario*
a dull	homo inviſus	*un bergolo*
a twined man	homo malitioſus	*un hombre enroscado*
an envious man	invidus	*uu embidioſo*
a headleſſ man	ſtupidus	*un aturdido*
an excommunicated	excommunicatus	*un descomulgado*
an expounder of falſe money	diſſeminator falſæ monetæ	*un que diſtribuge moneda falſa*
an extravagant	abſurdus	*un extravagante*

 cin

ein beschwerlicher Mensch	un facheux	*un fastidioso*
ein Faullentzer	un faineant	*uno sbadaglione*
ein Verfälscher	un falsificateur	*un falsario*
der verruckt im Kopf ist	un fanatique	*un fanatico*
ein Prahler	un fonsaron	*un millantatore*
ein Grillenfänger	un fantasque	*un fantastico*
einer der die Gesellschaft scheuet	un homme farouche	*un uomo schiso*
ein Lapp, Tölpel.	un fat	*un balordo*
ein Wucher-Jud	un fesse matieu	*uno spilorcio*
ein ausgemachter Narr	un fou fieffé	*un puzzo canonizzato*
ein unzüchtig Mädgen	une fille de joye	*una sgualdrina*
eine Schleicherin	une finette	*una donna astuta*
ein Schmeichler	un flatteur	*un adulatore*
ein verdorbner Mann	un homme foudu	*un uomo spacciato*
ein Leckerhafter	un friand	*un leccardo*
ein Bruder Lüderlich	un bon gaillard	*un dissoluto*
ein Buhler	un galant	*un amoroso*
ein Pfuscher	un gâte métier	*un arpio*
ein Spottvogel	un gousseur	*uno scurro*
ein Klopffechter	un gladiateur	*un gladiatore*
ein Großsprecher	un glorieux	*un gloriosetto*
ein Klügling	un gloseur	*un glosatore*
ein Ertzverliebter	un godelureau	*un profumatello*
ein Prasser	un gourmand	*un ghiottone*
der verbottene Vortheil sucht	un griveleur	*un troppolatore*
das Bettelgesind	la gueusaille	*gli accattanti*
eine Plaudertasche	une hableuse	*una ciarlatrice*
ein wunderlicher Kopf	un home hétéroclite	*un cervello eteroclito*
ein Schwatzer	un jaseur	*un chiaccherone*
ein Unwissender	un ignare	*un ignorante*

a burdensom	homo molestus	*un enfadoso*
a sluggard or lazy	ignavus	*un bolgazon*
a falsifier	falsificator	*un falsificador*
a fanatick	fanaticus	*un fanatico*
a swaggering	ostentator	*un fanfarron*
a fantastical	morosus	*un fantastico*
an unsociable man	homo insociabilis	*un hombre severo*
a coxcomb	fatuus	*un tonto ô bovo*
a penny-father	usurarius	*un logrero, usurero*
a meer sot	insignis stultus	*un loco rematado*
a woman of pleasure	meretrix	*una puta, ô ramera*
a sly woman	callida	*una refinada*
a flatterer	adulator	*un lisonjero*
a ruined man	homo destructus	*un hombre arruynado*
a lickerish man	cupedior appetens	*un goloso*
a jolly fellow	homo dissolutus	*un buen gallardo*
a gallant or spark	amasius	*un galan, amante*
one that undersells his good	qui exigium pretium exigendo coeteris damnum infert	*el que travajo mas barato que los demas del mismo oficio*
a jeerer	jocator	*un Jocador*
a gladiator	gladiator	*un gladiator*
a vain glorious	gloriosus	*un glorioso*
a carper	interpres	*un glosador*
a beau, fop	molliter calamistratus	*un titere*
a glutton	heluo, gulosus	*un gloton*
an extortioner	impostor	*un approvechador en un empleo illicitamente*
the company of beggars	menticorum turba	*la tropa de pobres mendigantes*
a ramancer	loquax	*una habladora*
a heteroclite man	heterocliton	*un hombre irregular*
a prattler	blaterator	*un parlero*
an ignorant	ignarus	*un imperito*

ein Gottloser	un impie	*un empio*
ein falscher Lehrer	un imposteur	*un impostore*
einer mit dem man nicht umgehen kann	un homme impraticable	*un uomo impraticabile*
ein Unverständiger	un impudent	*un impudente*
der mit heimlichen Ränken umgeht	un homme intrigant	*un uomo intrigante*
ein Spieler	un joueur	*un giuocatore*
ein Ruchloser	un irréligieux	*un irreligioso*
ein Trunckenbold	un yvrogne	*un ubbriaco*
ein Erzknauser	un franc ladre	*un lesinante*
ein Ausgelassener	un libertin	*un licenzioso*
ein mittelmäsiger Verstand	un esprit limité	*uno spirito limitato*
ein Zauberer	un magicien	*un maliardo*
ein Schmutziger	un mal paigné	*un sporco*
ein Schadenfroh	un esprit malfaisant	*un uomo maligno*
ein unartiger Mensch	un esprit malfait	*un uomo malfatto*
ein Unsauberer	un malpropre	*un lordo*
ein Kuppler	un maquerau	*un ruffiano*
ein Ungeschickter	un esprit materiel	*un uomo materiale*
ein Verleumder	un medisant	*un maldicente*
ein Filtz, Knauser	un mesquin	*un taccagno*
der nichts faßt	un esprit mousse	*un cervollo stucchevole*
ein Jungfernknecht	un muguet	*un zerbiolto*
ein Aufrührer	un mutin	*un tumultuoso*
ein Tölpel	un niais	*un gosso*
ein Stümper	un franc novice	*un franco novizzo*
ein Mährentrager	un nouveliste	*un novellista*
ein Starrkopf	un obstiné	*un caparbio*
ein Wäys	un orfelin, orphelin	*un orfano*
ein Fauler	un paresseux	*un sonnacchioso*
ein Eidbrüchiger	un parjure	*uno spergiuoro*
der gern die Weiber betastet	un patineur	*un tasteggiatore*
ein Schulfuchs	un pedant	*un pedante*
ein seltsamer Mensch	un ridicule personnage	*un personaggio ridicolo*
ein Friedensstöhrer	un perturbateur	*un perturbatore*

an impious	impius	*un impio*
an impoſtor	impoſtor	*un embuſtero*
an impracticable man	homo impracticabilis	*un hombre impracticable*
an impudent	impudens	*un desvergonzado*
a cunning man	intrigator	*un hombre entremetido*
a player	luſor	*un jugador*
an irreligious	irreligioſus	*un irreligioſo*
a fuddle	ebrioſus	*un borracho*
a covetous hunks	inſignis charybdis avaritiæ	*un mal mezquino*
a libertine, lewd man	licentioſus	*un libertino, licencioſo*
a ſhallow wit	ineptus, rudis	*un eſpiritu limitado*
a wizard	magicus	*un magico*
a ſmutty fellow	denigratus homo	*un ſporco*
a miſchievous	homo exitialis	*un hombre dañoſo*
a froward man	protervus homo	*un hombre malhecho*
a filthy	ſqualidus	*un ſucio*
a pimp	leno	*un alcahuete*
an untoward	homo perverſus	*un hombre materiale*
a ſlanderous man	ſcurrilis	*un deslenguado*
a niggardly man	illiberalis	*un mezquino*
a heavy wit	ingenium ſtupidum	*un celebro eſtolido*
a ſpark, fop	amator	*un galancete*
a mutinous fellow	ſeditioſus	*un ſedicioſo*
a ſilly	vecors	*un necio*
a bungler, huddler	imperitus	*un empirico*
a tale-teller	qui res novas refert	*un noveliſta*
a ſtubborn	pervicax	*un obſtinado*
an orphan	orphanus	*un huerfano*
a lazy	ignavus	*un perezoſo*
a perjury	perjurus	*un perjuro*
a fumbler	manibus attrectator	*un palpador*
a pedant	inſulſus doctrinæ oſtentator	*un pedante*
a ridiculous perſon	perſona ridicula	*un perſonage ridiculo*
a perturbator	perturbator	*un perturbador*

ein schwacher Tropf	un petit esprit	*un baccellone*
ein Greiner	un piailleur	*uno schiamozzatore*
ein verdrießlicher Possenreißer	un mauvais plaisant	*un tedioso*
ein Verschwender	un prodigue	*un prodigo*
ein Ruchloser	un homme profane	*un uomo profano*
ein Zäncker	un querelleur	*un brigante*
ein Rappelköpfischer	un quinteux	*un farnetico*
ein wunderlicher Alter	un radoteur	*un vecchio capriccioso*
ein Spötter	un railleur	*un burlatore*
ein Brummler	un raisonneur	*un mormoratore*
ein unfreundlicher Mann	un homme rebutant	*un uomo brusco*
ein Brummbart	un réchigne	*un brontolone*
ein Stubenhüter	un reclus	*uno scadabanchi*
ein Träumer	un reveur	*un vaneggiatore*
ein Großsprecher	un rodomont	*un vantatore*
ein Wucherer	un sangsuë	*un sanguisuga*
der gern andere durchziehet	un esprit satirique	*uno spirito satirico*
ein Wollüstiger	un homme sensuel	*un uome sensuale*
ein Falscher	un homme simulé	*un uomo simulato*
ein Schadenfroh	un songe malice	*un malizioso*
ein Ertzfilz	un avare sordide	*un sordido*
ein Verliebter	un soupirant	*un sospirante*
ein Tuckmauser	un sournois	*un soppiattone*
ein Karger	un taquin	*un avaro*
ein Heuchler	un tartufe	*un tartuffo*
ein Starrkopf	un têtu	*un caparbio*
ein listiger Betrüger	un tricheur	*un truffatore*
ein grober Betrüger	un amant transi	*un amante tiepido*
ein laulicher Liebhaber	un trompeur	*un ingannatore*
ein Freudenstöhrer	un trouble féte	*uu turbatore*
ein unruhiger Kopf	un esprit turbulent	*un uomo inquieto*
ein Pickelhäring	un turlupin	*un pantalone*
dem Ehr und Gewissen feil ist	une ame vénale	*una anima venale*
ein Grillenfänger	le visionnaire	*il visionario*

a block-head	hebes	*un pequeño eſpiritu*
a ſqawler	ejulator	*un gritador*
a ſorry Jeſter	futilis jocator	*un malo placentero*
a prodigal man	prodigus	*un prodigo*
a prophan man	homo profanus	*un hombre profano*
a quarrelſom man	rixoſus	*un pendenciero*
an humourſom man	phantaſticus	*un fantaſtico*
a dotard	delirus	*un chocho*
a banterer	cavillator	*un burlon*
a murmurer	murmurator	*un replicador*
a tedious man	homo faſtidioſus	*un hombre ſoverbio*
an old gruff	tetricus	*un enfadoſo*
a recluſe	recluſus	*un recluſo*
a doting fool	cogitabundus	*un penſativo*
a buffing blade	thraſo	*un baladron*
a blood-ſucker	ſanguiſugo	*uu ſangre ſuga*
a ſatyrical mind	ſatyricus	*un ſatyrico*
a ſenſual man	homo voluptuoſus	*un hombre ſenſual*
a feigned man	homo ſimulatus	*un hombre ſimulado*
a plotter of miſchief	malevolus	*un ſocarron*
a ſordid miſer	avarus ſordidus	*un tacaño avariento*
an admirer, lover	admirator	*un amante*
a ſullen man	homo fraudulentus	*un diſimulado*
a niggardly man	tenax	*un tacaño*
a puritan, hypocrite	hypocrita	*un hipocrita*
a ſtubborn or wilful man	refractarius	*un cabezudo*
a ſharper	æruscator	*un fullero*
a baſhful lover	amator verecundus	*un amante embarado*
a cheat, or cheating man	fraudator	*un trampoſo*
a trouble-feaſt	perturbator	*un ataja-ſolaces*
a turbulent mind	homo turbulentus	*un hombre turbulento*
a ſilly buffoon	homo nullius precii	*un bufon*
a mercenary ſoul	anima venalis	*una alma venal*
the fancifal man	viſionarins	*el viſionario*

der Wucherer	l'usurier	*l'usuraio*
ein pöbelhaft. Mensch	un esprit vulgaire	*un uomo volgare*
ein frommer Mensch	un homme de bien	*un uomo da bene*
ein scharfsinn. Mensch	un esprit brillant	*uno spirito brillante*
ein Staatsgelehrter	un homme de cabinet	*un uomo di gabinetto*
ein durchdringender Verstand	un esprit delié	*uno spirito sottile*
ein durchtriebner Gast	un dessalé	*un furbo*
ein guter Haushalter	un bon econome	*un buon economo*
ein Muster der Tugend	un exemplaire de vertu	*un esemplare di virtù*
ein Ausstudirter	un homme qui est ferré á glace	*una testa arguta*
ein verschmitzter Kauz	un finet	*uno scaltro*
ein manierl. Mensch	un galant homme	*un galant uomo*
einer dem alles wohl ansteht	un homme galant	*un uomo garbato*
der von keiner Lieb nichts weis	un coeur glacé	*un cuore ghiacciato*
ein überaus geschickter Mensch	un homme habilissime	*un uomo destrissimo*
ein schlauer Gast	un fin matois	*un uomo arguto*
ein Ertzkauz	un fin merle	*un uomo accorto*
ein wackerer Mann	un homme de mise	*un valent' uomo*
ein vortrefflich. Mann	un homme excellent	*un uomo eccellente*
ein stilles Gemüth	un esprit rassis	*un uomo posato*
der gern zu Hauß bleibt	un homme retiré	*nna persona ritirata*
ein Mann von großer Wissenschafft	un homme scientifique	*un uomo scientifico*
ein immer tiefsinniger Mensch	un homme speculatif	*un uomo specolativo*
ein wohlgeartet Gemüth	un esprit bien tourné	*uno spirito ben accostumato*
die Auferziehung	l' education	*l' educazione*
ein verzogen Kind	un enfant gâté	*un faniculo guastado*

the uſurer	uſurarius	*el uſurario*
a vulgar man	vulgus	*un hombre vulgar*

a honeſt man	vir ſumæ probitatis	*un hombre de bien*
a ſparkling wit	ingenium ſcintillans	*un genio brillante*
a ſtudious or bookiſh man	rei politicæ peritus	*un hombre de cabinete*
a fine, ſharp mind	ingenium præclarum	*un genio deſutado*
a cunning or ſharp blade	callidus	*un deſſalado*
a good husband	bonus oeconomus	*un buen economo*
an exemplar of virtue	exemplar virtutis	*un exemplar de virtud*
a man who is ſtrong e nough in wit	ingenium argutum	*un hombre quien es herrado de ramplon*
a ſly man	artificioſe aſtutus	*un refinado*
a gallant man	homo egregius	*un hombre de garbo*
a genteel man	homo eximie veſtitus	*un galan hombre*
a cold heart	cor congelatum	*un hombre incapaz de amor*
a very ſkillful man	homo maximæ dexteritatis	*un hombre habiliſſimo*
a cunning blade	homo verſutus	*un aſtudo*
a rook	impoſtor	*un muy aſtudo*
an accompliſht man	homo ornatus	*un hombre bien aterezado*
an excellent man	vir præſtans	*un hombre excelente*
a ſedate ſpirit	animus placidus	*un eſpiritu aſſentado*
a lonesome man	homo ſolitarius	*un hombre retirado*
a learned man	homo quam maxime eruditus	*un hombre ſcientifico*
a ſpeculative man	homo ſpeculativus	*un hombre ſpeculativo*
a very genteel man	animus concinnus	*un eſpiritu de buen entendimiento*

the education	educatio	*la education*
an ill educated child	puer peſſime educ.	*un niño libertino*

der Stand; Rang	l' etage m.	*la condizione*
ein frommes Leben	une vïe exemplaire	*una vita esemplare*
eine beständige Wohnung	une demeure fixée	*una dimora fissata*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
die Jugendhitze	la fouque de l' age	*la foia giovanile*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
das Nachsehen gegen die Kinder	l' indulgence	*l' indulgenza*
der unadeliche Stand	la roture	*lo stato ignobile*
die Gesellschafft	la societé	*la società*
die Jungferschafft	la virginité	*la verginità*
das männliche Alter	la virilité	*la virilità*
das mündige Alter	la pubertê	*la pubertà*
das hohe Alter	la vieillesse	*la vecchiaia*
der Geburts-Ort	le lieu de naissance	*il luogo di nascieta*
der adeliche Stand	la noblesse	*la nobiltà*
ein geringes Herkommen	une naissance obscure	*una nascita oscura*
das Gedräng	la presse	*la prescia*
die Menge Volcks	la foule	*la calca*
eine unruhige Rotte	une faction	*une fazione*

Tauf-Nahmen.	Quelques Nomes propres.	*Alcuni nomi proprj.*
Abraham	Abraham	*Abramo*
Adolph	Adolffe	*Adolfo*
Agatha	Agathe	*Agata*
Agnes	Agnes	*Agnese*
Albrecht	Albert	*Alberto*
Alexander	Alexandre	*Alessandro*
Alphonsus	Alfonse	*Alfonso*
Andreas	André	*Andrea*
Antonius	Antoine	*Antonio*
Augustin	Augustin	*Agostino*

the Rank	conditio	*la calidad*
an exemplary life	vita exemplum præbens	*una vita exemplar*
a fixed abode	domicilium fixum	*una morada fixa*
the native country	patria	*la patria*
the mettle of youth	juventutis acritudo	*la foya de la mocedad*
the youth	adolescentia	*la mocedad*
the indulgence	indulgentia	*la indulgencia*
the plebeity	vulgus, plebs	*el eſtado baxo*
the ſociety	ſocietas	*la ſociedad*
the verginity	virginitas	*la uirginidad*
the manhood	virilitas	*la virilidad*
the ripe age	pubertas	*la edad de adoles cencia*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the birth-place	locus nativitatis	*la lugar de nacimiento*
the nobleneſſ	nobilitas	*la nobleza*
a mean birth	vilis extractio	*un nascimiento obſcuro*
the preſſ, throng	turba conferta	*la aprentura*
the crowd	caterva	*el tropel de gente*
a faction	factio	*la faccion*

Some Proper Names.	Quædam Nomina propria.	*Algunos nombres propios.*
Abraham	Abrahamus	*Abram*
Adolphus	Adolphus	*Adolpho*
Agatha	Agatha	*Agata*
Agnes	Agnes	*Inés*
Albert	Albertus	*Alberto*
Alexander	Alexander	*Alexandro*
Alphonſo	Alphonſus	*Alfonſo*
Andrea	Andreas	*Andrés*
Antony	Antonius	*Antonio*
Auguſtine	Auguſtinus	*Auguſtin*

Augustus	Auguste	*Augusto*
Balduin	Baudouin	*Balduino*
Balthasar	Balthaser	*Baldassero*
Barbara	Barbe	*Barbara*
Bartholomäus	Barthelmy	*Bartolomeo*
Benedictus	Benoit	*Benedetto*
Bernhard	Bernard	*Bernardo*
Blasius	Blaise	*Biagio*
Brigitta	Briguitte	*Brigida*
Basilius	Basile	*Basilio*
Brigitta	Briguitte	*Brigida*
Basilius	Basile	*Basilio*
Claudius	Claude	*Claudio*
Carl	Charles	*Carlo*
Caspar	Caspar	*Casparo*
Catharina	Catherine	*Caterina*
Charlotte	Charlotte	*Carlotta*
Christian	Chretien	*Cristiano*
Christianna	Chretienne	*Cristiana*
Christoph	Christofle	*Cristofero*
Clara	Claire	*Chiara*
Cornelius	Corneille	*Cornelio*
Crispinus	Crepin	*Crispino*
Cyriacus	Cyriac	*Ciriaco*
David	David	*Davide*
Dieterich	Thierri	*Dieterico*
Desiderius	Didier	*Desiderio*
Dionysius	Denis	*Dionigi*
Dominicus	Dominique	*Domenico*
Dorothea	Dorothée	*Dorotea*
Eberhard	Everard	*Eberardo*
Eduard	Edouard	*Eduardo*
Ephraim	Ephraim	*Efraimo*
Egidius	Egide	*Egidio*
Eleonora	Eléeonore	*Lionora*
Elias	Elie	*Elia*
Ernst	Erneste	*Ernesto*
Eucharius	Eucher	*Eucario*
Euphemia	Euphémie	*Eufemia*
Eusebius	Eusébe	*Eusebio*
Eustachius	Eustache	*Eustachio*

August	Augustus	*Augusto*
Baldwin	Balduinus	*Balduino*
Balthasar	Balthasar	*Baltasar*
Barbara	Barbara	*Barbara*
Bartholomew	Bartholomæus	*Bartolomé*
Benedict	Benedictus	*Benito*
Bernard	Bernhardus	*Bernardo*
Blase	Blasius	*Blas*
Brigit	Brigita	*Brigida*
Basil	Basilius	*Basilio*
Brigit	Brigita	*Brigida*
Basil	Basilius	*Basilio*
Claudius	Claudius	*Claudio*
Charles	Carolus	*Carlos*
Caspar	Casparus	*Gaspar*
Catherine	Catharina	*Catalina*
Charlot	Caroletta	*Carlotta*
Christian	Christianus	*Christiano*
Christiane	Christiana	*Christiana*
Christopher	Christophorus	*Christobal*
Clare	Clara	*Clara*
Cornelius	Cornelius	*Cornelio*
Crispin	Crispinus	*Crispin*
Cyriac	Cyriacus	*Cyriaco*
David	David	*David*
Derrick	Theodoricus	*Dietrico*
Desiderius	Desiderius	*Desiderio*
Dionys	Dionysius	*Dionysio*
Domingo	Dominicus	*Domingo*
Dorothy	Dorothea	*Dorotea*
Eberhard	Eberhardus	*Eberardo*
Edward	Eduardus	*Eduardo*
Ephraim	Ephraimus	*Ephraim*
Egidius	Egidius	*Egidio*
Eleonore	Eleonora	*Leonor*
Elias	Elias	*Elias*
Ernest	Ernestus	*Ernesto*
Eucharius	Eucharius	*Euchario*
Euphemia	Euphemia	*Euphemia*
Eusebius	Eusebius	*Esebio*
Eustace	Eustachius	*Eustachio*

Fabricius	Fabrice	*Fabricio*
Fabius	Fabien	*Fabio*
Franciscus	Francois	*Francesco*
Friederich	Frederic	*Federigo*
Felix	Felix	*Felice*
Fortunatus	Fortuné	*Fortunato*
Gerhard	Gerard	*Gherardo*
German	Germain	*Germano*
Gervasius	Gervais	*Gervaſio*
Gottfried	Godefroi	*Godofredo*
Gregorius	Gregoire	*Gregorio*
Georg	George	*Giorgio*
Günther	Gontier	*Guntero*
Gustav	Guſtave	*Guſtavo*
Gebhard	Guebard	*Ghebardi*
Gottlieb	Theophile	*Amadeo*
Heinrich	Henry	*Enrico*
Hieronimus	Ierôme	*Giròlamo*
Hilarius	Hilaire	*Ilario*
Hugo	Hugues	*Ugone*
Hedwig	Eduige	*Eduige*
Hellena	Hellêne	*Ellena*
Hercules	Hercule	*Ercole*
Hiob	Job	*Giobbe*
Hubert	Hubert	*Uberto*
Jacobus der Apostel	Jacques	*Gïacomo*
Jacob der Patriarch	Jacob	*Giacobbe*
Jeremias	Jérémie	*Geremia*
Johannes	Jean	*Giovanni*
Johanna	Jeanne	*Giovanna*
Juliana	Julienne	*Giuliana*
Julius	Jules	*Luglio*
Justus	Juſte	*Giuſto*
Joachim	Joachim	*Gioachimo*
Jonas	Jônes	*Giona*
Joseph	Joſeph	*Giuſeppe*
Judas	Jude	*Giuda*
Judith	Judite	*Giuditta*
Kilian	Kilien	*Chiliano*
Kunigunda	Kunigonde	*Cunigunda*
Lamprecht	Lambert	*Lamberto*

Fabricius	Fabricius	*Fabricio*
Fabian	Fabianus	*Fabian*
Francis	Franciscus	*Frances*
Fredric	Fredericus	*Frederico*
Felix	Felix	*Felix*
Fortunatus	Fortunatus	*Fortunado*
Gerard	Gerardus	*Gerardo*
German	Germanus	*German*
Gervas	Gervaſius	*Gervaſio*
Godfrey	Godofredus	*Godofredo*
Gregory	Gregorius	*Gregorio*
George	Georgius	*Jorge*
Gunther	Guntherus	*Guntero*
Guſtave	Guſtavus	*Guſtavo*
Gebhard	Gebardus	*Gebardo*
Teophilus	Theophilus	*Téophilo*
Henry	Henricus	*Enrique*
Hierome	Hieronymus	*Geronimo*
Hilary	Hilarius	*Hilario*
Hugh	Hugo	*Hugo*
Hedwig	Hedwiga	*Hedvvig*
Helen	Helena	*Helena*
Hercules	Hercules	*Hercules*
Job	Jobus	*Job*
Hubert	Hubertus	*Huberto*
James	Jacobus	*Diego ô Jayme*
Jacob	Jacobus	*Jacob*
Jeremy	Jeremias	*Jeremias*
John	Johannes	*Juan*
Joan	Johanna	*Juana*
Julia	Julia	*Juliana*
Julius	Julius	*Julio*
Jocelin	Juſtulus	*Juſto*
Joachimus	Joachimus	*Joachim*
Jonah	Jonas	*Jonas*
Joſeph	Joſephus	*Joſeph*
Jude	Juda	*Juda*
Judith	Juditha	*Judith*
Kilian	Kilianus	*Kilian*
Kunigunde	Kunigunda	*Cunigunda*
Lambert	Lambertus	*Lamberto*

Lazarus	Lazare	*Lazaro*
Lorenz	Laurent	*Lorenzo*
Lotharius	Lothaire	*Lottario*
Lucas	Luc	*Luca*
Ludwig	Louis	*Luigi*
Leonhard	Leonard	*Leonardo*
Magdalena	Madelaine	*Madelena*
Margareth	Marguerite	*Margarita*
Maria	Marie	*Maria*
Marichen	Manon	*Marianna*
Martha	Marthe	*Marta*
Martin	Martin	*Martino*
Matthäus	Mathieu	*Matteo*
Maximillian	Maximilien	*Maſſimiliano*
Michael	Michel	*Michele*
Moritz	Maurice	*Maurizio*
Moſes	Moiſe	*Moiſe*
Marx	Marc	*Marco*
Melchior	Melchior	*Melchiore*
Nicolaus	Nicolas	*Nicolo*
Otto	Otton	*Ottone*
Oswald	Osvalde	*Osvaldo*
Peter	Pierre	*Pietro*
Philipp	Philipes	*Filippo*
Paulus	Paul	*Pàolo*
Polykarpus	Policarpe	*Policarpo*
Rahel	Rachel	*Rachaële*
Rebecca	Rebéque	*Rebecca*
Reichard	Richard	*Riccardo*
Reinhard	Reinard	*Rainardo*
Reinhold	Rénaud	*Rinaldo*
Remigius	Remi	*Remigio*
Romanus	Romain	*Romano*
Rudolph	Rudolffe	*Rodolfo*
Ruprecht	Rupert	*Ruperto*
Sabina	Sabine	*Sabina*
Sebaſtian	Sebaſtien	*Sebaſtiano*
Sigismund	Sigismond	*Sigismundo*
Stephan	Etienne	*Stefano*
Suſanna	Suſanne	*Suſanna*
Siegfried	Sigfroi	*Sigfrido*

Lazarus	Lazarus	*Lazaro*
Laurence	Laurentius	*Lorenzo*
Lotharius	Lotharius	*Lotario*
Luke	Lucas	*Lucas*
Lewis	Ludovicus	*Luis*
Leonard	Leonhardus	*Leonardo*
Magdalen	Magdalena	*Madelena*
Margaret	Margaretha	*Margarita*
Mary	Maria	*Maria*
Marianne	Marianna	*Mariana*
Martha	Martha	*Marta*
Martin	Martinus	*Martin*
Mathew	Matthæus	*Mateo*
Maximilian	Maximilianus	*Maximiliano*
Michael	Michael	*Miguel*
Marice	Mauritius	*Mauricio*
Moſes	Moſes	*Moyſen*
Mark	Marcus	*Marcos*
Melchior	Melchior	*Melchior*
Nicóla	Nicolaus	*Nicolas*
Othes	Otto	*Otto*
Oswald	Oswaldus	*Osvaldo*
Peter	Petrus	*Pedro*
Philip	Philippus	*Felipe*
Paul	Paulus	*Paolo*
Polycarp	Folycarpus	*Policarpo*
Rachael	Rachael	*Rachel*
Rebecka	Rebecca	*Rebecca*
Richard	Richardus	*Ricardo*
Reynard	Reinhardus	*Reinardo*
Reynold	Reynoldus	*Rinaldo*
Rheſe	Rheſus	*Remigio*
Roman	Bomanus	*Romano*
Rudolph	Rudolphus	*Rudolfo*
Rupert	Rupertus	*Ruperto*
Sabina	Sabina	*Sabina*
Sebaſtian	Sebaſtianus	*Sebaſtian*
Sigismund	Sigismundus	*Sigismundo*
Stephy or Steeven	Stephanus	*Eſtevan*
Suſanna	Suſanna	*Suſanæ*
Sigfred	Sigfredus	*Sigfrido*

Sixtus	Sixte	*Sisto*
Simplicius	Simplicien	*Simplicio*
Sophia	Sophie	*Sofia*
Theodorus	Théodore	*Teodoro*
Timotheus	Thimothée	*Timoteo*
Tobias	Tobie	*Tobia*
Theodosius	Theodose	*Teodosio*
Theresia	Thérese	*Teresia*
Thomas	Thomas	*Tomaso*
Valerius	Valére	*Valerio*
Valentin	Valentin	*Valentino*
Veit	Vit	*Vito*
Veronica	Veronique	*Veronica*
Vincenz	Vincent	*Vincenzo*
Ulrich	Ulric	*Ulderico*
Ursula	Ursule	*Ursula*
Urban	Urbain	*Urbano*
Walther	Gauthier	*Gualtero*
Wilhelm	Guillaume	*Guylielmo*
Wentzel	Venceslas	*Venceslao*
Wolfgang	Pandolfse	*Pandolfo*
Zacharias	Zacharie	*Zaccaria*
Zachäus	Zachée	*Zacchìo*

Die verschiedenen Alter der Menschen und Stuffen der Sippschafft.	Les différens âges des hommes et les dégrés de parenté.	*Le età differenti dell' uomo e di gradi di parentato.*
Die Voreltern	Les ancêtres m.	*Gli antenati*
die Nachkommen	les descendans m.	*i discendenti*
der Urältervater	le trisayeul	*il trisavolo*
der ElterVater	il bisayeul	*il bisavolo*
der GroßVater	l'ayeul	*l'avolo*
die Großmutter	l'ayeule	*l'avola*
der Vater	le pere	*il padre*

Sixt

Sixt	Sixtus	*Sixto*
Simplician	Simplicius	*Simplicio*
Sophy	Sophia	*Sophia*
Theodore	Theodorus	*Theodore*
Timothy	Timotheus	*Timotheo*
Toby	Tobias	*Tobias*
Theodoſius	Theodoſius	*Theodoſio*
Thereſy	Thereſia	*Tereſa*
Thomas	Thomas	*Tomas*
Valere	Valerius	*Valerio*
Valentine	Valentinus	*Valentino*
Vital	Vitus	*Vito*
Veronica	Veronica	*Veronica*
Vincent	Vincentius	*Vincente*
Ulrick	Ulricus	*Ulderico*
Urſula	Urſula	*Urſula*
Urban	Urbanus	*Urbano*
Walter	Gualtherus	*Gualthero*
William	Guilidmus	*Guillermo*
Wenceslaw	Wenceslauus	*Venceslao*
Pandolph	Pandolphus	*Pandolfo*
Zachary	Zacharias	*Zacharias*
Zachy	Zachæus	*Zacheo*

The different ages of men and degrees of kindred.	Variæ hominum ætates et cognationum gradus.	*Las diferentes edades de los hombres y los grados de parentesco.*
The anceſtors	Anteceſſores	*Los antepaſſados*
the poſterity	Deſcendentes	*los deſcendientes*
the great great grand father	Proavus	*el tatarabuelo*
the great grand father	Abavus	*el biſaguelo*
the grand father	Avus	*el abuelo, ô aguelo*
the grand mother	Avia	*la abuela ô aguela*
the father	Pater	*el padre*

die Mutter	la mere	*la madre*
der Sohn	le fils	*il figlio*
die Tochter	la fille	*la figlia*
der Enckel	le petit fils	*il nipote*
die Enckelin	la petite fille	*la nipota*
der Urenckel	l' arriére petit fils	*il pronipote*
die Urenckelin	l' arriere perite fille	*la pronipota*
die Eltern	le pere et la mere	*i genitori*
der älteste Sohn	l' ainé	*il maggiore*
der zweyte	le puisné	*il dopponato*
der jüngstgebohrne	le cadet	*il cadetto*
der Stammbaum	l' arbre de genealogie	*l' arboro di genealogia*
der SchwiegerVater	le beaupere	*il suocero*
die SchwiegerMutter	la belle mere	*la suocera*
der Tochtermann	le gendre	*il genero*
die Sohnsfrau	la belle fille	*la nuora*
der väterliche Oheim	l' oncle paternel	*il zio paterno*
der müterliche Oheim	l' oncle maternel	*il zio materno*
die Muhme	la tante	*la zia*
der Neff	le neveu	*il nipote*
die Neffin	la niece	*la nipote*
des Bruders oder Schwester Enckel	l' arriére neveu	*il pronipote*
die Anverwandte	les parens	*i parenti*
die Verwandtschafft	la parenté	*il parentato*
die Schwangerschafft	l' affinité	*l' affinità*
ein Verwander	un allié	*un affine*
der Schwager	le beaufrere	*il cognato*
die Schwägerin	la belle soeur	*la cognata*
der Stamm	la ligne	*la linea*
die abstiegende Linie	la ligne descendante	*la linea discendente*
die geschwistrige Linie	la ligne collaterale	*la linea collaterale*
die Leibeserben	la lignée	*il lignaggio*
der Stiefvater	le parâtre	*il padrigno*
die Stiefmutter	la marrâtre	*la madregna*
die Brüderschafft	la fraternité	*la fraternità*
der Bruder	le frére	*il fratello*

the

the mother	mater	*la madre*
the ſon	filius	*el hijo*
the daughter	filia	*la hija*
the grand ſon	Nepos	*el nieto*
the grand daughter	neptis	*la nieta*
the gread grand ſon	Abnepos	*el bisnieto*
the gread grand daughter	ábneptis	*la bisnieta*
the parents	parentes	*el padre y la madre*
the eldeſt ſon	primo genitus	*el primogenito*
the younger ſon	ſecundonatus	*el ſegundo hermano*
the youngſt ſon	ætate minimus	*el menor*
the tree of conſanguinity	genealogia	*el arbol genealogico*
the father in law	ſocer	*el ſuegro*
the mother in law	ſocera	*la ſuegra*
the ſon in law	Gener	*el yerno*
the daughter in law	nurus	*la nuera*
the fatherly uncle	patruus	*el tio paternal*
the motherly uncle	avunculus	*el tio maternal*
the Aunt	Amita	*la tia*
the nephew	filius fratris aut ſororis	*el ſobrino*
the niece	filia fratris aut ſoror	*la ſobrina*
the ſon of a grand child	fratris aut ſororis nepos	*el ſobrino ſegundo*
the kinsmen relation	cognatus	*los parientes*
the kindred	conſanguinitas	*la parentela*
the affinity	affinitas	*el parentesco*
a relation	affinis	*un pariente*
the brother in law	Levir	*el cuñado*
the ſiſter in law	Glos	*la cuñada*
the Line	Linea	*la linea*
the poſterity	Linea descendens	*la linea descendiente*
the collateral-Line	Linea collateralis	*la linea colateral*
the offſpring, iſſue	progenies	*la coſta, descendencia*
the ſtep-father	vitricus	*el padraſtro*
the ſtep-mother	noverca	*la madraſtra*
the fraternity	fraternitas	*la fraternidad*
the brother	frater	*el hermano*

die Schwester	la soeur	*la sorella*
der leibliche Bruder	le frere de pere et de mere	*il fratello di padre e di madre*
der halb Bruder doch von einem Vater	le frére consanguin	*il fratello consanguineo*
der halb Bruder, nur von einer Mutter	le frére uterin	*il fratello uterino*
der Stiefsohn	le beau fils	*il figliastro*
die Stieftochter	la belle fille	*la figliastra*
die Blutsfreundschaft	la consanguinité	*la consanguinità*
der Vetter	le cousin	*il cugino*
die Base	la cousine	*la cugina*
Geschwisterkind	cousin germain	*cugino germano*
anderGeschwisterkind	cousin issu de germain	*cugino uscito da germano*
eine Stuffe in der Sippschaft	le degré de parenté	*il grado di parentado*
das Kind	l' enfant	*il fanciullo*
die Kindheit	l' enfance	*la fanciullezza*
ein Findling	un enfant trouvé	*un fanciullo trovato*
das Wickelkind	le fanfan	*il bambino*
die Kindschafft	la filiation	*la figliazione*
die kindl. Liebe	l' amour filial	*l' amor figliale* m.
der unechte Sohn	le fils naturel	*il figlio naturale*
die unechte Tochter	la fille naturelle	*la figlia naturale*
die Zwilling Brüder	les fréres jumeaux	*i gemelli*
dieZwillingSchwester	les jumelles	*le gemelle*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
das Vaterrecht	la paternité	*la paternità*
gas Muttetrecht	la maternitê	*la maternità*
das Recht der Erstgeburt	la primogeniture	*la primo genitura*
der Knab	le garçon	*il putto*
die reine Jungfrau	la pucelle	*la vèrgine*
die Jungfrauschafft	le pucelage	*la verginità*
der Erb	l' heritier	*l' erede* m.
die Erbin	l' heritiere	*l' erede* f.
der nechste Erb	l' heritier présomtif	*l' erede presontivo*

the ſiſter	ſoror	*la hermana*
the full brother	frater germanus	*el medio hermano*
the half brother	frater conſangui-neus	*el hermano conſangui-neo*
the uterin brother	frater uterinus	*el hermano de parte de la madre*
the ſtep-ſon	privignus	*el alnado*
the ſtep-daughter	privigna	*la hijaſtra, alnada*
the conſanguinity	conſanguinitas	*la conſanguinidad*
the couſin	patruelis	*el primo*
the ſhe-couſin	avunculi ſeu amitæ filia	*la prima*
the firſt couſin	ſobrinus	*el primo hermano*
the ſecond couſin	ſobrini filius	*primo ſegundo*
the degree of kin-dred	gradus conſanguini-tatis	*el grado de parentesco*
the child	infans	*el niño, ô la criatura*
the childhood	infantia	*la ninez, ô infancïa*
a foundling	Projectitius	*una creatura expoſiti-cia*
the babe wrapped	infantulus involutus	*el niño embuelto*
the ſonſhip	filiatio	*la filiacion*
the filial love	amor fllialis	*el amor filial*
the baſtard-ſon	nothus	*el hija baſtardo*
the baſtard-daught.	notha	*la hija baſtarda*
the he-twins	gemini	*los gemelos*
the ſhe-twins	geminæ	*las mellizas*
the youth	Juventus	*la mocedad*
the paternity	paternitas	*la paternidad*
the maternity	maternalitas	*la maternidad*
the primogeniture	Primo genitura	*la primogenitura*
the boy	puer	*el muchacho*
the virgin, maid	virgo	*la doncella*
the virginity	virginitas	*la virginidad*
the heir	hæres	*el heredero*
the ſhe-heir	hæres	*la heredera*
the preſumed heir	hæres præſumtus	*el heredero preſump-tivo*

der

der angenomm. Sohn	le fils adoptif	*il figlio adottivo*
der Ehestand	le mariage	*il matrimonio*
der Ehemann	le mari	*il marito*
die Ehefrau	la femme	*la consorte*
die ehrliche Liebe	l'amour conjugal	*l' amor congiugale*
eine Winckelehe	un mariage fait sous la cheminée	*un matrimonio clandestino*
der Gemahl	l'epoux	*lo sposo*
die Gemahlin	l'epouse	*la sposa*
die Eheleute	les conjoints	*i congiunti*
die Verlöbniß	les fiancailles f.	*lo sponsalizio*
der Bräutigam	le fiancé	*il promesso*
die Braut	la fiancée	*la promessa*
das Hochzeitlied	l'epitolame m.	*l' epitalamio*
die Hochzeit	les noces	*le nozze*
die Trauung	l'hymenée f.	*l' imeneo*
eine unzulässige Heyrath	un mariage illegitime	*un matrimonio illegitimo*
die Unauflößigkeit der Ehe	l'indissolubilité du mariage	*l' indissolubilità del matrimonio*
das Heyrathsgut	la dot	*la dote*
das Leibgeding	le douaire	*l'appanagio*
die Ehescheidung	le divorce	*il divorzio*
das Brautbett	le lit nuptial	*il lettonuziale*
eine ungleiche Heyrath	une mesaillance	*un matrimonio inadequato*
das junge Brautpaar	les jeunes mariés	*i givani sponsi*
der Wittwenstand	le veuvage	*la veduità*
der Wittwer	le veuf	*il vedovo*
die Wittwe	la veuve	*la vedova*
der Beyst. einer Wittwe	l'asistant	*l' asistente*
der Wayse	l'orphelin	*l' orfano*
der Vormund	le tuteur	*il tutore*
die Vormünderin	la tutrice	*la tutrice*
die Vormundschafft	la tutele	*la tutela*

the adopted ſon	filius adoptivus	*el hijo adoptivo*
the Wedlock, matrimony	matrimonium	*el caſamiento*
the husband	maritus	*el marido*
the Wife	uxor	*la muger*
the conjugal love	amor conjugalis	*el amor conjugal*
a clandeſtine Wedding	matrimonium clandeſtinum	*un caſamiento ſecreto y contra las legas*
the conſort of a Lady	conſors	*el eſpoſo*
the ſpouſe	ſponſa	*la eſpoſa*
the husbands	conjuges	*los conjuntos*
the affiance	ſponſalia	*el deſpoſorio*
the bridegroom	ſponſus	*el deſponſado*
the bride	ſponſa	*la deſponſada*
the epithalamium	epithalamium	*el epithalamio*
the wedding	nuptiæ	*la boda ó bodas*
the marriage, wedlock	himen	*el caſamiento*
an illegal marriage	matrimonium illegitimum	*un caſamiento illegitimo*
the indiſſolubility of the wedlock	indiſſolutio matrimonii	*la indiſſolubilidad del caſamiento*
the portion	dos	*el dote*
the jointure, ſettlement	dotalitium	*el duario*
the divorce	divortium	*el divorcio*
the wedding-bed	lectus nuptialis	*la cama nupcial*
an under-match	matrimonium inadæquatum	*un caſamiento que ſe hace con uno perſona inferior*
the newmarried pair	nuper matrimonio juncti	*los mozos caſados*
the Widowhood	viduitas	*la viudez*
the widower	viduus, uxore orbus	*el viudo*
the widow	vidua, viro orbato	*la viuda*
the aſiſtant	curator	*el aſiſtente*
the orphan	orphanus	*el huerfano*
the tutor	tutor	*el tutor*
the tutoreſſ	tutrix	*la tutore*
the tutelage	tutela	*la tutela*

Der

der Vorsteher	le curateur	*il curatore*
die Vormundsch. bey einem Erwachsenen	la curatele	*la curatela*
der Gevatter	le compére	*il compare*
die Gevatterin	la commére	*la commare*
die Gevatterschaft	le compérage	*il comperagio*
der Taufzeug	le parrain	*il ſantolo*
die Taufzeugin	la marraine	*la ſanlola*
der Taufpathe	le filleul	*il figlioccio*
die Taufpathin	la filleule	*la figlioccia*
das reife Alter	l' age de maturité	*l' età matura*
der Pflegsohn	le mineur	*il pupillo*
die Pflegtochter	la pupille	*la pupilla*
die Minderjährigkeit	la minorité	*la minorità*
der aus der väterlich. Gewalt loßgesprochen	un emancipé	*un emaneipato*
das vogtbare Alter	la majorité	*la maggiorità*
der im vogtbaren Alter ist	un majeur	*un maggiore*
das beste Alter	la fleur de l'age	*l' adolescenza*
das menschliche Alter	l' age m.	*l' età*
das männliche Alter	l' age viril	*l' età virile*
das hohe Alter	la vieilleſſe	*la vechiezza*
das Kindbett	la couche	*il parto*
die Kindbetterin	l' accouchée	*la donna di parto*
die Kinder erster Ehe	les enfans du premier lit	*i fanciulli del primo letto*
der Nachkömmling	le rejetton	*il ſucceſſore*
die Nachkommenschaft	la poſterité	*i poſteri*
ein Kind, so der Erbfolge unfähig ist	un enfant inhabile à ſucceder	*un fanciullo inabile da ſuccedere*
der Adel	la nobleſſe	*la nobiltà*
der Miterbe	le cohéritier	*il coerede*
die Enterbung	l' exhêrédation	*l' eſeredazione*
der Hausvater	le chef de famille	*il padre di famiglia*
das sehr hohe Alter	l' age décrepit	*l' età decrepita*
das verständige Alter	l' age de discretion	*l' età di discrezione*
Weib, Kinder und Hausgenossen	la famille	*la famiglia*

the curator	curator ſexus	*el curador*
the curator ſhip	curatela	*la curadoria*
the he-goſſip	pater luſtricus	*el compadre*
the ſhe-goſſip	mater luſtrica	*la comadre*
the God-father ſhip	luſtrica cognatio	*el compadrazyo*
the God-father	pater luſtricus	*el padrino*
the God-mother	luſtrica mater	*la madrina*
the God-ſon	luſtrali adoptioni filius	*el ahijado*
the God-daughter	luſtrali adoptioni filia	*la ahijada*
the ripe age	ætas maturitatis	*la edad de maturez*
the pupil	pupillus, minor	*el menor*
the ſhe-pupil	pupilla	*la pupila*
the minority	Minorenitas	*la minoria*
an emancipated	emancipatus	*un emancipado*
the majority	majorennitas	*la majoria*
a man of age	majorennis	*un mayor, mayoral*
the flower of age	adolescentia	*la flor de la edad*
the age	ætas	*la edad*
the man's eſtate	ætas virilis	*la edad viril*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the child-bed	puerperium	*el parto*
the brought to bed	puerpera	*la parida*
the children by the firſt wife	primo matrimonii infantes	*los hijos del primero caſamiento*
the ſucceſſors	ſucceſſor	*el ſuceſſor*
the poſterity	poſteritas	*la poſteridad*
a child that's incapable to the heird.	infans ad ſuccedendum inhabilis	*un hijo inhabil de ſuceder*
the nobility	nobilitas	*la nobleza*
the co-heir	cohæres	*el coheredero*
the deſinheriting	exhæredatio	*la exheredacion*
the head of family	pater familias	*el padre de familia*
the decrepit age	ſenectus decrepita	*la decrepitud*
the age of discretion	ætas discretionis	*la edad de discrecion*
the family	familia	*la familia*

die Verwandschafft	la famille	*la famiglia*
die Seite, Herkunft	le coté	*la parte*
die Geburt	la naissance	*la nascita*
die nahe Blutsfreundschafft	la proximitê du sang	*la prossimità del sangue*
der Stamm	la souche	*la stirpe*
die Abkunft	la tige	*la prosapia*
das Geblüt	le sang	*il sangue*
das Geschlecht	la maison	*la casata*
die Herkunft	la race	*la progenie*
eine gute Herkunft	un bonne extraction	*una buona estrazione*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
die Wappen	les armes f.	*le armi*
dreyfach gespalten	tiercé en pal	*terzato in palo*
dreyfaltig getheilt	tiercé en fasce	*terzato in fascie*

Vom Tod und Begräbniß.	De la mort et de l'enterrement.	*Della morte e delle esequie.*
Die Sterblichkeit	La mortalité	*La mortalità*
die Todesnoth	l'agonie	*l' agonia*
die letzte Züge	l' extremité	*gli estremì*
der Sterbtag	le jour fatal	*il giorno fatale*
in Thränen badende Augen	des yeux épleurés	*occhi bagnati di lagrime*
die Aufgebung des Geistes	l' expiration	*lo spirare*
der Tod	la mort	*la morte*
das Absterben	le trepas, le decés	*il trapasso, il morire*
das Ende des Lebens	le dernier periode de la vie	*l' ultimo periodo della vita*
die Todesfarb	la paleur	*il pallore*
ein Sterbender	un mourant	*un moribondo*
der natürliche Tod	la mort naturelle	*la mortenaturale*
der gewaltsame Tod	la mort violente	*la morte violenta*
die abgeschied. Seele	les manes	*la mani*
der Verstorbene	le defunt	*il diffunto*

the family	familia	*la familia*
the ſide	pars	*la parte*
the birth	nativitas	*el nacimiento*
the nearneſſ of blood	proximitas ſanguinis	*la proximidad*
the ſtock	ſtirps	*la eſtirpe*
the houſe	proſapia	*la eſtirpe*
the blood	ſanguis	*la ſangre*
the family	domus, ſtemma	*la caſa*
the race	genus	*la caſta, linage*
a good extraction	extractio bona	*un buen origen*
the native countrey	patria	*la patria*
the arms	inſignia	*las armas*
divided in tree pa les	intres palos diviſus	*terciado en baſton*
divided in tree feſſes	intres fascias diviſus	*terciado en faza*

Of Dead and Burial.	De Morte et de ſepultura.	*De la muerte y del intierro.*
The mortality	Mortalitas	*La mortalidad*
the agony	agonia	*la agonia*
the Dying	extremitas	*la extremidad*
the fatal day	dies fatalis	*la dia fatal*
eyes bathed in tears	oculi in lachrymis balneati	*ojos banados de lagrimas*
the expiration	expiratio	*el eſpirare*
the Death	mors	*la muerte*
the deceaſe	obitus	*el fallecimiento*
the laſt period of life	ultimus vitæ periodus	*el ultimo periodo de la vida*
the paleneſſ	pallor	*la palidez*
a dying	moribundus	*un moribundo*
the natural dead	mors naturalis	*la muerte natural*
the violent dead	mors violenta	*la muerte violanda*
the ſhade, ghoſt	manes	*las manos ó almas de los muertos*
the deccoſed	defunctus	*el difunto*

mein Vater seelig	feu mon pere	*fù mio padre*
der hochselige Prinz	le prince d'heureuse memoire	*il principe di felice memoria*
die beleuchtende Toden-Bühne	la chapelle ardente	*la capella ardente*
ein prächtig. Grabmal	un mausoleé	*un mausoleo*
das Todengerüst	la catafolgue	*il catafalco*
die Todenbaar	la biere	*il cataletto*
der Sarg	le cercucil	*la cassa*
ein gewölbt Grab	un eaveau	*una fossa cavata*
das Grab	la fosse, le tombeau	*il sepolcro*
der Grabstein	la tombe	*la lapida*
die Grabstätte	la sepulture	*la sepoltura*
ein lerer Sarg der zum Schein beygesezt wird	la representation	*la representazione*
die Begrabung	l' inhumation	*l' inumazione*
die Leichenbegängniß	l' enterrement	*le esequie*
die Beerdigung	les funerailles	*i funerali*
das Leichengepräng	la pompe funébre	*la pomba funebre*
das Leichentuch	le drap mortuaire	*il drappo da mortorio*
das Todenregister	le regitre mortuaire	*il registro dei morti*
ein Todesschein	un extrait mortuaire	*un estratto dal registro dei morti*
die Leichenkosten	les frais funeraires	*le spese funerarie*
der Kirchhof	le cimetiére	*il cimiterio*
das Beinhauß	le charnier	*l' ossaio*
die Einbalsamirung	l' embaumement	*il balsamento*
die Grabschrift	l' epitaphe f.	*l' epitafio*
ein Haufen Toderbeine	un monceau d' ossemens	*una catasta di ossami*
der Todenkopf	la tête de mort	*il teschio*
das Todengeripp	la squelette	*il carcasso*
die Leichenpredigt	l' oraison funêbre	*l' orazione funebre*
ein Trauerbeschläge	une tenture de deuil	*una spalliera di drappi da mortario*
die Trauer	le denil	*il duolo*

my deceaſed father	pater meus felicis recordationis	*mi difunto padre*
the prince of bleſſed memory	princeps piæ memoriæ	*el principe de dichoſa memoria*
the place where a deat perſ. lies in ſtate	ædicula ardens	*la capilla ardiente*
a Mauſoleum	Mauſoleum	*un mauſoleo*
the catafalk	caſtrum doloris	*el catafalco*
the coffin	capulum	*el feretro, ataud*
the coffin	feretrum	*la coxa de muerto*
a voult in a church	cella fornicata	*una boveda*
the grave	ſepulchrum	*la ſepultura*
the tombſtone	tumulus	*la loſa*
the ſepulture	ſepultura	*la ſépultura*
the effigies of a dead body	repreſentatio	*la repreſentacion*
the inhumation	inhumatio	*el entierro*
the burying	exequiæ	*las exequias*
the funeral	funus	*las exequias*
the funeral pomp	pompa funebris	*la pompa funebre*
the pall	funebre involucrum	*el paño de entierro*
the burial regiſter	diarium mortuarium	*el regiſtro mortuorio*
certificate out of the burials	extractus mortuarius	*un extracto mortuorio*
the burial charges	ſumptus funebres	*los goſtos funebres*
the church-yard	cœmeterium	*el cimenterio*
the charnel-houſe	oſſuarium	*el hoſario*
the imbalming	cum corpus demortui aromatib. condit.	*la embalſamadura*
the epitaph	epitaphium	*el epitaphio*
a heap of bones	cumulus oſſium	*un monton de hueſſos*
the dead's head	oſſa capitis a ſcelet. ſeparata, calva	*la cabeza de muerte*
the ſkeleton	ſceleton	*el carcaz*
the funeral ſermon	ſermo funeralis	*la oracion funebre*
a ſuit of mourning hangings	tapetum lugubrium	*una colgatura de luto*
the deep mourning	lugubris veſtis laxior	*el luto*

die halb Trauer	le petit deuil	*il piccolo duolo*
eine Schaufel voll Erden	une pelée de terre	*una palata di terra*
der Todengräber	le fossoyeur	*il beccamorti*
die Verfaulung	la pourriture	*la corruzione*
der jüngste Tag	le jour du jugement	*l' estremo giudizio*

Verrichtungen des Mensch. die mit der Zunge geschehen.	**Les occupations de l'homme qui se font par la langue.**	***Le occupazione dell' uomo fatte colla lingua.***
Der Zanck; Hader	La querelle	*La briga*
der Wortstreit	l' altercation	*l' altercazione*
die Versicherung	l' assurance f.	*l' assicuranza*
die Anhörung	l' audience f.	*l' udienza*
die Ermahnung	l' avertissement	*l' avvertimiento*
das Geständniß	l' aveu	*la confessione*
die Meynung, Rath, Nachricht	l' avis	*l' avviso*
der Befehl	le commandement	*il comando*
die aufgetragene Gewalt	la commission	*l' incombenza*
der Gruß	le compliment	*il complimento*
die Unterredung	la conference	*la conferenza*
der Urlaub Erlassung	le congé	*il congedo*
die Glückwünschung	la congratulation	*la congratulazione*
der Rath; Anschlag	le conseil	*il consiglio*
die Bewilligung	le consentement	*il consenso*
der Widerspruch	la contradiction	*la contradizione*
das Gespräch	la conversation	*lo conversazione*
leere Wort; Reden	de la crême fouëttée	*delle parole vane*
das Geplerr	la criaillerie	*lo sbelamento*
ein Wortstreit	un débat	*un contrasto*
die Erklärung; Anzeige	la declaration	*la dichiarazione*
eine kahle Entschuldigung	une defaite	*una cattiva scusa*

the

the ſecond mourning	veſtis lugubris brevior	*el pequeño luto*
a ſhovel-full earth	quantum palæ terra imponi poteſt	*una pala de tierra*
the grave-maker	tumulorum foſſor	*el cavador*
the putrefaction	putrefactio	*el podrimiento*
the dooms-day	dies judicii	*el dia del juycio*

The buſineſſ of the man perform. with the tongue.	Hominis negotia quæ ex lingua efficiuntur.	*Los ocupaciones del hombre que ſe hace con la lengua.*
The quarrel	Lis	*La pelotera*
the altercation	altercatio	*la altercacion*
the aſſurance	ſecuritas	*la ſeguridad*
the audience	audientia	*la audiencia*
the advertiſement	admonitio	*el aviſo*
the confeſſion	confeſſio	*la confeſſion*
the advice	ſententia, conſilium admonitio	*la opinion, el aviſo noticia*
the command	mandatum	*el mandamiento*
the commiſſion	commiſſio	*la comiſſion*
the compliment	officioſæ urbanitatis teſtimonium	*el complimiento*
the conference	colloquium	*la conferencia*
the leave	licentia	*la licencia*
the congratulation	gratulatio	*la congratulacion*
the council	conſilium	*el conſejo*
the conſent	conſenſus	*el conſentimiento*
the contradiction	contradictio	*la contradiccion*
the converſation	converſatio	*la converſation*
whipt cream, or flaſhy discourſe	ſpecioſum ſed infructuoſum quid	*vanas palabras*
the clamours	vociferatio	*los voces*
a debate	disceptatio	*un debate*
the declaration	declaratio	*la declaracion*
a ſubterfuge	nuda excuſatio	*una deshecha*

das Verbot; die Vertheidigung	la defense	*la difesa*
die Berathschlagung	la deliberation	*la deliberazione*
die Frage; Bitte	la demande	*la domanda*
die Streitigkeit	le demelé	*la differenza*
die Ernennung; Benennung; Anklage Anzeige	la denonciation	*la denunzia*
das Gelächter	la derision	*la derisione*
die Umschweife; Ausflüchte	les detours m.	*gli aggiramenti*
ein Streit	un different	*una disputa*
die Ausrede, Ausschweif	la disgression	*la disgressione*
der Zanck	la dispute	*la rissa*
gute Worte, die weiter nichts helfen	de l'eau benite de cour	*dei discorsi vani*
eine Erläuterung in einer Sache	un eclaircissement	*un chiarimento*
ein Gespräch	un entretien	*un trattenimiento*
die Betäubung	l'etourdissement	*lo stordimento*
die Vergrößerung mit Worten	l'exageration	*l'esagerazione*
die Prüfung	l'examen m.	*l'essame*
die Entschuldigung	l'excuse f.	*la scusa*
die Ermahnung	l'exhortation	*l'esortazione*
die falsche Mühe	la fable	*la favola*
die falsche Nachricht	la fausseté	*la falsità*
eine Ausflucht	un faux fuyant	*un cansotoio*
der Glückwunsch	la felicitation	*la felicitazione*
die Zusage; Treue	la foi	*la fede*
die Dancksagung	les graces f.	*le grazie*
der Danck	le gré	*la mercè*
das Spottgelächter	la hueé	*la beffa*
die Beschuldigung	l'imputation	*l'imputazione*
die Erkundigung	l'information	*l'informazione*
die Besichtigung	l'inspection	*l'inspezione*
die Untersagung	l'interdiction	*l'interdizione*
die Einladung	l'invitation	*l'invito*
das Jauchzen	la jubilation	*il giubilo*
der Schwur; Fluch	le jurement	*il giuramento*

the defence	prohibitio, defenſio	*la prohicion, defenſa*
the deliberation	deliberatio	*la deliberacion*
the demand queſtion	quæſtio, petitio	*la demanda, pregunda*
the conteſt	jurgium, contentio	*la contienda*
the denunciation	Denunciatio	*la denunciacion*
the deriſion	irriſio	*la deriſion*
the cunning ſhiſt	effugia	*los arrodeos*
a difference	controverſia	*una conteſtacion*
the disgreſſion	disgreſſio	*la disgreſſion*
the dispute	disputatio	*la disputa*
fair empty words, or court holy-water	verba ſimulata aulica	*las adulaciones*
a clearing, explication	explanatio	*un explicacion*
a converſation	converſatio	*un entretenimiento*
the ſtunning	ſtupor	*el aturtimiento*
the exaggeration	exageratio	*la exageracion*
the examining	examen	*el examen*
the excuſe	excuſatio	*la escuſa*
the exhortation	exhortatio	*la exhortacion*
the fable, or tale	fabula	*la fabula*
the falſhood	falſitas	*la falſedad*
a ſhift	circuitio	*el ſubterfugio*
the felicitation	gratulatio	*la felicitacion*
the faith	fides	*la fe*
the thansgiving	graciarum actio	*los gracias*
the thanks	graciæ	*el grado*
the houting	vehemens vociferat.	*la olgarada*
the imputation	imputatio	*la imputacion*
the information	informatio	*la informacion*
the inſpection	inſpectio	*la inſpeccion*
the interdiction	interdictio	*la interdiccion*
the invitation	invitatio	*el invite ô embite*
the Jubilation	Jubilatio	*el regozijo*
the oath	juramentum	*el juramento*

die Wehklade	la lamentation	*il lamento*
die Meldung	la mention	*la menzione*
die Bottschafft	le message	*l' annunzio*
das Murren	le murmure	*la mormorazione*
die Ernennung	la nomination	*la nomina*
eine neue Begebenheit; Nachricht	la nouvelle	*la nuova*
der Einwurf	l' objection	*l' oggezione*
die Einwendung	l' opposition	*l' opposizione*
der Befehl; Ordnung	l' ordre m.	*l' ordine* m.
das Prahlen	l' ostentation	*l' ostentazione*
die Vergessenheit	l' oubli m.	*l' obblio*
die Beschimpfung	l' outrage m.	*l' oltraggio*
der Widerruf	la palinodie	*la palinodia*
die Vergebung	le pardon	*il perdono*
das Wort; die Versicherung	la parole	*la parola*
der Vorschlag; die Parthey	le parti	*il partito*
ungeschickte Reden	des pauvrétes f.	*della cipolle*
die Erlaubniß	la permission	*la licenza*
die Verwirrung	la perplexité	*la perplessità*
die Ueberredung; Meynung	la persuasion	*la persuasione*
das Greinen der Kinder	la paillerie	*il pianto*
die Klage; Beschwerde	la plainte	*la doglianza*
die Schutzwehr	la defensive	*la defensiva*
die Kurzweil	la plaisanterie	*la facezia*
ein lustig Mährlein	un conte plaisant	*un conto faceto*
der Theil einer Rede	le point	*il punto*
die Frage; Streitfrage	it	*it*
die Beschreibung einer Person	le porrrait	*il ritratto*
die Vorsicht	la précaution	*la precauzione*
die Vorhersagung	la prédiction	*la predizione*
der Entwurf; Anschlag	le project	*il progetto*
der Vorbedacht	la préméditation	*la premeditazione*
die Bitte	la priere	*la preghiera*

the lamentation	lamentatio	*la lamentacion*
the mention	mentio	*la mencion*
the meſſage	nuntium	*el recado ô menſage*
the murmur	murmur	*el murmulo*
the nomination	nominatio	*la nominacion*
the news	nova	*la nueva*
the objection	objectio	*la objeccion*
the oppoſition	oppoſitio	*la opoſicion*
the order	mandatum, ordo	*el orden*
the oſtentation	oſtentatio	*lo oſtentacion*
the oblivion	oblivio	*el olvido*
the outrage	convicium	*el ultraje*
the palinody	palinodia	*la palinodia*
the pardon	condonatio	*el perdon*
the word	vox, verbum	*la palabra*
the party	propoſitio, pars	*el partido*
ſillythings	nugæ nugarum	*inepcias*
the permiſſion	venia	*la permiſſion*
the perplexity	animi anxie ſollicitudo	*la perplexidad*
the perſuaſion	perſuaſio	*la perſuaſion*
the weeping	ploratus	*los lloros de niños*
the complaint	querimonia	*la quexa*
the defence	defenſio	*la denſiva*
the jeſt, or joke	ſales, facetiæ	*el denayre*
a comical tale	commendum jucundum	*el cuento agradable*
the point	punctum	*el punto*
it	it	*it*
the picture	ad vivum depicta rei ſpecies	*el vetrato*
the pre caution	præcautio	*el recato*
the prediction	prædictio	*la prediccion*
the project	conſilium	*el projeto*
the premeditation	præmeditatio	*la premeditacion*
the prayer	petitio	*la ruega*

das

das Versprechen	la promesse	*la promessa*
der Vorschlag; Vortrag	la proposition	*il proposito*
die Bekanntmachung	la publication	*la publicazione*
der Bericht; Erzählung	le rapport	*il rapporto*
die Aufnahm	la reception	*l'accoglienza*
der Willkomm	l'accueil	*il benvenuto*
die Empfehlung	la recommendation	*la racomandazione*
die Wiederaussöhnung	la reconciliation	*la reconciliazione*
die abschlägige Antwort	la refus	*il rifiuto*
die Dancksagung	le remerciment	*il ringraziamento*
der Korb; Abschlag	la renguaine	*la repulsa*
das Begehren	la requete	*la ricerca*
das Ansuchen	la requisition	*la requisizione*
die Großsprecherey	la rodomôntade	*la sonsoronata*
die Begrüßung	la salüade	*il saluto*
der Gruß	le salut	*la salutazione*
die Sicherheit	la sureté	*la sicurezza*
das Pfeiffen; Zischen	le siflement	*il fischiamento*
das Stillschweigen	le silence	*il silenzio*
die Spitzfindigkeit	le sophisme	*il sofisma*
ein Gemurmel unter den Leuten	un bruit sourd	*una fama sorda*
der scheinbare Vorwand	le specieux prétexte	*lo spezioso pretesto*
die Ausflucht	le subterfuge	*il sotterfugio*
die Anstifftung	la suscitation	*la susciatzione*
das sparsame Reden	la taciturnité	*la taciturnità*
das Zeugniß	le temoignage	*la testimonianza*
der Willkomm	la bienvenuë	*il benvenuto*
das Geschwätz	le verbiage	*il verbiaggio*
ein derber Verweis	une verte reprimande	*uua aspera capellata*
die Bedrohung	la menace	*la minaccia*

the promiſe	promiſſio	*la promeſa*
the propoſal	propoſitio	*la propoſicion*
the publication	publicatio	*la publicacion*
the report	narratio	*la relacion*
the reception	receptio	*el recivimiento*
the entertainment	advenientium exceptio	*el agaſſajo*
the recommendation	commendatio	*la recomendacion*
the reconcilement	reconciliatio	*la reconciliacion*
rhe refuſal	recuſatio	*el rebuſo*
the aknowledgment	gratiarum actio	*el agradecimiento*
the repulſe	rejectio	*el deſecho*
the requeſt	ſupplex oratio	*la petition*
the petition	requiſitio	*el requerimiento*
the rodomontade	thraſonicus faſtus	*la baladronada*
the ſalutation	ſalutatio	*la ſalutacion*
the greeting	ſalus	*la reverencia*
the ſafety	ſecuritas	*la ſeguridad*
the hiſſ	ſibilatio	*la chiſladura*
the ſilence	ſilentium	*el ſilencio*
the ſophism	ſophiſtica argumentatio	*el ſophisma*
a dull noiſe	rumor tacitus	*la ſorda voz*
the ſpecious pretext	prætextus ſpecioſus	*el eſpecioſo pretexto*
the ſubterfuge	tergiverſatio	*el ſubterfugio*
the inſtigation	ſuſcitatio	*la ſuſcitacion*
the taciturnity	taciturnitas	*la taciturnidad*
the teſtimony	teſtimonium	*el teſtimonio*
the welcome	gratulatio de læto alicujus adventu	*la bien venida*
the idle words	verba inana	*la chachara*
a ſharp reprimand	rudis objurgatio	*una aſpera reprehenſion*
the threat	minæ	*el amago*

Bewegungen der Menschen, welche einen Umgang mit andern anzeigen.	Les mouvemens de l'homme, qui declarent une communication avec d'autres.	*J movimenti dell' uomo, che demostranno una communicazione con altri.*
Die Abwesenheit	L'absence f.	*L'assenza*
die Ankunft	l'arrivée f	*l'arrivo*
die Annäherung	l'approche f.	*l'avvicinamento*
die Erscheinung im Traum	l'apparition f.	*l'apparizione*
die Zusammenkunft	l'assemblée f.	*l'assemblea*
eine Gesellschaft guter Freunde	une cabale	*una tresca*
die Gemeinschaft	le commerce	*il commercio*
der Umgang	la communication	*la communicazione*
die Gesellschaft	la compagnie	*la compagnia*
der Zulauf	le concours	*l'accorso*
die Zusammenkunft	le congrés	*il congresso*
die Verlassenheit	le delaissement	*l'abbando*
die Abordnung	la delegation	*la delegazione*
die Absendung verordneter Personen	la deputation	*la deputazione*
die Trennung	la desunion	*la disunione*
der Zutritt	l'entrée f.	*l'entrata*
die Zusammenkunft	l'entrevuë f.	*la radunanza*
die Entweichung	l'evasion	*l'evasione*
die Vertreibung	l'exile m.	*l'esilio*
die Vertraulichkeit	la familiarité	*la famigliarità*
der Umgang mit andern, öftere Besuch	la frequentacion	*la frequentazione*
die Flucht	la fuite	*la fuga*
die Vereinbahrung	la jonction	*la giunta*
die Verbindung	la liaison	*la domestichezza*
das Band	le noeud	*il nodo*
die nächtl. Zusammenkunft	l'assemblée nocturne	*l'assemblea natturna*
der Vortritt; die Vorhand	le pas	*il passo*
die Gegenwart	la presence	*la presenza*
der Rang	le rang	*il rango*

The motions of man which declare a communication with others.	Motus hominis communicationem cum alteris indicantes.	*Los movimientos del hombre que declaran una comunicacion con otros.*
The abſence	Abſentia	*La auſencia*
the arrival	adventus	*la llegada*
the approach	appropinquatio	*el acercamiento*
the apparition	apparitio	*el aperacimiento*
the aſſembly	cœtus	*el corillo de gente*
a club	congreſſus hominum confuſus	*la cuadrilla de gente aunada*
the commerce	conſortium	*el comercio*
the cummunication	communicatio	*la comunicacion*
the company	ſocietas	*la compania*
the concourſe	concurſus	*el concurſo de gente*
the congreſſ	congreſſus	*el congreſo*
the ſorſaking	derelictio	*el deſamparo*
the delegation	delegatio	*la delegacion*
the deputation	deputatio	*la deputacion*
the diſunion	diſſolutio	*la deſunion*
the entrance	ingreſſus	*la entrada*
the intervieuw	mutuus congreſſus	*la conferencia*
the flyght	fuga, evaſio	*la evaſion*
the exile	exilium	*el exilio*
the familiarity	familiaritas	*la familiaridad*
the frequenting	frequentatio	*la frequentacion*
the escape	fuga	*la huyada*
the joining	conjunctio	*la juncion*
the binding	nexus	*la ligazon*
the knot	nodus	*el vinculo*
the nightly aſſembly	congreſſus nocturnus	*la junta nocturna*
the firſt going	anteceſſio	*la precendencia*
the preſence	præſentia	*la preſencia*
the rank	gradus	*la ringlera*

die

die Begegnung	la rencontre	*l' incontro*
die Niederkunft	le retour	*il ritorno*
der Aufenthalt	la retraite	*il ſoggiorno*
die Trennung der Freundſchaft	la rupture	*la rottura*
die Scheidung	la ſéparation	*la ſeparazione*
die Verſetzung der Wohnung	la transmigration	*la transmigrazione*
die Abendgeſellſchaft Spinn Stube	la veillée	*la brigata*
die Ankunft	la venuë	*la venuta*
die Erſcheinung	la viſion	*la viſione*
der Beſuch	la viſite	*la viſita*
die Vereinigung	l' union	*l' unione*
die Umarmung	l' embraſſement	*l' abbracciamento*
die gute Freundſchaft	la bonne intelligen ce	*la buona intelligenza*
die Unverträglichkeit	l' incompatibilité	*l' incompotibilità*
die Vertraulichkeit	la confidence	*la confidenza*
die Bekanntſchaft	la connoiſſance	*la conoscenza*
die Uneinigkeit	la diſſenſión	*la diſſenſione*
der Zwietracht	la divifion	*la diviſione*
das Bündniß	l' alliance f.	*l' alleanza*
der Bund	la confédération	*la confederazione*
das heimliche Verſtändniß	la cabale	*la cabala*
der Beyſtand	l' aſiſtance	*l' aſiſtenza*
die Hülfe	l' aide f.	*l' ajuto*
die Dienſtleiſtung	l' office m.	*l' ufficio*
das Misverſtändniß	la méſintelligence	*la discordia*
die Neutralität	la neutralité	*la neutralità*
die Partheylichkeit	la partialité	*la parzialità*
die Beſchirmung	les auſpices m.	*gli auſpizj*
die Unterſtützung	l' appuï m.	*il ricovero*
die Beſchirmung	la ſauve garde	*la ſalva guardia*
der Wettſtreit um den Vorzug	la concurrence	*la concorrenza*

the

the meeting	occurſus	*el encuentro*
the returm	reditus	*la vuelta*
the abode, retiring place	perfugium	*la retirada*
the rupture	ruptio, ruptura	*la ruptura*
the ſeparation	ſeparatio	*la ſeparacion*
the transmigration	transmigratio	*la transmigracion*
the rendés-vous	vigilia ſocietatis	*la vela*
the arrival, coming	adventus	*la venida*
the viſion	viſio	*la viſion*
the viſit	officioſus ad aliquem aditus	*la viſita*
the union	unio	*la union*
the imbraſe	amplexus	*el abrazo*
the good intelligence	bona intelligentia	*la buena intelligencia*
the incompatibility	repugnantia	*el antipatia*
the intimacy	fiducia	*la confidencia*
the knowledge	notitia	*el conocimiento*
the diſſenſion	discordia	*la diſſenſion*
the diviſion	diſſenſio	*la diviſion*
the alliance	fœdus	*la aliança*
the confederacy	confœderatio	*la confederacion*
the cabal	clandeſtina coitio	*el concierto ſecreto*
the aſſiſtance	auxilium	*la aſiſtencia*
the aid, help	auxilium	*el ayudo*
the office	officia	*el officio*
the miſunderſtanding	discordia	*la mala inteligencia*
the neutrality	media conditio	*la neutralidad*
the partiality	partialitas	*la parcialidad*
the auſpices	auſpicium	*el auſpicio*
the ſupport	fulcrum	*el apoyo*
the ſafeguard	tutelaris præſidii diploma	*la ſalvaguardia*
the competition	concurſus	*la concurrencia*

Zufällige Geschäfte des Leibes.	Les occupations accidentelles du corps.	*Le occupazioni accidentali del corpo.*
Das Wachen	La veille	*La vigilia*
der Zeitvertreib	le chasse ennui	*il passa tempo*
die Frohndienste	la corvée	*l' angaria*
die Mühe	la fatique	*la fatica*
eine kleine Kurtzweil	une petite folie	*una piccola pazzia*
eine Kurzweil	un passe tems	*un trastullo*
das Scherzen	le jeu	*il giuoco*
das Nichtsthun	l' inaction	*l' inazione*
das Ringen	la lutte	*la lotta*
das Spielen	le jeu	*il giuoco*
die Beschäftigung	l' occupation	*l' occupazione*
die Bemühung	le pas	*il passo*
die Sorgfalt; Mühe	la peine	*la pena*
die Ruhe	le repos	*il riposo*
der Schlaf	le sommeil	*il sonno*
das Aufhören	le relâche	*il rilascio*
der Versuch	la tentative	*la tentativa*
die Abwartung des Berufes	la vacation	*la vacazione*
der Dienst	le service	*il servigio*
die Uebung des Leibes	l' exercice m.	*l' esercizio*
die Unbeweglichkeit	l' immobilité	*l' immobilità*

Zufällige Geschencke und Glücksgüter.	Les dons accidentels et les biens de fortune.	*I doni accidentali e beni di fortuna.*
Das Almosen	L' aumone f.	*La limosina*
das Geschenck so man erbettelt	la charité	*la passata*
der Ueberfluß	l' abondance f.	*l' abondanza*
der Vortheil	l' avantage m.	*il vantaggio*
das Gut; Vermögen	le bien	*il bene*
das Wohlseyn	le bien	*il bene*

The accidental busineſſ of the body.	Occupationes accidentales corporis.	*Las ocupaciones accidentales del cuerpo.*
The watching	Vigilia	*La vela*
the paſtime	oblectatio animi	*el caza enfado*
the average	angaria	*la obra tributaria*
the fatigue, toil	gravis labor	*la fatiga*
a little folly	oblectamentum	*un retozamiento*
a paſtime	luſus	*el paſſa tiempo*
the ſport	jocus	*el bureo, la holgura*
the ſtate free from action	otium	*la ocioſidad*
the wreſtling	luctatio	*la lucha*
the play	luſus	*el juego*
the imployment	occupatio	*la ocupacion*
the labour	labor	*el paſſo, afan*
the trouble, pains	angor, ſollicitudo	*el travajo*
the repoſe	quies	*el descanſo*
the ſleep	ſomnus	*el ſueño*
the intermiſſion	remiſſio	*la discontinuacion*
the attempt	tentativa	*la tentativa*
the trade	opificium	*la ocupacion*
the ſervice	miniſterium, gratia	*el ſervicio*
the exerciſe	exercitium corporis	*el exercicio*
the immobility	immobilitas	*la inmobilidad*

The accidental giſts and goods of fortune.	Dona accidentalia et bona fortunæ.	*Los dones accidentales y los haziendos de fortuna.*
The alms	Eleemoſynæ	*La limosna*
the charity	charitas	*la caridad*
the abundance	ubertas	*la abundancia*
the advantage	melior conditio	*la ventaja*
the good	bona	*la hazienda*
the happineſſ	proſperitas	*el bien*

M 2 das

das Glück	le bonheur	*la ventura*
die milde Beysteuer	la collecte	*la colletta*
die Befreyung	la deliverance	*la liberazione*
das Geschenck; Gabe	le don	*il dono*
die Loßlassung	l' elargissement	*la rilassazione*
die Versorgung beständige Aufenthalt	l' etablissement	*lo stabilimento*
die Uebermaas	l' excés m.	*l' eccesso*
die Glückseligkeit	la felicité	*la felicità*
das Vermögen	la fortune	*la focoltà*
die kleine Verehrung	la douceur	*il regalo*
die Angelegenheit	les interéts	*gli interessi*
der Genuß	la jouissance	*il godimento*
die Freyheit	la liberté	*la libertà*
der Glückstopf	la lotterie	*il lotto*
die Mittel	les moyens m.	*i danari*
der Vollauf	l' opullence f.	*l' opulenza*
der Friede	la paix	*la pace*
der Schmuck	la parure	*l' addobbo*
der Zehrpfennig	la passade	*il viatico*
der glückliche Fortgang	la passe	*la passa*
die Verehrung	le present	*il regalo*
die Beute; der Raub	la proye	*la preda*
das Wohlergehn	la prosperité	*la prosperità*
eine Armen Steuer	une quête	*una colta*
die Belohnung	la recompense	*la ricompensa*
das Einkommen	le revenu	*le rendite*
der Reichthum	la richesse	*la richezza*
das Heil	le salut	*la salute*
das höchste Gut	le souverain bien	*il bene sovrano*
der Schatz	le tresor	*il tesoro*
die Wohlthat	le bienfait	*il beneficio*
das Haab und Gut	les facultés f.	*le facoltà*

the proſperity	felicitas	*la felicidad*
the gathering of charities	collectio eleemoſynarum	*el recaudamiento*
the deliverance	liberatio	*la ſoltura*
the Gift	Donum	*el don*
the releaſe	e carcere eductio	*la relaxacion*
the ſettlement	domicilium	*el eſtablecimiento*
the exces	exceſſus, immoderatio	*el exceſſo*
the felicity	felicitas	*la felicidad*
the fortune	facultas	*la fortuna*
the reward	remuneratio	*la dativa*
the intereſt, concern	commodum	*el interes*
the injoying	uſus fructus	*el gozo*
the liberty	libertas	*la liberdad*
the lottery	ſhedularum ſortitio	*la loteria*
the means	media	*el dinero*
the opulency, wealth	opulentia, copia	*la opulencia*
the peace	pax	*la paz*
the finery, ornament	ornamentum	*el adorno, ornato*
the relief or alms	viaticum	*el viatico*
the ſucceſſ	progreſſus	*el progreſſo*
the preſent	donum, munus	*el preſente*
the prey	præda, ſpolium	*la preſa*
the proſperity	proſperitas	*la proſperidad*
the gathering	oſtiaria ſtips	*la collecta*
the recompenſe	præmium	*el premio*
the rent, income	redditus, proventus	*la renta*
the riches	divitiæ, opes	*los riquezas*
the welfare	ſalus	*la ſalvacion*
the ſupreme good	ſummum bonum	*la hazenda ſoprema*
the treaſure	theſaurus	*el teſoro*
the benefit	beneficium	*el beneficio*
the ability	facultas	*las facultades*

Bemühungen und Verrichtungen mancherley Gesch. und Arbeiten.	Les efforts, besognes, toutes sortes d'affaires et de travaux.	*Gli sforzi, le facende, ogni sorta d'affari e di lavori,*
Die Handlung	L'action f.	*L'azione*
die That	l'acte m.	*l'atto*
die Zusammensetzung	l'assemblage m.	*il congiungimento*
die Vermehrung	l'augmentation	*l'aumento*
die Verrichtung	la besogne	*la facenda*
das eifrige Anhalten	la brigue	*l'ambito*
die Aufführung	la conduite	*la condotta*
die Verfertigung	la confection	*la confezione*
die Mitwürkung	la cooperation	*la cooperazione*
die Verbesserung	la correction	*la correzione*
das Verhalten	le deportement	*il comportamento*
die Pflicht	le devoir	*l'obligo*
die Aufsicht	la direction	*la direzione*
die Untersuchung	la discussion	*la discussione*
die Verwirrung	l'embarras m.	*l'imbarrazo*
die Verpfändung	l'engagement	*l'impegno*
die Unternehmung	l'entreprise f.	*l'intrapresa*
die Erhebung	l'exaltation	*l'esaltazione*
die Beförderung	l'avancement	*l'avanzamento*
die Auspressung	l'extorsion	*l'estorsione*
die Amtsverrichtung	la fonction	*la funzione*
der Zwang; Gewalt	la force	*la forza*
eine anständige Belustigung	une galanterie	*una galanteria*
die Verwahrung	la garde	*la guardia*
die Nachahmung	l'imitation	*l'imitazione*
die unablößliche Pflicht	un devoir indispensable	*un dovere indispensabile*
die Anleitung	l'induction	*l'inducimento*
die Aufsicht	l'inspection	*l'inspezione*
die Drüglichkrit	l'instance	*l'instanza*
die Anreitzung	l'instigation	*l'istigazione*
die Vermittlung	l'interposition	*l'interposizione*
ein heimlicher Handel	une intrigue	*un intrigo*

The

The efforts, works all ſorts of buſineſſ and works.	Conatus, opera et omne negotiorum operumque genus.	*Los esfuerzos, los obros, todos generos de ocupaciones y labores.*
The action	Actio, actus	*La accion*
the act	actus	*el acto*
the conjunction	coagmentatio	*la acumulacion*
the augmentation	augmentatio	*la augmentacion*
the work, buſineſſ	opus, opera	*la ocupacion*
the canvaſſing	ambitus	*la pretenſion*
the conduct	agendi modus et ratio	*la conducta*
the confection	confectio	*la confeccion*
the cooperation	cooperatio	*la cooperacion*
the correction	correctio	*la correction*
the deportment	mores	*el proceder*
the duty	officium	*la obligacion*
the direction	directio	*la direccion*
the discuſſion	disceptatio	*la diſcuſſion*
the embarasment	implicatio, confuſio	*el embarazo*
the pawning	pignoris datio	*el empeño*
the undertaking	operis molitio	*la empreſa*
the exaltation	exaltatio, elatio	*la exaltacion*
the progreſſ	proceſſus, promotio	*el adelantamiento*
the extortion	extorſio	*la extorſion*
the function	muneris adminiſtratio	*la funccion*
the conſtraint	vis	*la fuerza, violencia*
a galantry	morum feſtivitas	*una galanteria*
the guard	cuſtodia	*la guardia*
the imitation	imitatio	*la imitacion*
an indiſpenſible duty	officium indiſpenſabile	*una obligacion indiſpenſable*
the induction	inductio	*la induccion*
the inſpection	inſpectio	*la inſpeccion*
the inſtance	inſtantia	*el ahinco, la inſtancia*
the inſtigation	inſtigatio	*la inſtigacion*
the interpoſition	interpoſitio	*la interpoſicion*
an intrigue	tricæ	*una traza*

die Einführung	l'introduction	*l' introduzione*
die Kunstgriffe	les machines	*le machine*
die Durchsetzung einer Sache	le manege	*il maneggio*
die Verwaltung	le maniment	*il maneggiamento*
die Amtsverrichtung	le ministére	*il ministero*
die Lappereyen	des niaiseries f.	*delle bace*
tumme Kinderpossen	des nigauderies f.	*delle goffezze*
die Beobachtung	l' observation	*l' osservazione*
die Unterdruckung	l' oppression	*l' oppressione*
die Untersuchung	la perquisition	*la perquisizione*
die Verfolgung	la persecution	*la persecuzione*
das Verfahren	le procedé	*il procedere*
der Aufschub	la prolongation	*la prolungazione*
die Loßkaufung	le rachât	*il riscotto*
die Erforschung	la recherche	*la ricerca*
die Wiedererlangung	le recouvrement	*la ricupera*
die Vergeltung	la revenche	*il contracombio*
allerley Streiche	des tours de souplesse	*delle truffe e trappole*
der Ueberfall; die Befremdung	la surprise	*la sorpresa*
die Nachsicht	la tolerance	*la toleranza*
ein Freundstück	un tour d' ami	*un tratto da amico*
die Haspeley	la tracasserie	*la tracasseria*
eine Art Lebens	un train de vie	*un tratto di vita*
die Begegnung	le traitement	*il trattamento*
das Nachjagen	la poursuite	*la prosecuzione*
die Geschäftigkeit	l' empressement	*la premura*
der Nacheifer	l' emulation	*l' emulazione*
die Erfindung	l' invention	*l' invenzione*
das behutsame Betragen	le menagement	*il procedimento cauto*
die heimliche Anschläge	les menées f.	*le menate*
die Kinderpossen	les puerilités	*le puerilità*
die List	la ruse	*l' astuzia*
artige Kurzweil	de petites gentillesses	*una piccola galanteria*

the introduction	introductio	*la intraduccion*
the ſly trick	machinæ	*los maguinos*
the intreague	incaminatio	*la negociacion*
the handling	adminiſtratio	*el manejo*
the office, place	miniſterium	*el miniſterio*
fooleries	nugæ, ineptiæ	*inepcios*
ſillineſſes	inconcinni mores	*tonterias*
the obſervation	obſervatio	*la obſervacion*
the oppreſſion	oppreſſio	*la opreſſion*
the perquiſition	inveſtigatio	*la pesquiſa*
the perſecution	perſecutio	*la perſecucion*
the proceding	procedendi modus	*el proceder*
the prolonging	prolongatio	*la prolongacion*
the redeeming	lytrum	*la redempcion*
the ſearch	inquiſitio, ambitus	*la pesquiſa*
the recovery	recuperatio	*el recobramiento*
the revenge	vindicta, ultio	*la venganza*
tricks, cunning tricks	ſtropha extemporanea	*Juegos de manos*
the ſurpriſe	oppreſſio, admiratio	*el ſobreſalto*
the toleration	tolerantia	*la tolerancia*
a friends tricks	caſus pro amico	*una accion de amigo*
the hurry, or buſtle	tricæ	*la necedad*
a courſe of life	vitæ ratio	*una accion de vida*
the treatment	exceptio	*el tratamiento*
the purſuit	coſectatio	*el ſeguimiento*
the eagerneſſ	præcipitatio	*el apreſaramiento*
the emulation	æmulatio	*la emulacion*
the invention	inventio	*la invencion*
the regard	cauta procedendi ratio	*el miramiento*
the ſecret practices	clandeſtinum conſilium	*el trato clandeſtino*
the puerility	puerilia	*las puerilidades*
the trick	aſtutia	*la aſtucia*
merry conceits	oblectamentum	*pequeños gentilezas*

Namen der verschiedenen Tugenden.	Les noms des differentes vertus.	*J nomi delle differenti virtù.*
Die Aufrichtigkeit	La candeur	*La candidezza*
die christliche Liebe	la charité	*la carità*
die Keuschheit	la chasteté	*la castità*
die fleischliche Enthaltungszucht	la continence	*la continenza*
die Sparsamkeit	l' epargne f.	*la parsimonia*
die Billigkeit	l' equité f.	*l' equità*
die Brünstigkeit; Eifer im Gebet	la ferveur	*il fervore*
die Redlichkeit	la franchise	*la franchezza*
die Schaam	le front	*la fronte*
die Stärcke	la force	*la forza*
die Mäßigkeit	la frugalité	*la frugalità*
die Großmuth	la generosité	*la generosità*
die Anmuh in Reden	la gentilesse	*ia leggiadria*
die Danckbarkeit	la gratitude	*la gratitudine*
die Gastfreyheit	l' hospitalité f.	*l' ospitalità*
die Leutseligkeit	l' humanité f.	*l' humanità*
die Standhaftigkeit	la fermeté	*la fermezza*
die Demuth	l' humilité f.	*l' umilità*
die Lauterkeit	l' ingénuité f.	*l' ingenuità*
die Redlichkeit des Geistes	l' integrité f.	*l' integrità*
die Unschuld	l'innocence f.	*l' innocenza*
die Freygebigkeit	la liberalité	*la liberalità*
die Großmüthigkeit	la magnanimite	*la magnanimità*
der Verdienst, die Vortrefflichkeit	le merite	*il merito*
die Mäßigung	la moderation	*la moderatezza*
die Bescheidenheit	la modestie	*la modestia*
der Gehorsam	l' obeissance f.	*l' ubbidienza*
die Gedult	la patience	*la pazienza*
die Sanftmuth	le phlegme, flegme	*il flemma*
die Gottseligkeit	la piété	*la pietà*
die Sittsamkeit	la politesse	*la pulitezza*
die Frömmigkeit	la probité	*la probità*

The

The nomes of different virtues.	Nomina diversarum virtutum.	*Los nombres de diversos virtudes.*
The candour	Candor	*La candidez*
the charity	caritas	*la caridad*
the chastity	castitas	*la castidad*
the continency	continentia	*la continencia*
the savingness	parsimonia	*el aborro*
the equity	æquitas	*la equidad*
the servencey	fervor	*el fervor*
the franchise	ingenuitas	*la ingenuidad*
the face	verecundia	*la verguēnza*
the strength	robur	*la fuerza*
the frugality	frugalitas	*la frugalidad*
generosity	generositas	*la generosidad*
the pretty way	linguæ elegantia	*la gentileza*
the gratitude	gratus animus	*la gratitud*
the hospitality	hospitalitas	*la hospitalidad*
the humanity	humanitas	*la humanidad*
the firmness	firmitas constantia	*la firmeza*
the humility	humilitas	*la humildad*
the ingenuity	ingenuitas	*la ingenuidad*
the integrity	integritas	*la integridad*
the innocency	innocentia	*la inocencia*
the liberality	liberalitas	*la liberalidad*
the magnanimity	magnanimitas	*la magnanimidad*
the merit	meritum	*el merito*
the moderation	moderatio	*la moderacion*
the modesty	modestia	*la modestia*
the obedience	obedientia	*la obediensia*
the patience	patientia	*la paciencia*
the flegm	phlegma	*la phlegma*
the piety	pietas	*la piedad*
the politeness	placitum ingenium	*la pulidez*
the probity	probitas	*la probidad*

die Klugheit	la prudence	*la prudenza*
die Weißheit	la sagesse	*la saviezza*
die Schamhaftigkeit	la pudeur	*la verecondia*
die Reinigkeit	la pudicité	*la pudicizia*
die reine Unschuld	la pureté	*la purità*
die Erkänntlichkeit	le reconnoissance	*la riconoscenza*
die Behutsamkeit	la reserve	*la riserva*
die Sittsamkeit	la retenuë	*la discrezione*
die Heiligkeit	la sainteté	*la santità*
der gute Bedacht	le sang froid	*il sangue freddo*
der Einfall	la simplicité	*la semplicità*
die Aufrichtigkeit	la sincerité	*la sincerità*
die Nüchternheit	la sobrieté	*la sobrietà*
die Mäßigkeit	la temperance	*la temperanza*
die Tugend	la vertu	*la virtù*
die Behutsamkeit	la circonspection	*la circonspezione*
die Gnade	la demence	*la demenza*
die Willfährigkeit	la condescendence	*la condescendenza*
die Unpartheylichkeit	le desinteressement	*la disinteressatezza*
die Sanftmuth	la douceur	*la dolcezza*
die ungemeine Güte	un excés de bonté	*un eccesso di bontà*
die Treue	la fidelité	*la fedeltà*
die Ernsthaftigkeit	la gravité	*la gravità*
das ungezw. Wesen	la naiveté	*la schiettezza*
die Einsamkeit	la solitude	*la solitudine*
die Scharfsinnigkeit	la subtilité	*la sotliglìezza*
die Wahrheit	la verité	*la verità*
die Gerechtigkeit	la justice	*la giustizia*
die Wachsamkeit	la vigilance	*la vigilanza*
die Eintracht	la concorde	*la concordia*
die Beständigkeit	la constance	*la costanza*

Namen der üblen Sitten, Untugenden und Laster.	Les noms des moeurs depravées, des defauts et des vices.	*I nomi dei cattivi costumi, di fetti e vizj.*
Der Liebeshandel	L'amourette f.	*Gli amori*
die Feindseligkeit	l'animosité f.	*l'animosità*

the

the prudenci	prudentia	*la prudencia*
the wisdom	ſapientia	*la ſabiduria*
the baſhfulneſſ	pudor	*el pudor*
the pudicity	pudicitia	*la pudicidad*
the pureneſſ	pura innocentia	*la pureza*
the acknowledgment	accepti beneficii memoria	*el agradecimiento*
the reſerve	circumſpectio	*la reſerva*
the reſervedneſſ	modeſtia	*la retentiva*
the holineſſ	ſanctitas	*la ſantitad*
the coldblood	lenitas	*la ſangre fria*
the ſimplicity	ſimplicitas	*la ſimplicidad*
the ſincerity	ſinceritas	*la ſencillez*
the ſobriety	ſobrietas	*la ſobriedad*
the temperance	temperantia	*la templanza*
the virtue	virtus	*la virtud*
the circumſpection	circumſpectio	*la circunſpeccion*
the clemency	clementia	*la clemencia*
the condescendency	conform. voluntatis	*la condescendencia*
the impartiality	impartialitas	*el deſinterès*
the ſweetneſſ	ingenui manſuetudo	*la manſedumbre*
an great kindneſſ	inſignis amicitia	*un exceſſo de bondad*
the fidelity	fidelitas	*la fidelidad*
the gravity	gravitas	*la gravedad*
the ingenuousneſſ	genuina qualitas	*la ſencillez*
the ſolitude	ſolitudo	*la ſoledad*
the ſubtility	ſubtilitas	*la ſulileza*
the truth	veritas	*la verdad*
the juſtice	juſtitia	*la juſtizia*
the vigilance	vigilantia	*la vigilancia*
the concord	concordia	*la concordia*
the conſtancy	conſtantia	*la conſtancia*

The names of bad cuſtoms, defects and vices.	Nomina corruptorum morum, defectuum et vitiorum.	*Los nombres de los coſtumbres depravados, faltos y de los vicios.*
The courtſhip	Amores	*El enamoramiento*
the animoſity	malevolentia	*el animoſidad*

der Uebermuth	l'arrogance f.	*l'arroganza*
der Ehebruch	l'adultére m.	*l'adulterio*
die Sorglosigkeit	l'assoupissement	*il sopimento*
die Laulichkeit im Gebet	l'attiédissement	*la tepidezza*
die muthwillige Beleidigung	l'avanie f.	*l'avania*
die Niederträchtigkeit	la bassesse	*la bassezza*
die Narrenspossen	les balivernes f.	*le frascherie*
die Bickelhärings-pos.	la bouffonnerie	*le baie*
der jähe Zorn	a boutade	*lo stizzo*
der Kleiderpracht	la braverie	*gli sfoggiamenti*
der Strassenraub	le brigandage	*il brigantaggio*
das scheinheil. Wesen	le cagotisme	*l'ipocr sia*
die Verleumdung	la calomnie	*la calunnia*
der Eigensinn	le caprice	*il capriccio*
das läppische Wesen	la badinerie	*la chiappoleria*
die tiefe Unwissenheit	la barbarie	*la barbaria*
der wunderliche Sinn	la bizarrerie	*la bizarria*
die Dummheit	la betise	*la balordaggine*
Possen	des amusettes f.	*delle frasche*
das Brandmal im Gewissen	la conscience cauterisée	*la coscienza cauterizzata*
der Zorn	la colére	*la colera*
die böse Begierde	la concupiscense	*la concupiscenza*
die Mißhelligkeit	le contraste	*il contrasto*
der Grimm	le courroux	*il corruccio*
die Vollerey	la crapule	*la crapola*
die Grausamkeit	la cruauté	*la crudeltà*
das Wohlleben	la debauche	*lo stravizzo*
das liederliche Leben	une vie débordée	*una vita dissoluta*
die Ueppigkeit	le débordement	*la lussuria*
die Treulosigkeit	la deloyauté	*la dislealtà*
der Groll	la dent de lait	*il rancore*
der Verdruß; Groll	le dépit	*il dispetto*
die Verderbniß der Sitten	la dépravation des moeurs	*la depravazione de' costumi*

the arrogance	arrogantia	*la arrogancia*
the adultery	adulterium	*el adultero*
the drowſineſſ	ſtupor	*la modorra*
the coolneſſ	tepefactio	*la tibieza*
the inſult	injuria	*el afrenta publica*
the lowlineſſ	humilitas	*la baxeza*
the oldwomen'stales	nugæ	*las chocarrerias*
the buffoonry	ſcurrilis dicacitas	*la bufonada*
the ſpurt	ſubitus animi impetus	*el arrojamiento*
the bravery	elegans ornatus veſtium	*el luxo*
the robbery	latrocinium	*el ſalteamiento*
the hypocriſy	hypocriſis	*la hypocreſia*
the columny	calumnia	*la calumnia*
the caprie	pervicacia	*el capricho*
the foppery	nugæ	*la necedad*
the barbarousneſſ	barbarismus	*la barbaridad*
the fantaſtical humour	levitas animi	*la fantaſia*
the dullneſſ	ſocordia	*la beſtialidad*
Toys	ineptiæ	*entretenimientos*
the wounded conſcience	conſcientia ſtimulata	*la conciencia cauterizada*
the anger	ira	*la colerà ò ira*
the concupiscenſe	immoderata cupiditas	*la concupiscencia*
the contraſt	jurgium	*el contraſte*
the Wrath	bilis	*la colera ô ira*
the drunkenneſſ	crapula	*la crapula*
the cruelty	crudelitas	*la crueldad*
the debauchery	libido	*el exceſſo*
a looſe life	ſoluta vita	*una vita diſſoluta*
the lewdneſſ	licentior vita	*la luxuria*
the disloyalty	perfidia	*la deslealtad*
the grudge	ſimultas	*el rencor*
the ſpite	bilis	*el deſpecho*
the depravation of cuſtoms	depravatio morum	*la depravacion de los coſtumbres*

der Ungehorsam	la déſobéiſſance	*la diſubbidienza*
das heilloſe Leben	le déſordre	*il diſordine*
ſchandbare Lieder	des chanſons diſſoluës	*delle canzoni diſſolute*
das Schlemmen	la diſſolution	*la diſſolutezza*
die Unverſchämtheit	l'effronterie f.	*la ſfacciataggine*
das böſe Leben	l'égarement	*la prevaricazione*
die liſtige Nachſtellung	l'embûche	*l'inſidia*
der Zorn; Eifer	l'emportement	*lo ſdegno*
der Eigenſinn	l'entêtement	*la caparbità*
der Neid	l'envie f.	*l'invidia*
ein Muthwill; Ungehorſam	une escapade	*una inſolenza*
abgeſchmackte Dinge	des extravagances f	*delle ſtravaganze*
die Narrentheidungen	la fodaiſe	*la buffoneria*
das Faullenzen	la fainéantiſe	*la poltroneria*
die Prahlerey	la fanfarronnade	*la fonforonata*
eine falſche Freundſchaft	une amitié fardée	*una amicizia finta*
der Hochmuth	le faſte	*il faſto*
die Störrigkeit	la félonie	*la protervia*
das wilde Weſen	la férocité	*la ferocità*
der hohe Geiſt. Hochmuth	la fierté	*la fierezza*
die Schmeicheley	la flatterie	*l'adulazione*
der Liebsſchertz	les fleurettes f.	*l'amoreggiamento*
die Hurerey	la fornication	*la fornicazione*
der Betrug	la fraude	*l'inganno*
die Leckerey, Naſcherey	la friandiſe	*la ghiottoneria*
die Schelmerey	la friponnerie	*la forfantaggine*
der Grimm	la furie	*la furia*
die Aufſchneiderey	la gasconnade	*la guasconata*
die Ehrſucht	la gloire	*la gloria*
die Fräßigkeit	la gloutonnie	*la voracità*
das Praſſen	la goinfrerie	*la commeſſazione*
die Unerſättlichkeit	la gourmandiſe	*la ghiottoneria*
die Grobheit	la groſſiéreté	*la groſſolaggine*
der Trotz; Stolz	la hauteur	*l'alterigia*
die Feindſeligkeit	l'hoſtilité f.	*l'oſtilità*
die Eiferſucht	la jalouſie	*la geloſia*

the disobedience	inobedientia	*la desobediencia*
the riot, lewdness	vita intemperata	*la desorden*
dissolute songs	cantiones dissolutæ	*canciones dissolutas*
the dissolution	immoderatio	*la dissolucion*
the brazen-face	procacitas	*la desverguenza*
the ill conduct	vita scelerata	*la descarriadura*
the ambush	insidiæ	*la celoda*
the anger	iracundiæ impetus	*el arroja*
the infatuation	obstinatio	*la terquedad, ô tema*
the envy	invidia	*la embidia, ô invidia*
a mad pronk	petulantia	*una escapada*
extravagances	insulsitates	*extravagancias*
silliness, foolery	ineptiæ	*la friolera, ô niñeria*
the idleness	inertia	*la holgazaneria*
the swaggering	jactantia	*la fanfarronada*
a painted friendship	amicitia fucata	*un amistad afeytada*
the stateliness	fastus	*la pompa, ô el fausto*
the felony	felonia	*la felonia*
the fierceness	ferocitas	*la ferocidad*
the pride	superbia	*la altivez*
the flattery	adulatio	*la lisonja*
the sweet things	mores grati	*los requiebros*
the fornication	fornicatio	*la fornicacion*
the fraud	fraus	*el fraude, engaño*
the daintiness	cupedia	*la golosina*
the cheat, roguery	liguritio	*la picardia*
the fury	furor	*la furia*
the boasting	jactatio	*la fanforria*
the vain glory, vanity	vana gloria	*la vana gloria*
the gluttony	gula	*la glotoneria*
the good fellowship	voracitas	*la golosina*
the gormandizing	gula	*la gula*
the courseness	rusticitas	*la grosseria*
the haughtiness	superbia	*el orgullo*
the hostility	hostilitas	*la hostilidad*
the jealousy	zelotypia	*la celogia*

die Unbesonnenheit	l'impertinence f.	*l'impertinenza*
die Verblendung	l'aveuglement m.	*l'acciecamento*
die Geilheit	l'impudicité f.	*l'impudicità*
die Unzucht	l'incontinence f.	*l'incontinenza*
die Schandthat	l'infamie f.	*l'infamia*
die Untreue	l'infidelité	*l'infedeltà*
die Undanckbarkeit	l'ingratitude f.	*l'ingratitndine*
die Unmenschlichkeit	l'inhumanité f.	*l'inumanità*
die Feindschaft	l'inimitié f.	*l'inimicizia*
die Unbilligkeit	l'iniquité f.	*l'iniquità*
die Ungerechtigkeit	l'injustice f.	*l'ingiustizia*
die Kühnheit; der Uebermuth	l'insolence f.	*l'insolenza*
die Schwelgerey	l'intemperance f.	*l'intemperanza*
die Trunckenheit	l'ivrognerie f.	*l'ubbriachezza*
die Fratzen; Zotten	les antiponages m.	*le sciochezze*
die Unkeuschheit	la lascivité	*la lascività*
die Knauserey	la lésine	*la lesina*
die Ausgelassenheit	le libertinage	*la libertinaggine*
ein ungezäumter Muthwill	une licence effrénée	*una licenza sfrenata*
die geile Brunst	la lubricité	*la lubricità*
der Pracht	le luxe	*il lusso*
die Unzucht	la luxure	*la lussuria*
das Uebel; Arge	le mal	*il male*
der Fluch	la malédiction	*la maledizione*
die Schalckheit	la malice	*la malizia*
die Schädlichkeit	la malignité	*la malignità*
die Untreue im Amt	la malversation	*la malversazione*
der Unsinn; das Rasen	la manie	*la mania*
die Hinterlist	la manigance	*la trama*
die Boßheit	la mechanceté	*la malvagità*
die Unerkänntlichkeit	la méconnoissance	*la scononoscenza*
die Verleumdung	la médisance	*la maldicenza*
die Lüge	le mensonge	*la menzogna*
die Knauserey	la mesquinerie	*la spilocieria*
die Weichlichkeit	la molesse	*la mollezza*
die Nachläßigkeit	la negligence	*la trasuratezza*

the impertinency	ineptiæ inſulſitas	*la impertinencia*
the blindneſſ	occœcatio	*la ceguedad*
the lasciviousneſſ	impudicitia	*la impudicicia*
the incontinency	incontinentia	*la incontinencia*
the infamy	infamia	*la infamia*
the infidelity	infidelitas	*la infidelidad*
the ingratitude	ingratitudo	*la ingratitud*
the inhumanity	inhumanitas	*la inhumanidad*
the enmity	inimicitia	*la enemiſtad*
the iniquity	iniquitas	*la iniquidad*
the injuſtice	injuſtitia	*la injuſticia*
the inſolence	inſolentia	*la inſolencia*
the intemperance	intemperantia	*la intemperancia*
the drunkenneſſ	ebrietas	*la borrachez*
the teazings	obſcœna	*los obſcenſos*
the lasciviousneſſ	lascivia	*la lascivia*
the ſordid husbandry	nimia parcitas	*la mozquindad*
the libertinism	effrænata licentia	*el desreglamiento de vida*
an unbridled licenſe	vita licentioſa	*una licencia desenfrenada*
the lechery	impudicitia	*la lubricidad*
the luxury	luxus	*el luxo*
the wantoneſſ	luxuria	*la luxuria*
the ill, or evil	malum	*el mal*
the malediction	imprecatio	*la maledicion*
the malice	malitia	*la malicia*
the malignity	malignitas	*la malignidad*
the misdemeanour	mala rei adminiſtratio	*la malverſacion*
the madneſſ, fury	mania	*la mania*
the intreague	aſtus	*la trama*
the wickedneſſ	improbitas	*la maldad*
the ingratitude	ingratns animus	*la ingratitud*
the ſlander	obtrectatio	*el deslenguamiento*
the Lie, falſhood	mendacium	*la mentira*
the niggardlineſſ	tenacitas	*la mezquindad*
the effeminacy	mollities	*la blandura*
the negligence	negligentia	*la negligencia*

schandbare Reden	des obscénités f.	de' discorsi osceni
die Halsstarrigkeit	l'obstination	l' ostinatezza
die Müßigung	l'oisiveté f.	l' ozio
der Eigensinn	l'opiniâtreté.	la lestardaggine
die Hoffarth	l'orgueil m.	l' orgoglio
ein angebohrn. Laster	un vice originaire	un vizio originario
das Huren	la paillardise	la puttaneria
die Faulheit	la paresse	la pigrizia
der Haß, Feindschaft	la passion	la passione
die Untreue	la perfidie	la perfidia
die Spitzbüberey	la piperie	la marioleria
der bübische Muthwill	la polissonnerie	la scapestreria
die Einbildung von sich	la présomption	la presunzione
die Verschwendung	la prodigalité	la prodigalità
die Schändung; Schmach	la prostitution	la prostituzione
die Raserey; der Zorn	la rage	la rabbia
die Ohrenbläserey	le rapport	la diceria
der Verfall in Sitten	le relâchement	il rilasciamento
die Rachgier	le ressentiment	il risentimento
die Sorgloßigkeit	la sécurité	la sicurezza
die Verführung	la séduction	la seduzione
die sinnliche Lust	le plaisir sensuel	il piacer sensuale
die Kargheit	la taquinerie	la scarsezza
die Tollkühnheit	la témerité	la temerità
die Wollust	la volupté	la voluttà
die nächtliche Befleckung	la pollution	la polluzione
das Nagen des Gewissens	la sinderése	il rimorso di coscienza
die Sünde	le peché	il peccato
die Todsünde	le peché mortel	il peccato mortale
die läßliche Sünde	le peché véniel	il peccato veniale
eine kleine Sünde	une peccadille	un peccatuccio
die Uebergehung des Gebots	la transgression	la trasgressione

obsce-

obſcenities	obſcœna	*obſcenidades*
the obſtinacy	pertinacia	*la obſtinacion*
the idleneſſ	ſegnities	*la ociosidad*
the obſtinacy	pervicatia	*la porfia*
the pride, arrogance	ſuperbia	*el orgullo*
an originelly vice	vicium ingenitum	*un vicio originario*
the whoredom	ſcordatio	*la fornicacion*
the lazineſſ	pigritia	*la pareza*
the paſſion	paſſio	*la paſſion*
the perfidiousneſſ	perfidia	*la perfidia*
the trick, cheat	impoſtura	*la fulleria*
the malapertneſſ	petulantia puerilis	*la rapaceria*
the preſumption	præſumptio	*la preſompcion*
the prodigality	prodigalitas	*la prodigalidad*
the proſtitution	proſtitutio	*la proſtitucion*
the rage	rabies	*la rabia*
the falſe report	delatio	*le chisme*
the looſeneſſ of manners	depravatio	*la afloxadura*
the reſentment	ultionis cupiditas	*el ſentimiento*
the ſecurity	ſecuritas	*la ſeguridad*
the ſeduction	ſeductio	*la ſeduccion*
the ſenſual pleaſure	oblectatio voluptuoſa	*el placer ſenſual*
the periousneſſ	tenacitas	*la tacañeria*
the temerity	temeritas	*la temeridad*
the voluptuousneſſ	voluptas	*la voluptad*
the pollution	pollutio	*la polucion*
the prick, ſting of conſcienſe	coſcientiæ morſus	*el remordimiento de conciencia*
the ſin	peccatum	*el peccado*
the mortal ſin	peccatum mortale	*el pecado mortal*
the venial ſin	peccatum veniale	*el pecado venial*
a peccadillo	peccatillum	*un pecadillo*
the transgreſſion	transgreſſio	*la transgreſſion*

das Laster	le vice	*il vizio*
die üble Nachrede	le blame	*il biasimo*
die Zwitracht	la brouillerie	*la discordia*
die Expressung	la concussion	*la concussione*
die Verschwörung	la conspiration	*la conspirazione*
die Zusammenverschwörung	la conjuration	*ia congiura*
die Buhlschaft	la coqueterie	*la druderia*
die Beraubung der Jungferschaft	la défloration	*il desloramento*
der Unfug; Posse	le désordre	*il disordine*
der Tück; Posse	le desservice	*il colpo sottile*
die Verschwendung	la dissipation	*la dissipazione*
die Dummheit; der Aberwitz	la fatuité	*la fatuità*
der Betrug; Unwahrheit	la fiction	*la finzione*
die List; Räncke	les finesses f.	*l' astuzia*
der Liebeshandel	la galanterie	*la galanteria*
der Betrug	l' imposture f.	*l' impostura*
die Unlauterkeit	l' impureté f.	*l' impurità*
die unredliche Weise	les voies indirectes	*le vie oblique*
die Ehrvergessenheit	l' irrévérence f.	*l' irreverenza*
die Unersättlichkeit	l' insatiabilité	*l' insaziabilità*
die Niederträchtigkeit	la lacheté	*la viltà*
der Leichtsinn	la légéreté	*la levità*
die Boshaftigkeit	la noirceur	*la tristezza*
die Saumseligkeit	la nonchalence	*la tardezza*
der Uebermuth	la pétulance	*l' insolenza*
die Betrügerey	la supercherie	*la superchieria*
listige Griffe etwas zu erhaschen	des tours de bâton	*dei gabbi*
die Fuschelen; Betrug	la tricherie	*la truffa*
das Betrügen	la tromperie	*l' inganno*
die Eitelkeit; Nichtigkeit; Hochmuth	la vanité	*la vanità*
die Rache	la vengeance	*la vendetta*
die Gewaltthätigkeit	la violence	*la violenza*

the vice	vitium	*el vicio*
the blame	vituperatio	*el vituperio*
the diſturbance	discordia	*la discordia*
the concuſſion	concuſſio	*el ſoborno*
the conſpiracy	conſpiratio	*lm conſpiracion*
the conjuration	conjuratio	*la conjuracion*
the coquetry	procatio	*el requiebro*
the defloration	defloratio	*el desfloramiento*
the diſorder	ineptitudo	*la deſorden*
the ill office	offenſio	*la ſutileza*
the diſipation	diſſipatio	*la diſſipacion*
the fooliſhneſſ	delirium	*la fatuidad*
the fiction	fictio	*la ficcion*
the fineneſſ	aſtutia	*la fineza*
the galantry	nugæ amatoriæ	*la galanteria*
the impoſture	fraus, dolus	*el embuſte*
the impurity	impuritas	*la impuridad*
the indirect ways	modus indirectus	*las vias indirectas*
the irreverence	irreverentia	*la irreverencia*
the inſatiableneſſ	inſatiabilitas	*la inſaciabilidad*
the cowardlineſſ	ſocordia	*la cobardia*
the lightneſſ	levitas animi	*la ligereza*
the hainousneſſ	malitia	*la malicia*
the carelisneſſ	negligentia	*la incuria*
the pelulancy	petulantia	*la inſolencia*
the cheat	iniquitas	*la ſuperchería*
by-gains	nefas	*Mañas para ganar algo*
the cheating trick	dolus	*la fulleria*
the cheating	captio	*el engaño*
the vanity	vanitas	*la vanidad*
the vengeance	vindictia, ultio	*la venganza*
the violence	violentia	*la violencia*

Zufällige Beschaffenheiten des Leibes.	Les occurrences accidentelles du corps.	*Le occorrenze accidentali del corpo.*
Die Schönheit	La beauté	*La bellezza*
die Häßlichkeit	la laideur	*la bruttezza*
die Schwachheit	la debilité	*la debolezza*
die Fertigkeit	la dexterité	*la desterità*
die Ungestalt	la difformité	*la difformità*
die Schwäche	la foiblesse	*la debilità*
das Unvermögen	l'imperissance f.	*l'impotenza*
die Mattigkeit	la langueur	*il langore*
die Ermüdung	la lassitude	*la stanchezza*
die Hurtigkeit	la légéreté	*la lestezza*
die Gesundheit	la santé	*la sanità*
die Geschwindigkeit	la velocité	*la celerità*
das Alter	la vieillesse	*la vecchiaja*
die Jugend	la jeunesse	*la gioventù*
die Leibesstärcke	la vigueur	*il vigore*
die Geschwindigkeit	la vitesse	*la prestezza*
die Taubheit	la surdité	*la sordezza*
die Langsamkeit	la lacheté	*la viltà*
die Unreinlichkeit	la malpropreté	*la sporchezza*
die Geschicklichkeit	l'habilité f.	*la destrezza*

Sitten der Menschen, worunter Ehre und Schande, Lob und Verachtung begriffen sind.	Les moeurs des hommes que ont rapport à l'honneur à la honte a la louange et au mepris.	*J costumi degli uomini continenti onore e vergogna, lode e disprezzo.*
Der Wohlstand	La bienseance	*Il decoro*
die Höflichkeit	la civilité	*la gentilezza*
das manierl. Wesen	la courtoisie	*la cortesia*
das schertzhafte Wesen	l'enjouement	*le maniere scherze*
der Ruhm	la gloire	*la gloria*

The

The accidental occurrences of body.	Casus accidentales corporis.	*Las occurrencias accidentales del cuerpo.*
The beauty	Pulchritudo	*La hemosura*
the uglinesſ	fœditas, deformitas	*la fealdad*
the feeblenesſ	debilitas	*la debilidad*
the dexterity	dexteritas	*la destreza, ô maña*
the difformity	deformitas	*la deformidad*
the weaknesſ	infirmitas	*la debilidad*
the impotency	impotentia	*la impotencia*
the want of ſtrength	languor	*el langor*
the laſſitude	defatigatio	*el canſancio*
the lightnesſ	agilitas	*la ligereza*
the health	ſanitas	*la ſalud*
the velocity	velócitas	*la velocidad*
the old age	ſenectus	*la vejez*
the youth	juventus	*la mocedad*
the vigour	vigor	*el vigor*
the quicknesſ	celeritas	*la preſteza*
the deafnesſ	ſurditas	*la ſordez*
the cowardiſe	lentitudo	*la floxedad*
the ſlovenlinesſ	impuritas	*la imundicia*
the ability	habilitas	*la habilidad*

The cuſtoms of men containing honour, ſhame, praiſe and contempt.	Hominum mores honorum, verecundiam laudem deſpectumve ſpectantes.	*Las coſtumbres de los hombres que han conformidad con la honra, la verguenza el alabanza y el deſprecio.*
The decency	Decorum	*La decencia*
the civility	urbanitas	*la corteſia*
the courteſy	humanitas	*la corteſia*
the gaiety	hilaritas	*la lozania*
the glory	gloria	*la gloria*

die Schande	la honte	*la vesgogna*
die Schmach	l' ignominie f.	*l' ignominia*
die Beschimpfung	l' indignité f.	*l' indegnità*
die Unehre; Schande	l' infamie f.	*l' infamia*
der Schimpf	l' insulte f.	*lo scherno*
das Lob	la louange	*la lode*
die Verachtung	le mepris	*il disprezzo*
ein unanständiges Wesen	une messéance	*una mala creanza*
der Spott; Schertz	la moquerie	*la burla*
eine Beleidigung	une offence	*una offesa*
die Schmach; Schande	l' opprobre m.	*l' opprobrio*
der Schimpf	l' affront m.	*l' affronto*
die Anmuth	l' agrement	*la vaghezza*
die angenommene Weise	l' accoutumance	*l' affettazione*
die höfliche Begegnung	la ceremonie	*l' accoglienza cortese*
die Wohlanständigkeit	la decence	*la grazia*
die Verstellung	le déguisement	*la dissimulazione*
die Ehrerbietigkeit	la déférence	*la venerazione*
das verstellte Wesen	la dissimulation	*la finta*
die Hochschätzung	l' estime f.	*la stima*
die Ehrbezeugung	l' hommage	*l' ommagio*
die Ehre	l' honneur m.	*l' onore* m.
das Ansehen; Ehre	la reputation	*la riputazione*
die Ehrfurcht	le respect	*il rispetto*
die Ergebenheit	la dévotion	*la divozione*
die Gunst	la faveur	*il favore*
die Ergebenheit	l' attachement	*l' affettuosa servitù*
die Willfährigkeit	la complaisance	*la compiacevolezza*
die Verschmähung	le dédain	*lo sdegno*
die Freundschaft	l' amitié f.	*l' amicizia*
die Güte	la bonté	*la bontà*
die Gewogenheit	la bienveillance	*la benevolenza*
die Dienstbegierde	l' affection	*l' affezione*
die Freundschaftsbezeugung	la demonstration d' amitié	*la dimostrazione d' amicizia*

the

the ſhame	probrum	la verguenza
the ignominy	ignominia	la ignominia
the indignity	indignitas	la indignidad
the infamy	infamia	la infamia
the inſult	ferocius dictum factumve	el inſulto
the praiſe	laus	la alabanza
the contempt	contemtio	el deſprecio
an unſeemlineſſ	factum indecorum	la indecencia
the mockery	irriſio, illuſio	la burla
an offenſe	offenſio	la ofenſa
the ignominy	probrum, dedecus	el oprobrio
the affront	contumelia	la ofrenta
the liking	gratia	el agrado
the habit, cuſtom	habitus	la habitud
the ceremony	cerimonia	la ceremonia
the decorum	decorum	la decencia
the disguiſe	diſſimulatio	el disfraz
the deference	reverentia	el decoro, reſpeto
the diſſembling	diſſimulatio	la diſſimulacion
the eſteem	æſtimatio	la eſtimacion, ô eſtima
the homage	homagium	el homanage
the honnour	honor	la honra el honor
the reputation	exiſtimatio, fama	la reputacion
the reſpect	reſpectus	el reſpeto, reſpecto
the devotion	devotio	la devocion
the favour	favor	el favor
the affection	obſequium	el empeño
the complaiſance	promerendi ſtudium	la complacencia
the disdain	contemptus	el desden
the friendſhip	amicitia	la amiſtad
the goodneſſ	bonitas	la bondad
the kindneſſ	benevolentia	la benevolencia
the affection	affectus	el afecto
the demonſtration of friendſhip	demonſtratio amicitiæ	la demonſtracion de la amiſtad

die

die Hochachtung	la conſideration	*la conſiderazione*
die Verehrung	la veneration	*la venerazione*
die Ehre	le point d' honneur	*il punto d' onore*
die Ehrenbezeugungen	la réverénce	*la divozione*
die Unterthänigkeit	la ſoumiſſion	*la ſommiſſione*
die Höflichkeit, Güte, Sittſamkeit	l' honnéteté f.	*l' onoratezza*
die Unerſchrockenheit	l' intrépidité f.	*l' intrepidità*
die bäuriſche Weiſe	l' impoliteſſe f.	*la ruſtichezza*
die Ungeſtümmheit der Ueberlauf	l' importunité f.	*l' importunità*
die Unvorſichtigkeit	l' imprudence f.	*l' imprudenza*
die Unbeſcheidenheit	l' indiscrétion	*l' indiſeretezza*
die Zaghaftigkeit	la poltronnerie	*la poltroneria*
die Ungeſchliffenheit	la ruſticité	*la rozzezza*
der Unverſtand	la ſotiſe	*la pazzia*
der Schandfleck	la tache	*la macchia*
ein ſträfliches Verhalten	une demerité	*una condotta riprenſibile*
die Unehre	le déshonneur	*il diſonore*
die Thorheit	la folie	*la ſtoltizia*
die Unhöflichkeit	l' incivilité f.	*la ſcorteſia*
die Unanſtändigkeit	l' indécence f.	*l' indegnità*
der Wanckelmuth	l' inconſtance f.	*l' inconſtanza*
die Tummheit	la ſtupidité	*la ſtupidezza*
die Muthloßigkeit	la petiteſſe de coeur	*la codardia*
das unanſtändige Weſen	le ridicule	*il ridicolo*
die Unachtſamkeit	l' inadvertance	*l' inadvertenza*
der Fehler; Verſehen	la bévuë	*lo ſbaglio*
ein tummer Streich	une étourderie	*una inconſideratezza*
der Fehler	la faute	*il fallo*
der Irrthum	l' erreur f.	*l' errore* m.
der Mißverſtand	la mépriſe	*lo ſbaglio*
die Richtigkeit; Genauheit	la ponctualité	*la puntualità*
die Beharrlichkeit	la perſévérance	*la perſeveranza*

the conſideration	conſideratio	*la conſideracion*
the veneration	veneratio	*la veneracion*
the point of honour	punctum honoris	*el pundonor, ó punto de honra*
the reverence	reverentia	*la reverencia*
the ſubmiſſion	ſubmiſſio	*la ſomiſſion*
the civility	urbanitas	*la honeſtidad*
the intrepidity	animus immotus	*la intrepidez*
the ruſticity	inſulſitas	*la deſatencion*
the importunity	moleſtia	*la importunidad*
the imprudence	imprudentia	*la imprudencia*
the indiscretion	inconſiderantia	*la indiscrecion*
the cowardiſe	ſocordia	*la cobardia*
the rudeneſſ	ruſticitas	*la ruſticidad*
the ſottiſhneſſ	fatuitas	*la necedad*
the blur	macula	*la mancha*
a demerit, deſert	admiſſa culpa	*un desmerito*
the dishonour	dedecus	*la deshonra*
the folly	inſania	*la locura*
the incivility	inurbanitas	*la descorteſia*
the undecency	indecentia	*la indecencia*
the inconſtancy	inconſtantia	*la inconſtancia*
the ſtupidity	ſtupiditas	*la eſtolidez*
the meanneſſ	inertia	*la cobardia*
the ridicule	ridicula agendi ratio	*el ridiculo*
the inadvertence	inconſiderantia	*la inadvertencia*
the overſight	hallucinatio	*el yerro*
a blunder	factum inconſideratum	*un deſatino*
the fault	vitium	*la falta*
the errour	error	*el hierro*
the miſtake	error	*la inadvertencia*
the punctuality	accurata momentorum obſervatio	*la puntualidad*
the perſeverance	perſeverantia	*la perſeverancia*

Zufällige Dinge des menschlichen Standes.	**Les choses accidentelles de la condit. humaine.**	***Le cose accidentali della condizione umana.***
Die Macht	La puissance	*La potenza*
das Ansehen	l'autorité	*l'autorità*
die Gewalt	le pouvoir	*il potere*
die Ehre	l'honneur m.	*l'onore* m.
die Pflicht	le devoir	*il dovere*
die Obliegenheit	l'obligation	*l'obligo*
der Zulauf; Ruf	la vogue	*il grido*
die Seinselbstmacht	l'independance f	*l'independenza*
das Unvermögen	l'insuffisance f.	*l'insufficienza*
die Unterwürfigkeit	la dependance	*la dependenza*
das Vermögen; hohe Ansehen	l'ascendant m.	*il potere*
der Ruf; gute Name	la renommée	*la rinomanza*
der Zuname	le surnom	*il sopranome*

Krankheiten und innerliche Zufälle der Menschen.	**Les maladies et les simptômes internes de l'home**	***Le malattie ed i sintome interni dell' uomo.***
Eine innerliche Krankheit	Une maladie interne	*Una malattia interna*
eine ansteckende Krankheit	un mal contagieux	*un mal contagioso*
die Unpäßlichkeit	l'indisposition	*l'indisposizione*
ein Zufall; Anstoß	le simptôme	*il sintoma*
eine allgemeine umlaufende Krankheit	une maladie épidémique	*un male epidemico*
ein Ansatz einer Krankheit	un accés	*un accesso*
der Schlagfluß	l'apoplexie f.	*l'apoplessia*
die Engbrüstigkeit	l'astme m.	*l'asmo*
die Auszehrung des Leibes	l'atrophie f.	*l'atrofia*
das Sausen der Ohren	le bourdonnement d'oreilles	*il soffiamento delle orecchie*

The accidentel things of humain condition.	Caſus accidentales humanæ conditionis.	*Las coſas accidentales de la condicion humana.*
The power	Poteſtas	*La podencia*
the authority	autoritas	*la autoridad*
the power	poteſtas	*el poder*
the honour	honor	*la honra*
the duty	officium	*la obligacion*
the obligation	obligatio	*la obligacion*
the vogue	fama, exiſtimatio	*la reputacion*
the independance	plane ſoluta libertas	*la independencia*
the inſufficiency	facultatis inopia	*la inſuficiencia*
the dependance	ſubjectio	*la dependencia*
the ascendent	potentia	*el poder*
the fame, reputation	fama	*la fama*
the ſurname	cognomen	*el ſobrenombre*

The diſtempers and internal ſymptoms of man.	Morbi et ſymptomata interiora hominis.	*Las enfermedades y los ſimptomas internos del hombre.*
An interiour diſenſe	Morbus internus	*Una enfermedad interna*
a contagious evil	contagium	*un mal pegadizo*
the indiſpoſition	invaletudo	*la indiſpoſicion*
the ſymptom	ſymptoma	*el ſimptoma*
an epidemick ſickneſſ	morbus epidemialis	*una enfermedad epidemica*
an acceſſ	paroxysmus	*un acceſſo*
the apoplexy	apoplexia	*la apoplexia*
the aſthma	aſthma	*el asma*
the atrophy	atrophia	*la atrophia*
the humming in the ears	ſuſurrus aurium	*el zumbamiento de oidos*

die fallende Sucht	le mal caduc	*il mal caduco*
der kalte Brand	la gangrène	*la gangrena*
das Zähnklappen	le claquident	*lo ſtridore de' denti*
das Darmgicht	la colique	*la colica*
die Seuche	la contagion	*la contagione*
das Gicht	la convulſion	*la convulſione*
der Durchlauf	le cours de ventre	*il corſo di ventre*
der Krampf	la crampe	*il granchio*
die Ohnmacht	la défaillance	*lo ſvenimento*
die Verwirrung des Haupts	le délire	*il delirio*
das Jucken	la démangeaiſon	*il pizzico*
der Durchfall	la diarrée	*la diarrèa*
die rothe Ruhe	la diſſenterie	*la diſſenteria*
die Ergießung der Galle	un épanchement de bile	*lo ſpandimento della bile*
die fallende Krankheit	l'épilepſie f.	*l'epilepſia*
das Rothlauf	l'éréſipile	*la reſipella*
die Braune	l'esquinancie f.	*la ſchinanzia*
die Beklemmung des Athems	l'etoufement	*il ſoffogamento della lena*
die Schwäche; Ohnmacht	l'evanouiſſement	*il deliquio*
die Entzückung	l'extaſe f.	*l'eſtaſi* f.
das Fieber	la fievre	*la febbre*
das hitzige Fieber	la fievre chaude	*la febbre maligna*
das dreytägige Fieber	la fievvre tierce	*la febbre terzana*
das viertägige Fieber	la fievre quarte	*la febbre quartana*
ein schwindsüchtiges Fieber	une fievre étique	*una febbre etica*
ein gifftig Fieber	une fievre maligne	*una febbre ardente*
das Fleck-Fieber	la fievre pourprée	*la febbre putrida*
das Freß-Fieber	la boulimie	*il bulimo*
das Schaudern im Fieber	le friſſon	*il ribrezzo*
die Wahnsinnigkeit	la frénéſie	*la freneſia*
die Schwermuth	la mélancolie	*la malinconia*
die Lahmung der Glieder	la paraliſie	*la paraliſia*

the falling-ſickneſſ	morbus caducus	*la gota coral*
the gangrene	gangræna	*la cangrena*
the chattering of the teeth	crepitus dentium	*el rechinamiento de dientes*
the cholick	colicus dolor	*la colica*
the contagion	contagium	*el contagio*
the convulſion	convulſio	*la convulſion*
the looſeneſſ	profluvium	*el curſo de barriga*
the cramp	ſpasmus	*la calambre*
the ſwoon	deliquium	*el desfallecimiento*
the delirium	delirium	*el delirio*
the itching	pruritus	*la comezon*
the diarrhea	diarrhoea	*la diarrea*
the dyſentery	dyſenteria	*la diſenteria*
an effuſion of the gall	effuſio felis	*un deramamiento de yiel*
the epilepſy	epilepſia	*la epilepſia*
the eryſipelas	eryſipelas	*la diſipula*
the ſquincy	angina	*la esquinencia*
the ſtifling	aſthma	*el bochorno, ó la ſoffocacion*
the fainting-fit	animi deliquium	*el deſparecimiento*
the extaſy	extaſis	*el extaſis*
the feaver, ague	febris	*la calentura*
the fever	ardor febrilis	*la calentura ardiente*
the tertian ague	tertiana	*la terciana*
the quartane	quartana	*la quartana*
an hectick feaver	febris hectica	*la calentura etica*
a malignant feaver	febres malignæ	*una calentura maligna*
the ſpotted feaver	febris purpurea	*la calentura purpurea*
the bulimy	fames canina	*el bulimo*
the ſhivering	tremor	*el frio que precede a la calentura*
the frenſy	phreneſis	*el freneſi*
the melancholy	melancholia	*la melancolia*
the paralyſis	paralyſis	*la perleſia*

das Hertzklopfen	la saisissement de coeur	*il battimento del cuore*
der Gliederkrampf	le spasme	*lo spasimo*
die Magenschwäche	l' indigestion	*l' indigestione*
der Angrif des Fiebers	le paroxisme	*il parossismo*
die Beklemmung des Herzens	la palpitation de coeur	*la palpitazione del cuore*
die Blähung	la flatuosité	*la flatuosità*
der Durchlauf	la foire	*la cacorrella*
der Dripper	la gonorrée	*la gonorrea*
der weise Fluß	les fleurs blanches	*i fiori bianchi*
der Bauch-Fluß	le flux de ventre	*il flusso di ventre*
der Fluß im Leib	la fluxion	*la flussione*
das Podagra	la goute	*la gotta*
der Grieß	la gravelle	*la renella*
das Reissen im Leib	le mal de ventre	*il mal di ventre*
das tödl. Leibesverstopfen	le miserére	*il miserere*
die Miltzsucht	l' hypocondre m.	*l' ipocondria*
die Gelbsucht	la jaunisse	*il trabocco di fiele*
das Seitenstechen	la pleurésie	*la pleurisia*
der Seitenstich	le point de coté	*il mal di punta*
die Lungensucht	la pulmonie	*la tisi*
der Stein in Nieren	la pierre	*la pietra*
die böse Feuchtigkeit	l' humeur peccante	*l' umor peccante*
ein Blutsturtz	une perte de sang	*una perdita di sangue*
der kalte Fluß	l' humeur froide	*l' umor freddo*
die Wassersucht	l' hidropisie f.	*l' idropisia*
die Raserey	la fureur	*il furore*
die Wuth	la rage	*la rabbia*
der Schwindel im Haupt	le tournoyement	*il capogirlo*
der Schwindel	le vertige	*la vertigine*
die Verruckung im Kopf	le transport	*il trasporto*
das Schaudern	le tressaillement	*il raccapriccio*
die Blähung	la ventosité	*la ventosità*
die Kinderblattern	la petite verole	*le vaiuole*

the ſudden qualm	ſubita ægritudo	*el embargo de corazon*
the ſpasm	ſpasmus	*el ſpasmo*
the indigeſtion	indigeſtio	*la indigeſtion*
the paroxysme	paroxysmus	*el paroxismo*
the palpitation of heart	palpitatio cordis	*la palpitacion de corazon*
the flatuoſity	concluſi flatus	*la flatuoſidad*
the laſk	foria	*las camaras*
the gonorrhea	gonorrhæa	*la gonorrhea*
the whites	albæ mulierum fluxiones	*los flores blancas*
the laſk-looſeneſſ	diarrhea	*los camaras*
the fluxion	fluxio, catarrhus	*la fluxion*
the gout	podagra	*la gota*
the gravel	calculus	*la piedra en los renones*
the belly ake	ventris dolores	*el mal de vientre*
the twiſting of the guts	iliacus morbus	*el miſerere*
the hipocondria	hypochondria	*la hipocondria*
the Jaundice	icterus	*la tiricia*
the pleureſy	pleuritis	*la pleuriſia*
the ſide-ſtitch	compunctio laterum	*la puntada de lado*
the conſumption	phthiſis	*la enfermedad del pulmon*
the ſtone	calculus veſicæ	*la piedra*
the peccant humour	humor peccans	*el humor pecante*
a loſſ of blood	diſpendium ſanguinis	*una perdida de ſangre*
the cold humour	humor frigidus	*el humor frio*
the dropſy	hydrops	*la hidropeſia*
the fury	furor	*el furor*
the rage	rabies	*la rabia*
the dizzineſſ	delirium	*el vaguido de cabeza*
the giddineſſ	vertigo	*el vaguido*
the transport	deliramentum	*el transporte*
the ſtarting	exultatio	*el eſtremecimiento*
the ventoſity	concluſus flatus	*los ventoſidades*
the ſmall-pox	papulæ	*las viruelas*

O 2 die

die Maſern	la rougeole	le roſſelle
das Aufſtoßen der Magens	le ſoulévement d' eſtomac	il ſollevamento di ſtomaco
die Mutterbeſchwer	la ſuffocation de matrice	la ſoffogazione della matrice
der Stuhlgang	la ſelle	la ſella
die Geburtswehen	les maux d' enfant	le doglie del parto
die Entbindung	l' accouchement	il parto
die Geneſung	la gueriſon	la quariggione
die Linderung	le ſoulagement	l' allenimento
die mäßige Lebensart	le régime	la dieta
das Wiedergeneſen	la convaleſcence	la convaleſcenza
der Steckfluß	le catarre ſuffocatif	il catarro ſoffogativo
das Nachlaſſen des Fiebers	le relache de la fievre	il rilaſcio della febbre
die Schlafſucht	la létargie	la letargia
die Mutterwehe	le mat de mere	il mal di madre
das Hüfftwehe	la ſciatique	la ſciatica

Aeuſſerliche Schäden des Leibes, und Mittel der Wundärzte.	Les defauts exterieurs du corps et les remédes des chirurgiens.	I diffetti eſteriori del corpo ed i rimedj dei chirurghi.
Die Wundarzney-Kunſt	La chirurgie	La chirurgia
die Zerglieder Kunſt	l'anatomie f.	l'anatomia
die Zergliederung	la diſſection	la diſſezione
die Cur	l'operation	l' operazione
die Verbindung	l' appareil m.	l' apparecchio
das Geſchwähr	l' apoſtûme f.	l' apoſtema m.
der Beule	l'abſcés m.	la boza
die Zerquetſchung	la contuſion	la contuſione
die Schmarre im Geſicht	la balafre	lo ſfregio

the meazels	rubentes poſtulæ	*el ſarampion*
the riſing in the ſto mack	ſtomachi nauſea	*las bascas*
the ſuffocation of the matrix	ſuffocatio matricis	*la ſufocacion de matriz*
the ſtool	ſedes	*la camara*
the labour	parturientis dolores	*los dolores del parto*
the woman's delivery	puerperium	*el parto*
the recovery	ſanatio	*la cura*
the relief	levamen	*el alivio*
the diet	regimen	*el regimen*
the convalescency	valetudinis reſtitutio	*la convalecencia*
the ſuffocating cathar	catharrhus ſuffocativus	*el catarro ſufocadivo*
the abating of the feaver	remiſſio febris	*el descanſo de la calentura*
the lethargy	lethargia	*el letargo*
the motherake	matricis dolores	*el mal de madre*
the ſciatica	ſciatica	*la ſciatica*

The outward defects of the body and the remedies of the ſurgeons.	Vitia corporis exteriora et remedia chirurgorum.	*Las faltas exteriores del cuerpo y los remedios de los cirujanos.*
The ſurgery	Chirurgia	*La cirurgia*
the anatomy	anatomia	*la anatomia*
the diſſection	diſſectio	*la diſſeccion*
the operation	curatio	*la operacion*
the apparel	medicamentum	*el aparejo*
the apoſtume	opoſtema	*la poſtema*
the abſceſſ	abſceſſus	*la poſtema*
the bruiſe	contuſio	*el cardenal*
the ſlaſh or gaſh	cicatrix	*la cuchillada*

die Wunde	la blessure	*la ferita*
der Beule	la bosse	*il bernoccolo*
die Hitzblattern	les bourgeons m.	*le brossole*
der Brandschaden	la brulure	*il danno causato dal fuoco*
die Pestbeulen	le bubon	*la canciola*
der Grind	la tigne	*la tigna*
der Bruch im Leibe	la descente	*la rottura*
die Räude	la gale	*la rogna*
der Scharbock	le scorbut	*lo scorbuto*
die monatl. Zeit der Weiber	les ordinaires f.	*il menstruo*
die Laußsucht	le mal pédiculaire	*la pidocchieria*
das verschleimte Geblüt	le sang pituiteux	*il sangue pituitoso*
die Krätze	la rogne	*la sc[illegible]a*
der Kopfweh	le mal de tête	*il mal di testa*
der Zahnweh	le mal de dents	*il dolor di denti*
die Franzosen	le mal de naples	*il ma[illegible]ancese*
die Schwiele	le cal	*il ca[illegible]*
die Drüse im Fleisch	la caroncule	*la caroncula*
der Staar im Aug	la cataracte	*la cateratta*
das Augentriefen	la chassie	*la cispa*
die Narbe	la cicatrice	*la ciatrice*
ein fressend Geschwär	un ulcére corrosif	*l'ulcera corrosiva*
ein Hüner Aug	un cors au pied	*un callo di piede*
der Schuß; Hieb	le coup	*il colpo*
der Streich mit der Faust	le coup de poing	*un pugno*
der Hieb	le coup d'epée	*la stoccata*
der Tritt	le coup de pied	*il colpo di piede*
der Nasenstieber	la croquignole	*il buffetto*
ein verrencktes Bein	un os déboité	*un osso stravolto*
die Verrenckung	le déboitement	*la sconciatura*
die Schramme	l'échorchure	*la squarciatura*
eine aufgekr. Wunde	une égratignure	*una graffiatura*
eine Blasen vom arbeiten	une élévure	*una coccia*
die Geschwulst	l'enflure f.	*il gonfiamento*

the wound, hurt	vulnus	*la herida*
the bruiſe	ulcus	*la corcoba*
the pimple	populæ	*los beninos*
the burning	uſtio	*la quemadura*
the botch	peſtilens ulcus	*el divieſo*
the ſcurf	porrigo	*la tiña*
the rupture	ilium procidentia	*la potra, ô hernia*
the ſcab	ſcabies	*la ſorna*
the ſcurvy	ſcorbutus	*el escorbute*
the women's monthly courſes	menſtruum	*el ordinario de los mugares*
the louſy diſeaſe	malum pediculare	*el mal de piojos*
the pituitous blood	ſanguis pituitoſus	*la ſangre pituitoſa*
the mangy, ſcab	ſcabies	*la roña*
the head ake	cephalalgia	*el dolor de cabeza*
the tooth ake	odontalgia	*el dolor de dientes*
the french diſſeaſe	lues venerea	*las bubas*
the callofity	calus	*el callo*
the caruncle	caroncula	*la caroncula*
the cataract	cataractis	*la catarata*
the blearedneſſ	lippitudo	*la lagaña*
the ſar	cicatrix	*la cicadriz*
a corroſive ulcer	ulcus corroſivum	*una ulcera corroſiva*
a corn	clavus pedum	*un callo de pie*
the blow or ſtroke	ictus	*el golpe*
a fiſty cuff	pugnus inflictus	*la puñada*
the thruſt with a ſword	ictus gladii	*la eſtocada*
the kich	ictus pedis	*la patada*
the fillip of the noſe	talitrum	*el coscorron*
a bone out of joint	os luxatum	*un hueſſo deſtravado*
the disjoining	oſſis ex ſua ſede dejectio	*la deſtravadeza*
the excoriation	laceratio	*la deſſolladura*
a ſcratch	cutis vellicatio	*el rasguño*
a bliſter	cutis tumor	*un benino*
the ſwelling	tumor	*la hinchazon*

der Frostbeule	l' engelure f.	*la gelatura*
die weise Flechte	le dartre farineuse	*il fuoco volante*
die Fistel	la fistule	*la fistula*
das Blutgeschwär	le froncle	*l' anghio*
die Drüse	la glande	*la gangola*
die güldene Ader	les hemorroides	*l' emorroide* f.
der Darmbruch	la hergne	*l' ernia*
der Wasserbruch	la hidrocele	*l' idrocela*
eine Entzündung	une inflammation	*una inflammazione*
die Sommerflecken	les lentilles f.	*la lentiggini*
der Aussatz	la lépre	*la lebbra*
das Geschwär an den Beinen	le loup	*il lupo*
das Blaumahl	la meurtrissure	*la battitura*
das wilde Fleisch in der Wunde	la chair morte	*la carne morta*
der Frostbeule am Fuß	la mule	*la bazzella*
die Wunde; der Schade	la playe	*la piaga*
die Hitzblatter	la pustule	*la pustula*
die blutige Wunde	la playe saignante	*la piaga sanguinosa*
die Warze	la verruë	*il bugnone*
ein giftiges Geschwär	un ulcére malin	*una ulcera maligna*
die blatterige Haut	la peau ulcérée	*la pelle ulcerata*
die starcke Geschwulst	la tumeur	*il tumore*
das Nasenbluten	le saignement du nez	*l' emorragia del naso*
das Erbrechen	le vomissement	*il vomito*
die Husten	la toux	*la tosse*
das Schnuppen	le catarre	*il catarro*
das warme Harnen	la chaude pisse	*la piscia calda*
die trockene Husten	la quinte	*il mal di castrone*
der Schnuppen	le rhume	*il raffreddore*
die Wartung eines Kranken	le traitement	*la cura*
die Heilung; Cur	la cure	*la curazione*

the

the childblain	congelatio	*la fiera*
the mophew	lichen	*el empeyne*
the fiſtula	fiſtula	*la fiſtula*
the ancome	furunculus	*el divieſſo*
the kernel	glans	*la ſeca*
the emrods	hæmorrhoides	*las almorrandas*
the burſtneſſ	hernia	*la hernia*
the watery ſwelling of the cods	hydrocela	*la hydrocela*
an inflammation	inflammatio	*una inflamacion*
the freckles	lentes	*las pecas*
the leproſie	lepra	*la lepra*
the ulcer in the legs	herpes; ulcus	*el lobanillo*
the bruiſe, blue mark	livor ex contuſione ortus	*la magulladura*
the dead fleſh	caro mortua	*la carne muerta*
the kibe	pernio	*la ſabuñon*
the wound, ſore	vulnus, plaga	*la herida*
the pimple, wheal	puſtula	*la puſtula*
the bleeding wound	plaga ſanguinans	*la llaga corriendo de ſangre*
the Wart	verruca	*la verruga*
a malignant ulcer	noma	*una ulcera maligna*
the ulcerated ſkin	cutis ulcerata	*el pellejo ulcerado*
the tumour	tumor	*el tumor*
the bleeding of the noſe	nares ſanguine ſtillantes	*el fluxo de ſangre de los narices*
the vomiting	vomitus	*el vomito*
the cough	tuſſis	*la tos*
the cathar, rheum	catarrhus	*el catarro*
the clap	ſtranguria	*las purgaciones*
the greath cough	cucullus	*la grande tos*
the rheum	rheuma	*el romadizo*
the treatment	tractatio	*el tratamiento*
the cure	cura	*la cura*

ein Schnitt; Oefnung	une incision	*una incisione*
die Verbindung	le bandage	*il fasciamento*
die Binde auf die Stirn	le bandeau	*la fascietta*
das Bruchband	le brayer	*il bracchiere*
der Umschlag	le cataplâme	*il cataplasma*
das Fontanell	la cautére	*il cauterio*
das Zugpflaster	le diapalme	*il diapalmo*
das Pflaster	l'emplâtre f	*l'empiastro*
das Kühlpflaster	l'onguent réfrigératif	*l'unguento refrigerante*
die Aderlaß	la saignée	*il salasso*
das Auflößpflaster	le vesicatoire	*il visicatorio*
der Lappe zu den Pflastern	le plumasseau	*la toppa*
das Aderlaßbecken	la palette	*la paletto*
das Balbierbestöck	la trousse	*lo stuccio dei barberotti*
der Scheidelbohrer	le trépan	*il trapano*
die Spatel	l'espatule f.	*la spatola*
das Schrepfen	la scarification	*la scarificazione*
der Schrepfkopf	la ventouse	*la ventosa*
das Schrepfhörnlein	le cornet à ventouser	*la coppetta*
das Loßeisen	la cancette	*la lancetta*
ein ausgedörrter Todenkörper	la momie	*la mumia*
der Barbierer	le barbier	*il barbiere*
der Barbier Gesell	le frater	*il barberotto*
das Clistier	le lavement	*il serviziale*
das Scheermesser	le rasoir	*il rasoio*

Die Kleidung der Männer. | Les habits d'homme. | *I vestiti da uomo.*

Der Hut	Le chapeau	*Il capello*
das Hutfuter	la coëfe de chapeau	*la capelliera*
die Hutschnur	le cordon	*il cordone*

an incision	incisio	*una incision*
the binding	fascia, ligatura	*la ligatura*
the head-band	fasciola	*la banda*
the truss	herniæ coërcendæ cingulum	*el braguero*
the cataplasm	cataplasma	*la cataplasma*
the cautere	cauterium	*la fuente*
the diapalma	diapalma	*la diapalma*
the plaister	emplastrum	*el emplasto*
the cooling unguent	unguentum refrigeratorium	*el ungento refresativo*
the letting of blood	venæ incisio	*la sangria*
the vesicatory	vesicatorium	*el vexigatorio*
the plaget	particula quædam panni	*la mecha de hilas que se pone en una llaga*
the porringer	chirurgica patella	*el platillo*
the truss	instrumenta chirurgica	*el estuche de barbero*
the trepan	trepanum	*la legra*
the slice	spatula	*la espatula*
the scarrification	scarificatio	*la sajadura*
the cupping-glass	cucurbitula	*la ventosa*
the horned-cup	cornea cucurbitula	*la corneta de echar*
the lancet	scalpellus	*la lanceta*
the mummy	mumia	*la momia*
the barber	tonsor	*el barbero*
the barber's man	chirurgus serviens	*el oficial de barbero*
the glister	clyster	*la molecina*
the razor	novacula	*la navaia*

The Man's cloaths.	Vestes viriles.	*Los bestidos de hombre.*
The hat	Pileus	*El sombrero*
the lining of the hat	pilei calantica	*la cofia de sombrero*
the hat-band	galeri cingulum	*el cintillo*

eine

eine goldene Hutschnur	une lesse d'or	*una treccia d' oro*
ein Hut, da das Wasser durchlauft	un chapeau qui perce à l'eau	*un capello che non resiste all' acqua*
die Feder auf dem Hut	le plumet	*il pennone*
die Kraupe am Hut	le retroussis	*l' orlo*
der türckische Bund	le turban	*il turbante*
die Mütze	le bonnet	*la beretta*
die Schlaf-Mütze	le bonnet de nuit	*la beretta da notte*
die Reis-Mütze	la bourguignote	*il capello da viaggio*
die Perücke	la perrupue	*la perruca*
die Papierrolle	la papillotte	*la papillotta*
die gedrehte Haarlocke	la boucle	*i capegli inanellati*
die geknüpfte Locken	la cadenette	*la cadenetta*
die Kräuse des Haars	la frisure	*i ricci*
die Puderquaste	la houpe	*il fiocco*
das ausgek. Haar	les peignures	*le pettinaccie*
der fordere Büschel Haar	le toupet	*il lupè*
eine alte Perücke	la tignasse	*la zazzera*
die Plattmütze	la calotte	*la calotta*
der Haarbeutel	la bourse de chev	*la borsa da capegli*
die Kleidung	l'habillement	*il vestimento*
das Geräthe; Zeug	les hardes f.	*gli arnesi*
das Gekröse	la fraise	*il collore*
das Halstuch	la cravate	*la cravatta*
das Kleid	l'habit m.	*l' abito*
ein Kleid ohne Gold	un habit uni	*un abito unito*
ein buntes Kleid	un habit bigarré	*un abito screziato*
ein Ehren-Kleid	un habit de ceremonie	*un abito di ceremonie*
ein abgeschossen Kleid	un habit décoloré	*un abito scolorato*
ein Kleid zum abwechseln	un habit de rechange	*un abito da cambiare*
ein Kleid vor alle Tage	un habit usuel	*un abito d'ogni giorno*
die ganze Zubehör	la garniture	*il fornimento*

the golden hat-band	cingulnm aureum	*un centillo de oro*
a leaking hat	pileus aquæ non reſiſtens	*un ſombrera baradado*
the feather	criſta plumatilis	*el plumage*
the hat's wing	galeri ala	*el orlo*
the turban	galerus turcicus	*el turbante*
the cap	pileolus	*el bonete*
the night-cap	nocturnus pileolus	*el bonete de noche*
the burganet	caſſis	*el ſombrero de viage*
the perriwig, Wig	caliendrum	*la perruca*
the curlpaper	chartaceus	*la enrizatura*
the hair-curl, buckle	cincinnus	*el rizo, ó anillo*
the wisker	cirrus nodatus	*la cadenetta*
the curling	capilli criſpati	*la friſadura*
the tuft	floccus	*la borla*
the hair comb'd off	capilli pectiti	*las peynaduras*
the little tuft of hair	cincinnulus	*la guedeja*
the ſcurfy wig	caliendrum ſcabioſum	*la cabellera que no vale nada*
the calot	calantica	*el casquete*
the hair-purſe	ſacculus capilli	*la bolſa de cabellos*
the apparel, clothes	veſtimentum	*la beſtidura*
the cloaths, or things	ſupellex	*las ropas*
the ruff	rugatum collare	*el collar*
the cravat	colli amiculum	*la corbota*
the ſuit of cloaths	veſtis	*el beſtido*
a plain ſuit	veſtitus ſimplex	*un beſtido llano*
a vary-colour'd ſuit	veſtitus variegatus	*un beſtido abigarrado*
Formalities	pompa	*un beſtido de ceremonia*
a diſcolour'd ſuit	veſtitus decoloratus	*un beſtido descolorado*
a change of ſuit	veſtitus ad commutationem	*un beſtido de recambio*
an uſual ſuit	veſtitus uſualis	*un beſtido uſual*
the trimming	inſtructio, appertinentia	*los cabos de un beſtido*

der Rock	le juste au corps	*il giustacor*
der Knopf	le bou on	*il bottone*
das Knopfloch	la boutoniére	*la bottoniera*
die Nath am Rock	la couture	*la cucitura*
das Unterfutter	la doublure	*la fodera*
das Peltzfutter	la fourrure	*il fodero di pelle*
die Aufschläge	les paremens m.	*i paramenti*
die Ermel	les manches f.	*le maniche*
die Falte	le pli	*la piega*
der Lappe; alte Fleck	le lambeau	*il ritaglio*
die Tasche	la poche	*la saccella*
der Umschlag am Rock	le rebras	*il balzo*
der Kragen	le rabot	*il bavero*
der Flecken im Kleid	la tache	*la tacca*
das Camisol	la camisole	*la camisciola*
die Weste	la veste	*la vesta*
die Hosen	la culotte	*i calzoni*
der Hosenschlitz	la brayette	*le brachette*
das Knieband	la jarretiére	*la legaccia*
der Büschel Band an den Hosen	l'oreille de canon	*l'orecchio di fetuccie, delle braghe*
das Hemd	la chemise	*la comiscia*
der Kragen am Hemd	le collet de chemise	*il collare di camiscia*
die Handkrausen	les manchettes f.	*i manicchini*
die halb Ermel	les manches f.	*le maniche*
die runde Falte der Manschetten	le gôdron	*la falda*
die Spitze forn am Hemdschlitz	le jabot	*la crena*
die Falte in den Manschetten	la plissure	*la piegatura*
die Hemder Knöpf	les boutons de chemise	*i battoni di camiscia*
ein abgenutzt Hemd	une chemise effilée	*una camiscia sfilata*
der Gürtel	la ceinture	*la cintola*
das Degengehäng	le ceinturon	*il pendaglio*
die Frantzen	la frange	*la trina*
der lederne Kragen der Pilger	le colletin	*il collettino*

the cloſe coat	ſagulum	*la caſaca*
the button	globulus	*el boton*
the button-hole	oscillum globuli	*el ojal*
the ſeam	ſatura	*la coſtura*
the lining	ascititium veſtis textum	*el aforro*
the fur-lining	pelles ſubditiæ	*el aforro de pieles*
the facing of ſleeves	veſtis ornamentum	*el adorno*
the ſleeves	manicæ	*las mangas*
the fold, plot	ruga, ſinus	*el pliegue*
the rag, tatter	ſegmentum	*el harrapo*
the pocket	pera	*el bolſilo*
the uptuck	veſtis ora vel margo	*la arramangadura*
the band	collare lineum	*la balona*
the ſpot, ſtain	labes, macula	*la mancha*
the waſt-coat	ſubucula	*la almilla*
the veſt	ſagulum	*la veſta*
the breeches	caligæ, braccæ	*los calzones*
the cod-piece	caligarum anterior fiſſura	*la bragueta*
the garter	periscelis	*la liga*
the cannion	ornatus quidam caligarum	*la oreja de calzones.*
the ſhirt, or ſhift	induſium	*la camiſa*
the neck of ſhirt	induſii collare	*el collar de camisca*
the ruffles	manicæ fimbria	*las bueltas*
the half ſleeves	ſubuculæ breviores	*las mangas*
the puff	ſinuoſæ plicæ manicarum	*el pliegue*
the crop	denticuli	*el buche*
the folding	rugarum denſitas	*la plegadura*
the ſhirt's buttons	interulæ globuli	*los botones de camiſa*
a thin ſhirt	induſium detritum	*una camiſa deshilada*
the girdle	cingulum	*la cintura*
the waſt-belt	cingulum gladii	*el cinto*
the fringe	ora, limbus	*la franja*
the Jerkin	collobium manicis deſtitutum	*el coletillo*

der Pilger-Mantel	le mantelet	*il mantelletto*
der Regenrock	le surtout	*il tabarro*
das Wammes	le pourpoint	*il forsetto*
der Peltzrock	le pelisson	*l pelliccione*
der Schlafrock	la robbe de chambre	*la vesta di camera*
der Regenmantel mit Ermeln	la capotte	*il capotto*
der Mantel	le manteau	*il ferraiuola*
ein schleppender Mantel	le manteau à queuë	*il mantello à coda*
ein abgetragener Mantel	un manteau effilé	*il mantello sfilato*
die Lumpen	les haillons m.	*i cenci*
die zerrissene Kleider	les guenilles f.	*le vesti logorate*
die abgelegte Kleider	la depouille	*la spoglia*
die Handschuh	les gans m.	*i guanti*
die Pelzhandschuhe	les mitaines f.	*i guanti foderati di pellicia*
der Muff	le manchon	*il manicotto*
das Schnupftuch	le mouchoir	*il fazzoletto*
die Tobacksdose	la tabatiére	*la tabacchiera*
der Geldbeutel	la bourse	*la borsa*
die Strümpfe	les bas m.	*le cazette*
die Strümpfrolle	le canon	*il barole*
die Fußsocke	le chausson	*lo scappino*
der Zwickel	le coin	*il cugno*
die Masche	la maille	*la maglia*
die Stiefeletten	les gamaches	*i calfarotti*
die Schuhe	les souliers m.	*le scarpe*
die Schusole	la semelle	*la suola*
der Absatz	le talon	*il taccone*
die Brandsole	le trepoint	*la tramezza*
die hintere Nath	la jointure	*la giuntura*
der Schuh mit einfacher Sole	l'escarpin m.	*lo scarpino*
der Absatzfleck	la hausse	*l'alzetta*
die Schuhriemen	les cordons	*i cordoni*
die Tanz und Fechtschuhe	les chaussons m.	*gli scarpini da ballo*

the mantled	peregrini devoti palliolum	*el mantelete*
the ſurtood	penula	*el ſobrettodo*
the doublet	thorax	*el jubon*
the furred petticoat	pellita veſtis	*la zamarra*
the nightgown	toga domeſtica	*la ropa de levantar*
the great coat	paludamentum	*el capote*
the cloak	pallium	*la capa*
the cloak with a train	ſyrma	*la capa a rabo*
a thin cloak	pallium detritum	*nna capa deshilada*
the tatters, rags	panniculamentum	*los andrajos*
the old cloaths	pannoſæ veſtes	*los andrajos*
the caſt off cloaths	veſtes exutæ	*los deſpojo*
the gloves	chirothecæ	*el guante*
the mittans	manicæ pellitæ	*los guantes de bivierno*
the muff	manica pellicea	*el manguito*
the handkerchief	ſudariolum	*el pañuelo*
the ſhnuffbox	nicotianæ pixis	*la tabaquera*
the purſe	marſupium	*la bolſa*
the ſtokings	tibialia	*las medias*
the cannion	tibialia glomerata	*el emboltorio de medias*
the ſock	ſoccus lineus	*el escarpin*
the coin	angulus	*el rincon*
the maſh	macula, fibula	*la malla*
the gombado's	perones lanei	*las polaynas*
the ſhoe	calcei	*los zapatos*
the ſole of a ſhoe	ſolea	*la ſuela*
the heel	talus	*el talon*
the welt	calcei obſtragulum	*la vira del zapato*
the joint	junctura	*la juntura*
the pump	calceolus	*la chancleta*
the heel-piece	calcei fulcrum	*el zancajo*
the ſtring, lace	ligulamentum	*el cordon*
the pumps	calcei quibus uti ſolent digladiantes et ſaltantes	*las zapatillos*

die Schnallen	les boucles f.	*le fibbie*
der Dorn in der Schnalle	l'ardillon m.	*l' ardiglione*
die Schlittschuhe	les patins m.	*i pattini*
das Oberleder am Schuh	l'empeigne f.	*la tomara*
der Pantoffel	la pantoufle	*la pianella*
der fein gestickte Pantoffel	la mule	*la pianellina*
das spanische Rohr	le jonc	*il giunco*
der Spazierstecken	la baguette	*la bachetta*
der Stock	la canne	*la canna*
die Quaste am Degen	la porte d' epée	*il porta spada*

Die Kleider des Frauenzimmers. | Les habits de femmes. | *J vestiti da donne.*

Der Weiberschmuck	Les atours m.	*L' addobbo*
das Geräthe auf dem Nachtisch	la garniture de toilette	*la guarnitura di tavoletta*
der Nachtisch	la toilette	*la tavoletta*
die Kleidung	le vêtement	*il vestimento*
der Schleyer	le voile	*il velo*
die Haupthülle	le couvre chef	*il cuopre capo*
die Trauerschleppe	la mante	*il manto*
der Haarzopf	la tresse	*la ciocca*
das Regentuch	la cape	*la cappa*
die Haube	la coife	*la scuffia*
die Schlafhaube	la cornette	*la cornetta*
die Ohrenring	les boucles d'oreille	*gli orecchini*
die Ohrenbehäng	les pendants m.	*i pendenti*
die geschliffene Cristallstücke	les pendeloques	*le pendilocche*
die Schmincke	le fard	*il liscio*
die kleinen Geräthe	les nipes	*i fornimenti*
der Mantelkragen	le tour de cou	*il bavero*

the buckles	fibulæ	las evillas
the tonque	fibulæ claviculus	el clavo
the ſkates	crepidæ glaciales	las galochas
the upper - leather	obſtragulum	la empeine
the ſlipper	crepida	la chancleta
the ſlipper	ſandalium	la chinela
the ruſh	juncus	el junco
the rode, ſwitch	bacillus	la bardasca
the cane, or ſtick	canna	la caña
the ſword's fringe	fimbria enſis	la franja de eſpada

Women - cloths.	Veſtes mulieb-res.	Los beſtidos de mu-geres.
The women' attire	Ornamenta mulieb-ra	Los adornos de mu-geres
the things belon-ging to a toilet	inſtructio nocturnæ ſupellectilis	las alhajas de toalla
the toilet	mappa	la toalla
the garment, veſture	amictus	el beſtido
the vail, veil	velum	el velo
the kerchief	ricinum	la cubierta de cabeza
the mantel	peplum	el manto
the weft of hair	cinnus	la trenza de cabellos
the Numbergiſh cape	capitium	la mantilla
the coif	calantica	la cofia
the cornet	vitta muliebris no-cturna	la cornetta
the earbuckles	inaures	los zareillos
the pendants	inaures	los pendientes
the pendilochs	pendula	los chocallos
the paint	fucus	la afeyte
the goods	mundus muliebris	la chucherias
the neck - cloth	mamillare	el fiador de la capa

der Halszobel	la palatine	*la palatina*
das Halstuch	le mouchoir de cou	*il fazzoletto da collo*
das Nachtzeug	les beſoignes de la nuit	*i fornimenti di notte*
das Nachtgewand	le déshabillé	*la veſte di notte*
der Bruſtlatz	la busquiére	*il pettorale*
der Nachtrock	la cimarre	*la zimarra*
das Leibſtück	le corſet	*il giubbone*
der Rock	la jupe	*la gonella*
der Andrieng	la robbe	*la veſte lunga*
der Candusch	la contouche	*la mezza veſte*
der Unterrock	le cotillon	*la cotta*
ein Rock mit Silber geſteppt	une robbe brochée d' argent	*una gonella ricamato d' argento*
die Jacke	le juſte au corps	*la giornea*
ein geſtickter Laz	une piéce brodée	*un buſto ricamato*
die Schleppe	la queuë trainante	*la coda ſtrascinante*
eine ſilberne Gürtel-Kette	un demi ceint	*un mezzo cintolino*
die Schärpe	l' echarpe f.	*lo ſchiarpa*
der Reifrock	la jupe de baleine	*la faldiglia*
der Schurtz	le tablier	*il grembiale*
das Schnürleib	la piqueure	*la puntura*
das Planſchet	le buſc	*il busco*
das Armband	le bracelet	*il braccialetto*
der Sonnenfecher	l' éventail m.	*il ventaglio*
die Handſchuhe	les gants m.	*i guanti*
die Winter Handſch.	les moufles m.	*i guanti per il verno*
die langen Handkrauſen	les engageantes f.	*i manichetti*
die Handkrauſen	les manchettes f	*i manichini*
die geſteppten Krauſen	les manchettes picotées	*i manichini trapuntati*
die Bandroſe	le bouillon	*il naſtro informa di roſa*
eine Schleife Schlinge	un noeud coulant	*il laccio*
der Knote; die Schleife	le noeud	*il nodo*

the tippet	collare pelliceum	*la palatina*
the neck-cloth	ſtrophium	*el pañizuelo de cuello*
the trimmings of the neight	ſupellex nocturna	*las neceſidades de la noche*
the deshabille	veſtis quæ utuntur fœminæ in cubiculo	*el desnudado*
the breaſt-plate	pectoralis palmula	*el petoral*
the ſimar	incubus	*la zamarra*
the bodice	colobium	*el juſtillo*
the petticoat	ſupparum	*la ſaya*
the gown	tunica	*la ropa*
the contouch	ſemi indumentum	*la amilla*
the under peticoat	togula	*el guardapies*
a gown imbroidred with ſilver	cyclas phrygia	*una ropa enlazada*
the cloſe coat	togæthorax	*la caſaca*
an imbroidred piece	pectorale phrygium	*un petoral bordado*
the draging train	cyclas	*la arraſtradura*
a demi girdle	ſemicinctium	*el medio cenidor*
the ſcarf	velum ſericum	*la charpa*
the whalebones petticoat	thorax hiſpanicus	*la faldilla*
the apron	coſtula	*el abantal*
the bodice	thorax	*la cotilla, el jubon*
the buſk	aſſula	*el buſon del jubon*
the bracelet	armilla	*la manilla*
the fan	flabellum	*el abanico*
the gloves	chirothecæ	*los guantes*
the mittans	manicæ pellitæ	*los guantes aforrados*
the engageantes	manicæ fimbria	*las contramangas*
the ruffles	brachialia	*las bueltas*
the prickt ruffles	manicæ frequentibus punctis denſatæ	*las bueltas picadas*
the puff	funiculi undans, ſinus	*la roſa de liſtones*
an running knot	nodus mobilis	*un nudo corriente*
the knot	nodus	*el nudo*

eine geschlungene Schleife	un nocud d'amour	*un alamaro*
eine reiche Bandschleife	une échelle de ruban	*una scala di fetuccie*
Bänder, Spitzen und allerley Flitterwerck	la fanferluche	*la fanfaluca*
die Spitzen	la dentelle	*i merli*
die Schuhe mit hohen Absätzen	les patins m.	*i pattini*
der Schlüsselrieme	le pendant de clefs	*il pendente di chiavi*
das Nähekússen	le carreau	*il torsello*
der Fingerhut	le dé	*il ditale*
das Nadelküssen	l'epinglier m.	*l'agarajudo*
das Futteral	l'etui m.	*lo stucchio*
die Nadelbüchs	l'aiguillier m.	*l'aguechiaruola*
der Nestel	l'aiguilette f.	*la stringa*
die Stecknadel	l'epingle f.	*lo spillo, la spilla*
die Nähnadel	l'aiguille f.	*l'ago*
das Nadelöhr	le cu	*il forame*
der Knopf der Stecknadel	la tête	*la testa*
die Haarsalbe	la pommade	*la pommata*
der Puder	la poudre	*la polvere*
der Kleister	la pâte	*la pasta*
nichtswürdige Lumpereyen, als Muschel, Schmincke rc.	des brimborions	*dell' untume*
die Spitzen-Arbeit	la broderie	*la ricamatura*
das Geweb	le tissu	*la tessitura*
das Nesseltuch	la mousseline	*la tela ortichina*
die genähte Spitzen	le point	*il punto*
der Saum	l'ourlet m.	*l'orlo*
gestickte Blumenwerck	la fleur de broderie	*il fior di ricamatura*
Goldfaden	du filet	*del filetto*
gesponnen Gold	du fil d'or	*del filetto d'oro*
gedrehter Silberfaden	de la canetille	*della canutiglia*
rohe ungesponnene Seide	de la matasse	*della matassata*

a knot

a knot of ribbons	globulus caudatus	*los ulamares*
a ſtomacher of ribbons	é tæniis confecta ſcala	*unu escalera de liſtones*
the riff-raff	recrementum	*la fonfarria*
the lace	dentieuli	*la punta*
the pattins	cothurni	*los chapinos*
the punch of keys	clavium fascis	*el colgajo de llaves*
the ſow cuſhion	pulxillus netricum	*el mundillo*
the thimble	digitabulum	*el dedal*
the ſpincuſhion	theca ad aſſervandas aciculas	*la almohada de alfileres*
the caſe	theca	*el eſtuche*
the nedle caſe	ligularum theca	*el eſtuche de agujas*
the point	ligula	*la agujeta*
the pin	acicula	*el alfiler*
the needle	acus	*la aguja de coſer*
the needle-ear	foramen	*el ojo de aguja*
the pin head	caput aciculæ	*la calabera de alfiler*
the pomatum	myromelinum	*la pomada*
the powder	pulvis cyprius	*los polvos*
the paſte	farinæ maſſa	*la paſta*
bawbleſſ, knacks, gew-gawes, toys	res futiles	*mamotretos, coſas ligeras*
the imbrodery	phrygium opus	*la recamadura*
the tiſſue	textum	*la texedura*
the muſſelin	tela ex urticis texta	*la moſſelina*
the point	opus denſioris ſuturæ	*la puntada*
the hem	limbus	*el repulgo*
the imbroidered flowers	flores phrygiæ	*la flor de bordadura*
fillet of gold	filum aureum	*hilo de oro*
gold wire	aureum filatum	*hilo de oro*
ſilver purl	teniola argentea	*cañutillo de plata*
an wrought-ſilk	ſericum crudum	*ſeda cruda*

grobe Seide zum Würcken	de lo filoſelle	del filiſello
ein Seidenfaden	un fil de ſoye	un filo di ſeta
feiner Faden	du filet fin	del filo fino
leinen Garn	du fil de lin	del filo di lino
Zwirn; Faden	du fil	del filo
ein ſehr dünner Faden	un fil trés délié	un filo ſottile
die Klöppel	le fuſeau	la mazzuola
das Spitzen Muſter	le patron	la forma da merli
ausgeſchnitten Papier Muſter	du colifichet	del colificchetto
der Strang Garn	l'echeveau	la mataſſa
das Knaul Zwirn	la pelote	il gomitolo
der Strickerlohn	le tricotage	l' ammogliaggio
der Wäſcherlohn	le blanchiſſage	la levatura
der Zahnſtocher	le cure-dent	lo ſtuzzicadenti
der Ohrlöffel	le cure-oreille	lo ſtuzzica orecchi

Was man bey Kindern brauchet.	Ce qu'il faut aux petits enfans.	Il che biſogna ai bambini.
Die Wiege	Le berceau	La culla
das Windelband	le tour de lange	la faſcia da bambino
die Windel	la lange	la banda
der Wickelzeug	le maillot	le faſcie
die Mütze	le toquet	la cuffia
der Wulſt; Bauſch	le bourrelet	il mozzochio
das Röcklein	le fourreau	la caſacca
das Spielzeug	la babiole	la bambocceria
die Puppe	la poupée	il fantoccio
die Kindertrommel	le tambourin	il tamborino
das Kügelein	le globule	il globulo
die Ruthe	la verge	la verga

Kurt-

flurt-silk	sericum vilius	*seda de texeer*
a silk-thread	filum sericum	*un hilo de seda*
thin thread	filum tenue	*hilillo*
lin thread	filum lineum	*hilo de lino*
thread	filum	*hilo*
a dawn	filum nitidissimum	*un hilo sutil*
the bone	sigillum ad conficiendos denticulos	*los palillos*
the patern	archetypon	*el molde*
cut paper	crepundiæ	*la chucheria*
the skain	evoluti fili spira	*la madeja de hilo*
the bottom or clew	glomus	*el ovillo*
the knitting-rate	texturæ merces	*la enlazadura*
the washing-rate	dealbationis merces	*la lavadura*
the tooth picker	dentiscalpium	*el mondadientes*
the ear-picker	auriscalpium	*la escarva oreias*

The necessary things for children.	**Quæ pueris sunt necessaria.**	***Las cosas necessarias por los chiquillos.***
The cradle	Cunæ	*La cuna*
the swaddling-cloaths	fascis	*el bobillo de pañal*
the child's-blanket	fascia	*el pañal*
the swaddling clouts	fascia	*las mantillas*
the child's cap	puellæ vitta	*el bonete de niño*
the roll of cloth stuffed with hair	pulvinata spira honorarii capitii	*el rodete*
the frock	sagulum	*la casaca*
the bawble	delectamenta puerilia	*la chucherias*
the baby	pupa	*la muneca*
the little drum	tympanum minus	*el tamborillo*
the globule	globulus	*el globulo*
the rod	virga	*la vardasca*

Vom Spiel.	Du jeu.	Del giuoco.
Der Zeitvertreib	Le passetems	*Il passatempo.*
das Spiel	le jeu	*il giuoco*
das Taschenspiel	le jeu de gobelets	*il giuoco di bicchieri*
die Gauckeley	la batelage	*la barletta*
eine Parthey zu spielen	une partie	*una partita*
das Biliard	le billiard	*il trucco*
das Loch der Tafel	la belouse	*il pertugio*
die Kugel	la bille	*la billa*
der Stoßkolben	la masse	*la massa*
der spitzige Stock	la queuë	*la coda*
das Ballspiel	la paume	*il giuoco di racchetta*
das Racket	la raquette	*la racchetta*
der Ball	la bale	*la palla*
der Windball	le balon	*il pallone*
der Pritschball	le brassar	*il brasciaro*
das Maillespiel	le mail	*il maglio*
die Maillebahn	le pale mail	*il palla maglio*
der Kolben	la leve	*la leva*
der Ring	la passe	*la passa*
das Kegelspiel	les quilles f.	*il giuoco di zoni*
die Kugel	la boule	*la palla*
der König im Kegeln	la dame	*il pirole*
das Bretspiel	le trictrac	*il tavoliere*
der Stein im Bret	la dame	*la tavola*
das Dammbret	le damier	*il damiere*
der Stein auf der Damm	le pion	*la cinella*
der Würfel	le dé	*il dado*
ein falscher Würfel	un dé pipé	*un dato farinaccio*
das Schachspiel	les échecs m.	*gli scacchi*
das Schachbret	l'échiquier m.	*lo scacchiere*
ein Stein im Schach	une piéce	*una pezza*
ein Kartenspiel	un jeu de cartes	*un mazzo di carte*

Of Games.	De ludis.	*Del Juego.*
The paſtime	Oblectatio animi	*El paſſa tiempo*
the play, ſport	luſus, ludus	*el juego*
the jugling	luſio ſcyphis	*el juego de cubiletes*
the ſport	præſtigiæ	*las burlas*
a party	pars, luſio ſingula	*la parte*
the billiards	ludus tudicularius	*los trucos*
the hazard in a billiard table	functula Orca	*la tronera*
the ball	tudicula	*la bola*
the maſſ	clava	*la maza*
the club	arma luſoria	*el taco*
the tennis	pilæ ludus	*el jnego de pelota*
the racket	pilare reticulum	*la raqueta*
the ball	pila	*la pelota*
the foot-ball	follis pilaris	*la pelota de viento*
the bracer	brachialia lignea	*el brazal*
the mall	tudes	*el mallo*
the mall	luſus majoris globi-tudicularis	*el mallo*
the mallet	malleus	*el mazo*
the goal of a mall	meta, ſtadii porta	*el emboque*
the keal, or pin	metularum luſus	*el juego de bolos*
the bowl	luſorius globus major	*la bola*
the miſtreſſ, queen	regina	*la reyna*
the tick-tack	ſcruporum et teſſerarum miſtus ludus	*el triquetraque*
the draught	duella	*la dama*
the tables	alveolus	*el damero*
the man, or draughts	pes	*el peon*
the die	teſſera	*el dado*
a cogged die	aleæ adulterinæ	*una fulleria de dado*
the cheſſ, game at cheſſ	latrunculi	*el juego del axedrez*
the cheſſ-board	alveus luſorius	*el tablero de axedrez*
a man	latrunculus	*una pieza*
a card	luſoriarum pagellarum manipulas	*un naype*

die welsche Karten	les taraux	*i tarocchi*
die Spiel-Karte	la carte	*la carta*
Hertz	du cœur	*del cuore*
Eichel	du tresle	*de fiori*
Schelle	du carreau	*dei quadri*
Lauben	du pique	*dei picchi*
das Picketspiel	le piquet	*il pichetto*
das Aß in der Karte	le point	*il punto*
die obere Quint	la quinte majeure	*la quinta maggiorē*
die niedere Quint	la quinte basse	*la quinta bassa*
der Sechßziger	la pic	*il picco*
der Neunziger	le repic	*il repicco*
der Caput	le capot	*il marcio*
die weggelegt. Karten	l'ecart m,	*la scartata*
die Kauf-Karten	le talon	*Il tallone*
der Satz ins Spiel	la couché	*la posta*
der Trumpf	l'atout m.	*il trionfo*
das Baßett	la bassette	*la bassetta*
das Gänß-Spiel.	l'oie f.	*l'occo*
die Schißscheibe	le blanc	*il bersaglio*

Allerley Schmuck, Juwelen und köstliche Steine. | Toutes sortes de parures, de bijoux et le prieres precieuses. | *Di ogni sorte di ornamenti gioie e di pietre preziose.*

Der Edelsteinhandel	La jouiaillerie	*La giojellieria*
der Agat	l'agate f.	*l'agata*
der Amathist	l'ametiste f.	*l'ametista*
der Magnet	l'aimant m.	*la calamita*
der Berill	le beril m.	*il berillo*
der Calcedonier	la calcédoine	*il calcidoneo*
die Koralle	le corail	*il corallo*
der Chrisolith	la chrisolite	*il crisolito*
der Diamant	le diamant	*il diamante*
der Schmaragd	l'emeraude f.	*lo smeraldo*

the tarock	chartulæ italicæ	*los naypes figarados*
the pack of cards	chartulæ luſoriæ	*el naype*
heart	cor	*copas*
club	trifolia	*baſtos*
diamond	quadrata	*oros*
ſpade	vomerculus	*eſpados*
the picket	ſpicatis chartis ludus	*el juego de los cientos*
the ruff	nota	*el punto*
the quint major	quinarius major	*la quinta mayor*
the tierce major	quinarius minor	*la quinta baxa*
the peek	ſexagintarius	*pique*
the repeek	nonagenarius	*repiqne*
the capot	ad incitas redactus	*el capote*
the discarded cards	foliornm rejectus	*el descarte*
the ſtock at cards	chardularum reſiduum	*el monte*
the lay, or ſtake	depoſitum	*la parada*
the trumps	charta triumpatrix	*el triumſo*
the baſſet	baſſeta	*la baceta*
the gooſe-play	ludus anſerinus	*el juego, de ganſo*
the mark	ſcopus	*el bito, ó blanco*

Of all ſorts of Jewls trinkets and precious ſtones.	**Varia genera cimeliorum, gemmarum lapidiumque pretioſornm.**	***Todos generos de adornos de joyas y de piedros preciosas.***
The jeweller's ware	Gemmarii merx	*La joyeria*
the agat	achates	*la agata*
the amethyſt	amethyſtus	*la amatiſta*
the load-ſtone	magnes	*el Yman*
the beryl	berillus	*el beril*
the chalcedony	chalcedonius lapis	*la calcedonia*
the coral	corallum	*el coral*
the chryſolite	chryſolithus	*el criſolito*
the diamond	adamas	*el diamante*
the emerald	ſmaragdus	*la esmeralda*

der Hiacinth	l'hiacinte	l'iacinto
der Jaſpis	le jaſpe	il diaſpro
der Onich	l'onix m.	l'onice
der Opal	l'opale f.	l'opalo
die Perle	la perla	la perla
der Porphyr	le porfire	il porfiro
der Rubin	le rubis	il rubino
der Saphir	le ſaphir	il ſaffiro
der Sardonich	la ſardoine	il ſardio
der Topaß	la topaſe	il topazio
der Türckiß	la turquoiſe	la turcheſa
der Carniol	la vermeille	la vermiglia
der Schein der Steine	le poliment	la pulitezza
ein roher unverarbeiteter Stein	une pierre brute	una pietra brutta
das Schmelzwerck	l'email	lo ſmalto
der Rautenſtein	le diamant taillé à facettes	il diamante tagliato à facette
der Glanz der Edelſteine	le feu	il fuoco
ein falſcher Diamant	un hape lourde	un diamante baſtardo
ein unreiner Schmaragd	une émeraude jardineuſe	uno ſmeraldo immondo
ein Flecken	une nuée	una maccla
eine ſchiefe Perle	une perle baroque	una perla barocca
eine rechte Perle	une perle fine	una perla fina
die Lotperle	la ſemence de perle	la ſemenza di perla
eine ungemein große Perle	un parangon	un parangone
ein rechter Rubin	un rubin oriental	un rubino orientale
ein bleicher Rubin	un rubin balais	un rubino balano
ein dunckler Rubin	un rubin ſpinelle	un rubino ſpinello
die dichte Undurchſichtigkeit	l'opacité	l'opacità
die Edelſteine	les pierreries	le gemme
die Juwelen	les bijoux m.	le gioje
die Einfaſſung	l'enchaſſure f.	l'incaſſatura
der Werth	la valeur	il valore
die koſtbahre Steine	les pierres précieuſes	le pietre precioſe

the hyacinth	hyacinthus	*el jacinto*
the jaſper	jaſpis	*el jaſpe*
the onyx	onyx	*el onix*
the opal	opalus	*la iris*
the pearl	unio, margarita	*la perla*
the porphiry	porphynites	*el porfido*
the ruby	rubinus	*el rubi*
the ſaphir	ſapphirus	*el zaphire*
the ſardonix	ſardonyx	*la ſardonica*
the topaze	topazius	*el topacio*
the turgoiſe	turcia gemma	*la turqueſa*
the vermillon	corneola	*la vermeja*
the brightneſſ	ſplendor	*el luſtre*
a rough ſtone	lapis aſper, ſaber, non politus	*una piedra bruta*
the enamel	encauſtum	*el e malte*
the diamond cut fa cetwiſe	adamas tabulatim ſectus	*el diamante en tabla*
the ſparkling	nitor	*el fuego*
a falſe diamond	adamas adulterinus	*un falſo diamante*
a foul emerald	ſmaragdus impurus	*una esmaralda impura*
a blot	macula	*una macula*
a ſcotch pearl	gemmæ ſcebræ	*un barrueco*
a fine pearl	gemma genuina	*una perla fina*
the pearl-ſeed	margaritinæ, uniones minores	*la ſemilla de perla*
a paragon	eximium archetypon unionum	*un parongone*
an oriental ruby	rubinus orientalis	*un rubi orientale*
a balaſſ ruby	rubinus coccineus	*un rubi balox*
a dark ruby	rubinus fulvus	*un rubi obſuro*
the opacity	opacitas	*la opicidad*
the precious ſtones	lapis prætioſus	*las joyas*
the juwels	gemmæ	*las joyas*
the inchaſing	in pyxidem immiſſio	*la encaxadura*
the valour	valor	*el valor*
the precious ſtones	lapides pretioſi	*las piedras precioſas*

ein Kästlein mit Gold beschlagen	une laïette couverte de lames d'or	*una cassettina coperta di lame d'oro*
der Ring	la bague	*l' anello*
Geschmuck und Kleidien	des bagues et joyaux	*giojelli e pietre preziose*
das Ringkästlein	l'ecrin m.	*lo scrignetto*
der Diamantschmuck	la garniture de diamans	*la garnitura di diamanti*
ein geschmelzt Ringlein	un jonc émaillé	*un anello smaltato*
ein Ring ohne Stein	un jonc	*un anello liscio*

Von der Uhr und dem Uhrwerck.	De l'horloge et de horlogerie.	*Dell' oriuolo e de la horlogeria.*
Die Kirchen-Uhr	L'horloge	*L'oriuolo*
die Wand-Uhr	la pendule	*l' oriuolo à perpendicolo*
die Schlag-Uhr	la montre sonnante	*la mostra suonante*
der Wecker	le reveil matin	*lo svegliarino*
das Schlagwerck	la sonnerie	*la vibrazione*
die Sand-Uhr	le sable	*l' orologio da polvere*
die liegende Sonnen-Uhr	le cadran horizontal	*il quadrante orizante*
die Sack-Uhr	la montre	*l' oriuolo*
die Sack-Uhr so schlägt	la montre à repetition	*la ripetizione*
der Zeiger	l'aiguille f.	*l' ago da oriuolo*
ein Zeiger, der stehen geblieben	une aiguille qui s'est detraquée	*l' ago, che si fermava*
die Feder	le ressort	*la sosta*
der untere Boden der Sack-Uhr	la platine des piliers	*la piattina dei pilari*
das Zifferblatt	le platine du balancier	*la piattina del bilanciere*

a box covered with gold plates.	arcula laminis aureis tecta.	una cajuela cubierta de lamina de oro
the ring	annulus	el añillo.
rings and juwels	annuli et gemmae	adornos y joyas.
the ring box	añulorum scrinium	el cofrecillo
the set of diamonds	sortitio ornamenti adamantium	el cabo de diamantes.
an enameld ring	añulus encaustus	un anillo esmaltado
a ring withoud beazil.	annulus planus.	un anillo.

Of the clock and wath-maxing.	De horologio atque horolographia.	Del relox y de la reloxeria.
The clox	Horologium	El relox
the pendulum	pendulum	el relox con pesas
the striking wath	index horarius sonum edens	la muestra que da hora
the awaxer	æneum a somno suscitabulum	el despertador
the clox-worx	vibratio	el repique
the hourglass	clepsydra arenaria	el relox de arena
the horizontal dial	quadrans horizontalis	el relox de sol horizontal
the wath	index horarius	la muestra
the repetition wath	index horarius repetens	la muestra a repeticion
the needle	virgula	la mano
a needle which is retarded	virgula interturbata	una mano que retarda
the spring	elaterium	el muelle
the under plate of a wath	lamina columnarum	la chapa de los pilares
the ballance plate	lamina libramenti	la chapa del balancin.

Das Räderwerk	le mouvement	il movimento
Das Rad	la roue	la rota
Das Federhaus	le tambour	il tamburro
Das Perpendikel	la pendule	il perpendicolo
Die Gewichte	le plomb	il piombo
Das Hauptrad	la maitresse roue	la madre rota
Das Futteral	la boete	la cassa
Die Kette	la chainette	la catena
Das Glied der Kette	le chainon	l'anello di catena
Dinge, so die Religion, und den Gottesdienst angehen.	Les choses, qui concernent la religion et le culte divin.	le cose concernenti la religione ed il culto di Dio.
Der Sündenfall	la chute d'Adam	La caduta d'Adamo
Der Gottesdienst	le culte divin	il culto divino
Die Götter	les dieux	i dei
Die Göttin	la déesse	la dea
Die Abgötterey	l'idolatrie .f.	l'idolatria
Der Abgötter	l'idolatre	l'idolatro
Der Götze	l'idole	l'idolo
Der Unbeschnittene	l'incirconcis	l'incirconciso
Der Patriarch	le patriarche	il patriarco
Die Erbsünde	le péché actuel	il peccato attuale
Der Heide	le payen	il pagano
Die Religion	la religion	la religione
Der Aberglaub	la superstition	la superstitione
Der Jude — inn	le juif - la juive	giudeo- giudea
Der Glaube	la creance	la credenza
Die Beschneidung	la circoncision	la circoncisione

the

the movement	automaton	el movimiento
the wheel	rota	la rueda
the barrel	elaterii pyxis	la caxa
the perpendicle	pendulum	el perpendicolo
the lead	pondus	las pesas.
the principal wheel	primaria rota	la rueda principal
the box	pyxis horaria	la caxa
the chain	catenula	la cadena
the linx of a chain	añellus catenulæ	el estabon de catena

Things concerning the religion and worship	Res religionem cultumqꝫ Dei spectantes.	Las cosas, que concernen la religion y el culto divino
The fall of Adam	Lapsus Adami	La cayda de Adam
the Worship	cultus divinus	el culto divino
the deities	dei	los dioses
the goddess	dea, diva	la diosa
the idolatry	idolatria.	la idolatria
the idolatrous	idolatra	el idolatra
the idol	idolum	el idolo.
the uncircumcised	incircumcisus	el incircunciso
the patriarch	patriarcha	el patriarca
the original sin	peccatum originale	el pecado original
the pagan	paganus, gentilis	el pagano
the religion	religio	la religion
the superstition	superstitio	la superstición
the jew - the she-jew	Judaeus - Judaea	el judio - judia
the belief	fides	la crencia
the circumcision	circumcisio	la circumcision

Die Bundslade	l'arche d'alliance	l'arca d'aleanza
Das Osterlamm	l'agneau pascal	l'agnello pasçale
Die zehen Gebothe Gottes	le decalogue	il decalogo
Der Zehende	la dime	la decima
Die Vorbilder des alten Bundes	les figures - f. -	le figure
Das Brandopfer	l'holocauste - m.	l'olocausto
Das Opfer	l'hostie - f. -	l'ostia.
Der Gesetzgeber	le legislateur	il legislatore
Das Gesetz	la loi	la legge
Das Dankopfer	la libation	la libazione
Die Schaubrode	les pains de proposition	i pani di proposizione
Der Altar	l'autel - m.	l'altare . m
Die Entheiligung	la profanation	la profanazione
Der Gnadenstuhl	le propitiatoire	il propiziatorio
Die Salbung	l'onction	l'unzione
Der Hohepriester	le soverain pontife	il somo pontefice
Der Prophet	le prophete	il profeta
Die Prophezeyhung	la prophétie	la profezia
Das Sühnopfer	le sacrifice propitiatoire	il sacrificio propiziatorio
Der Neubekehrte	le proselite	il proselita
Das Priesterthum	le sacerdoce	il sacerdozio
Das alte Testament	le vieux testament	il vecchio testamento
Die Verstockung	l'endurcissement	l'indurazione
Der Unglaube	l'infidélité	l'infedeltà
Der Gottesverächter	le profonateur	il profanatore
Der Zöllner	le publicain	il publicano
Der Rabiner	le rabin	il rabino
Die Verwerfung	la reprobation	la reprobazione

the

the arx of the cove nant	arca foederis.	el arca de la allança
the paschal lamb	agnus paschalis	el cordero pascual
the decalogue	decalogus	el decalogo
the tithe	decimae	el dezmo
the figures	figurae	las figuras
the burnt offering	holocaustum	el holocausto
the victime, host	victima	la hostia
the law-giver	legislator.	el legislador
the law	lex	la ley
the libation	libatio	la libacion
the shew-breads	panes propositionis	los panes de pro posicion
the altar	altare	el altar
the prophaning	profanatio	la profanacion
the propiciatory	propitiatorium	el propiciatorio
the unction	unctio	la uncion
the pope	sum̃us pontifex	el supremo pontifice
the prophet	propheta	el propheta
the prophecy	prophetia	la prophecia
the propiciatory sacrifice	sacrificium propiciatorium	el sacrificio propiciatorio.
the proselyte	proselutus	el proselita
the priesthood	sacerdotium	el sacerdocio
the old testament	vetum testamentum	el viejo testamento
the stiffness	abstinatio	el endurecimiento
the infidelity	infidelitas	la infidelidad
the prophaner	profanator	el profanador
the publican	publicanus	el publicano
the rabby	Judaicae legis doctor	el rabino
the reprobation	reprobatio	la reprobacion

nia

XLIII Dinge, so die Religion

ein Verworfener	un reprouvé	un reprobo
der Talmud	le talmud	il talmutt
der Eiferer des Gesetz	le zelateur	il zelatore
der Pharisäer	le pharisien	il fariseo
der Schriftgelehrte	le scribe	lo scriba
das Christenthum	le christianisme	il christianesimo
der Christ	le chretien	il christiano
die Kirche in ihrem Anfang	l'eglise primitive	la chiesa primitiva
das Apostelamt	l'apostalat. m.	l'apostalato.
der Apostel	l'apotre	l'apostolo
die Kirchensatzungen	les canons. m.	i canoni.
die christliche Lehre	le cathechisme	il cattechismo
der Kirchenbann	la censure	la censura
die Christenheit	la chreticenté	la christianità
die Kirchengemeine	la comunion	la comunione
die Kirchenversammlung	le contile	il contilio
Glaubensbekänntniss	la confession de foi	la confessione di fede
der Glaube	la foi	la fede
das Gewissen	la conscience	la coscienza
die Streitigkeit über die Lehre	la controverse	la controversa
die Bekehrung	la conversion	la conversione
das Kreutz	la croix	la croce
die Kreutzigung	le crucifiement	la crocifissione
der Gottesdienst	le service divin	il servizio divino
die heilige Schrift	la saint ecriture	la sagra scrittura
die Andacht	la devotion	la divozione
die Erbauung	l'edification	l'edificazione
das Evangelium	l'evangile. m.	la religione

the

a reprobate	reprobatus	un reprovado
the talmud	talmudi liber	el talmud
the zealot	zelotes	el zelador
the pharisee	pharisaeus	el fariseo
the scribe	scriba	el escriba
the christianity	christianismus	el christianismo
the christian	christianus	el christiano
the primitive church	ecclesia primaeva	la iglesia primitiva
the apostolate	apostolicum munus	el apostolado
the apostle	apostolus	el apostel
the canons	canones	los canones
the catechism	catechismus	el catecismo
the censure	censura	la censura
the christendom	christianus orbis	la christianidad
the comunion	comunio	la comunion
the council	concilium	el concilio
the confession of faith	confessio fidei	la confessio de fe
the faith	fides	la fe
the conscience	conscientia	la consciencia
the controversy	controversia	la controversia
the conversion	controversio	la conversion
the cross	crux	la cruz
the crucifixion	crucifixio	el crucificado
the divine service	divinus cultus	el servicio divino
the holy writ	sacra sancta scriptura	la sagrada escritura
the devotion	devotio	la devocion
the edification	edification	la edificacion
the gospel	evangelium	el evangelio.

Die Episteln	les epitres f.	le epistole
Die Bekenntniß zu einer Lehre	la religion	la religione
Die Ausschließung aus der Gemeinde	l'excomunication	la scomunica
Das Brodbrechen	la fraction	la frazione
Das Kirchenregiment	l'hierarchie f.	l'ierachia ecclesiastica
Die Kniebeugung	la genuflexion	la genuflessione
Die beywohnende Gnade	la grace habituelle	la grazia abituale
Die anklebende Sünde	le peché habituel	il peccato abituato
eine gedruckte Predigt	une homelie	una omelia
göttliche Erleuchtung	l'illustration divine	l'illustrazione divina
Die Menschwerdung	l'incarnation	l'incarnazione
Die wunderbare Mittheilung	l'infusion	l'infusione
Die Einsetzung	l'institution	l'instituzione
Die Rechtfertigung	la justification	la giustificazione
Das Martertum	le martire	il martiro
der Martirer - in	le martire - la martira	il martiro - la martira
Geschichte der Martirer	le martirologe	il martirologio
der Lehrsatz	la maxime	la massima
das Gebet	l'oraison	l'orazione
das Beten	la priere	la preghiera
Die streitende Kirche	l'eglise militante	la chiesa militante
Die Sendung	la mission	la missione
Das Wunder	le miracle	il miracolo
Zeichen - Wunderwerk	le prodige	il prodigio
Das Geheimniß	le mistere	il misterio
Rechtgläubiger	un ortodoxe	un ortodosso
Das Gleichniß	la parabole	la parabola

the epistles	epistolæ	las epistolas
the religion	religio	la religion
the excomunication	excomunicatio	la excomunion
the breaking of the bread	fractio panis	la fraccion del pan
the hierarchy	hierarchia	la gerarchia
the genuflexion	genuflexio	la genuflexion
the habitual grace	gratia habitualis	la gracia habitual
the habitual sin	peccatum habituale	el pecado habitual
an homily	homelia	la homelia
the divine illumination	illustratio divina	la illustracion divina
the assuming of flesh	incarnatio	la encarnacion
the infusion	infusio	la infusion
the institution	institutio	la institucion
the justification	justificatio	la justificacion
the martyrdom	martyrium	el martyrio
the martyr, the she-martyr	martyr-martyra	el martyr, la martyra
the martyrology	martyrologia	el martirologio
the maxim	maxima	la maxima
the oration	oratio	la oracion
the prayer	precatio	la reza
the militant church	ecclesia militans	la iglesia militante
the mission	missio	la mission
the miracle, wonder	miraculum	el miracolo
the prodigy	prodigium	el prodigio
the mystery	misterium	el misterio
an orthodox	orthodoxus	un orthodoxo
the parable	parabola	la parabola

Das Leiden Christi	la passion de notre seigneur	la passione del nostro signore
Die Reue	la penitence	la penitenza
Die Bußpsalmen	les pseaumes penitiaux	i salmi penitenziali
Das laute Gebet	la prière vocale	la preghiera vocale
Der Glaubensgrund	le principe	il principio
Das Ausgehen des heiligen Geistes	la procession du saint esprit	la processione dello spirito santo
Die Erlösung	la redemption	la redenzione
Rückfall in Sünde	la recidive	la recidiva
ein Wieder abfallener	un relaps	un ricaduto
Vergebung der Sünden	la remission des péchés	la remissione dei peccati
der Gewissensbiss	le remords	il rimorso
Die Vergeltung	la remuneration	la rimunerazione
Die Reue	le repentir	il pentimento
Die Besserung des Lebens	la resipiscence	la resipiscenza
Die Auferstehung	la resurrection	la risurezione
Die Offenbarung	la revelation	la rivelazione
Das Sacrament	le sacrement	il sagramento
Die Seligkeit	le salut	la salute
Die Heiligung	la sanctification	la santificazione
Gewissenszweifel	le scruple	lo scrupolo
Die Secte - Rotte	la secte	la setta
Das christliche Glaubensbekenntniss	le simbole	il simbolo
geistliche Versammlung	un sinode	un sinodo
göttliche Tugenden	les vertus theologales	le virtù teologali
Verklärung Christi	la transfiguration	2 il nuovo testamento
Das neue Testament	le nouveau testament	1 la transfigurazione

the

the passion of our Lord	Christi salvatoris passio	la passion de nuestro senor
the penitence	poenitentia	la penitencia
the penitential psalms	psalmi poenitentiales	los psalmos penitenciales
the oral prayer	oratio vocalis	la reza vocal
the principles	principium	el principio
the procession of the holy Ghost	processio sancti spiritus	la procession del santo espiritu
the redemption	redemptio	la redempcion
2 the relapse	iteratum flagitium	la reincidenzia
3 the recidivation	apostata	un relapso
the remission of sins	remissio peccatorum	la remission de los peccados
the remorse	remorsus	el remordimiento
the remuneration	remuneratio	la remuneracion
the repentance	poenitentia	el arrepentimiento
the resipiscence	ad meliorem frugem reditus	la resipiscencia
the resurrection	resurrectio	la resurreccion
the revelation	revelatio	la revelacion
the sacrement	sacramentum	el sacramento
the salvation	salus	la salvation
the sanctification	sanctificatio	la sanctification
the scruple	scrupulus	el escrupulo
the sect	secta	la secta
the symbal	symbolum	el symbolo
a synod	synodus	un sinodo
the divine virtues	virtutes divinae	las virtudes divinas
the transfiguration	transfiguratio	la transfiguracion
the new testament	testamentum novum	el nuevo testamento

Dir

die Richtigkeit im Glauben	la catholicité	la cattolicità
ein Rechtgläubiger	un catholique	un cattolico
die römische Kirche	l'eglise romaine	la chiesa romana
die französische Kirche	l'eglise gallicane	la chiesa gallicana
die Seligsprechung	la beatification	la beatificazione
die Heiligsprechung	la canonisation	la canonisazione
das Kirchenamt	le bénéfice	il benefizio
die Fasten	le carême	la quaresima
die geweihte Asche	les cendres . f.	le ceneri
die Taufe ~~le batême~~	le batême	il battesimo
die Firmung	la confirmation	la confirmazione
das Sacrament des Altars	l'eucharistie . f.	l'eucaristia
die Buße	la penitence	la penitenza
die Priesterweihe	l'ordre . m.	l'ordinazione
der Ehestand	le mariage	il matrimonio
die letzte Oelung	l'extrême onction	l'estrema unzione
die Anbetung	l'adoration	l'adorazione
die Anrufung	l'invocation	l'invocazione
die Ehre, für Gott allein	le culte de latrie	il culto di latria
der Segen	la benediction	la benedizione
der Dienst, allein der Mutter des Herrn	le culte d'hiperdulie	il culto d'iperdulia
der Dienst, so den Heiligen erwiesen wird	le culte de dulie	il culto di dulia
das Gebet des Herrn	l'oraison dominicale	l'orazione domenicale
der englische Gruß	la salutation angelique	la salutazione angelica
der Rosenkranz	le chapelet	la corona
das Scapulier	le scapulaire	lo scapolare
die österliche Andacht	les paques . f.	la divozione pascale
die geweihte Hostie	l'hostie . f.	l'ostia
die Geißlung	la flagellation	la flagellazione

the catholicism	catholicitas	el catholicismo
a catholick	catholicus	un catholico
the roman church	ecclesia romana	la iglesia romana
the gallican church	ecclesia gallicana	la iglesia gallicana
the beatification	in beatos relatio	la beatificacion
the canonization	relatio inter sanctos	la canonizacion
the benefice	beneficium	el beneficio
the lent	tempus quadragesimale	la cuaresma
the ashes	cineres	las cenizas
the christening	baptismus	el bautismo
the confirmation	confirmatio	la confirmacion
the eucharist	eucharistia	la eucharistia
the penitence	poenitentia	la penitencia
the order	ordinatio	la orden
the marriage	matrimonium	el casamiento
the extream unction	extrema unction	la extrema untion
the adoration	adoratio	la adoracion
the invocation	invocatio	la invocacion
the worship due to God	latria	la latria.
the blessing	benedictio	la benedicion
the service due to the blessed virgin	hyperdulia	la hiperdulia
the service due to the saints	dulia	el culto de dulia
the lord's prayer	oratio dominicalis	la oracion dominical
the angelical greeting	salutatio angelica	la salutation angelica
the chaplet	praecario corolla	el rosario
the scapulary	scapulare	el escapulario
the easter-devotions	devotio paschalis	la devotion pascual
the host	hostia	la hostia
the flagellazione	flagellatio	la flagellacion.

Die

Die Fußwaschung	l'ablution	l'abluzione
Die Kasteyung des Leibes	la mortification	la mortificazione
ein verdienstl. Werk	une action meritoire	una azione meritoria
Die unbefleckte Empfängniß Mariæ	l'imaculée conception	l'imaculata concezione
Die Mutter des Herrn	la sainte vierge	la santissima vergine
Die Heiligen	les saints	i santi
Der Schutzheilige	le patron	il patrone
Die Mittlerin	la mediatrice	la mediatrice
Die Fürbitterin	l'avocate	l'avvocata
Die Verdienste der Heiligen	les tresors de l'eglise	i tesori della chiesa
Die Abgestorbenen	les trépassés	i trapassati
Der dritte Orden S. Francisci.	le tiers ordre	il terzo ordine
Die mündlich überbrachte Lehre	la tradition	la tradizione
Die Verwandlung des gesegneten Brodes	la transubstanciation	la transostanziazione
Die Ohrenbeicht	la confession auriculaire	la confessione auricolare
Der Sünder	le pecheur	il peccatore
Die Sünderin	la pecheresse	la peccatrice
Die Wallfahrt	le pelerinage	il pelerinaggio
Das Beichtkind	le penitent	il penitente
Die Geschichte der Heiligen	la legende	la leggenda
Die Fasten	le jeune	il digiuno
ein Fasttag	un jour maigre	un giorno magro
ein Fleischtag	un jour gras	un giorno grasso
Entbindung vom Gebot	la dispense	la dispensa
Der Zaubersegen	l'exorcisme - m.	l'esorcismo
Die Beschwörung	l'evocation	l'evocazione
der Beschwörer	l'exorciste	l'esorcista

the ablution	ablutio	la abluicion
the mortification	carnis durior compressio	la mortificacion
a meritorious action	actio mercede digna	una accion meritoria
the imaculatæ conception	imaculata conceptio	la imaculada concepcion
the holy virgin	beata virgo	la santa viergen
the saints	sancti	los santos
the patron	patronus	el protector
the mediatrix	mediatrix	la medianera
the advocate	advocata	la abogada
the treausures of the church	thesauri ecclesiæ	los desoros de la iglesia
the dead	defuncti	los difuntos.
the third order	tertius S Francisci ordo	la tercera orden
the tradition	traditio	la tradicion
the transubstantiation	transubstanciatio	la transubstanciation
the auricular confession	confessio auricularis	la confession auricular
the sinful man, siñer	peccator	il pecador
the sinful woman	peccatrix	la pecadora
the pilgrimage	peregrinatio	la romeria
the penitent	poenitens	el penitente
the legend	gesta sanctorum	la leyenda
the fasting	jejunium	el ayuno
the fish-day	dies qua piscibus vescimur.	un dia de pescade
flesh-day	dies qua carne vescimur	un dia de carne
the dispensation	dispensatio	la dispensacion
the exorcism	exorcismus	el exorcismo
the conjuration	conjuratio	la conjuracion
the exorcist	exorcistes	el exorcista

Dir

Die Seligkeit	la béatitude	la beatitudine
Der Beichtvater	le confesseur	il confessore
Das verirrte Schäflein	la brebis egarée	la peccora smarrita
Das Ketzergericht	le tribunal d'inquisiti	il tribunale d'inquisizione
Der Ketzer-Richter	l'inquisiteur	l'inquisitore
Der Heiden-Bekehrer	le missionaire	il missionario
Das Amt der Inquisition	le saint office	il santo ufficio
Die Pfründe	la prebende	la prebenda
ein Stiftgenoß	un prebendé	un prebendiario
ein nothgetauftes Kind	un enfant ondoyé	un bambino ondeggiato
Die Glockentaufe	le batême	il battesimo
Die lateinische Übersetzung der Bibel	la vulgate	la vulgata
Der Sitz einer Kirchenversammlung.	la session	la sessione
Die protestirende Kirche	l'eglise des protestans	la chiesa dei protestanti
Die Augsburgische Confessions-Verwandte	ceux de la confession d'Augsbourg	quelli della confessione Augustana
Der Lutheraner	le lutherien	il luterano
Der Reformirte	le reforme	il riformato
Die englische Kirche	l'eglise angalicane	la chiesa anglicana
ein Verbesserer der Lehre	un reformateur	un riformatore
Die Verbesserung der Lehre	la reformation	la riformazione
Die Reformirte Religion in Frankreich	la religion	la religione riformata
Die evangelische Wahrheit	les verités de l'evangile	le verità del vangelio.
Die Bibel	la bible	la biblia
Die Übersetzung	la version	la versione
Das Capitel	le chapitre	il capitolo
Der Vers	le verset	il verso

the

the beatitude	beatitudo	la beatitud
the confessor	confessarius	el confessor
the stray'd sheep	ovis errans	la aveja errante
the tribunal of inquisition	tribunale inquisitionis	el tribunal de inquisicion
the inquisitor	inquisitor	el inquisidor
the missionary	missionarius	el missionario
the holy office	sanctum officium	el santo officio
the prebend	prebenda	la prebenda
a prebendary	praebendarius	un prebendado
a sprinkled child	infans in casu necessitatis baptismi aquis tinctus	un niño bautizado
the christening	baptismus	el bautismo, bateo
the vulgar translation of the bible	vulgata	la vulgata
the session	sessio	la sesion.
the church of the protestants	ecclesia protestantium	la iglesia de los protestandos
they of the Augsburgish confession	augustanae confessioni addicti	aquellos de la confession de Ausburgo
the lutheran	lutheranus	el lutherano
the calvinist	reformatus	el reformado
the church of England	ecclesia anglicana	la iglesia anglicana
a reformer	reformator	el reformador
the reformation	reformatio	la reformacion
the reformed religion	religio reformata	la religion reformada
the truth of the gospel	veritates evangelii	las verdades del evangelio.
the bible	biblia	la biblia
the version	versio	la version
the chapter	capitulum	el capitulo
the verse	versus	el verso

Das Gleichniß	la similitude	la similitudine
Das Sinbild	le simbole	il simbolo
Das Psalterbuch	le psautier	il salterio
Die Vorerwählung zur Seligkeit	le predestination	la predestinazione
Das Gebet nach dem Essen	les graces. f.	le grazie
Das Gebet vor dem Essen	la benedicité	il benedicite
einer, der zur Seligkeit erwählet ist	un predestiné	un predestinato
das Vorurtheil	le prejugé	il pregiudizio
die Wiedergeburt	la regeneration	la rigenerazione
der Wiedergebohrne	le régénéré	il rigenerato
Die Widerlegung	la refutation	la rifutazione
ein Unwiedergebohrner	un irégénéré	un irrigenerato
auserwählter Rüstzeug	un vaisseau d'election	un vaso d'elezione
das biblische Register	la concordance	la concordanza
die Beicht	la confession	la confessione
die Handlung des heiligen Abendmahls	la communion	la comunione
das heilige Abendmahl	la sainte cene	la santa cena
die beyderley Gestalten	les deux espèces	le due specie
der Genuß	la manducation	la manducazione
die Worte der Einsetzung	les paroles de l'institution	le parole dell' instituzione
Das sonntägliche Evangelium	la dominicale	la domenicale
Das Liebesmahl	l'eucharistie. f.	l'eucaristia
Der Gesang	la chanson	la canzone
Verläugnung seiner selbst	le renoncement de soi meme	il rinunziamento di se stesso
die Versuchung	la tentation	la tentazione
Der Versucher	le tentateur	il tentare
Der türkische Glaube	le mahometisme	il maomettismo
Der ihn bekennt	le muselman	il musulmaño

the similitude	similitudo	la similitud
the symbol	symbolum	el symbolo
the psalm	psalterium	el psalterio
the predestination	praedestinatio	la predestinacion
the grace after dinner	gratiarum actio	las gracias
the grace before dinner	praeces ante prandium	la benedicion
a predestinated	praedestinatus	un pretestinado
the prejudice	praejudicium	la preocupacion
the regeneration	regeneratio	la regeneration
the regenerated	regenitus	el regenerado
the refutation	refutatio	la refutacion
an unregenerated	irregenitus	un irregenerado
a vessel of election	vasum electionis	una vasija de eleccion
the concordance	concordantia	la concordancia
the confession	confessio	la confession
the comunio	comunio	la communion
the holy sacrament	sacra synaxis	la santa cena
the two species	duae species	las dos especies
the manducation	manducatio	la manducacion
the words of the institution	verba institutionis	las palabras de la institucion
the dominical	evangelium dominicale	el dominical
the eucharist	sacra synoxis	la euchanistia
the song	cantio	la cancion
the self-denial	renunciatio sui ipsius	la renunciation de se mismo
the temptation	tentatio	la tentacion
the tempter	tentator	el tentator
the mahometism	mahometismus	el mahometismo
the musulman	musulmanus	el musulman

Der Türk – inn	le turc – la turque	il turco – la turca
Der den christlichen Glauben verleugnet	le renegat	il rinegato
Der türkische Priester	le moufti	il muffti
Das türkische Gesetzbuch	l'alcoran . m .	l'alcorano
Die Gotteslästerung	le blasphême	la bestemia
ein Irrgläubiger	un mécréant	un settario
Der Anhänger einer Secte	le sectateur	il settatore
Der falsche Prophet	le faux prophéte	il falso profeta
Der Abtrünnige von der Kirche	le schismatique	lo scismatico
Der Anfänger einer Kirche	le novateur	il novatore
Der Abgefallener	l'apostat	l'apostata
Der Abfall	l'apostasie . f .	l'apostasia
Der Widerchrist	l'antechrist	l'antechristo
Der Wiedertäufer	l'anabaptiste	l'anabattista
der Quacker	le trembleur	il quacchero
Der Einsiedler	l'anachorète	l'anacoreta
Der Atheist	l'athée	l'ateo
Der Arianer	l'arien	l'ariano
der Scheinheilige	le bigot	il santarello
Der Ketzermeister	l'heresiarche	l'eresiarca
Der Ketzer	l'heretique	l'eretico
ein Verkehrter	un heterodoxe	un eterodosso
ein Freygeist	un esprit fort	uno spirito forte
Der Irrthum	l'erreur – f .	l'errore – m .
Der Freygläubige	le deisme	il deismo
Die Entzückung	l'entousiasme . m .	l'entusiasmo
Die Heucheley	l'hypocrisie . f .	l'ipocrisia
der Heuchler	l'hypocrite	l'ipocrita
der Bilderstürmer	l'iconoclaste	l'iconoclasta
Das scheinheil. Wesen	la momerie	la momeria

the turk - the she-turk	turca - turca	el turco - la turca
the renegat	apostata	el renegado
the Muffty	mufti	el mufti
the alcoran	alcoranum	el alcoran
the plasphemy	blasphemia	la blasfemia
the miscreant	incredulus	un sectario
the fallower	sectator	el sectario
the false prophet	falsus propheta	el falso propheta
the schismatix	schismaticus	ol cismatico
the novator	novator	el inovador
the apostate	apostata	el apostata
the apostacy	apostasia	la apostasia
the antichrist	antechristus	el antichristo
the anabaptist	anabaptista	anabautista
the quacker	trementium secta	el temblador
the anchoret	eremita	el hermitano
the atheist	atheus	el atheista
the arian	arianus	l'ariano
the bigot	hypocrita	el beaton
the heresiarch	haeresiarcha	el heresiarca
the heretix	a recta fide alienus	el herege
an heterodox	heterodoxus	un heterodoxo
a Wit	ille, qui omnem sibi vendicat sapientiam.	un espiritu fuerte
the errour	error	el error
the deism	haeresis eorum, qui nullum cultum exhibent.	el deismo
the enthusiasm	entusiasmus	el antusiasmo
the hypocrisy	hypocrisis	la hipocrisia
the hypocrite	hypocrita	el hipocrita
the image-breaker	iconoclasta	el iconoclasta
the hypocrisy	hypocrisis	la momeria

Das Ärgerniß	le scandale	lo scandalo
Die Trennung	le schisme	lo scisma
Die Verdamniß	la perdition	la perdizione
Die Kaltsinnigkeit im Gebet	l'indevotion	l'indivozione
Die Ruchlosigkeit	l'irreligion	l'irreligione
Die Verdamniß	la damnation	la damnazione
Die vergängliche Güter	les biens transitoires	i beni transitorii
Die irdische Lüste	les plaisirs terrestres	i piaceri terrestri
Die zeitliche Güter	les biens temporels	i beni temporali
Die Unreinigkeit der Seele	les souillures de l'ame	l'immondezza dell' anima
Die Verdamten	les damnés	i damnati
Die Unbußfertigkeit	l'impenitence .f.	l'impenitenza
Die Hölle	l'enfer	l'inferno
Das 1ste Buch Mose	la genese	la genesi
Das 2te Buch Mose	l'exode .m.	l'esodo
Das 3te Buch Mose	le levitique	il levitico
Das 4te Buch Mose	les nombres	i numeri
Das 5te Buch Mose	le pentalipomene	il pentalipomeno
Die 5 Bücher Mosis	le pentateuque	il pentateuco
Die Psalmen	les pseaumes	i salmi
Der Prediger Salomonis	l'ecclesiaste	l'ecclesiaste
Das Hohe Lied Salomonis	le cantique des cantiques	il cantico dei cantici
Der Jesus Sirach	l'ecclesiastique	l'ecclesiastico
Offenbarung St. Johannis	l'apocalypse	l'apocalisse

Von dem Pabst, und dem römischen Stuhl.	Du Pape, et du saint siege	Del Papa e della santa sedia
Die päbstl. Würde	le pontificat	il pontificato
Der römische Stuhl	le saint siege	la santa sedia
Die Unfehlbarkeit des Pabstes	l'infallibilité du pape	l'infallibilità del papa

the

the scandal	scandalum	el escandalo
the schism	schisma	la cisma
the perdition	perdition	la perdicion
the indevotion	in rebus ad pietatem pertinentibus torpor.	la indevocion
the irreligion	impietas	la irreligion
the damnation	damnatio	la condenacion
the transitory goods	bono transitoria	las haziendas transitorias
the earthly goods	oblectationes terrenae	los plazeres terrestres
the temporal goods	bona temporalia	las haziendas temporales
the filth of soul	sordes animae	las ensuciaduras de la alma
the damned	damnati	los condenados
the impenitence	delinquendi contumacia	la impenitencia
the hell	infernum	el infierno
the genesis	genesis	el genesis
the exodus	exodus	el exodo
the leviticus	leviticus	el levitico
the numbers	numeri	los numeros
the deuteronomy	deuteronomium	el deuteronomio
the pentateuch	pentatateucus	el pentateuco
the psalms	psalmi	los psalmos
the ecclesiasticus	ecclesiastes	el eclesiastes
the canticle	cantico canticorum	el cantico de canticos
the ecclesiastick	ecclesiasticus	el eclesiastico
the apocalypse	apocalypsis	la apocalypse.

Of the pope and the holy see.	De Papa, sanctags sede.	Del Papa y de la santa sede
The papacy	Pontificatus	El pontificado
the holy see	sancta sedes	la corte romana
the infallibility of the pope	enfallibilitas papae	la infabilidad del papa

Der Päbstl. Pallast	le vatican	il vaticano
Das Pabstthum	le papisme	il papismo
Der Pabst.	le pape	il papa
Der ober Bischoff	le pontifice	il pontefice
ein Gegenpabst	un antipape	un antipapa
die päbstliche Krone	la tiare	la tiara
der völlige Zierrath	l'habit pontifical	l'abito pontificale
die öffentliche Andacht des Pabstes	la chapelle	la capella
Versamlung der Kardinäle	le conclave	il conclave
Die Ablass-Kanzley	la penitencerie	la penitenziaria
Oberaufsicht der Kirche	l'exarchat. m.	l'esarcato
Der Ablass	l'indulgence	l'indulgenza
Die Bulle	la bulle	la bulla
der päbstliche Bann.	les foudres du vatican	il fulmine del vaticano
Der ergehet. der wirkliche Bann	le ban	l'anatema. m.
Bedrohung des Banns	le monitoire	il monitorio
Der Gesandte	le nonce	il nunzio
Der Bothschafter	le legat	il legato
Der Vicarius der Gesandte	l'internonce	l'internunzio
Der Oberhofmeister	le majordome	il maggiordomo
Der Gross-Vicarius des Bischoffs	le penitencier	il penitenziario
die Stiftherr-samlung	le chapitre	il capitolo
wenn kein Pabst ist	au siege vacant	alla sedia vacante

Was zum klösterlichen Leben gehört	Les occurences de la vie monastique	Le occorenze della vita claustrale
Das Klosterleben	la mort civile	la vita monastica
der ehelose Stand	le celibat	il celibato

the

the vatican	vaticanus mons	el vaticano
the popery	Religio catholica	el papismo
the pope	papa	el papa
the pontife	pontifex	el potifice
an antipope	antipapa	un antipapa
the tiara	Papae tiara	la tiara
the pontifical habit	vestis pontificalis	el habito pontifical
the chappel	sumi pontificis sacrarium	la capilla
the conclave	conclave	el conclave
the penitentiary	poenitentiaria	la penitenceria
the exarchate	exarchatus	el exarcado
the indulgence	indulgentia	la indulgencia
the bull	diploma papae	la bulla
the striking of the vatican	fulmen vaticani	el rayo del vaticano
the excomunication	anathema	la anathema
the monitory	monitorium	el monitorio
the nuncio	nuncius	el nuncio
the pope's legat	legatus	el legado
the internuncio	internuncius	el internuncio
the majordome	majordomus	el mayordomo
the penitenciary	penitenciarius	el penitenciaria
the chapter	capitulum	el cabildo
the vacant see	sede vacante	la sede vacante

The occurences of the monkish life	Occursus vitae monasticae	Las occurencias de la vita monastica
The civil death	Mors civilis	La muerta civil
the celibate celibacy	celibatus	el celibato

Das Kloster	le monastère	il monastero
Die Zelle	la cellule	la cella
Das Sprachgitter	le parloir	il parlatorio
Das Eßzimmer	le refectoir	il refettorio
Das Schlafzimmer	le dortoir	il dormitorio
Die Krankenstube	l'infirmerie . f.	l'infermeria
Der Mönch	le moine	il monaco
Die Nonne	la religieuse	la monaca
Die Ordensregel	l'observance . f.	l'instituto
Das Probjahr	le noviciat	il noviciato
Der Schaffner	le cellerier	il cellario
Der geistliche Vater	le boursier	il borsiere
Der Klosterbruder	le convers	il converso
Die Zuchtmeisterin der angehenden Nonnen	la maitresse des novices	la governatrice delle novizze
Die Geißel	la discipline	la disciplina
Das härene Hemd	le cilice	il cilicio
Des Franciscus Gürtel	le cordon St François	il cordone St Francisco
Die Mönchs = Kappe	le capuchon	il capuccio
Die Mönchs = Kutte	le froc	la cocolla
ein Kloster = Amt	un office claustral	un officio monacale
die Urkunden des Klosters	les cartulaires . m.	i cortolari
der Orden	l'ordre . m.	l'ordine . m.
der Abt	l'abbé .	l'abbate .
der Prior	le prieur	il priore .
der Mönch als Priester	le pere	il padre
als kein Priester	le frere	il frate
Geistliche Würden, und Ordensleute	Les dignités ecclesiastiques et les religieux	Le dignità ecclesiastiche e di religiosi
der Pabst	le Pape	Il Papa
der Cardinal	le cardinal	il cardinale

the

the monastery	monasterium	el monasterio
the cell	cellula	la celda
the parlour	mutui congressus	el locatorio
the refectory	exedra refectorium	el refitorio
the dorter	dormitorium	el dormitorio
the infirmary	nosocomium	la enfermeria
the monk	monachus	el monge
the nun	monialis	la monja, religiosa
the observance	observantia	la observancia
the probations time	noviciatus	el noviciado
the cellarist	cellarius	el cellario
the boarding father	bursarius	el bolsillero
the lay-brother	monachus inserviens	el converso
the governess of the novices	gubernatrix novitiarum	la dueña de las novicias
the discipline	disciplina	el ramal
the hair-cloth	cilicium	el cilicio
St. Francis girdle	funiculus sancti Francisci	el cordon St Francisco
the capuche, cowl	cuculli capitium	el capuz
the monk's habit	cucullus	el habito de frayle
a claustral office	officium monachale	un oficio claustral
the register-book of a monastry	Documenta	los documentos
the order	ordo	la orden
the abbot	abbas	el abad
the prior	prior	el prior
the father	pater	el padre
the brother	frater	el lego

The ecclesiastical dignities and religious.	Dignitates ecclesiasticae, et religiosi.	Las dignitades ecclesiasticas y los religiosos
The Pope	Papa	El Papa
the cardinal	cardinalis	el cardinal

der

XLVI Geistliche Würden

Der Patriarch	le patriarche	il patriarca
Der Erzbischof	l'archevêque	l'arcivescovo
Der Bischof	l'evêque	il vescovo
Der Weihbischof	le vicaire general	il vicario generale
Der Prälat	le prélat	il prelato
Der Probst	le prevot	il preposito
Der Dechant	le doyen	il decano
Der Domherr	le chanoin	il canonico
Der Erzpriester	l'archipiêtre	l'arciprete
Der Diacon	le diacre	il diacono
Der Priester	le prêtre	il prete
Die Äbtissin	l'abesse	la badessa
Die Priorin	la prieure	la priora
Die Canonissin	la chanoiesse	la canonichessa
Die Räthin der Äbtissin	la discrete	la discreta
Das Gericht in geistlichen Sachen	le consistoire	il consistorio
Der geistliche Stand	l'etat ecclesiastique	lo stato ecclesiastico
Das priesterliche Amt	la prêtrise	il sacerdozio
der teutsche Orden	l'ordre Teutonique	l'ordine Teutonico
Der Ober-Comandeur eines Ritter-Ordens	le grand-croix	
Der Großmeister des Maltheser-Ordens	le grand maitre de malthe	il gran maestro di malta
der oberste Bischof eines Reichs	le primat	il primate
der Oberbischof	l'exarque	l'esarca
Die bischöfl. Würde	l'episcopat. m.	il vescovato
die Stifts-Pfründe	le canonicat	il canonicato
Das Amt eines Diacons	le diaconat	il diaconato
die Dechanei	le doyené	il decanato
Der Umfang der bischöflichen Pflege	le diocése	la diocese

the

the patriarch	patriarcha	el patriarca
the archipishop	archiepiscopus	el arcobispo
the bishop	episcopus	el obispo
the general vicar	vicarius generalis	el vicario general
the prelate	praesul, antistes	el prelado
the provost	praepositus	el preboste
the dean	decanus	el dean
the canon	canonicus	el canonigo
the arch priest	archi sacerdos	el archipreste
the deacon	diaconus	el diacono
the priest	sacerdos	el preste, sacerdote
the abbess	abbatissa	la abadessa
the prioress	priorissa	la priora
the canoness	canonica	la canoniga
the discreet	consiliaria	la discreta
the consistory	consistorium	el consistorio
the ecclestical state	status ecclesiasticus	los estados ecclesiasticos
the priest-hood	sacerdotium	el sacerdocio
the Teutonix-order	ordo Teutonicus	la orden Teutonica
the great-Gross	comendator primarius inter melitenses equites	el grande cruse
the great master of malta	sumus praefectus ordinis equestris maltensis	el grande maestro de Malta
le primate	primas	el primado
the exarcha	exarcha	el exarco
the episcopacy	espiscopatus	el obispado
the canonship	canonicatus	el canonicato
the deaconship	diaconatus	el diaconato
the deanry	decanatus	el deanato
the diocess	dioecesis	el dioecesis

Dab

Das Verweser = Amt einer Pfarr	le vicariat	il vicariato
Das Erzbisthum	l'archevêché m.	l'arcivescovato
der verordnete Bischof	l'évêque diocesain	il vescovo diocesano
Das Ausschreiben eines Bischoffs	le mandement	il mandamento
der geistliche Richter	l'official	l'ufficiale
der Bischof, der unter dem Erzbischof stehet.	le suffragant	il suffraganeo
der ein Kirchenamt genießt	+le beneficicier	il beneficiario
der Erzdiacon	l'archidiacre	l'arcidiacono
der weltliche Stiftsherr	le chanoine seculier	il canonico secolare
der Capellan	le chapellain	il capellano
der Geistliche	le clerc	il clerico
die Geistlichkeit	le clergé	il clero
der Comenter	le comandeur	il comandatore
der Scholasticus	l'ecolâtre	lo scolastico
der Fiscal in geistlichen Sachen	le promoteur	il promotore
ein weltliches Kleid	un habit séculier	un abito secolare
der Leibrock	la soutane	la sottana
die Platte	la tonsure	la tonsura
der Unterdiacon	le sousdiacre	il sotto diacono
der Pfarrer	le curé	il piovano
der Verweser einer Pfarr	le vicaire	il vicario
der Kauf eines Kirchenamts	la simonie	la simonia
die Tempelherren	les templiers	i templieri
der Urheber eines Ordens	l'instituteur	l'institutore
das Mönchen-Leben	la vie monacale	la vita monacale
der Orden	l'ordre m.	l'ordine m.
der neue Ordens-Mann	le profés.	il professo

the vicarship	vicariatus	el vicariato
the archbishoprick	archiepiscopatus	el arçobispado
the diocesan bishop	episcopus dioecesis	el obispo dioecesano
the mandate	mandatum	la orden
the official	officialis	el official
the suffragan-bishop	suffraganeus	el suffraganeo
the incumbent	beneficiarius	el beneficiario
the archdeacon	archidiaconus	el arcediacono
the secular canon	canonicus secularis	el canonigo secular
the chaplain	sacellanus	el capellano
the clerk, clergiman	clericus	el misario
the clergy	clerus	el clero
the comander	comendator	el comendador
the scholaster	scholarcha	el maestre-escuela ecclesiastico
the proctor	promotor	el promotor
a secular habit	vestitus secularis	un bestido secolar
the cassock	toga	la sotana
the tonsure	tonsura	la tonsura
the sub-deacon	subdiaconus	el subdiacono
the parson, curate	parochus	el cura
the vicar	vicarius	el vicario
the simony	simonia	la simonia
the templars	templarii	los templarias
the founder	institutor	el instituydor
the monachal life	vita monastica	la vida monacal
the order	ordo	la orden
the professed	professus	el professo

Der Mönch	le moine	il monaco
Der Ordensmann	le religieux	il religioso
Das Ordensgelübde	la profession	la professione
Das Gelübde	le voeu	il voto
Der Beruf	la vocation	la vocazione
Die Ordensgesetze	les statuts	gli statuti
Die Einkleidung	la prise d'habit	la presa d'abito
Der Chorrock	l'habit de choeur	l'abito da coro
Die Ordensregel	la regle	la regola
Der geistliche Orden	la religion	la religione
Der Neuling	le novice	il novizzo
Die Hochschule der Geistlichen	le seminaire	il seminario
Der Lay	le laique	il laico
Der Layenbruder	le frère lai	il frate laico
Der verloffene Mönch	le moin defroqué	il monaco secolla.
Das Ordenskleid	l'habit . m.	l'abito
Das härene Bußkleid	le cilice	il cilicio
ein Bettelmönch	un moine mendiant	un monaco mendicante
der Pfaffe	le pere temporel	il padre temporale
das Betteln der Mönche	la quête	la colta
die Schuhsohle der Mönche	la sandale	la sandala
der Bettelkorb	la sporte	la sporta
der General eines Ordens	le general	il generale
der Oberaufseher einer Provinz	le provincial	il provinziale
der Visitator	le visiteur	il visitatore
der Obere	le superieur	il superiore
der Pater rector	le pere recteur	il padre rettore
der Guardian	le pere gardien	il guardiano
der Augustiner	l'augustin	l'agostino

the

the monk	monachus	*el monge*
the religious	religioſus	*el frayle*
the profeſſion	profeſſio	*la profeſſion*
the vow	votum	*el voto*
the vocation	vocatio	*la vocacion*
the ſtatutes	ſtatuta	*los eſtatutos*
the ceremony at one's taking of a monk's habit	veſtitio	*la toma de habito*
the choir habit	alba	*el habito de coro*
the rule	regula	*la regla*
the religion	religio	*la religion*
the novice	novitius	*el novicio*
the ſeminary	ſeminarium	*el ſeminario*
the lay	laicus	*el lego*
the oblate	frater laicus	*el frayle lego*
the monk that has forſook his orders	monachus deſertor	*el apoſtada*
the habit	veſtis	*el habito*
the hair cloth	cilicium	*el cilicio*
a mendicant friar	monachus mendicans	*un frayle mendigante*
the temporal father	pater temporalis	*el podre temporal*
the begging	collectio	*la collecta*
the ſandal	ſandalia	*la ſandalia*
the mendican friar's basket	ſporta	*la eſpuerta*
the general	generalis	*el general*
the provincial	provincialis	*el provincial*
the viſiter	viſitator	*el viſitador*
the ſuperior	ſuperior	*el ſuperior*
the father rector	pater rector	*el padre rector*
the father guardian	pater cuſtos	*el padre guardian*
the auſtin	Auguſtinus	*el Auguſtino*

der Augustiner Barfüßer	l'augustin dechausé	*l'agostino scalzo*
die Antoiner Herren	les Antoniens	*gli Antonini*
der Benedictiner	le Benedictin	*il Benedittino*
der Bernhardiner	le Bernardin	*il Bernardino*
der Brigittiner	le Brigittin	*il Brigittino*
der Cappuciner	le Capucin	*il Cappucino*
der Carmeliter	le carme	*il carmelita*
der Celestiner	le celestin	*il celestino*
der Cartäuser	le chartreux	*il certosino*
die Cartauß	la chartreuse	*la certosa*
die Cappuß	le capuchon	*il cappuccio*
der Barfüßer	le cordelier	*il cordigliere*
der Dominicaner	le dominicain	*il domenicano*
die mündere Brüder	les freres mineurs	*i frati minoriti*
die barmherzige Brüder	les freres de la charité	*i frati della carità*
der Eremit	l'érémite	*il romita*
der Hieronymit	l'hermite de St. Jerôme	*il romita di san Girolamo*
die Spitalmönche	les hospitaliers	*gli ospedalieri*
der Prediger Mönch	le Jacobin	*il giacobino*
der Mauturiner	le maturin	*il maturino*
der Ordensmünch St. Francisci de Paula	le minime	*il minimo*
der Permonstratenser	le prémontré	*il norbertino*
der Franciscaner	le recollet	*il francescano*
der Servit	le servit	*il servito*
der Jesuiter Orden	la societé	*la società*
der Jesuit	le Jesuite	*il giesuita*
der Tratiner	le Téatin	*il Teatino*
die Nonne	la religieuse	*la monaca*
die Klosterschwester	la soeur	*la suora*
die Aufwärterin so im Orden steht	la soeur converse	*la suor conversa*
die Aufwärterin so ausser den Orden steht	la soeur domestique	*la suor domestica*
die Schaffnerin	la sommeliére	*la somigliera*
der Schleyer	le voile	*il velo*

the bare-footed austin	Augustinus discalceatus	*el Augustino descaldo*
the Anthonians	Antonini	*los Antoinos*
the Benedictin	Benedictinus	*el Benito*
the Bernardin	Bernardinus	*el Bernardino*
the Brigitin	Brigittinus	*el Brigittino*
the Capuchin	Capucinus	*el Capuchino*
the carmelite	carmelita	*el carmelita*
the celestine	celestinus	*el celestino*
the carthusian	carthusianus	*el cartujo*
the charter-house	carthusia	*la cartosa*
the capuch, cowl	cuculli capitium	*el capuz*
the cordelier	cordiger	*el Francisco*
the dominican	dominicanus	*el dominico*
the friars of the lesser order	fratres ordinum minor	*los frayles minores*
the friars of charity	fratres charitatis	*los frayles de la cardad*
the hermit	anachoreta	*el heremita*
the hermit of St. Jerome	eremita St Girolami	*el heremita de san Geronyma*
the hospitalers	xenodochiarii	*los hospitaleros*
the white friar	Jacobinus	*el Jacobino*
the maturin	fratres redemptionis	*los frayles de la redempcion*
the minime	minimi	*el minimo*
the premonstratense	præmonstratensis	*el premonstratense*
the recollect	recollectus	*el revoleto*
the servit	servitus	*el servita*
the society	societas	*la sociedad*
the Jesuit	Jesuita	*el Jesuita*
the Teatin	Theatinus	*el Teatino*
the nun	monialis	*la religiosa*
the sister	soror	*la monja*
the lay sister	soror in cœnobio inserviens	*la monja conversa*
the serving lay sister	soror domestica	*la monja criada*
the she butler	pincerna	*la repostera*
the vail	velum, velamen	*el velo*

der Brustschleyer	la guimpe	il pettorale
der Ober-Consistorial rath	le conseiller du con sistoire superieur	il consigliere del consistorio superiore
der General Superintendent	le surintendant general	il sopraintendente generale
der Superintendent	le surintendant	il sopra intendente
der Inspector	l'inspecteur	l'inspettore
der Ober-Prediger	le pasteur premier	il pastore primo
der Pfarrer	le ministre	il ministro
der Diaconus	le diacre	il diacono
der Frühprediger	le predicateur pour les matinés	il predicatore delle matine
der Senior	le doyen	il decano
der adjungirte Prediger	le pasteur adjoint	il pastore adgiunto
der Magister	le maitre és arts	il maestro di filosofia

Namen der vornehmsten Reiche, Königreiche und Provinzen; wie auch Städte und Vestungen.	Les noms des principaux empires, royaumes et provinces; comme aussi des villes et des fortresses.	J nomi degli imperj e reami principali e delle provinzie, città e fortezze.
Das Römische Reich	L'empire romain	L'imperio romano
das Russische Reich	l'empire russie	l'imperio di Russia
die Türkey	la Turquie	la Turchia
Teutschland	Allemagne	Germania
Böhmen	Bohéme	Bœmia
Croatien	Croatie	Croazia
Dalmatien	Dalmatie	Dalmazia
Dänemark	Danemarc	Dania
Egypten	Egypte	Egitto
Engelland	Angleterre	Jnghilterra
Frankreich	France	Francia

the ſtomacher	peplum	*el pectoral*
the counſeller of the upper conſiſtory	conſiſtorii conſiliarius ſuperior	*el Oydor del ſuperior conſiſtorio*
the general ſuperintendant	ſuperintendens generalis	*el ſuperintendente general*
the ſuperintendant	ſuperintendens	*el ſuperintendente*
the inſpecter	inſpector	*el inſpector*
the firſt paſtor	paſtor primarius	*el cura primero*
the miniſter, parſon	paſtor	*el miniſtro*
the deacon	diaconus	*el diacono*
the morning preacher	concionator ante lucanus	*el predicador per la mañana*
the dean	decanus	*el decano*
the fellow parſon	paſtor adjunctus	*el cura adjunto*
the maſter of arts	Magiſter	*el bachiller*

Names of the principal empires, kingdoms and provinces, with ſeverat cities and fortreſſes.	Nomina imperiorum, regnoſum, provinciarumque principalum, ſic civitatum arciumque.	*Los nombres de los principales Jmperios reynos y provincias tambien de las ciudades y de los fuertes.*
The roman empire	Jmperium romanum	*El imperio romano*
the ruſſian empire	Jmperium ruſſiacum	*el imperio de ruſſia*
the Turky	Turcia	*la Turquia*
Germany	Germania	*Alemania*
Bohemia	Bohemia	*Bohemia*
Croatia	Croatia	*Croacia*
Dalmatia	Dalmatia	*Dalmacia*
Denemark	Dania	*Dinamarca*
Egipte	Egyptus	*Egypto*
England	Regnum angliæ	*Jngalaterra*
France	Gallia	*Francia*

Judea	Iudée	*Giudea*
Italien	Italie	*Italia*
Macedonien	Macédoine	*Macedonia*
Moſcau	Moſcovie	*Moſcovia*
Mohrenland	Ethiopie	*Etiopia*
Ungarn	Hongrie	*Ungaria*
Neapel	Nâples	*Napoli*
Pohlen	Pologne	*Polonia*
Portugall	Portugal	*Portogallo*
Preußen	Pruſſe	*Pruſſia*
Schweden	Suéde	*Suezia*
Sclavonien	Sclavonie	*Schiavonia*
Sicilien	Sicile	*Sicilia*
Spanien	Eſpagne	*Spagna*
die Tartarey	la Tartarie	*la Tartaria*
Sardinien	Sardaigne	*Sardegna*
Norwegen	Norwégue	*Norvega*
Bayreuth	Bareuth	*Baraide*
Bayern	Baviére	*Baviera*
Brabant	Brabant	*Brabante*
die Niederlande	les païs pas	*i paeſi baſſi*
Braunſchweig	Brounſvic	*Brunsviga*
Brehmen	Bréme	*Brema*
Burgund	Bourgogne	*Borgogna*
Caſtilien	Caſtile	*Caſtiglia*
Champagne	Champagne	*Sciampagna*
Cleve	Cléves	*Clivia*
Corfu	Corfou	*Corfu*
Elſas	Alſace	*Alſazia*
Flandern	Flandres	*Fiandra*
Friaul	Friaules	*Friuli*
Gaſconien	Gaſcogne	*Guaſcogna*
Geldern	Gueldres	*Gheldria*
Graubinden	les Griſons	*i Grigioni*
Hannover	Hannovre	*Annovera*
Heſſen	Heſſe	*Aſſia*
Holland	Hollande	*Olanda*
Holſtein	Holſtein	*Olſazia*
Indien	les Indes	*le Indie*
Irrland	Irlande	*Irlandia*

Iudea	Iudæa	*Iudea*
Italy	Italia	*Italia*
Macedonia	Macedonia	*Macedonia*
Moſcow	Moscovia	*Moſcovia*
Ethiopia	Aethiopia	*Ethiopia*
Hungary	Hungaria	*Hungria*
Naples	Neapolis	*Napoles*
Poland	Polonia	*Polonia*
Portugal	Portugallia	*Portugal*
Pruſſia	Boruſſia	*Pruſſia*
Swedeland	Suecia	*Suecia*
Sclavonia	Sclavonia	*Sclavonia*
Sicily	Sicilia	*Sicilia*
Spain	Hiſpania	*España*
the Tartary	Tartaria	*Tartaria*
Sardinia	Sardinia	*Cerdeña*
Norway	Norvegia	*Norvega*
Bareit	Barutum	*Barheite*
Bavaria	Bavaria	*Baviera*
Brabant	Brabantia	*Brabante*
the low-countries	Belgium	*los payſes baxos*
Brunſwick	Brunſuiga	*Brunsvigue*
Bremen	Brema	*Brema*
Borgony	Burgundia	*Borgoñà*
Caſtilia	Caſtella	*Caſtilla*
Champany	Campania	*Champaña*
Cleves	Clivia	*Cleves*
Corfu	Corcyra	*Corfu*
Elſas	Alſatia	*Alſacia*
Flanders	Flandria	*Flandes*
Friuli	Forum Iulium	*Friul*
Gascoign	Vasconia	*Gascuña*
Gelderland	Geldria	*Gueldres*
the Griſſons	Griſones	*Griſones*
Hannover	Hannovera	*Hanover*
Heſſen	Haſſia	*Heſſe*
Holland	Hollandia	*Holanda*
Holſtein	Holſatia	*Holſtein*
India	India	*Inde*
Ireland	Hibernia	*Irlanda*

Kärnten	Carinthie	*Carintia*
Franken	Franconie	*Franconia*
Krain	Carnie	*Carnia*
Langedock	Languedoc	*Linguedocca*
Laußnitz	Lusace	*Lusazia*
Liefland	Livonie	*Livonia*
Littauen	Lithuanie	*Lituania*
Lombardey	Lombardie	*Lombardia*
Lothringen	Lorraine	*Lorena*
Majorca	Majorque	*Majorca*
Meissen	Misnie	*Misnia*
die Pfalz	le Palatinat	*il Palatinato*
Oesterreich	Autriche	*Austria*
Parma	Parme	*Parma*
Piacenza	Plaisance	*Piacenza*
Piemont	Piémont	*Piemonte*
Pommern	Pomeranie	*Pomerania*
Quedlinburg	Quedlinbourg	*Quedlinburgo*
Sachsen	Saxe	*Sassonia*
Savoyen	Savoye	*Savoia*
Schottland	Ecosse	*Scozia*
Schweiz	Suisse	*l'Elvezia*
Schlesien	Silésie	*Silesia*
Schwaben	Suabe	*Suevia*
Seeland	Sélande	*Zelanda*
Steyermark	Stirie	*Stiria*
Syrien	Syrie	*Soria*
Tyrol	Tirol	*Tirolo*
Toscana	Toscane	*Toscana*
Venedig	Venise	*Venezia*
Walliser Land	Valais	*Vallesia*
Wallachey	Valachie	*Vallacchia*
Westphalen	Vestphalie	*Vesfalia*
Würtemberg	Virtemberg	*Virtenberga*
Zweybrücken	Deux-ponts	*Due ponti*

Aachen	Aix la chapelle	*Aguisgrana*
Alexandria	Alexandrie	*Alessandria*
Altdorf	Altorf	*Altorfa*
Amsterdam	Amsterdam	*Amsterdamo*
Anspach	Anspac	*Anspac*

Corintia	Carinthia	*Carinthia*
Francony	Franconia	*Franconia*
Carnia	Carnia	*Carnia*
Languedoc	Occitania	*Lengua - deoca*
Luſace	Luſatia	*Luſacia*
Livonia	Livonia	*Livonia*
Lithuania	Lithuania	*Lituania*
Lombardy	Longobordia	*Lombardia*
Loraine	Lotharingia	*Lorena*
Majorca	Majorica	*Mallorca*
Misnia	Misnia	*Misnia*
the Palatinate	Palatinatus	*Palatinado*
Auſtria	Auſtria	*Auſtria*
Parma	Parma	*Parma*
Placentia	Placentia	*Plaſencia*
Piedmont	Pedemontium	*Piamonte*
Pomerland	Pomerania	*Pomerania*
Quedlinbourg	Quedlinburgum	*Quedlinburgo*
Saxony	Saxonia	*Saxonia*
Savoy	Sabaudia	*Savoya*
Scotland	Scocia	*Eſcocia*
Helvetia	Helvetia	*Suiza*
Sileſia	Sileſia	*Sileſia*
Sweven	Suevia	*Suebia*
Zeland	Zelandia	*Zelanda*
Stiermark	Stiria	*Eſtiria*
Syria	Syria	*Syria*
Tirole	Tirolis	*Tirol*
Toscane	Thuſcia	*Toscana*
Venice	Venetiæ	*Venecia*
Valeſia	Valeſia	*Valeſa*
Wallachia	Valachia	*Valaquia*
Weſtphalia	Veſtphalia	*Veſtphalia*
Wirtemberg	Wurtenberga	*Virtenbergue*
Zweybrucken	Bipontium	*Dos puentes*

Aix	Aquisgranum	*Tisgrana*
Alexandria	Alexandria	*Alexandria*
Altorf	Altorfium	*Altorfa*
Amſterdam	Amſtelodamum	*Amſterdam*
Anſpach	Onoldinus	*Anſpach*

Antwerpen	Anvers	*Anversa*
Augspurg	Ausbourg	*Augusta*
Basel	Bâle	*Basilea*
Bauzen	Baudissin	*Budissima*
Berlin	Berlin	*Berlino*
Bisanz	Besançon	*Bisanzone*
Bisiaja	Biscaye	*Biscaglia*
Bonn	Bonne	*Bona*
Bozen	Boze	*Bolzano*
Breßlau	Breslau	*Breslavia*
Brixen	Brixe	*Brisenone*
Brüssel	Bruxelles	*Bruselles*
Cadix	Cadix	*Cadice*
Cassel	Casselle	*Cassella*
Clausenburg	Clausenbourg	*Claudiopoli*
Coblenz	Coblence	*Confluenza*
Coburg	Cobourg	*Coburgo*
Colmar	Colmar	*Colmaria*
Costnitz	Constance	*Constanza*
Cronstatt	Cronstatt	*Brassovi*
Danzig	Danzic	*Danzica*
Dietenhofen	Thionville	*Tionvilla*
Dornik	Tournay	*Tornai*
Dünkirchen	Dunkerque	*Duncherca*
Durlach	Dourlac	*Durlaco*
Eger	Egre	*Egra*
Eichstätt	Eichstett	*Eichstadio*
Eisleben	Eislebe	*Islebia*
Eisenach	Eisenac	*Isenac*
Erlang	Erlang	*Erlang*
Florenz	Florence	*Fiorenza*
Frankfurt	Francfort	*Francoforte*
Freyburg	Frybourg	*Friborgo*
Friaul	Friaules	*Friuli*
Fontainebleau	Fontainebleau	*Fontanablo*
Genf	Genéve	*Genevra*
Gent	Gand	*Gant*
Genua	Genés	*Genova*
Gerau	Guérau	*Ghera*
Gibraltar	Gibraltar	*Gibilterra*

Antwerp	Antverpia	*Amberes*
Augsbourg	Augusta vindelicorum	*Ausburgo*
Basil	Basilea	*Basilea*
Bauzen	Budissina	*Budissina*
Berlin	Berolinum	*Berlin*
Besanson	Bisuntium	*Besanzon*
Biscaya	Biscavium	*Bisacia*
Bonn	Bonna	*Bona*
Bozen	Bozolum	*Bozolo*
Breslaw	Vratislavia	*Breslao*
Brixen	Brixia	*Brixen*
Brussels	Bruxellæ	*Brusselas*
Cadiz	Gades	*Cadiz*
Cassel	Cassella	*Cassel*
Clausenbourg	Claudiopolis	*Closemburgo*
Coblenz	Confluentia	*Coblens*
Coburg	Coburgum	*Coburgo*
Colmar	Colmartium	*Colmars*
Constance	Constantia	*Constanza*
Crownstad	Corona	*Cronstado*
Dantzick	Gedanum	*Danzique*
Theonis villa	Theonis villa	*Thionvilla*
Turnay	Tornacum	*Tornay*
Dunkirk	Dunkerka	*Dunkerque*
Durlach	Durlacum	*Durlaque*
Eger	Egra	*Egra*
Eichstad	Aistadium	*Aichstet*
Eisleben	Eislivia	*Eisleven*
Eisenach	Eisenacum	*Eusenaque*
Erlang	Erlanga	*Erlang*
Florence	Florentia	*Florencia*
Frankfort	Francofurtum	*Francoforto*
Friburg	Friburgum	*Friburgo*
Friuli	Forum Julium	*Friul*
Fontainebleau	Fons bellaqueus	*Fonteneblo*
Geneva	Geneva	*Ginebra*
Gant	Gandavum	*Gante*
Genoa	Genua	*Genova*
Gera	Gera	*Gera*
Gibralter	Gibraltaria	*Gibraltar*

Gießen

Giessen	Guisse	*Ghiessena*
Glogau	Glogau	*Glogovia*
Görlütz	Guerlice	*Gorlizia*
Görz	Guerz	*Gorizia*
Gotha	Gothe	*Gota*
Gran	Grane	*Strigonio*
Graubinden	Grison	*Grigioni*
Gräz	Graz	*Graz*
Grenobel	Grénoble	*Grazianobole*
Griechisch Weissenburg	Belgrad	*Belgrado*
Gustrow	Gustrau	*Gustrovia*
Gutterbock	Guitterboc	*Giterbocio*
Haag	Haye	*Aja*
Hagenau	Haguenau	*Aghenoa*
Halle	Halle	*Alla*
Hanau	Hanau	*Anovia*
Hennegau	Hainault	*Ennaldo*
Hessen	Hesse	*Assia*
Holstein	Holstein	*Olsazia*
Jena	Iénes	*Giena*
Jülich	Iuliers	*Giuliers*
Kempten	Campidoine	*Campidonia*
Königsberg	Kœnigsberg	*Regiomonte*
Krakau	Cracovie	*Cracovia*
Labach	Labac	*Lubiana*
Landau	Landau	*Landavia*
Leipzig	Leipzic	*Lipsia*
Lindau	Lindau	*Lindavia*
Lissabon	Lisbonne	*Lisbona*
Londen	Londres	*Londra*
Löwen	Louvain	*Lovanio*
Lück	Liége	*Liege*
Luxenburg	Luxembourg	*Lucemburgo*
Madrit	Madrit	*Madrid*
Mannheim	Mannheim	*Maneimia*
Marsilien	Marseilles	*Marsiglia*
Maynz	Mayence	*Mogonza*
Mecheln	Malin	*Malines*
Mayland	Milan	*Milano*
Mitau	Mittau	*Mittavia*

Guiſe	Guiſa	*Guiſa*
Glogaw	Glogavia	*Glogau*
Guerliz	Gorlitia	*Gorlicia*
Guerz	Goritia	*Goricia*
Gothen	Gotha	*Gotha*
Gran	Strigonium	*Grana*
Griſon	Griſonis	*Griſone*
Graz	Græcium	*Gratz*
Grenoble	Gratianopolis	*Grenobla*
Belgrade	Belgrada, vel alba græca	*Belgrado*
Guſtrow	Guſtrovia	*Guſtro*
Iutterbock	Guitterboccia	*Gitterboc*
the Hague	Haga	*Haya*
Hagenaw	Hagenoa	*Haguenao*
Hall	Halia	*Hal*
Hanau	Hanovia	*Hanoa*
Hainault	Hannonia	*Hanao*
Heſſen	Haſſia	*Heſſe*
Holſtein	Holſatia	*Holſtein*
Iene	Iena	*Iena*
Iuliers	Iuliacum	*Iulieres*
Kempten	Campinia	*Campiña*
Koningsberg	Konigsberga	*Konigsbergue*
Cracow	Cracovia	*Cracovia*
Labach	Lubiana	*Lubiana*
Landau	Landavia	*Landao*
Lipſick	Lipſia	*Leipſique*
Lindaw	Lindavia	*Lindao*
Lisbon	Olyſſippo	*Lisboa*
London	Londinum	*Londres*
Lovy	Lovanium	*Lovayna*
Liege	Leodium	*Lieja*
Luxembourg	Luxemburgum	*Luxemburgo*
Madrid	Madritum	*Madrid*
Manheim	Manhemium	*Manheim*
Marſeilles	Maſſilia	*Marſella*
Maintz	Moguntia	*Moguncia*
Mecheln	Melchlinia	*Malinas*
Milan	Mediolanum	*Milan*
Mittow	Mittavia	*Mitu*

Münster	Munster	*Monasterio*
München	Munic	*Monaco*
Neapel	Naples	*Napoli*
Nimmwegen	Nimmvégue	*Nimega*
Nürnberg	Nuremberg	*Norimberga*
Ofen	Bude	*Buda*
Orleans	Orléans	*Aurelia*
Oßnabrück	Osnabruck	*Osnabrugo*
Oxfort	Oxfort	*Ossonia*
Paris	Paris	*Parigi*
Passau	Passau	*Passavia*
Preuße	Peruse	*Perugia*
Petersburg	Petersbourg	*Pietroburgo*
Pignerol	Pignerole	*Pinarolo*
Posen	Posnanie	*Posnania*
Prag	Prague	*Praga*
Raab	Rabe	*Giavarino*
Regensburg	Ratisbonne	*Ratisbona*
Revel	Revel	*Revalia*
Roschell	la Rochelle	*la Roccella*
Rom	Rome	*Roma*
Salzburg	Salzbourg	*Salisburgo*
Schweinfurt	Sveinfort	*Svinforto*
Schafhaußen	Schaffouse	*Sciaffusa*
Solothurn	Saleure	*Soloduro*
Speyer	Spire	*Spira*
Straßburg	Strasbourg	*Argentina*
Tockay	Togay	*Tocaio*
Tullon	Toulon	*Tollone*
Trient	Trente	*Trente*
Trier	Tréves	*Treviri*
Turin	Turin	*Turino*
Venedig	Venise	*Venezia*
Versailles	Versailles	*Versaglie*
Weimar	Veimar	*Vimaria*
Wien	Vienne	*Vienna*
Weißenfels	Veissenfels	*Leucopierta*
Worms	Vorms	*Vormazia*
Würzburg	Virzbourg	*Erbipoli*
York	York	*Iorca*
Zerbst	Zerbst	*Servesta*

Munster

Munſter	Monaſterium	*Munſter*
Munchen	Monachum	*Monaco*
Naplis	Nauplia	*Napoli*
Nimmegen	Neomagus	*Nimega*
Nuremberg	Norimberga	*Nuremberga*
Buda, Offen	Buda	*Buda*
Orleans	Aurelia	*Orleans*
Osnabrug	Osnabrugum	*Osnabruque*
Oxfort	Oxonium	*Oxford*
Paris	Pariſi	*Paris*
Paſſaw	Patavia	*Paſſao*
Peruſe	Peruſia	*Peruſe*
Peterborough	Petroburgum	*Peterborugo*
Pignerol	Pinarolium	*Pinerola*
Poſen	Posnania	*Posnania*
Prague	Praga	*Praga*
Raab	Arabo	*Raab*
Ratisbone	Ratisbona	*Ratisbona*
Revel	Revalia	*Revel*
Rochelle	Rupella	*Rochela*
Rome	Roma	*Roma*
Salzburg	Salisburgum	*Salsburgo*
Shwinfort	Swinfurtum	*Suinforto*
Schafhauſen	Scaphuſia	*Eſchafuſe*
Solodurn	Solodurum	*Solodurn*
Spire	Spira	*Eſpira*
Strasburg	Argentoratum	*Strasburgo*
Tokay	Tokæum	*Tokay*
Tullon	Telo	*Tulon*
Trent	Trenta	*Trenta*
Treves	Treviri	*Treveris*
Turin	Taurinum	*Turin*
Venice	Venetiæ	*Venecia*
Verſailles	Verſaliæ	*Verſalla*
Weimar	Vimaria	*Veimar*
Vienna	Vienna	*Viena*
Wiſenfels	Laucopierta	*Veiſſenfels*
Worms	Vormacia	*Vormes*
Wourzburg	Herbipolis	*Vurzburgo*
York	Eboracum	*Yorka*
Zerbſt	Zerbeſta	*Zerveſta*

Zittau	Zittau	*Sittavia*
Zürch	Zurch	*Zurigo*

Reiche, Länder und Regierungen. | Les empires, païs et les regnes. | *Gli Jmperj, paesi ed i regni.*

Die Regierung ohne Oberhaupt	L'anerchie f.	*L'anarchia*
die Regierung, da die vornehmsten des Landes herrschen	l'aristocratie	*l'acristocrazia*
die Volksherrschaft	la democratie	*la democrazia*
die Königl. Regierung	la monarchie	*la monarchia*
das Reich	l'empire m.	*l'imperio*
das Königreich	le royaume	*il reame*
die freye Oberherrsch.	la souveraineté	*la sovranità*
das Wahlreich	le royaume électif	*il reame elettivo*
die Provinz	la province	*la provinzia*
ein Freystand	une république	*una republica*
die Regierung	le regne	*il regno*
das Fürstenthum	la principauté	*il principato*
die Königl. Würde	la royauté	*la realtà*
die Beherrschung	la domination	*il dominio*
das Churfürstenthum	l'electorat m.	*l'elettorato*
das Herzogthum	le duché	*il ducato*
die Mark	la marche	*la marca*
die Marggrafschaft	le marquisat	*il marchesato*
eine teutsch. Marggrafs	un marggraviat	*un marggraviato*
die Regierungs Folge	la dinastie	*la dinastia*
die Grafschaft	le comté	*il contato*
die Freyherrschaft	la baronnie	*la baronia*
das Erzbißthum	l'archevêché m.	*l'arcivescovato*
die Abtey	l'abbaye f.	*la bazia*
das Canonicalstift	la chanoinie	*il canonicato*
die Commenthurey	la commanderie	*la comandera*
die Herrschaft, so Lehen und Gerichte hat	la châtelenie	*la castellania*

Zittaw

Zittaw	Zittavia	*Zitoa*
Zurich	Tigurum	*Zurich*

The empires, countries and reigns.	Imperia, regiones et gubernationes,	*Los imperios, payses y reynados.*
The anarchy	Anarchia	*La Anarchia*
the ariſtocraty	ariſtocratia	*la ariſtocratia*
the democraty	democratia	*la democratia*
the monarchy	monarchia	*la monarchia*
the empire	Jmperium	*el imperio*
the kingdom	regnum	*el reyno*
the ſovereignity	ſuprema poteſtas	*la ſoberania*
the eléctivekingdom	regnum electivum	*el reyno electivo*
the province	provincia	*la provincia*
a common wealth	Republica	*una republica*
the reign	Gubernatio	*el reynado*
the principality	principatus	*el principado*
the royalty	regia majeſtas	*la dignidad real*
the government	dominatio	*la dominicacion*
the electorat	electoratus	*el electorado*
the dukedom	ducatus	*el ducado*
the mark	terminus	*la marcha*
the marquiſhip	marchionatus	*el marqueſado*
the marquiſate	marchionatus	*el marggraviado*
the dinaſty	dinaſtia	*la dinaſtia*
the earldom, county	comitatus	*el condado*
the barony	baronatus	*la baronia*
the archbiſhoprick	archiepiscopatus	*el arçobiſpado*
the abby	abbatia	*la abadia*
the canonſhip	canonicatus	*el canonicato*
the commandry	beneficium equeſtre melitenſe	*la economienda*
the caſtleward	caſtellania	*la caſtellania*

das Bißthum	l'évêché m.	*il vescovato*
die Landgrafschaft	le landgraviat	*il Landgraviato*
die Stände	les états	*gli stati*
ein Affter-Lehn	un arriére fief	*un sotto feudo*
ein Cammergut	une terre domaniale	*una terra dominiale*
ein Lehn	un fief	*un feudo*
ein Haupt-Lehen	un fief dominant	*un feudo dominante*
ein Freygut	un frane alleu	*un franco allodio*
ein Frey-Lehen	un franc fief	*un feudo franco*
die Gränze	la frontiére	*la frontiera*
die Landsgränzen	les limites f.	*i limiti*
eine Landschaft	un païs	*un paese*
ein Land, so seine eigene Rechte hat	un païs coutumier	*un paese costumorio*
das flache offene Land	le plat païs	*la campagna rasa*
die Landesgegend	le païsage	*il paesaggio*
das Vaterland	la patrie	*la patria*
der Strich Land	la région	*la regione*
die Herrschaft	la seigneurie	*la signoria*
das Landgut	la terre	*la terra*
der Grund und Boden	it	*it*
die Gerichtsbarkeit	le territoire	*il territorio*
der Reichstag Landtag	la diéte	*la dieta*
die Haltung eines Landtags	la tenuê des états	*la tenuta degli stati*
das Recht der Inngebohrnen	la naturalité	*la naturalità*
das Lehen-Recht	le droit féodal	*il dritto feudale*
die Entblößung von Innwohnern	le dépeuplement	*lo spopolamento*
die Vereinbahrung anderer Provinzen	l'incorporation	*l'incorporazione*
das Zwischenregiment	l'interregne m.	*l'interegno*
die höhere Gewalt	la force majore	*la forza maggiore*
die Veränderung im Regiment	la révolution	*la rivoluzione*
die Nachfolge	la succession	*la successione*

the biſhoprick	episcopatus	*el Obiſpado*
the landgraviate	landgraviatus	*el Landgraviado*
the ſtates	ſtatus	*los eſtados*
a mesne fee	emphytevſis	*un feudo ſegundo*
a land belonging to a demesne	terra cameralis	*una tierra domanial*
a fief, mannor	feudum	*un feudo*
a fee belonging to a lord paramount	feudum dominans	*un feudo dominante*
a free-hold allodial land	allodium	*un allodio*
a free fee	feudum francum	*un feudo franco*
the frontier, border	fines	*la frontera*
the limits	limites	*los limites*
a country, land	regio	*nn pays*
a country that governs it ſelf by cuſtom	regio quæ jure uſuario utitur	*un pays coſtumbrero*
the flat country	regio plana	*el pays llano*
the landſhip	regionis tractus	*el payſage*
the native country	patria	*la patria*
the region	regio	*la region*
the lordſhip	dominatus	*la ſenoria*
the eſtate	prædium	*la tierna*
the ground	fundus	*el hondo*
the territory	territorium	*el territorio*
the diet	comitia	*a dieta*
the ſitting, of the eſtates	ſeſſio ſtatuum	*la ſeſion de los eſtados*
the naturalization	Ius civitatis	*la naturalidad*
the feodal law	Ius ſeudale	*el derecho feudal*
the depopulating	depopulatio	*la deſpoblacion*
the incprporation	incorporatio	*la incorporacion*
the interreign	interregnum	*el entrereyno*
the ſuperior force	vis major	*la fuerza mayor*
the revolution	revolutio	*la revolucion*
the ſucceſſion	ſucceſſio	*la ſucceſſion*

das Landgericht	la sénéchaussée	*il siniscalcato*
die Staatskunst	la politique	*la politica*
das Regiment	le gouvernement	*il governo*
die Einsezung auf den Thron	le couronnement	*il coronamento*
die Crönung eines Königs	le sacre	*la sacra*
die Crone	la couronne	*la corona*
die Königliche Crone	le diadéme	*il diadema*
die Kaiserliche Crone	la couronne imperiale	*la corona imperiale*
der Thron	le trône	*il soglio*
die Verleihung der Leben	l'investiture f.	*l'investitura*
die Huldigung	l'hommage m.	*l'ommagio*
das Gepräng	la pompe	*la pompa*
der Einzug	l'entrée f.	*l'entrata*
der Pracht	la somptuosité	*la sontuosità*
der Glanz	la splendeur	*lo splendore*
die Herrlichkeit	la gloire	*la gloria*
der Scepter	le sceptre	*lo scettro*
die Verfassung eines Hofs	le sistéme	*lo sistema*
die Königl. Rent-Cammer	le trésor royale	*il tesoro real*
die Schatull	les menus	*le spese minute*
die Spielgelder	les menus plaisirs	*i minute piaceri*
die Königl. Einkünfte	les finances f.	*le finanze*
die Cammergefälle	les finances ordinaires	*le finanze ordinarie*
die Pachten der Gefälle	les fermes f.	*l'affitto*
die Wappen	les armes f.	*le armi*
das französische Wappen	la fleur de lis	*il fior da liso*
der goldene Fließ-Orden	l'ordre de la toison	*l'ordine del toson d'oro*
der Ritter-Orden	la chévalerie	*l'ordini di cavalieri*

the ſeneſchal	ſecunda juris curia	*la Jurisdiccion de un corregidor*
the politick	politica	*la politica*
the government	gubernatio	*el govierno*
the crowning	intronisatio	*la introniſacion*
the coronation	coronatio	*la conſagracion*
the crown	corona	*la corona*
the diadem	diadema	*el diadema*
the imperial crown	corona imperialis	*la corona imperial*
the throne	ſolium, thronus	*el trono*
the inveſtiture	inveſtitura	*la inveſtitura*
the homage	homagium	*el vaſſallage*
the pomp	pompa	*la pompa*
the entry	ingreſſus	*la entrada*
the ſumptuousneſſ	luxus	*la ſumptuoſidad*
the ſplendour	ſplendor	*el eſplendor*
the glory	gloria	*la gloria*
the ſcepter	ſceptrum	*el cetro o ceptro*
the ſyſtem	ſiſtema	*el ſyſtema*
the royal treaſure	theſaurus regis, camera	*el teſoro real*
the privy-purſe	ærarium privatum	*el bolſillo real*
the pocket-mony	pecunia delectationi principum deſtinata	*el dinero de bolſa*
the finances	ærarium publicum	*la hazienda real*
the ordinary finances	proventus ordinarii	*la hazienda ordinaria*
the farms	Locationes proventuum	*los arrendamientos*
the arms	gentilitia inſignia	*las armas*
the flower-de-luce	Lilium	*el lirio*
the order of the golden fleece	ordo equitum aurei velleris	*la orden del tuſon de oro*
the order of knighthood	equeſtris ordo	*la orden de cavalleria*

die Grundgeseze	les loix fondamentales	*le leggi fondamentali*
die Residenz	la residence	*la residenza*
der Sitz	le siege	*la sede*
das Gefolg	la suite	*il seguito*
der Unterthan	le sujet	*il suddito*
der Vasall	le vassal	*il vasallo*
das Joch	le joug	*il giogo*

Weltliche Regenten und Herren.	Les potentats et les grands.	*I potentati ed i padroni.*
Der Kaiser	L' Empereur	*L' imperatore*
die Kaiserin	l' Jmperatrice	*l' Jmperatrice*
ein ernannter Kaiser	un César	*un Cesare*
der türkische Kaiser	le grand Turc	*il gran Turco*
der Russische Kaiser	le Czar	*il Zare*
der Ostindianische Kaiser	le grand Mogol	*il gran Mogol*
der König	le roi	*il rè*
die Königin	la reine	*la regina*
die verwittibte Königin	la reine douairiere	*la regina madre*
der Cronpr. in Frankr.	le dauphin	*il delfino*
die Cronprincessin	la dauphine	*la delfina*
der Spanische Cronprinz	le prince d' Asturie	*il principe d' Asturia*
ein Spanischer Prinz	un infant	*un infante*
der Erbprinz	le prince héréditaire	*il principe ereditario*
das Churfürstencollegium	le collége des electeurs	*il collegio degli Elettori*
die Churwürde	l' électorat m.	*l' elettorato*
der Churfürst	l' électeur	*l' elettore*
die Churfürstin	l' electrice	*l' elettrice*
der Herzog zu Venedig	le doge	*il Doge*
der Erzherzog	l' archiduc	*l' arciduca*
die Erzherzogin	l' archiduchesse	*l' arciduchessa*

the

the fundamental laws	leges fundamentales	*las leyes fundamentales*
the reſidence	ſedes principis ordinaria	*la reſidencia*
the ſeat	ſedes	*la ſede*
the attendance	comitatus	*la comitiva*
the ſubject	ſubditus	*el ſubdito*
the Vaſſal	Vaſallus	*el vaſſallo*
the yoke	jugum	*el Yugo*

The potentates and grandees.	**Principes et primates.**	***Los potentados y los grandes.***
The Eperour	Jmperator	*El Emperador*
the Empreſſ	Jmperatrix	*la emperatriz*
a Ceſar	Cæſar	*un ceſar*
the great Turk	Turcarum imperator	*el grand Turco*
the Czar	Zarus	*el Zare*
the great Mogol	Mogoliſtaniæ imperator	*el gran Mogol*
the king	rex	*el rey*
the Queen	regina	*la reyne*
the widowed queen	regina mater	*la reyna madre*
the dauphin	delphinus	*el delphino*
the ſhe dauphin	delphina	*la delphina*
the prince of Aſtury	princeps Aſturiæ	*el principe de Aſturia*
an infant	infans	*un infante*
the hereditary pince	princeps hæreditarius	*el principe hereditario*
the college of the Electors	collegium electorale	*el colegio electoral*
the Electorate	electoratus	*el electorado*
the elector	elector	*el elector*
the electoreſſ	electrix	*la electriz*
the doge	Venetorum dux	*el duque*
the archduke	Archidux	*el archiduque*
the arch-ducheſſe	Archiduciſſa	*la archiduqueſa*

der Großherzog	le grand duc	*il gran duca*
der Herzog	le duc	*il duca*
der Pfalzgraf	le palatin	*il palatino*
der Woywod	it	*it*
der türk Befehlshaber	le Baſſa	*il Baſſa*
der Landgraf	le landgrave	*il langravio*
die Landgräfin	la landgrave	*la langravia*
der Marggraf	le margrave	*il margravio*
der franzöſ. Marquis	le marquis	*il marcheſe*
der Graf	le comte	*il conte*
der Aftergraf	le vicomte	*il viconte*
die Gräfin	la comteſſe	*la conteſſa*
der Zwölffürſt in Frankreich	le pair	*il pare*
ein Pannerherr	un banneret	*un gonfaloniere*
ein Ritter	un chevalier	*un cavaliere*
ein Adelicher	un écuyer	*uno ſcudiero*
der ausgeſuchte junge Adel	la fleur de la nobleſſe	*il fior della nobiltà*
die Würde	la dignité	*la dignità*
die Ehrenſtufe	le grade	*il gràdo*
der Freyherr	le baron	*il barone*
die Freyfrau	la baronne	*la baroneſſa*
der Edelmann	le gentil homme	*il gentil uomo*
der Monarch	le monarque	*il monarca*
der Landesherr	le Seigneur	*il Signore*
die Wahl	l'élection	*l'elezzione*
der ſelbſtwaltende Regent	le ſouverain	*il ſovrano*
der Regent	le potentat	*il potentato*
der Vierfürſt	le tétrarque	*il tetrarca*
der Wüterich	le tiran	*il tiranno*
ein unbeſchränkter Herr	un ſeigneur deſpotique	*un ſignore deſpotico*
der Grundherr	le ſeigneur foncier	*il padrone di fondo*
ein Herrſcher	un maitre	*un padrone*
die grauſame Regierung	la tirannie	*la tirannia*
der ungerechte Beſitzer	l'uſurpateur	*l'uſurpatore*
der Nachfolger	le ſucceſſeur	*il ſucceſſore*

the great-duke	magnus dux	*el gran duque*
the duke	dux	*el duque*
the palatin	palatinus	*el palatino*
it	it	*it*
the Baſſa	Baſſa	*el baſſa*
the landgrave	landgravius	*el landgravio*
the ſhe landgrave	landgravia	*la landgravia*
the margrave	margravius, marchio	*el margravio*
the marquiſſ	marchio	*el marques*
the Earl, count	comes	*el conde*
the viscount	procomes	*el vizconde*
the counteſſ	hæc comes	*la condeſa*
the peer	par	*el par*
a banneret	ſignifer	*un alferez*
a knight	eques	*un cavallero*
a querry	nobilis	*un gentil hombre*
the flowr of the nobility	ſelecti nobiles	*la flor de la nobleza*
the dignity	dignitas	*la dignidad*
the degree	gradus	*el grado*
the baron	baro	*el baron*
the baroneſſ	baronis uxor	*la baroneſa*
the gentleman	nobilis	*el hidalgo*
the monarch	monarcha	*el monarca*
the Lord, Seignor	Dynaſta	*el ſenor*
the election	electio	*la eleccion*
the ſovereign	ſummus imperans	*el ſoberano*
the potentat	potentatus	*el potentado*
the tetrarch	tetrarcha	*el tetrarca*
the tyrant	tyrannus	*el tirano*
a deſpotical lord	dominatus deſpoticus	*un ſeñor abſoluto*
the lord of the mannor	dominus territorialis	*el ſeñor de la tierra*
a maſter	præcipuus imperans	*un dueño*
the tyranny	tirannia	*la tirania*
the uſurper	uſurpator	*el uſurpador*
the ſucceſſor	ſucceſſor	*el ſucceſſor*

Oeffentliche hohe Staats-Aemter und Würden.	Les principales charges et dignités de l'état.	*Le cariche e dignità principali dello stato.*
Ein Bothschafter	Un ambassateur	*Un ambasciatore*
ein Abgesandter	un envoyé	*un inviato*
ein Statthalter einer Landschaft	un gouverneur	*un governatore*
ein bevollmächtigter Gesandter	un plénipotentiaire	*un plenipotenziario*
ein Resident	un resident	*un residente*
ein Landvogt	un sénéchal	*un senescalco*
ein zugeordneter Befehlshaber	un subdéléqué	*un subdelegato*
der Allmosenpfleger	l'aumonier	*l'elemosiniere*
der Oberaufseher der Cammergefälle	le surintendant des finances	*il sopraintentende delle finanze*
der Vicekanzler	le garde des sceaux	*il guarda sigilli*
der Reichsverweser	le vicaire de l'empire	*il vicario dell' imperio*
der Kön. Statthalter	le vice roi	*il vice rè*
der Oberaufseher	l'intendant	*l' intendente*
der Minister, so die Bittschrift. annimmt	le maitre de requêtes	*il maestro delle suppliche*
der Cammerrath	le maitre de comptes	*il maestro dei conti*
der President	le président	*il presidente*
der Reichsverwalter	le régent	*il reggente*
der geheime Cammer-Secretarius	le secretair du cabinet	*il segretario del gabinetto*
der Staatssecretaire	le secretaire d'état	*il segretario di stato*
der Rentmeister	le trésorier	*il tesoriere*
der Staatsminister	le ministre d'etat	*il ministro di stato*
der Staatsrath	le conseiller d'état	*il consiglier di stato*

The principal Offices and dignities of the ſtate.	Eximia officia atque dignitates ſtatus.	*Los cargos principales y dignitades del eſtado.*
An embaſſadour	Legatus	*Un embaxador*
an envoy	nuntius	*un embiado*
a governour	provinciæ guberna tor	*un governador*
a plenipotentiary	plenipotentiarius	*un plenipotenciario*
a reſident	perpetuus principis legatus	*un reſidente*
a ſeneſchal	ſenescallus	*un corregidor*
a ſubdelegate	ſubdelegatus	*un ſubdelegado*
the almner	eleemoſynarius	*el limosnero*
the ſurveyour of the finances	Principis ærario præfectus	*el ſuperintendente de las haciendas*
the keeper of the ſeal	Procancellarius	*el guarda ſellos*
the vicar of the empire	vicarius imperii	*el vicario del imperio*
the viceroy	Prorex	*el vi-rey*
the intendant	primarius adminiſtrator	*el intendente*
the maſter of requets	libellorum ſupplicum magiſter	*el relator de peticiones*
the maſter of accounts	ærarii principis magiſter	*el maeſtro de cuentas*
the preſident	Præſes	*el preſidente*
the regent	Dominator	*el regente*
the ſecretary of cloſet	cubicularius amanuenſis	*el ſecretario del cabinete*
the ſtates ſecretary	reipublicæ ſecretarius	*el ſecretario de eſtado*
the treaſurer	Quæſtor	*el teſorere*
the miniſtre of ſtate	ſanctioris conſilii miniſter	*el miniſtro de eſtado*
the counſelour of ſtate	reipublicæ adminiſtrator	*el conſejero de eſtado*

die vornehmsten des Reichs	les grands du royaume	*i grandi del regno*
die Oberaufsicht	la surintendance	*la sopraintenza*
die Zuruckberufung	le rapel	*il richiamo*

Titel und Ehren-Namen.	Les Titres et les noms honoraires.	*J Titoli e nomi onorarii.*
Ihro Heiligkeit	Sa sainteté	*Sua santità*
Ihro Kais. Majestät	sa Majesté Jmperiale	*sua Maestà Jmperiale*
Ihro Königl. Majestät	sa Majesté Royale	*sua Maestà reale*
Ihro Allerchristlichste Majestät	sa Majesté trés chrétienne	*sua Maestà cristianissima*
Ihro Königl. Hoheit	son Altesse royale	*sua altezza Reale*
Ihro Hochfürstliche Durchlaucht	son altesse serenissime	*sua altezza serenissima*
Ihro Eminenz	son Eminence	*sua Eminenza*
Ihro Hoheit (der Großtürk)	sa hautesse	*sua altezza*
Ihro Exellenz	son Eccellence	*sua Eccellenza*
Ihro Herrlichkeit	sa grandeur	*sua grandezza*
Ihro Hochwürden	sa révérence	*sua riverenza*
Allergnädigster König	Sire	*Sire*
Gnädigster Herr	Monseigneur	*Monsignore*
Gnädiger Herr	Messire	*Messire*
Mein Herr	Monsieur	*mio Signore*
Ehrwürdiger Vater	mon révérend pere	*riverendissimo padre*
Ehrwürdige Mutter	ma reverende mere	*riverendissima madre*
Meine Frau	Madame	*Signora*
Meine Jungfer	Mademoiselle	*Madamigella*
Meine Liebe	m' amie	*mio amore*
der Herr	le Sieur	*il Signore*
der Ehren-Name	le titre	*il titolo*

the

the grandees of the kingdom	primates regni	*los grandes del reyno*
the ſuperintendancy	ſuprema præfectura	*la ſuperintendencia*
the reclaiming	reclamatio	*el llamamiento*

The Titles and honorary names.	Tituli atque nomina honaria.	*Los Tetulos y nombres bonorarios.*
His holineſſ	Sua ſanctitas	*Su ſantidad*
his imperial majeſty	ſua majeſtas imperialis	*ſu Mayeſtad imperial*
his royal majeſty	ſua majeſtas regalis	*ſu Mayeſtad real*
his moſt chriſtian majeſty	ſua majeſtas chriſtianiſſima	*ſu Magiſtad chriſtianiſſima*
his royal highneſſ	ſua celſitudo regalis	*ſu Alteza real*
his moſt ſerene highneſſ	ſua ſerenitas ſereniſſima	*ſu alteza ſereniſſima*
his eminence	ſua eminentia	*ſu Eminencia*
his highneſſ	ſua celſitudo	*ſu Alteza*
his excellence	ſua excellentia	*ſu Excelencia*
his grace	ſua magnificentia	*ſu grandeza*
his reverence	ſua reverentia	*ſu reverencia*
Sire	clementiſſime rex	*ſeñor*
Mylord	illuſtriſſime domine	*ſeñor*
Meſſire	Domine præclare	*ſeñor*
Sir, or Maſter	mi domine	*ſeñor*
reverend father	pater venerande	*mi padre reverendo*
reverend mother	mater veneranda	*mi reverenda madre*
Madam, Mylady	mea domina	*ſeñora*
Miſſ, Miſtreſſ	mea domina	*ſeñora*
my darling	amica mea	*mi amiga*
the gentleman	dominus, herus	*ſenor*
the title	titulus	*el titulo*

Welt,

Weltliche Obrigkeiten und Gerichte.	Le bras seculier et les charges de justice.	*I giudici secolari e magistrati.*
Die weltl. Obrigkeit	Le bras seculier	*Il giudice secolare*
das Richteramt	la magistrature	*la magistratura*
der Richter	le juge	*il giudice*
ein behöriger Richter	un juge compétent	*un giudice competente*
ein unbefugter Richter	un juge incompetent	*un giudice incompetente*
die Obrigkeit	le magistrat	*il magistrato*
der Rath	le senat	*il senato*
der hohe Rath	le conseil	*il consiglio*
das höchste Gericht	le parlement	*il parlamento*
der Richterstuhl	le tribunal	*il tribunale*
der Stadtpfleger	le préfect	*il prefetto*
der Stadtschultheiß Reichs-Stadtvogt	le preteur	*il pretore*
der Burgermeister	le bourguemaitre	*il borgomastro*
der geheime Herr	le conseiller privé	*il consigliere privato*
der Rathsverwandte	le patrice	*il patrizio*
der Rathsherr	le senateur	*il senatore*
der Beysitzer	l' assesseur	*l' assessore*
der Gerichtsschöpf	l' echevin	*lo schiavino*
der Losungsherr Steuerherr	l' officier de finances	*l' uffiziale delle finanze*
der Rechtsgelehrte	le jurisconsulte	*il giuris consulto*
die Justiz Persouen	les gens de robbe	*la gente di toga*
der Consulent	l' avocat general	*l' avvocato general*
der Stadt-Syndicus	le syndic	*il sindico*
der Stadt oder Rathsschreiber	le secretaire da senat	*il segretario del senato*
der Schreiber	le greffier	*lo scrivano*
der Referent	le rapporteur	*il referendario*
der Registrator	le gar de note	*il registratore*

The temporal powers and magiſtrates.	Brachium ſeculare et magiſtratus.	*El brazo ſecolar y los cargos de luſticia.*
The tempor. power	Brachium ſeculare	*El brazo ſecolar*
the magiſtracy	magiſtratus dignitas	*la dignidad de magiſtrato*
the judge	Judex	*el juez*
a competent juge	Judex competens	*el juez competente*
an incompetent juge	Judex incompetens	*el juez incompetente*
the magiſtrat	magiſtratus	*el magiſtrado*
the ſenate	ſenatus	*el ſenado*
the council	conſilium	*el c. ſejo*
the parliament	ſupremum tribunal	*el parlamento*
the tribunal	tribunal	*el tribunal*
the prefect	præfectus	*el prefecto*
the pretor	prætor	*el pretor*
the burgo-maſter	conſul	*el corregidor de una ciudad*
the privy council	conſiliarus privatus	*el aconſejador privado*
the patrician	patritius	*el patricio*
the alderman, ſenator	ſenator	*el ſenador*
the aſiſtant	aſſeſſor	*el aſſeſſor*
the ſheriff	ſcabinus	*el regidor*
the officer of the finances	ærario præfectus	*el oficial de baciendas*
the Lawyer	Jure conſultus	*el juriſconſulto*
the Gown-men	perſonæ forenſes	*los letrados*
the general advocate	Advocatus fisci	*el abogado general*
the ſyndic	ſyndicus	*el ſindico*
the ſecretary of the ſenate	ſecretarius ſenatus	*el ſecretario del ſenado*
the regiſter	ſcriba	*el eſcrivano*
the judge that reports	referendarius	*el relator*
the regiſter	regiſtrator	*el guarda nota*

der Advocat	l' avocat	*l' avvocato*
der Fiscal	le procureur fiscal	*il procuratore fiscale*
der Anwald	le procureur	*il procuratore*
der Gerichtsschreiber	le clerc	*lo scrivano*
der Amtmann	le bailli	*il ballivo*
der Schultheiß	le prévôt	*il preposito*
der Gerichtsbediente	l' officier de justice	*l' ufficiale di giustizia*
der Rathsdiener	l' huissier audiancier	*il fante del commune*
die Rathsstube	l' audiance	*la sala d' udienza*
der Stadtknecht	l' huissier	*il sergente*
der Acciseinnehmer	le receveur de l' acsei	*il ricevitor degli imposti*
der Actuarius	le greffier	*lo scriba*
der Rentmeister	le receveur de domaines	*il ricevitor delle finanze*
der Archivarius	le garde archives	*il guarda archivo*
der Aufseher	l' inspecteur	*l' inspettore*
der Bauherr	le directeur des bâtimens	*il direttore delle fabriche*
der Gegenschreiber	le contrôleur	*il controllore*
der Canzley-Verwalter	le directeur de la chancellerie	*il direttore della cancelleria*
der Kanzellist	l' ecrivain de la chancellerie	*il copista della cancellaria*
der Canzleydiener	le valet de chancelerie	*il corsore*
der Cassirer	le caissier	*il cassiere*
der Copist	le clerc	*il copista*
der Deputirte im Allmosen	le député à la direction des aumones	*il deputato alla direzione delle limosine*
der Assessor des Stadt-Gerichts	l' assesseur au conseil	*l' assessore al consiglio della giustizia*
der Waldschreiber	le commis à la foret	*il commesso alla selva*
der Ober Losungs Herr Ober Steuer Herr	le premier receveur des tailles	*il primo ricevitore delle imposte*

the advocate	advocatus	*el abogado*
the fiscal attorney	procurator fiscalis	*el procurador fiscal*
the attorney	procurator	*el procurador*
the writing-clark	ſcriba judicii	*el eſcriviente*
the bayliff	præfectus	*el baylio*
the provoſt	præpoſitus	*el prevoſte*
the officer of juſtice	publici muneris curator	*el oficial de juſticia*
the Uſher	apparitor	*el portero de ſala*
the court	ſupremi conſilii collegium	*la ſala*
the ſergeant	lictor	*el alguacil*
the receiver of the cuſtom	præfectus vectigalis	*el recividor de la ſiſa*
the actuary	Actuarius	*el eſcrivano*
the receiver of demesns	ærarii regalis præfectus	*el recividor de domineos*
the keeper of the archives	archivarius	*el guarda archivos*
the inſpector	inſpector	*el inſpector*
the director of the buildings	director ædificiorum	*el director de los edificios*
the conntroler	cenſor	*el contralor*
the director of the chancery	canellariæ director	*el director de la cancelleria*
the writer of the chancery	canellariæ ſcriba	*el eſcrivano de la cancilleria*
the chancery ſervant	cancellariæ miniſter	*el ayda de cancilleria*
the caſhier	capſæ nummariæ præfectus	*el caxero*
the copier	ſcriba	*el copiſta*
the deputy to the direction of the alms	deputatus ad directionem eleemoſynarum	*el diputato à la direccion de las limosnas*
the aſſiſtant in council of juſtice	aſſeſſor in conſilio juſtitiæ	*el aſſeſſor al conſejo de la juſticia*
the commiſſioner of the foreſt	rerum foreſtalium curam gerens	*el cometido al bosque*
the receiver general of the taxes	ærarii publici præfectus primarius	*el primero recividor de los tributos*

der Referendarius	le référendaire	*il referendario*
ein bürgerlicher Rathsverwandter	un membre du conseil	*un membro del senato*
ein Pfleger	un juge provincial	*un giudice provinciale*
die Gerichtsstube	la chambre de justice	*la camera della giustizia*
die Canzley	la chancellerie	*la cancellaria*
das Ober-Forstamt	la surintendence forrestiere	*la sovr'intendenza de' boschi*
die hohe Gerichtsbarkeit	la haute justice	*la giustizia superiore*
das Landgericht	le présidial	*il presidiale*
der geheime Rath	le conseil privé	*il consiglio privato*
das Losungsamt	la recette	*la ricetta*
die Gerichtsbarkeit	le ressort	*la giurisdizione*
die Rathsversamml.	la séance	*il consesso*
das Addreßhauß	le bureau d'adresse	*l'officio di recapito*
das Bauamt	la direction des bâtimens	*la direzione degli edili*
das Cammergericht	la chambre de justice	*la camera di giustizia*
die geheime Canzley	la chancelerie privée	*la cancellaria privata*
die Landschaft	les états provinciaux	*gli stati della provinzia*
das Archiv	les archives f.	*gli archivi*
die Rentkammer	l'épargne	*la camera di finanze*
die Regierung	la régence	*la regenza*
das Amt	le baillage	*il baliaggio*
das unter Parlament	la chambre des communes	*la camera dei comuni*
das ober Parlament	la haute chambre	*la camera alta*
das Gericht	la justice	*la giustizia*
der Ehrenstand	le grade	*il grado*
eine Bedienung im Gericht	un office de judicature	*un ufficio di giudicatura*

the referendary	referendarius	*el referendario*
a member of the council	membrum consilii	*un membro del consejo*
a provincial judge	provinciæ gubernator	*un juez provincial*
the court of justice	Locus judicii	*la camara de justicia*
the chancery	cancellaria	*la cancilleria*
the forest superintendancy	præfectura forestalis	*la soperintendencia bosquera*
the upper Justice	jurisdictio alta	*la altijusticia*
the presidial	Præsidialis curia	*el presidial*
the privyconcil	con silium sanctius	*el consejo privado*
the reciver's office	urbis ærarii præfectura	*la recepta*
the ressort	jurisdictio	*el distrito*
the sitting	sessio	*la congragacion*
the office of intelligence	officium directionis	*el bureo de direccion*
the direction of buildings	directio ædificiorum	*la direccion de los edificios*
the court of justice	camera judicialis	*la camara de justicia*
the privy chancery	cancellaria intima	*la cancilleria privada*
the provincial states	status provinciales	*los estados provinciales*
the archives	archivum	*los archivos*
the treasure	ærarii sanctioris camera	*la camara de hacienda*
the regency	regimen	*la regencia*
the bayliwick	præfectura	*la merindad*
the lower house	curia inferior	*la camara baxa*
the upper house	curia superior	*la camara alta*
the justice	judicium	*la justicia*
the degree	gradus	*el grado*
the judge's place	officium judiciale	*un empleo de judicatura*

die Einsezung ins Amt	l' installation	*l' installazione*
der Vorsitz	la préséance	*la presidenza*
der Vorzug	la préeminence	*la preminenza*
der Bestallungsbrief	la provision	*la provisione*
die Abtretung eines Amts	la resignation	*la resignazione*
die Stimme, so gesammlet wird	le suffrage	*il suffraggio*
ein verkaufliches Amt	un office venal	*un uffizio venale*
die Gerichtsbarkeit	le detroit	*la giurisdizione*
das Schwerdt	la vengeresse	*la vendicatrice*
der Rächer	le vengeur	*il vendicatore*
die Bürgerschaft	la bourgeoisie	*la cittadinanza*

Obrigkeitl. Geseze, Befehle und Auflagen ꝛc. ꝛc.	Les Loix du magistrat ses ordres et ses décrets &c.	*Le Leggi del Magistrato i suoi ordini e decretti &c.*
Das Gesetz	La loi	*La legge*
der Befehl	l' ordre m.	*l' ordine m.*
die Verordnung	l' ordonance f.	*l' ordinazione*
die Verfügung	le décret	*il decretto*
das Recht	le droit	*il dritto*
das Gesetzbuch	le code	*il codice*
das Corpus Juris	le corps de droit	*il corpo del dritto*
ein öffentlicher Befehl	un édit	*un editto*
die Gewohnheit des Orts	la coutume locale	*il costume locale*
eine Gerichtl. Verordnung	un mandement	*un comando*
eine Kundthuung	un manifeste	*un manifesto*
die Policey-Ordnung	la police	*la polizia*
das ursprüngl. Recht	le droit primordial	*il dritto primordiale*
die Ordnung	la regle	*la regola*
eine ordentl. Einrichtung	un reglement	*un regolamento*
das Wiedervergeltungs-Recht.	le talion	*il talino*

the inſtallation	inſtallatio	*la inſtallacion*
the precedency	præſidium	*la precedencia*
the preeminence	excellentia	*la preeminencia*
the grant, or patent	diploma	*la proviſion*
the reſignation	reſignatio	*la reſignacion*
the ſuffrage, vote	votum	*el voto*
a venal office	officium venale	*un pueſto venal*
the diſtrict	jurisdictio	*la jurisdicion*
the avenger	vindicta	*la vengadora*
the revenger	vindex	*el vengador*
the citizens	cives	*la ciudadaua*

The Laws of the magiſtrate its orders and decrees.	Leges magiſtratus, ejus ordines et decreta.	*Las leyes del magiſtrado y ſus ordenes y decretos.*
The law	Lex	*La ley*
the order	mandatum	*la orden*
the ordinance	decretum	*la ordenanza*
the decree	decretum	*el decreto*
the right	Jus	*el derecho*
the code	codex	*el codigo*
the corpus Juris	corpus juris	*el cuerpo del derecho*
an edict	edictum	*un edicto*
the local cuſtom	conſuetudo localis	*la coſtumbre local*
a mandate	mandatum	*una orden*
a manifeſt	manifeſtatio	*un manifeſto*
the policy	politia	*la policia*
the primordral right	Jus primordiale	*el derecho primordial*
the rule	regula	*la regla*
a regulation	ordinatio	*un reglamento*
the retaliation	Jus talionis	*el talion*

das Kopfgeld	la capitation	*la capitazione*
die gemeine Auflagen	les charges ordinaires	*le imposte ordinarie*
der Antheil an den Steuern	la cotte part	*la rata*
die Eintheilung der Steuern	la cotisation	*la porzione*
die Cammergüter	le domaine	*il dominio*
eine freywill. Steuer	un don gratuit	*un dono gratuito*
die Gerichtskosten	les épices f.	*le sportole*
die Schatzung	la finance	*la tassa*
die Strafgefälle	le fisc	*il fisco*
der Salzaccis	la gabellé	*la gabella*
die Advocatengebühr	l' honoraire m	*l' onorario*
die gemeine Gelder	les deniers publics	*i danari publici*
die Anlage	l' imposition	*l' imposto*
die Austheilung der Steuern	la repartition	*la repartizione*
die Nothsteuer	la subvention	*la subvenzione*
die Vermögensteuer	la taille	*il tributo*
der Tax	la taxe	*la tassa*
der Tribut	le tribut	*il tributo*
die Accidenzien	le casuel	*il casuale*
der Rechtshandel	la cause	*la causa*
die Ladung vor Gericht	la citation	*la citazione*
das boßhafte Ausbleiben	la contumace	*la contumacia*
die Versagung des Rechts	le déni de justice	*la disdetta della giustizia*
ein Vorladungsschein	un exploit	*una citazione*
ein gemeiner Streithandel	une cause civile	*una causa civile*
eine peinliche Sache	une cause criminale	*una causa criminale*
die Beschwerden	les griefs m.	*gli aggravj*
die Entschuldigung	la justification	*la giustificazione*
die Registratur	le procés verbal	*il processo verbale*
der Klagende	le supplicant	*il supplicante*
die Bittschrift	la requête	*il memoriale*
der Kläger	le demandeur	*l' accusatore*
die Klägerin	la demanderesse	*l' accusatrice*

the capitation	capitatio	*el tributo por cabeza*
the ordinary charges	tributa ordinaria	*los cargos ordinarios*
the quota	quota tributaria	*la parte al tributo*
the rating	repartitio tributaria	*la capitacion*
the demesn	regalia minora	*el dominio*
a free gift	donum gratuitum	*un don gratuito*
the judge's fees	expenſæ	*los derechos judiciales*
the taxe	taxatio	*la taſſacion*
the fisque	fiscus	*el fisco*
the gabel	ſalarium tributum	*la alcabala*
the lawyer's fees	honorarium	*el honorario*
the publik treaſur	ærarium publicum	*los dineros publicos*
the impoſition	impoſitio	*la impoſicion*
the repartition	repartitio vectigalis	*la reparticion*
the ſupply	ſubventio	*la ſubvencion*
the impoſt	tributum	*el pecho*
the taxe	taxa	*la taſſa*
the tribute	tributum	*el tributo*
the caſual	accidentia	*el caſual*
the cauſe	cauſa	*la cauſa*
the citation	citatio, in jus vocatio	*el emplazo*
the contempt of the court	contumacia	*la countumacia*
the denial of juſtice	denegatio juſtitiæ	*la denegacion de juſticia*
a ſummons	relatio nuntii	*un acto*
a civil cauſe	cauſa civilis	*una cauſſa civil*
a criminal cauſe	cauſa criminalis	*nna cauſa criminal*
the grievances	gravamina	*los agravios*
the juſtification	juſtificatio	*la juſtificacion*
the verbal proceſſ	proceſſus verbalis	*el pleyto verbal*
the ſuppliant	ſupplicans, actor	*el ſuplicante*
the requeſt	memoriale	*el memorial*
the plaintiff	actor	*el demandador*
the ſhe petitioner	actrix	*la demandadora*

der Beklagte	le deffendeur	*l'accusato*
die Beklagte	la deffenderesse	*l'accusata*
die Verantwortung des Beklagten	la deffense	*la difesa*
der Angeber; Ankläger	le délateur	*il delatore*
die Beschuldigung	la charge	*la colpa*
die Verdrehung des Rechts	la chicane	*la cavillazione*
ein heiml Verständniß	une collusion	*una collusione*
ein rechtl. Bedenken	une consultation	*una consulta*
die Einziehung des Guts	la confiscation	*la confiscazione*
die Zeugen-Aussage	la déposition	*la deposizione*
ein Zeugen Verhör	une enquête	*una inquisizione*
die Species facti	il factum	*il fatto*
eine zum Proceß gehörige Urkunde	une piéce justificative	*una appartata*
die Anbringung der Klage	le plaidoyer	*il piato*
eine gerichtl. Bestätigung	une legalisation	*una legalisazione*
die Besichtigung	la visite	*la visita*
das Vorrecht	le privilége	*il privilegio*
ein gerichtl. Ausruf	une criée	*lo sgrido*
die alte Urkunden	les anciennes chartres	*i vecchi documenti*
das Urtheil	le jugement	*il giudicio*
der Rechtsspruch	la sentence	*la sentenza*
das Insiegel	le sceau	*il sigillo*
das Gerichts-Insiegel	le scellé	*il sigillo di giustizia*
der Stempel auf dem Papier	le timbre	*il cugno*
die Gewaltübung	la violation	*la violazione*
die Schärfe	la rigeur	*il rigore*
die Freyheit von gemeinen Beschwerden	l'exemption	*l'esenzione*
die Freyheit	l'immunité	*l'imunità*
die Urkunden	les documens m.	*i documenti*
ein erkaufter Zeuge	un témoin mercenaire	*un testimonio mercenario*

the defendant	reus	*el accuſado*
the ſhe-defendant	rea	*la accuſada*
the defence	defenſio	*la defenſa*
the accuſer	delator	*el delator*
the charge	inculpatio	*la carga*
the cavil, querk	ars rabularia	*la trompa*
a colluſion	colluſio	*una colliſion*
a conſultation	conſultatio	*una conſultacion*
the confiscation	confiscatio	*la confiscacion*
the depoſition	depoſitio	*la depoſicion*
an inqueſt, inquiry	rotulus examinis	*una pesquiza*
the caſe	ſpecies facti	*la expoſicion de un hecho*
a juſtifying piece	pars actorum	*una eſcriptura juſtificativa*
the pleading	Actio	*el debate*
a making a writing authentick	vidimus	*una legalizacion*
the ſearch	viſitatio	*la viſitacion*
the priviledge	privilegium	*el privilegio*
an outcry, port-ſale	publicatio, edictio	*un pregon*
the old charters	documenta vetera	*los ancianos docnmentos*
the judgment	judicatum	*el juycio*
the ſentence	ſententia	*la ſentencia*
the ſeal	ſigillum majus	*el ſello*
the judicial ſignet	ſigillum judiciale	*el ſigilo*
the ſtamp upon paper	typus	*el papel ſellado*
the violacion	violatio	*la violacion*
the rigour	rigor	*el vigor*
the exemption	exemptio	*la exempcion*
the immunity	immunitas	*la immunidad*
the documents	documenta	*los documentos*
a mercenary witneſſ	teſtis mercenarius	*un teſtigo, mercenario*

ein Zeuge, der es mit angesehen	un témoin oculaire	*un testimonio oculare*
ein Zeuge, der es nur gehöret	un témoin auriculaire	*un testimonio auricolare*
die Gegenparthey	la partie adverse	*la parte adversa*
der Proceß	le procés	*la lite*
die Vollmacht	la procuration	*la procura*
die Ehrenerklärung	la reparation d' honneur	*la riparazione di onore*
die Erstattung des Schadens	la restitution	*la ristituzione*
der Widerruf	la retractation	*la palinodia*
der Eid	le serment	*il giuramento*
das Protocal-Buch	le régitre	*il registro*
die Gerichtsstube	le greffe	*la podestaria*
ein Arrest. Beschlag	une saisie	*un sequestro*
die Verwaltung	la gestion	*la direzione*
der Auszug	la grosse	*l' estratto*
die Schäzung des Guts	la prisée	*l' estimata*
der Anspruch	la prétension	*la pretensione*
das Urtheil. Arrest	l' arret	*l' arresto*
der Beytrag zu den Steuern	le contingent	*il contingente*
die Entscheidung eines Streits	la décision	*la decisione*
die Eintreibung	l' extraction	*l' esazione*

Contracte, Urkunden und Verschreibungen in und ausserhalb des Gerichts.	**Les contracts titres et les obligations judiciels et extrajudiciaires.**	***J contratti, instrumenti ed obblighi giudiciali e stragiudiciarj.***
Das Protocoll	Le protocole	*Il protocollo*
der Mitcontract	le bail	*la locazione*
der Kauf	l' achat m.	*la compra*

an eye-witness	testis ocularis	*un testigo ocular*
an auricular witness	testis auricularis	*un testigo auricular*
the adverse party	pars adversa	*la parte adversa*
the proces, law-suit	processus	*el pleyto*
the letter of attorney	mandatum	*el poder*
the reparation of honour	reparatio honoris	*la reparacion de honra*
the restitution	restitutio	*la restitution*
the retractation	palinodia	*la retratacion*
the oath	Juramentum	*el juramento*
the register-book	publicus actorum commentarius	*el registro*
the place where registers are kept	præfectura	*la secreteria*
a distress, seizure	arrestum, obsignatio	*un emburgo*
the gestion	gestio	*la gestion*
the extract	extractus	*el extracto*
the prizing	æstimatio	*el aprecio*
the pretension	prætensio	*la pretension*
the act, judgement	Judicium	*el embnrgo, arresto*
the contingent	contingens	*la quota*
the decision	decisum	*la decision*
the exaction	exactio	*la exaction*

The contracts, titles and judicial and extrajudicial bonds.	**Contractus, documenta et obligationes judiciales et extrajudiciales.**	***Los contractos, titulos y las obligaciones judiciarias y extrajudiciarias.***
The protocol	Protocollum	*El protocollo*
the lease	Locatio	*el arrendamiento*
the purchase	Emtio	*la compra*

der Verkauf	la vente	*la vendita*
die Uebergabe; der Abtritt	la cession	*la cessione*
die Angabe	les erres f.	*la caparra*
die Schenckung	la donation	*la donazione*
der Erbzinß-Pacht	l' emphitéose f.	*l' enfiteusi*
das Darlehen	l' emprunt m.	*l' imprestito*
der Reukauf	la fole-enchére	*la folle vendita*
der Pacht	la ferme	*l' affitto*
ein vertrauliches Vermächtniß	un fidei commis	*un fidei commesso*
ein Lehen	un fief	*un feudo*
das Unterpfand	le gage	*il pegno*
die Pfandverschreib.	l' hypothéque f.	*l' ipoteca*
die Verschreibung einer Handschrift	la promesse	*la promessa*
ein Inventarium	un inventaire	*un inventario*
das Vermächtniß	le legs	*il legato*
der Haußzinß	le loyer	*la pigione*
die Verschreibung	l' obligation	*l' obbligo*
das Unterpfand, der Arrest	le nantissement	*la staggina*
das dargeliehene Geld	le prêt	*la prestita*
das Wiederkaufsrecht	la faculté de rachat	*la facoltà di riscatto*
die Leibrente	la rente viagére	*la rendita vitalizia*
der Vorkauf; Rückkauf	le rétrait	*il ritrattare*
die Einlösung eines veräuserten Lehen	le rétrait féodal	*il ritratto feudale*
der Wiederverkauf	la revente	*la rivendita*
die Verwahrung strittiger Güter	la sequestration	*il sequestro*
eine Verbindung vor die ganze Schuld	une obligation solidaire	*un obbligo solidario*
das Testament	le testament	*il testamento*
der Tractat	le traité	*il trattato*
der Tausch	l' echange f.	*il baratto*

the

the ſale	venditio	*la vente*
the ceſſion	ceſſio	*la ceſſion*
the earneſt	arrha	*las arras*
the gift	donatio	*la donacion*
the long leaſe	emphytevſis	*el enfiteoſe*
the borrow	mutuum	*el preſtamo*
the conventional puniſment	multa pœnitentiæ	*la loca venta*
the form	conductio	*el arrendamiento*
a feoffee of truſt	fidei commiſſum	*el fideicommiſſo*
a fee	feudum	*un feudo*
the pledge	pignus	*la prenda*
the mortgag	hypotheca	*la hipoteca*
the promiſe	Chyrographum	*la promeſa*
an inventory	inventarium	*el inventario*
the legacy	legatum	*el legato*
the rent	locarium	*el alquiler*
the obligation	obligatio	*la obligacion por eſcrito*
the ſecurity	ſequeſtratio, detentio	*la ſeguridad*
the loan	pecunia in mutuum data	*el empreſtido*
the redemption's right	Jus retrovenditionis	*la facultad de rescate*
the annuity	reditus vitalitii	*la renta a vida*
the retreat	retractus	*el tanteo*
the feodal retreat	reclamatio feudi	*la reclamacion de un feudo*
the ſelling again	retrovinditio	*la ſegunda venta*
the ſequeſtration	ſequeſtratio	*la ſequeſtracion*
a bond in ſolido	obligatio in ſolidum	*una obligacion enſolido*
the will	teſtamentum	*el teſtamento*
the treaty	tractatus	*el tratado*
the exchange	commutatio	*el trueque*

die

die Vertauschung	le troc	*il cambio*
die Nutznießung	l' usufruit m.	*l' usofrutto*
die klebende Renten, Güld	les charges fonciéres	*li proventi del fondo*
ein hinterlegtes Gut	un dépot	*un deposito*
der gleiche Werth	l' équivalent m.	*l' equivalente*
die Gewähr eines besessenen Guts	l' éviction	*l' evizione*
die Verfließung des Pachts	l' expiration d' une ferme	*la terminazione dell' affitto*
der Bodenzinß	la rente fonciére	*la rendita del fondo*
der Grundzinß	le cens	*il censo*
die Gewährleistung	la garantie	*la garanzia*
die Schadloßhaltung	l' indemnisation	*l' indennità*
der Zehende	la dîme	*la decima*
der Lehenszehend	les dîmes inféodées	*le decime infeodate*
die Zinnßbarkeit	la censive	*la censiva*
die Zinnßen	les interêts m.	*gli interessi*
der Pflichttheil	la légitime	*la leggitima*
der Gerichtl. Verkauf an die meistbiethenden	la licitation	*la licitazione*
die Miethe	le louage	*l' allogamento*
die Einziehung des Lehens	la main mise	*la publicazione dei beni*
die Aufhebung eines Arrests	la main levée	*il rilascio*
die Lehnbarkeit	la mouvance	*la movenza*
der Antheil	la portion	*la porzione*
das Erbgut der Eltern	le patrimoine	*il patrimonio*
die liegende Güter	les biens fonds	*i beni immobili*
die bewegl. Güter	les biens meubles	*i beni mobili*
der Besitz	la possession	*il possesso*
das Eigenthumsrecht	la proprieté	*la proprietà*
ein ablößlicher Zinnß	une rente rachetable	*una rendita riscattabile*
der Bund; Vertrag	le pacte	*il patto*
der Grundzinnß	la redevance	*il censo*

the truck	permutatio	*la permutacion*
the Uſe and profits	Uſus fructus	*el uſufruto*
the ground - charges	onera prædii	*las cargas de heredad*
a depoſitum	depoſitum	*el depoſito*
the equivalent	equivalentum paritas prædii	*el equivalente*
the recovery	evictio	*la eviccion*
the expiration of a farm	expiratio conductionis	*el fin de un arrendamiento*
the ground - rent	annui retitus prædii	*el juro de heredad*
the quit - rent	canon, cenſus	*el cenſo*
the guaranty	ſecuritas	*el albano*
the indemnity	indemnitas	*la indemnidad*
the tithe	decimæ	*el diezmo*
the impropriations of tithes	decimæ feudales	*el diezmo feudal*
the mannor	nexus tributarius	*la cenſaria*
the intereſts	uſuræ	*los intereſes*
the legitima	legitima	*la legitima*
the auction	licitatio	*la licitacion*
the hiring	locatio	*el alquiler*
the confiſcation of the fee	præſcriptio feudi	*la confiſcacion de feudo*
the replevy	relaxatio arreſti	*el deſembargo*
the dependance of a fee	nexus feudalis	*la connexidad feudal*
the portion - ſhare	portio	*la porcion*
the patrimony	patrimonium	*el patrimonio*
the unmov. goods	bona immobilia	*los immuebles*
the moveable goods	bona mobilia	*los bienes muebles*
the poſſeſſion	poſſeſſio	*la poſſeſſion*
the property	proprietas	*la propiedad*
a redeemable rent	reditus qui redimi poſſunt	*una rentar eſcatable*
the pact	pactum	*el pacto*
the duty	canon	*la carga annual*

die Quittung	la quittance	*la quitanza*
die Bestättigung	la ratification	*la ratificazione*
das Einkommen	la rente	*l' entrata*
der Ueberschuß	le rétour	*il ritorno*
der ungerechte Besitz	l' usurpation	*l' usurpazione*
die Erbschaft des Verstorbenen	la succession	*la successione*
das Vermögen	le vaillant	*il valsente*
das höhere Gebot im Verkauf	la surrenchére	*l' incanto*
die Gültigkeit	la validité	*la validità*
das Erbgut	l' heritage m.	*l' eritaggio*
ein Lehngut	un héritage féodal	*un eritaggio feodale*
das Zinßgut	un héritage censuel	*un eritaggio censuale*
ein erbliches Gut	un bien héréditaire	*un bene ereditario*
das Loos	le lot	*il lotto*
das ganze Vermögen	la masse	*la massa*
die Gerechtigkeit so auf einem Gut haftet	la servitude	*la servitù*
der Innhalt einer Schrift	la teneur	*il tenore*
die Urkunden	les titres m.	*gli instrumenti*
das Gebot auf die Waare	la mise	*la offerta*
die Vermittelung	la mediation	*la mediazione*
der Regreß	le recours	*il ricorso*
eine eigenhändige Verschreibung	une acte sous seing privé	*un atto di proprio pugno*
die Unterschrift	la signature	*la sotto scritta*
der vermuthliche Erb	l' heretier presomptif	*l' erede presuntivo*
ein geächteter Sohn	un fils legitimé	*un figlio legitimato*
ein rechtmäßiger Erbfolger	un heritier ab intestat	*un erede ab intestato*
derjenige, dem eine Schenkung geschehen	le donataire	*il donatario*
der Testirer	le testateur	*il testatore*
der Haupterbe	l' heretier universel	*l' erede universale*
der Ausrichter des Testaments	l' executeur testamentaire	*l' esecutore testamentario*

the

the receipt	apocha	*la quitanza*
the ratification	approbatio	*la ratificacion*
the revenue	proventus	*la renta*
the overplus	residuum	*la vuelta*
the usurpation	usurpatio	*la usurpacion*
the succession	successio	*la succession*
the estate	opes	*el caudal*
the inhauncing	licitatio altior	*el sobreencarecimiento*
the validity	validitas	*la validacion*
the inheritance	hæreditas	*la heredad*
a feodal heritage	prædium feudale	*una heredad feudal*
a censurable herit.	bonum censiticum	*una heredad censual*
a hereditary good	prædium hæreditarium	*un biene hereditario*
the lot	sors	*la suerte*
the mass	massa	*la massa*
the thraldom	servitus	*la servitud*
the tenor	tenor	*el tenor*
the titles	instrumenta	*los titulos*
the laying	licitum	*el puesto*
the mediation	mediatio	*la mediacion*
the recourse	recursus	*el recurso*
an act with own hand	propria manu subscriptio	*un acto so firma propia*
the signature	chirographum	*la firma*
the presumptive heir	hæres præsumtus	*el herede presumptivo*
a legitimated son	filius legitimatus	*un hijo legitimado*
an heir ab intestato	hæres ab intestato	*un herede ab intestato*
the donee	donatarius	*il donatario*
the testator	testator	*el testador*
the universal heir	hæres universalis	*el herede universal*
the executor of will	executor testamenti	*el executor testamentario*

ein vertraulicher Erb	un fideicommissaire	*un fideicommissario*
der Besitzer	le possesseur	*il possessore*
der Nutznieser	l' usufruitier	*l' usufruttuario*
der Lehnmann	le feudataire	*il feudatario*
der Pfandinnhaber eines liegenden Guts	l' hipothecaire	*l' ipotecario*
der gerichtl. Verwalter strittiger Güter	le sequestre	*il sequestro*
der Bürge	la caution	*la cauzione*
die Mitgenossen	les interessés	*gli interessati*
der Miethmann	le locataire	*l' affittuale*
der Nachvermiether	le sous locataire	*il sotto affittuale*
der Haußherr	le proprietaire	*il proprietario*
der Capitalist	le rentier	*il locatario*
der Pachter	le fermier	*il fittaiuolo*
der Nachpachter	le soufermier	*il sotto fittaiuolo*
der Restand	le réliquataire	*il reliquatario*
der ungerechte Besitzer	l' usurpateur	*l' usurpatore*
der um ein gewisses Geding etwas übernimmt	l' entrepeneur	*l' intraprenditore*
ein Mittelmann	un tiers	*un mezzano*
der Unterschriebene	le soussigné	*il sottoscritto*
der Meistbiethende	le dernier enchérisseur	*il più offrente*
der Käufer	l' acheteur	*il compratore*
der Verkäufer	le vendeur	*il venditore*
der Gewinn aus einem Glüksstopf	le lot	*il lotto*
der Beding	la condition	*la condizione*
der Contract	le contract	*il contratto*
die Wiederabtretung	le dessaissiment	*il cedimento*
die Vorenthaltung	la detention	*la detenzione*

a feoff-

a feoffment of truſt	fideicommiſſum	*un fideicommiſſo*
the poſſeſſor	poſſeſſor	*el poſſeſſor*
the uſufructuary	uſufructuarius	*el uſufructuario*
the feudatary	feudatarius	*el feudatario*
the hipothecary	hypothecarius	*el hipothecario*
the ſequeſter	ſequeſtor	*el ſequeſtro*
the bail	cautio	*el fiador*
the concerned parties	partes intereſſatæ	*los intereſſados*
the lodger	locatarius	*el inquilino*
the under tenant	ſublocatarius	*el ſoinquilino*
the owner, proprietor	proprietarius	*el amo*
one that has an annuity	renditibus dives	*el rentero*
the farmer	villicus	*el arrendador*
the under farmer	ſub villicus	*el ſoarrendador*
one that is behind hand in his duty	debitor	*el deudor*
the uſurper	uſurpator	*el uſurpador*
the undertaker	negotii molitor	*el emprendedor*
a third	tertius	*un tercio*
the ſigned	ſubſcriptus	*el infraſcripto*
the moſt bidder	plus offerens	*el mas offrente*
the buyer	emtor	*el comprador*
the ſeller	venditor	*el vendedor*
the lot	lucrum per ſortem obveniens	*la ſuerte*
the condition	conditio	*la condicion*
the contract	contractus	*el contrato*
the ceſſion	ceſſio	*el dexamiento*
the detencion	retentio	*la detencion*

Kriegs-Aemter und Bedienungen im Krieg.	Les charges militaires et les offices de guerre.	*Le cariche militari e gli ufficj di guerra.*
Der Marschall	Le maréchal	*Il maresciallo*
der GeneralQuartiermeister	le marchal de camp	*il maresciallo di campo*
der Generallieutenant	le lieutenant general	*il tenente generale*
der Reichsfeldherr	le connétable	*il contestabile*
der General über die Reuterey	le mestre de camp general	*il maestro di campo generale*
der Oberste zu Pferd	le mestre de camp	*il maestro di campo*
der General	le général	*il generale*
der Obriste Feldherr	le generalissime	*il generalissimo*
der Oberste Befehlshaber	le commandant en chef	*il capo comandante*
der Befehlshaber	le commendant	*il comandante*
der Befehlshaber einer Vestung	le gouverneur	*il governatore*
der Held	le champion	*il campione*
ein tapferer Held	un grand capitaine	*un gran capitano*
der Admiral	l'amiral	*l'ammiraglio*
der Verordnete	le commissaire	*il commessario*
der Kriegs-Commissarius	le commissaire de guerre	*il commessario di guerra*
der Befehlshaber über eine Brigade	le brigadier	*il brigadiere*
das Generalat über die Reuterey	la cornette blanche	*la cornetta bianca*
der Generalstaab	l'état major	*lo stato maggiore*
die Leib-Compagnie des Königs	les gendarmes du roi	*le gendarme del rè*
der Kriegsmann	le guerrier	*il guerriere*
der Muster-Commissarius	l'inspecteur	*l'inspettore*
der General Wachtmeister	le major general	*il maggior generale*

The military offices and places of war.	**Munera militaria officiaque bellica.**	***Los empleos militares y los pueſtos de guerras.***
The marſhal	Caſtrorum ſupremus præfectus	*El mariſcal*
the field marſhal	caſtrorum præfectus	*el mariſcal de campo*
the lieutenant general	Imperatoris legatus	*el teniente general*
the conſtable	rei bellicæ dux et præſes	*el condeſtable*
the general of horſe	Legionis ſupremus magiſter	*el maeſtre de campo general*
the colonel of horſe	legionis magiſter	*el maeſtre de campo*
the general	Dux	*el general*
the generaliſſimo	Exercitus imperator	*el generaliſſimo*
the general commender	ſupremus præfectus	*el ſuperior comendante*
the commender	præfectus	*el comendante*
the governour	arcis gubernator	*el governador*
the champion	heros	*el combatidor*
a great captain	ſtrenuus bellator	*un gran capitan*
the admiral	admiralius	*el almirante*
the commiſſary	commiſſarius	*el comiſſario*
the muſter-maſter	curator negotiorum bellicorum	*el comiſſario de guerra*
the brigadier	militaris globi præfectus	*el brigadere*
the white cornet of horſe	equitaſus præfectura	*la cornetta blanca*
the liſt of the general officers	major cohortis ordo	*el eſtado mayor*
the gendarmeries of the king	equites regis	*la cavalleria de la caſa real*
the warrior	bellator	*el guerrero*
the comtroller	quæſtor militaris	*el veedor*
the major general	ſupremus arciei ſtructor	*el general mayor*

der Platz-Mayor	le mayor de la place	*il maggiore della piazza*
der Kriegszahlmeister	le tresorier	*el tesoriere*
der Proviant-Commissair	le commissaire de vivres	*il commissario di viveri*
der Proviantmeister der Besazung	l' etappier	*il tappiere*
der Obriste	le colonel	*il colonello*
der Obrist-Lieutenant	le lieutenant colonel	*il tenente colonello*
der Mayor	le major	*il maggiore*
der Rittmeister	le capitaine dé cavallerie	*il capitano di cavalleria*
der Hauptmann	le capitaine	*il capitano*
der Lieutenant	le lieutenant	*il tenente*
der Unter-Lieutenant	le sous lieutenant	*il sotto tenente*
der Officier, so unter einem Hauptmann stehet	le subalterne	*il subalterno*
der Fähndrich	l' enseigne	*l' alfiere*
der Cornet	le cornete	*il cornetta*
der Officier	l' officier	*l' ufficiale*
der Regiments-Adjutant	l' aide major	*l' ajutante*
der General-Adjutant	l' aide de camp	*l' ajutante di campo*
der Officier so in würklichen Sold stehet	l' officier en pié	*l' ufficiale in piede*
der Auditor	l' auditeur	*l' uditore*
der Freywillige	le volontaire	*il volontario*
der Officier so auf seine Kosten dienet	le cadet	*il cadetto*
der Ringkragen der Officiere	le hausse con	*l' alza collo*
der Regiments-Profoß	le prevot des bandes	*il barigello*
der Quartiermeister	le marechal de logis	*il maestro di quartieri*
der Feldwebel	le sergent	*il sergente*

the

the major of the place	loci ſtructor	*el mayor de la lugar*
the treaſurer	ſaurarius	*el teſorero*
the commiſſary of proviſions	caſtrenſis commeatus curator	*el comiſſario de vituallas*
the victuals maſter	præſidii commeatus curator	*el tappiere*
the colonel	tribunus militum	*el coronel*
the lieutenant colonel	tribuni militum legatus	*el teniente coronel*
the major	arciei ſtructor	*el ſargento mayor*
the captain of horſe	equeſtris turmæ ductor	*el capitan de cavalleria*
the captain	centurio	*el capitan*
the lieutenant	ſubcenturio	*el teniente*
the under lieutenant	ſubvicarius	*el ſoteniente*
the ſubaltern	ſubalternus	*el ſubalterno*
the enſign	ſignifer	*el alferez*
the cornet	equeſtris turmæ ſignifer, eques vexillarius	*el corneta*
the officer	bellici muneris curator	*el oficial*
the aid adjutant	caſtrorum præfecti vicarius	*el ayudante de ſargente mayor*
the aid de camp	caſtrorum præfecti vicarius ſupremus	*el ayudante de un teniente general*
the officer in full pay	bellici muneris curator ſtipendiatus	*el oficial vivo*
the auditor	auditor	*el auditor*
the volunteer	milesvoluntarius	*el voluntario*
the cadet	voluntarius	*el cadete*
the neck-piece or Gorget	collare	*la gola*
the provoſt of the bands	militarius juſtitiæ executor	*el prevoſte del tercio*
the quarter-maſter	metator	*el apoſentador*
the ſerjeant	centuriæ ſtructor	*el ſargente*

der Furier	le fourier	*il forriere*
der Corporal zu Pferd	le brigadier	*il brigadiere*
der Corporal	le caporal	*il caporale*
der Gefreyte	l'appointé	*il soldato avantaggiato*
der Commandir Corporal	l'exemt	*l'esento*
der Fahnenjunker	le porte enseigne	*il porta bandiera*
der Soldat	le soldat	*il soldato*
ein gemeiner Soldat	un simple soldat	*un semplice soldato*
der Fuselier	le fusilier	*il fociliére*
der Soldat so Schildwachten thut	le factionnaire	*il soldato che fà sentinelle*
der Hussar	l'houssard	*l'ussaro*
der Grenadier	le grenadier	*il granatiere*
der Büchsenmeister	le bombardier	*il bombardiere*
der Constabler	le cannonier	*il cannoniere*
der Kürassier	le curassier	*il corazziere*
der Dragoner	le dragon	*il dragone*
der Hellebardier	l'halebardier	*l'allebardiere*
der Janitschar	le janissaire	*il ganissaro*
der Sperreuter	le lancier	*il lanciere*
der Musquetier	le mousquetaire	*il moschettiere*
der Schatzgraber	le pionnier	*il guastatore*
der Pickenier	le piquier	*il picchiere*
der Schleuderer	le frondeur	*il frombolatore*
der Trompeter	le trompette	*il trombetta*
der Paucker	le timbalier	*il timbonista*
der Regimentstambour	le tambour major	*il tamburino maggiore*
der Tambour	le tambour	*il tamburino*
der Pfeiffer	le fifre	*il piffaro*
der Troßbub	le goujat	*il bagaglino*
der verlähmte Soldat	l'invalide	*l'invalido*
der Flüchtige	le fuyard	*il fugittivo*
der Parthengänger	le partisan	*il parteggiano*
der Ausreisser	le déserteur	*il desertore*
der Ueberläufer	le transfuge	*il transfuga*

the harbinger	designator hospitiorum	*el furriel*
the brigadier	eques structor	*el brigadero*
the corporal	ductor manipularius	*el capo de escuadra*
he that receives a better pay than the other soldiers	uragus	*el decretado*
the exemt	immunis, exemtus	*el libre*
the colours bearer	vexillarius	*el acanderado*
the soldier	miles	*el soldado*
a simple soldier	miles gregarius	*un soldado raso*
the fusilier	fistulator	*el escopetero*
the private sentinel	excubitor mercenarius	*el faccionere*
the hussar	hussarus	*el husar*
the granadeer	pyreuta	*el granadero*
the bombardier	librator tormenti	*el bombardero*
the canoneer, gunner	explosor	*el artillero*
the curassier	cataphractus	*el coracero*
the dragoon	eques catapultarius	*el dragon*
the halberdeer	ballistarius	*el alabardero*
the janissary	turcicus satelles	*el genizaro*
the spear-man	lancearius	*el lanzadero*
the musqueteer	sclopetarius	*el mosquetero*
the pioneer	castrensis fossor	*el peon*
the pikeman	hastatus	*el piquero*
the slinger	funditor	*el hondero*
the trumpeter	tuba	*el trompeta*
the kettle-drummer	tympanotriba	*el atabalero*
the drummer of the band	tymbanista supremus	*el tambor mayor*
the drummer	tymbanotriba	*el tambor*
the fifer, Whissler	melinicien, tibicen	*el pisano*
the soldier's boy	calo	*el mochillero*
the invalid	invalidus	*el invalido*
the coward	fugiens, fugax	*el fugetivo*
the partisan	grassator	*el partidario*
the deserter	desertor	*el fugitivo*
the turn-coar	transfuga	*el transfugo*

der Geißel	l' ôtage m.	l' ostaggio
der Kriegsgefangene	le prisonnier de guerre	il prigioniere di guerra
der falsche Werber	l' imboucheur	il falso arrolatore
der Feind	l' ennemi	l nemico
der Spion	l' espion	lo spia
der Marcketender	le vivandier	il vivandiere
das Kriegsvolk	la soldatesque	la soldatesca
der Sold	la solde	la paga
die Fleisch und Brod Portion	l' etape f.	la tappa
ein Haufe	la troupe	la truppa
der Recrut	le recruë	il recruta

Hof-Aemter und Fürstl. Bediente.	Les charges de cour et les officiers d'un prince.	Le carichi di corte e gli ufficiali d'un principe.
Das Verzeichniß der Fürstl. Bedienten	L' état de la maison du prince	La descrizione della casa del principe
der Hof	la cour	la corte
der Staatsmann	l' homme d' état	l' uomo di stato
der Hofmann	l' homme de cour	il corteggiano
der Staatsrath	le ministre	il ministro
der Hofbediente	l' officier	l' ufficiale
der Hofbediente, so die Woche hat	l' officier de semaine	l' ufficiale di settimana
der Obercammerer	le grand chambellan	il gran ciambellano
der Erzcammerer	l' archichambellan	l' arciciambellano
der Cammerherr	le chambellan	il ciambellano
der Canzler	le chancelier	il cancelliere
der Oberstallmeister	le grand écuyer	il gran scudiero

the

the hoſtage	obſes	*el rebene*
the priſoner of war	bello captus	*el priſionero de guerra*
the fals recruiter	falſus conſcriptor	*el falſo recultador*
the enemi, or foe	hoſtis, inimicus	*el enemigo*
the ſpy	ſpeculator	*el eſpia*
the ſutler	caſtrenſis propola	*el vivandero*
the ſouldiery	milites	*la ſoldadesca*
the ſoldier's pay	ſtipendium	*el ſueldo*
the daily allowance upon the march	commeatus	*la tapa*
the troop	turba	*la tropa*
the recruit	conſcriptus	*el reculta*

The offices of court and officers of a prince.	**Munera aulica et principis miniſtri.**	***Los empleos de corte y los oficiales de un principe.***
The eſtabliſhment of a prince's housh.	Deſcriptio principis domus	*La liſta de la caſa del principe*
the court	aula principis	*la corte*
the man of ſtate	politicus	*el politico*
the courtier	aulicus	*el corteſano*
the miniſter	rei publicæ admiſtrator	*el miniſtro*
the officer	principis domus adminiſter	*el oficial*
the officer of the week	ſeptimanæ adminiſter	*el oficial de ſemana*
the lord chamberlain	magiſter principis thalami	*el camarero mayor*
the archchamberlain	archimagiſter principis thalami	*el archi camarero*
the chamberlain	principis cubicularius	*el camarero*
the lord chancellour	cancellarius	*el canciller*
the maſter of the horſe	principis ſtabuli magiſter	*el cavallerizo mayor*

der Renntmeister	le tresorier de l' epargne	*il tesoriere delle finanz*
der Münzrath	les juges gardes	*i giudici guardie*
der Obermarschall	le grand maitre d' hotel	*il maggiordomo maggiore*
der Leibmedicus	le medicin ordinaire du prince	*il medico ordinario del principe*
der Obermeister der Kleiderkammer	le grand maitre de la garde robe	*il maggiordomo dell guarda robba*
der Haußhofmeister	le maitre d' hotel	*il maggiordomo*
der Oberjägermeister	le grand veneur	*il capocaccia*
der Cammergerichts-präsident	le president de la chambre de justice	*il presidente della camera di giustizia*
der Cammerpräsident	le president de la chambre des domaines	*il presidente della camera della finanze*
der Cammerrath	le conseiller de la chambre	*il consigliere della camera*
der Ceremonienmeister	le maître des cérémonies	*il cerimoniere*
der Commercienrath	le conseiller de commerce	*il consigliere di commercio*
der Hofmarschall	le maréchall de la cour	*il maresciallo di corte*
der Hofrath	le conseiller aulique	*il consigliere di corte*
der Hofmeister	le gouverneur	*l' ajo*
der Justizrath	le conseiller de justice	*il consigliere di giustizia*
der Leibpage	le page ordinaire	*il paggio ordinario*
der Legationsrath	le conseiller d' ambassade	*il consigliere d' ambasciata*
der Regierungsrath	le conseiller de la régence	*il consigliere della reggenza*
der Supplikenmeister	le maitre des requêtes	*il maestro delle suppliche*
der Zahlmeister	le tresorier	*il tesoriere*

the

the treſurer of the chamber	ærario præfectus	*el teſorero de aborro*
the mint counſellor	monetalis conſiliarius	*el oydor de monedero ;*
the lord ſteward of houshold	hoſqitiorum deſignator primarius	*el mayordome mayor*
the prince's phyſician	principis medicus	*el medico del principe*
the maſter of the great wardrobe	reſtiarii cuſtos primarius	*el maeſtro mayor de recamera*
the maſter of the houshold	principis menſæ administer	*el mayordome*
the maſter hunts man	venatorum præfectus	*el montero mayor*
the preſident of the chamber of juſtice	ſupremæ curiæ præſes	*el preſidente de la camara de juſticia*
the preſident of the chamber of the demesns	principis patrimonii præſes	*el preſidente de la camara de dominio*
the counſellor of the chamber	cameræ conſiliarius	*el oydor de la camara*
the ceremonies maſter	ceremoniarum moderator	*el maeſtro de ceremonias*
the counſellor of commerce	commerciorum conſiliarius	*el conſejador de comercio*
the marſhal of the court	aulæ principis præfectus	*el mariſcal de corte*
the counſellor of the court	conſiliarius aulicus	*el conſejero aulico*
the ſteward	principis educator	*el ayo*
the counſellor of juſtice	juſticiæ conſiliarius	*el conſejero de juſticia*
the prince's page	principis honorarius ephebus	*el page del principe*
the counſellor of embaſſy	legationis conſiliarius	*el conſejero de embaxada*
the counſellor of the regency	regiminis conſiliarius	*el conſejero de la regencia*
the maſter of requeſts	libellorum ſuplicum magiſter	*el relator de peticiones*
the treaſurer	quæſtor	*el teſorero*

Der

der Titularrath	le conseiller honoraire	*il consigliere onorario*
der Oberschenck	le grand échanson	*il gran coppiere*
der Oberbecker	le grand pannier	*il gran panetiere*
der Truchses	l'écuyer de bouche	*lo scalco*
der Cammerjunker	le gentil homme de la chambre	*il nobile della camera*
der Hofjunker	le gentil homme ordinaire	*il gentil uomo ordinario*
der Stallmeister	l'écuyer	*lo scudiere*
der Leibschneider	le tailleur ordinaire	*il sartore ordinario*
der Mundbecker	le chef de pannetier	*il capopaneteria*
der Oberkoch	le chef de cuisine	*il capo di cucina*
der Edelknab	le page	*il paggio*
der Cammerpage	le page de la chambre	*il paggio della camera*
der Reitpage	le page de l'écurie	*il paggio della scuderia*
der Unterhofmeister	le sougouverneur	*il sottoaio*
der Vorschneider	l'écuyer tranchant	*il trinciante*
der Cammerdiener	l'homme de chambre	*il cameriere*
der Cammerlaquai	le valet de ehambre	*l'ajutante di camera*
der Einkäufer; Schaffner	le pourvoieur	*il proveditore*
der Unterschaffner	le soudépensier	*il sotto dispensiere*
der Kellerschreiber	le sommelier	*il sommeliere*
der Reisefurier	le sommier	*il forriere per il viaggio*
der Silbercämmerer	l'argentier	*il guard argenti*
der Küchenschreiber	le clerc d'office	*il scrivano di cucina*
der Läufer	le coureur	*il corritore*
der Cammermohr	le more servant à chambre	*il moro di camera*
der Verschnittene	l'eunuque	*l'eunuco*

the honorary counseller	consiliarius honorarius	*el consejero honorario*
the lord cub-bearer	supremus pincerna	*el copero mayor*
the lord pantler	supremus rei panariæ administer	*el panneterio mayor*
the yeoman of the mouth	primarius sector mensarius	*el maestro sala*
the gentleman of the bedchamber	cubicularius nobilis	*el gentil hombre de la camara*
the gentleman of the court	nobilis aulicus	*el gentil hombre de corte*
the equerry	equiro	*el cavallerizo*
the prince's taylor	principis sartor	*el sastre del principe*
the prince's pantler	summus rei panariæ administer	*el capo de panetero*
the master cook	supremus coquus	*el capo de cocina*
the page	honorarius ephebus	*el page*
the page of the bedchamber	honorarius ephebus cubicularius	*el page de camara*
the page of equerry	honorarius ephebus equestris	*el page de la cavalleriza*
the under steward	subgubernator	*el sotagovernador*
the carver	sector mensarius	*el maestre sala*
the gentleman of the bedchamber	cubicularius minister	*el hombre de camara*
the groom of the bedchambre	cabicularius famulus	*el ayuda de camara*
the purveyor	obsonator	*el provedor*
the under provider	subdispensator	*el sotadespensero*
the butler	vinarius promus	*el repostero*
the harbinger of the travel	hospitiorum metator itineris	*el furriel de viage*
the purser	argenteorum vasorum custos	*el despensero*
the clark of the kitchin	culinæ scriba	*el escriviente de despensa*
the runner	cursor	*el corredor*
the moor of the bedchambre	cubicularius æthiops	*el moro de camara*
the eunuch	eunuchus	*el eunuco*

der Fasanwärter	il faiſandier	*il guarda fagiani*
der Falkenmeiſter	le fauconnier	*il falconiere*
der Jäger	le chaſſeur	*il cacc.atore*
der Untercammerlaquai	le garçon de chambre	*il lachè di camera*
der Bettmeiſter	le garde-meubles	*il guarda robba*
der Thürhüter	le portier	*il portinaio*
der Bratenmeiſter	le rotiſſeur	*il capo aroſto*
der Koch	le cuiſinier	*il cuoco*
der Küchenjung	le marmiton	*il guattaro*
der Dollmetſcher	le truchement	*l' interprete*
der Günſtling	le mignon	*il mignone*
der Liebling	le favori	*il favorito*
der ergebene Liebling	la créature	*la creatura*
die Leibwache	les gardes f.	*le guardie*
die Leibwache zu Pferd	les gardes du corps	*le guardie del corpo*
das Schenckamt	l' echanſonnerie	*l' uffizio di credenziere*
der prächtige Aufzug	le cortége	*il corteggio*
das Gefolg	le train	*il treno*
die Dienerſchaft	la ſuite	*la ſcorta*
die Bedienung	l' office m.	*l' ufficio*
die Beſchenckung	la gratification	*la gratificazione*
die Beſoldung	les appointemens	*i' appuntamento*
der Lohn	les gages m.	*lo ſtipendio*
die Liberey	la livrée	*la livrea*

die Staatsdame	la dame d' honneur	*la dama d' onore*
die Cammerfrau der Königin	la dame d' atour	*la cameriera maggiore*
die Oberhofmeiſterin	la premiere dame d' honneur	*la prima dama d' onore*
die Günſtlinge	la favorite	*la favorita*
die Cammerfrau	la femme de chambre	*la cameriera*
die Beſchlieſſerinn	la femme de charge	*la maſſaia*
die Cammerdame	la chambriére	*la dama di corte*
die Ausgeberin	la dipenſiere	*la diſpenſiera*

the pheaſant keeper	phaſianorum cuſtos	*el fayſanero*
the faulconeer	falconius venator	*el halconero*
the hunter	venator	*el cazador*
the lakey of the bed-chamber	cubicularius	*el locayo de camara*
the wardrobe maſt.	repoſitor	*el guarda muebles*
the porter	oſtiarius	*el portero*
the roaſt-maſter	aſſator	*el aſſador*
the cook	coquus	*el cocinero*
the ſcullion	coquinarius calo	*el galopin de cocina*
the truchman	interpres	*el interprete*
the minion	ſingulari amore charus	*el querido*
the favourite	gratioſus	*el privado*
the creature	cliens	*la criatura*
the guards	cohors prætoria	*las guardas*
the life-guard-men	præſidium principis	*los ſoldados de las guardias*
the prince's Wine-cellar	pincernæ officium	*el oficio de capero*
the retinue	comitatus	*el cortejo*
the train	magnatum comitatus	*el acompañamento*
the attendance	conductus	*el ſequito*
the office	officium	*el oficio*
the gratification	gratificatio	*la gratificacion*
the ſalary	ſalarium	*el entretenimiento*
the allowance	ſtipendium	*el ſueldo*
the liverey	veſtiaria teſſera	*la librea*

the lady of honour	honoraria	*la dama de honra*
the queen's attire woman	reginæ ornatrix	*la camerlenga de la reyna*
the firſt lady of honour	primaria reginæ aſſeda	*la primera dama de honra*
the favourite	gratioſa	*la privada*
the waiting woman	cubiculi miniſtra	*la camarera*
the houſe-keeper	diſpenſatrix	*la muger de govierno*
the maid ſervant	quæ eſt à cubiculis	*la dama de corte*
the caterer	cellaria	*la deſpenſera*

die Bettfrau	la garde meuble	*la guarda robba*
das Cammermädgen	la fille de chambre	*la fantesca di camera*
die Hofmeisterin	la gouvernante	*la governatrice*
die Plättfrau	la blanchiſſeuſe du menu linge	*la lavandaia delle biancherie*
die Nätherin	la couturiere	*la cucitrice*
die Cammerjungfer	la demoiſelle d' honneur	*la damigella d' onore*
das Gefolg von Pferden und Dienern	l' equipage	*l' equipaggio*

Oeffentl Stadt-Bedienungen und Aemter. | Les offices publics d'une ville et ſes places. | *Gli uffizi publichi d' una città edi ſuoi poſti.*

Eine Bedienung	Une charge	*Una carica*
ein Amt; Stelle	une place	*un poſto*
die Amtmannſchaft	la ſurviance	*l' aſpettativa*
die Aufgebung; Abſchaffung	la demiſſion	*la dimiſſione*
eine Beſtallung	un emploi	*un impiego*
die Entſez. des Amts	la ſuſpenſion	*la ſoſpenſione*
die Verwaltung	la régie	*la reggenſa*
der in einem öffentl. Amt ſtehet	une perſonne publique	*una perſona publica*
ein Stadtbedienter	un officier de ville	*un ufficiale della città*
der Stadtrichter	le préteur	*il pretore*
der Amtsgenoß	le collégue	*il collega*
der Vorfahrer im Amt	le devancier	*l' anteceſſore*
der Adjunctus	l' adjoint	*l' aggiunto*
ein Agent	un agent	*un agente*
der Pfleger	le directeur	*il direttore*
der Einnehmer	le réceveur	*il ricevitore*
der Steuereinnehmer	le collecteur des tailles	*il collettore delle imposte*
der Steuerbot	l' exacteur des tailles	*l' eſſatore del dazio*

the wardrobe's woman	lectorum miniſtra	*la guada muebles*
the waiting maid	pediſſequa	*la donzella de camara*
the governeſſ	gubernatrix	*la ama*
the waſher woman	lin eorum dealbatrix	*la lavandera de ropa blanca*
the ſeamſtreſſ	netrix	*la coſturera*
the maid of honour	domina ab ornatu	*la donzella de honor*
the equipage	inſtructus	*el equipage*

The publick employments and offices of a city.	Munera et officia publica civitatis.	*Los empleos publicos y oficios de una ciudad.*
An employment	Munus	*Un cargo*
a place	officium	*un pueſto*
the ſurviverſhip	deſignata ſucceſſio	*la ſobrevida*
the dimiſſion	abdicatio muneris	*la dexacion*
an imploy	negotii cura	*un empleo*
the ſuſpenſion	ſuſpenſio	*la ſuſpenſion*
the adminiſtration	adminiſtratio	*la administracion*
a publik perſon	perſona publica	*una perſona publica*
an officer of the city	magiſtratus	*un oficial de ciudad*
the pretor	prætor	*el pretor*
the colleague	collega	*el concolega*
the predeceſſor	prædeceſſor	*el anteceſſor*
the aſſiſtant	adjunctus	*el adjunto*
an agent	agens	*un agente*
the director	director	*el director*
the receiver	quæſtor	*el recividor*
the collector of the land-taxes	tributariæ pecuniæ quæſtor	*el alcavalero del tributo*
the exacter of the taxes	tributariæ pecuniæ exactor	*el exactor del tributo*

der Spitalpfleger	le gouverneur d'hôpital	*il governatore dello spedale*
der Steuerverwalter	le financier	*il finanziere*
der Salz-Factor	le gabellier	*il fattore per il sale*
der Obereinnehmer	le récev ur général	*il ricevitor generale*
der Stadt-Notarius	le tabellion	*il tabellione*
der geschworne Notar	le notaire juré	*il notaio giurato*
der Gegenschreiber	le controlleur	*il controllore*
der Förster	le forêtier	*il guardtano di selve*
der Zöllner	le péager	*il daziero*
der Aufseher	l' inspecteur	*l' inspettore*
der Bauschreiber	le commis pour les batimens	*il commesso alle fabriche*
der Bibliothecarius	le bibliothécaire	*il bibliotecario*
der Brunnenmeister	le fontainier	*il maestro di pozzi*
der Zeitungsschreiber	le gazettier	*il gazettiere*
der Münzmeister	le maitre des monnoies	*il maestro della moneta*
der Münzwardein	l' essayeur des monnoies	*l' assaggiatore delle monete*
der Wechselcensal	le courtier	*il sensale*
der Todtengräber	le fossoyeur	*il beccamorti*
der Weinvisirer	le jaugeur	*il misuratore di botte*
der Weinkoster	le gourmet	*l' assaggiator di vino*
der Eicher	l' etalonneur	*il cimentatore degli staj*
der Ausrufer	le crieur	*il banditore*
der Schultheiß	le maire	*il preposito*
der Marktmeister	le placier	*il capo della piazza*
der Wagmeister	le péseur	*il bilanciere*
der Kerkermeister	le geolier	*il prigionere*
der Bettelvogt	l'archer des pauvres	*lo sbirro*
der Gassenknecht	le chasse coquin	*il caccia furfanti*
der Pedell; Büttel	le bédeau	*il messo*
der Laternaufseher	le falotier	*il sfalotiere*

the gouvernour of the hoſpital	xenodochii gubernator	*el governador del hoſpitale*
the financier	quæſtor	*el conſejero de hazienda*
the gabel-man	publicanus	*el alcabalador*
the general receiver	quæſtor ſupremus	*el recividor general*
the tabellion	tabellio	*el notario*
the ſworn notary	notarius juratus	*el notario jurado*
the controler	ſpectator	*el contralor*
the ranger	ſaltuarius	*el bosquero*
the toll gatherer	vectigalis receptor	*el peazgonero*
the inſpector	inſpector	*el inſpector*
the deputy to the buildings	ædificiorum coadjutor	*el ſobreſtante*
the library-keeper	bibliothecarius	*el bibliothecario*
the conduit maker	fontium magiſter	*el fontanero*
the gazeteer	ſcriptor novarum rerum	*el gazetero*
the mint-maſter	monetarius	*el monedero*
the eſſayer of the mint	qui probat monetas	*el enſayador*
the broker	proxeneta	*el corredor*
the ditcher	foſſor	*el cavador*
the gager	doliaris modii explorator	*el medidor de cubas*
the wine-cunner	vini prægustator	*el mojon*
the ſtandarder	menſurarum ad archetypum exactor	*el medidor de medidas*
the common crier	clamator	*el gritador*
the major	prætor	*el alcalde*
the market maſter	fori magiſter	*el maeſtre de plaza*
the weigher	libripens	*el peſador*
the jaylor	carceris cuſtor	*el carcelero*
the foot ſoldier againſt the beggars	vigil mendicorum	*el alguazil de los pobres*
the ſtiff foil	ſummotor mendicæ petulantiæ	*el azota de mendigos*
the beadle	apparitor	*el bedel*
the light-man	laternarum cuſtos	*el hombre que enciende los faroles*

der Waldknecht	le garde bois	*il guarda legna*
der Kornmesser	le meſureur de blé	*il miſuratore di grani*
der Holzmesser	le toiſeur de bois	*il miſuratore di legna*
der Sandführer	le tombelier	*il carrettone*
der Laurer an den Thoren	le mouchard	*l'inſidiatore*
der Schütz; Scherg	le ſergent	*lo ſbirro*
der Kornlader	le porteur de ſacs	*il facchino*
der Kornführer	le boueur	*lo ſgombratore*
der Nachtkönig	le cureur de lieux	*il çura ceſſi*
der Scharfrichter	le maitre des hautes oeuvres	*il miniſtro della giuſtizia*

Ende

the forest-keeper	rei salutariæ curator	*el guarda del bosque*
the measurer of corn	mensor frumentorum	*el meditor de trigo*
the wood measurer	mensor ligni	*el medidor de leña*
the sand-man	arenæ advector	*el corretero de arena*
the spy	explorator	*el espia*
the catch-pole	accensus	*el sargento*
the sack porter	bajulus	*el portador*
the dust-man	qui plateas purgat	*el burrendero de colles*
the cleanser of house offices	cloacæ expurgator	*el limpiador de secretos*
the executioner	carnifex	*el berdugo*

Ende des ersten Theils.

Mittelst gnädiger und hochgeneigtester Beyhülfe und Unterstützung nachstehender respective

Hoch- Hochwohl- Wohl und HochEdelgebohrner auch Hochwürdiger

Herren Praenumeranten.

A.

Hr. Kaufmann Albrecht in Fürth.
Hr. Handl. Bedienter Ammon
Hr. Studiosus Author in Erlang.
Hr. Kaufmann Apet.

B.

Hr. Kaufmann Bäumler.
Hr. Kaufmann Bechtel.
Hr. Kaufmann Böhmländer
Hr. Kaufmann Böhm in Sonnenberg.
Hr. Steinschreiber Böhm.
Hr. Lieutenant von Braun.
Hr. Kaufmann Brands.
Hr. Kaufmann Breiding.

D.

Hr. Kaufmann Dietz.
Hr. Kaufmann Drechßler.

F.

Hr. Geheime Rath von Fabricius.
Hr. Kaufmann Falcke.
Hr. Pfarrer Fackler in Haußheim.

Hr.

Hr. Kaufmann Fleischhauer.
Hr. Kaufmann Fürthreuter.
Hr. Senator Baron von Führer.
Hr. Kaufmann Fuchß.

G.

Hr. Kaufmann Greinel.
Hr. Grosch.
Hr. Resident Grüner.
Hr. Kaufmann Günther.

H.

Hr. Kriegsrath Baron von Haller.
Hr. Gerichts-Assessor Baron von Haller.
Hr. Heiden.
Hr. Creyßcanzlist Heischmann.
Hr. Kaufmann Heller.
Hr. Kaufmann Herrmann.

J.

Hr. Kaufmann Jacket.
Hr. Baron von Imhof.
Hr. Hofrath von Isenflamm in Erlang.

K.

Hr. Doctor Kästner.
Hr. Kaufmann Kästner.
Hr. Caplan Kehli.
Hr. Secretaire Kellmar.
Hr. Handl. Bediente Kern.
Hr. Kaufmann Kessel.
Hr. Kaufmann Kießling.
Hr. Kaufmann Tobias Kießling.
Hr. Handl. Bediente Kirchner.
Hr. Schauamtmann Knoll.
Hr. Administrator Knauer.

Hr.

Hr. Kaufmann Krauß.
Hr. Gerichts-Assessor Baron von Kreß.

L.

Hr. Kaufmann Lauterbach.
Hr. Scribent Leih.
Hr. Baron von Lilien.
Hr. Handl. Bediente Lincke.
Hr. Licenciat Lortsbeck.
Hr. Handl. Bediente Lortschcke.

M.

Mademoiselle Manleitnerin.
Hr. Notarius Macko.
Hr. Albrecht Matti.
Hr. Augustin Matti.
Mademoiselle Matti.
Hr. Handl. Bediente Maurer.
Hr. Mender in Steinbühl.
Hr. von Mertz
Hr. Apothecker Mercklein
Hr. Kaufmann Mohrhart.

O.

Hr. Graf von Orleck.

P.

Hr. Schaffer Pantzer.
Hr. ObermarschCommissaire Peneter.
Monsieur Pierron.
Hr. Kaufmann Pfeifer.
Hr. Kaufmann Plattensteiner.
Hr. Senator Baron von Pömer.
Hr. Kaufmann Pommer.

R.

R.

Hr. Kaufmann Rausch.
Hr. Kaufmann Röder.
Hr. Kaufmann Rohrmann.
Hr. Præses Rößer im t. H.

S.

Hr. von Scheidling.
Hr. Handl. Bediente Schnell.
Hr. Pfarrer Schönert.
Hr. Kriegs-Secretaire Schmidt.
Hr. Kaufmann Schmidthammer.
Hr. Kaufmann Schlegel.
Hr. Post-Secretaire Serger.
Hr. Handl. Bediente Siebers.
Hr. Siebers, junior.
Hr. Schwanenwirth Siegler.
Hr. Caplan Sperl.
Monsieur Souris.
Hr. Kaufmann Steger.
Hr. Kaufmann Stöckel.

T.

Hr. Consulent Thurn.

V.

Hr. Consulent Volkamer.
Hr. Handl. Bediente Viertel.

W.

Hr. Doctor Wagler.
Hr. Kaufmann Weiler in Steinbühl.
Hr. Doctor Weiß.
Hr. Kaufmann Werther.
Hr. Scribent Wiedmann.
Hr. Major Baron von Wulsen.

Z.

3.

Hr. Syndicus Zahn.
Hr. Handl. Bediente Zeitler.
Hr. Zeitler. junior.
Hr Baron von Zigeser.
Hr. Creyß-Gesandte von Zwanziger.

Verläßt nunmehro der, gegründeter Ursachen wegen um etliche Bogen abgekürzte erste Theil dieses Wörter-Buchs die Preß. Da aber wider Vermuthen die von Denenselben eingegangene prænumerations Gelder, zu Bestreitung des noch mehr als 36 Bogen starck werdenden zweiten Theils nicht hinreichend seyn wollen; so sehe mich wiewohl ungern gezwungen annoch um einen Nachtrag von 30 kr. vor jedes Exemplar hierzu unterthänig und gehorsamst anzusuchen. Ich schmeichle mir auch einer gnädigen und hochgeneigtesten Gewährung sotbaner meiner gemüßigten billigen Bitte um so mehr, als ich darthun kann, daß mich dieses Werck über 400 fl. zu stehen kommt, welche ich bekanntermassen aufzubringen nicht vermag.

Nürnberg den 28. Juny 1786.

Der Verfasser.

Errata.

Errata.

Pag.	Col.	Lin.	soll heißen
1	1	2	Vorwörter.
14	3	36	lo ſcrutatore dei cuori
16	3	6	gli ſpiriti
16	3	24	ſpirito
17	3	23	eſpiritos
17	3	20	elegidos
17	3	30	fantasmo
18	1	21	Finſterniß
18	1	26	angehende
18	3	8	la ſtella
20	1	3	Viertel
20	2	30	nord
21	3	8	eſtrella
21	3	34	ſudveſte
22	1	10	Windsbraut
24	1	13	Abendluft
25	1	29	extream of the earth
26	2	7	terre
28	1	5	Nordländer
28	1	36	Gießerz
28	2	35	blanc
30	1	31	Polterſtein
34	1	27	Verpfählung
34	1	32	gefrohren Wäſſer
34	3	5	il fanale
35	3	23	fuente
36	1	18	der Po
37	2	7	purpura
39	1	12	golden
40	3	35	ſereno
43	3	27	las rogativas
44	1	5	Kreuz Erfindung
44	1	15	Mariä Himmelfarth
44	3	31	della naſcita
45	2	22	conceptio

Pag.	Col.	Lin.	
46	1	31	
	ſoll heiſſen		angefault
47	3	13	el bosque
48	1	20	Feigenbaum
48	3	35	cotogno
49	3	11	de enebro
50	1	3	Erlenbaum
53	1	22	Meergras
53	1	27	Balſamkraut
53	2	28	barbe de bouc
54	1	17	Koloquinte
54	1	24	Dragant
58	1	28	Arzney Mittel
58	2	31	la drogue
61	1	38	Zimmetwein
62	1	16	Brüh mit geriebenen Brod
62	1	36	Weinſtein
64	1	3	Brechtrank
64	1	24	Muſcatenblüth
64	2	22	le macis
70	3	7	il daino
71	1	8	the doe
72	3	8	il verro
89	1	24	ſilk-worm
94	3	34	digeſt one
98	1	30	ein adertges Theil
103	1	30	compoſed meen
164	2	5	la maigreur
107	1	2	the hiccough
125	1	12	counſellor
129	1	4	a man of noble &c.
132	1	6	morigené
141	1	unten	fanciful
163	1	unten	deceaſed
264	2	6	catafalque
164	2	29	le ſquelete
170	1	1	Wehklage
174	2	26	frequentation
174	3	31	aſſamblea notturna
187	1	1	the names
187	1	9	fervency
189	1	1	prudence

Pag.	Col.		Lin.	
192	2		14	
	soll	heißen		la fadaise
200	2		25	qui ont rapport
201	2		24	honorem
201	3		28	la alabanza
202	3		1	la vergogna
212	2		17	le mal de mere
214	1		8	die Raude
217	1		1	chilblain
220	3		17	il tupè
220	3		23	il collare
222	3		1	il giustacore
222	2		29	i bottoni di com.
224	3		20	le calzette
237	1		2	the tongue
228	3		12	ricamata
228	3		15	la schiarpa
236	2		23	et les pierres
237	3		23	piedras preciosas
240	2		12	de l'horlogerie
241	1		14	watch
252	3		27	lo scapolare
264	1	unten		der Ehelose Stand
264	2		28	monastique
265	3		27	de la vida monastica
272	3		5	la vocazione
277	1		20	with several
277	2		17	regnorum
2 7	2		19	principalium
290	1		29	force majeure
291	1		17	that governs it self
291	1		33	incorporation
296	1		27	die Wahl
298	1		10	un subdelégué
301	3		4	los titulos
302	1		29	secretaire du senat
304	1		12	de l'accise
309	3		11	la ciudadana

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Schmidt, Anton Wilhelm,

Deutsch, Französisch, Italiänisch, Englisch, Lateinisch und Spanisches Wö
rter-Buch ... zu sonderbaren Nutzen aller Stände

Bd.: 1

1786

Bamberg, Staatsbibliothek -- AGB Fb 2(1/3#1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11419818-1